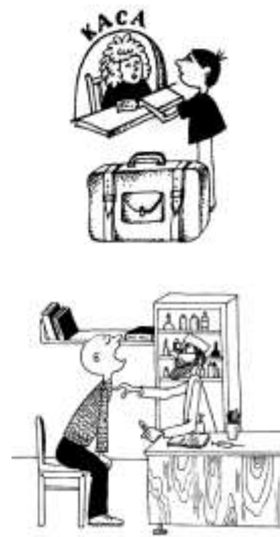
Сяргей Аляксандраў
Галіна Мыцык

Гавары са мной па-беларуску

Гутарковая мова ў штодзённым ужытку

Говори со мной по-белорусски

Живой разговор каждый день



2008

УДК 811.161.1(075)
ББК 81.2 Беи-9
А 46

Р э ц э н з э н т ы:
Тацьцяна Рамза, к.ф.н., дацэнт БДУ
Уладзімер Маруцік, сацыёляг
Уладзімер Содаль, пісьменьнік

Р э д а к т а р ы:
Юрась Барысевіч
Галіна Рабянкова

М а с т а ч к а:
Юлія Гладкевіч

Кантрольны нумар у бібліятэцы Кангрэсу ЗША (LC control no.): 2010490222.

Аляксандраў, С. Э., Мыцык, Г. В.
А 46 Гавары са мной па-беларуску : Гутарковая мова ў штодзённым ужытку / Сяргей Аляксандраў, Галіна Мыцык. — Масква : «Вариант», 2008. — 280 с.

ISBN 978-5-903360-13-0.

Сучасны дапаможнік для самастойнага навучаньня беларускай мове: альфабэт, граматыка, тэматычныя заняткі, маўленчыя практыкаваньні, тэксты, слоўнік. Прызначаецца для шырокага кола чытачоў.

УДК 811.161.1(075)
ББК 81.2 Беи-9

ISBN 978-5-903360-13-0

Содержание

Урок 10.
Тема: Деньги, стоимость, цена, покупки. Существительное в родительном падеже. Родительный падеж в словосочетаниях. Счёт по-белорусски. Торговля товарами широкого потребления. Торговля продуктами питания.

Урок 11.
Тема: Еда, напитки, блюда, посуда. Готовим (варим, печём) и пробуем.

Урок 12.
Тема: Время, поры года. Некоторые дни и даты в календаре. Погода. Термометр. Часы.

Урок 13.
Тема: Почта, телеграф, телефон. Звательный падеж существительных.

Урок 14.
Тема: Отдых. Существительное в творительном падеже.

Урок 15.
Тема: Дорога. Существительное в предложном падеже.

Урок 16.
Тема: Человек, здоровье. Склонение существительного *чалавек*. Существительное в дательном падеже.

Урок 17.
Тема: Обслуживание.

Контрольная работа.
Белорусская латиница.
Созвучные слова.
Ключи к упражнениям.
Белорусско-русский словарь.
Некоторые пословицы и поговорки.
Литература.

Приглашение к белорусскому разговору

Дорогой друг!

Мы рады, что ты решил изучать язык нашего народа. Кто бы ты ни был — студент, учащийся, министр, бизнесмен, учитель, просто любитель словесности, — эта книга пригодится тебе. Она поможет самостоятельно изучить язык методом разговорной практики.

Книга подобного рода выходит в Беларуси впервые. В доступной форме, на изобилующем рисунками фоне показаны индивидуальность, своеобразие белорусского языка с богатством его фонетических, грамматических и лексических особенностей.

Даны необходимые теоретические сведения («Лад мовы»). В каждом из 17 уроков показано построение разговорных конструкций. Всё внимание здесь направлено на формирование коммуникативных и речевых навыков.

Богатый иллюстративный материал оживляется в книге юмором главного героя — Яся. В рубриках «Ясь распавядае», «Па-беларуску кажуць так» даны варианты форм литературного языка, выдержанные в разговорном стиле.

Эта книга — для тех, кто интересуется белорусским языком, симпатизирует ему и хотел бы изучать его самостоятельно. При чтении ты почувствуешь мягкость, благозвучие, напевность белорусского языка.

На работе ли, в магазине, в отеле, на улице — всюду пользуйся белорусским языком. Пусть в твоих устах белорусское слово звучит непринуждённо, легко и естественно. Приглашай, встречай, угощай — по-белорусски!

Авторы

Благодарности

Благодарим всех, кто помогал нам: Павла Фадеева, Юрася Борисевича, Галину Рабенкову, Татьяну Рамзу, Владимира Марутика, Владимира Содаля, Валентину Мороз, Николая Романовского, Олега Фридлянда, Надежду Шакун, Змитра Санько, Валентину Романцевич, Олега Трусова, Людмилу Дицевич, Сергея Крючкова, Владимира Орлова и всех, кто присылал нам свои письма с замечаниями, вопросами, предложениями.

Особая благодарность — компании «Интеллектуальный Партнёр» (*www.intelpart.com*) и создателям сайта «Беларуская Палічка» (*www.knihi.com*) за внимание и поддержку.

Выражаем искреннюю благодарность нашим чешским друзьям за финансовую помощь в издании книги.

Ласка́вае запрашэньне ў мову

Шаноўны дружа!

Мы рады, што ты наважыўся вучыць мову нашага народу. Хто б ты ні быў — студэнт, навучэнец, міністар, бізнэсовец, настаўнік, проста аматар слова, — гэтая кніга прыдасца табе. Яна дапаможа самастойна вывучыць мову мэтадам размоўнае практыкі.

Кніга такога кшталту выходзіць у Беларусі ўпершыню. У даступнай форме, з дапамогай шматлікіх малюнкаў паказана індывідуальнасьць, адметнасьць беларускай мовы з багацьцем яе фанэтычных, граматычных і лексычных асаблівасьцяў.

Лад мовы і неабходныя тэарэтычныя зьвесткі разьмеркаваныя на 17 лекцый, у якіх паказана будова моўных канструкцыяў. Уся ўвага скіраваная на фармаваньне камунікатыўных і маўленчых навыкаў.

Багаты ілюстрацыйны матэрыял аздоблены ў кнізе гумарам галоўнага героя — Яся. У рубрыках «Ясь распавядае», «Па-беларуску кажуць так» падаюцца варыянты формаў літаратурнай мовы, вытрыманая ў гутарковым стылі.

Гэтая кніга — для тых, хто цікавіцца беларускаю моваю, спрыяе ёй і хоча вывучаць яе самастойна. Пры чытаньні ты адчуеш сьпеўнасьць, мяккасьць, мілагучнасьць беларускае мовы.

Ці то на працы, ці то ў гатэлі, на вуліцы, у краме — усюды хай гучыць беларуская мова з тваіх вуснаў нязмушана, лёгка й натуральна. Па-беларуску запрашай, сустракай, частуй!

Аўтары

Падзякі

Дзякуем усім, хто дапамагаў нам: Паўлу Фадзееву, Юрасю Барысевічу, Галіне Рабянковай, Тацьцяне Рамзе, Уладзімеру Маруціку, Уладзімеру Содалю, Валянціне Мароз, Міколу Раманоўскаму, Алегу Фрыдлянду, Надзеі Шакун, Зьмітру Санько, Валянціне Раманцэвіч, Алегу Трусаву, Людміле Дзіцэвіч, Сяргею Кручкову, Уладзімеру Арлову ды ўсім, хто дасылаў нам свае лісты з заўвагамі, пытаньнямі, прапановамі.

Асаблівая падзяка — кампаніі «Інтэлектуальны Партнэр» (*www.intelpart.com*) і стваральнікам сайту «Беларуская Палічка» (*www.knihi.com*) за ўвагу ды падтрымку.

Шчырая падзяка нашым чэскім сябрам за фінансавую дапамогу ў выданьні кнігі.

Условные обозначения

1. Сокращения (скароты).

аг. р. / аг.	— агульны род	(общий род)
ж. р. / ж.	— жаночы род	(женский род)
м. р. / м.	— мужчынскі род	(мужской род)
н. р. / н.	— ніякі род	(средний род)
адз. л.	— адзіночны лік	(единственное число)
мн. л.	— множны лік	(множественное число)
Н.	— назоўны склон	(именительный падеж)
Р.	— родны склон	(родительный падеж)
Д.	— давальны склон	(дательный падеж)
В.	— вінавальны склон	(винительный падеж)
Т.	— творны склон	(творительный падеж)
М.	— месны склон	(предложный падеж)
К.	— клічны склон	(звательный падеж)

2. Обозначения в транскрипции (абазначэньні ў транскрыпцыі).

При изучении звукового строя языка используется особый вид записи — *транскрипция (транскрыˊпцыя)*. Ниже приведены правила, принятые в учебнике для записи транскрипции.

1. Начало и конец транскрипции отмечаются квадратными скобками: **клён = [кл’оˊн]**.
2. Для транскрипции используются, в основном, буквы белорусского алфавита.
3. Мягкий знак не используется. Мягкость согласного обозначается апострофом **[’]**: **лік = [л’іˊк]**.
4. Звук, передаваемый буквой **й**, обозначается как **[j]**: **яна ішла = [jана∩jшлаˊ]**.
5. Буквы **е**, **ё**, **я**, **ю** в положениях, когда они передают два звука, обозначаются соответственно как **[jэ]**, **[jо]**, **[jа]**, **[jу]**: **ёю = [jоˊjу]**, **яблыня = [jаˊблын’а]**, **Юля = [jуˊл’а]**.
6. В остальных случаях буквы **е**, **ё**, **я**, **ю** заменяются на **[э]**, **[о]**, **[у]**, **[а]** со значком апострофа **[’]** впереди, который указывает на мягкость предшествующего согласного звука: **лён = [л’оˊн]**, **мяч = [м’аˊч]**.
7. Взрывной звук, передаваемый буквой **г**, обозначается как **[g]**: **гузік = [gуˊзік]**.
8. Для обозначения слитного произношения ударных слов вместе с безударными используется знак **[∩]**: **меў бы = [м’эˊў∩бы]**, **на ўзмор’і = [на∩ўзмоˊрjі]**, **дачка і сын = [дачкаˊ j∩сыˊн]**.
9. Долгота обозначается знаком **[:]**. Он ставится после звука, который должен удлиняться: **Палесьсе = [пал’эˊс’:э]**.
10. Для обозначения продолжительной паузы используется знак **[//]**, а для непродолжительной — **[/]**.

Приветствия и пожелания

Вітаньні й зычэньні

До́бры дзень!	Здравствуйте! / Добрый день!
До́брага дня!	Добрый день!
До́брага здаро́ўя!	Здравствуйте!
До́бры ве́чар!	Добрый вечер!
Віта́ю вас.	Приветствую вас.
Прывіта́ньне!	Привет!
Сыць Божа!	Хлеб да соль!
Што но́вага?	Что нового?
Як ма́ецеся?	Как здоровье?
Як жывяце́?	Как живёте?
Як дуж-здаро́ў?	Как дела?
Што чува́ць у вас?	Что слышно у вас?
Дзя́куй Богу, усё́ до́бра.	Слава Богу, всё хорошо.
Нішто́ сабе́.	Ничего. / Нормально.
І ў мяне́ такса́ма ўсё нябла́га.	И у меня тоже всё неплохо.

Да сустрэ́чы.	До встречи.
Да пабачэ́ньня.	До свидания.
Быва́й.	Прощай.
Застава́йся здаро́ў.	Будь здоров.
Да сустрэ́чы.	До встречи.
Усяго́ найле́пшага!	Счастливо оставаться!
Дабра́нач.	Доброй ночи. / Спокойной ночи.
Паку́ль.	Пока.
Ці можна з ва́мі пазнаё́міцца?	Можно с вами познакомиться?
Мяне́ зваць Ясь.	Меня зовут Ясь.
Як вас зваць?	Как вас зовут?
Як тваё́ імя́?	Как твоё имя?
Як тваё́ про́звішча?	Как твоя фамилия?
Як заве́цца твой ся́бра?	Как зовут твоего друга?
Як ва́шае імя́ па ба́цьку?	Как ваше отчество?

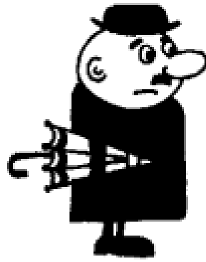
Ці вы ма́еце сям'ю́?	Есть ли у вас семья?
У вас ёсьць сям'я́?	У вас есть семья?
Я ма́ю сям'ю́.	У меня есть семья.
Во́сь мая́ жо́нка.	Вот моя жена.
Яе́ зваць Яні́на.	Её зовут Янина.
Гэ́та мой сын.	Это мой сын.
Гэ́та мая́ дачка́.	Это моя дочь.
А гэта блізьня́ты.	А это близнецы.
Або́е яшчэ́ немаўля́ты.	Оба ещё младенцы.
У нас чацьвё́ра дзяце́й.	У нас четверо детей.
Я адзіно́кі.	Я одинок.
Я нежана́ты, халасьця́к.	Я неженат, холостяк.
Я няда́ўна ажані́ўся з Во́лькаю.	Я недавно женился на Ольге.
А ён скасава́ў шлюб.	А он развёлся.

* * *

Белорусское слово: основные грамматические сведения

Беларускае слова: асноўныя граматычныя зьвесткі

ЁН, ГЭ′ТЫ (мужчынскі род) — ОН, ЭТОТ (мужской род)



мужчы′на
мужчина

пала′ц
дворец

ЯНА′, ГЭ′ТА / ГЭ′ТАЯ (жаночы род) — ОНА, ЭТА (женский род)

кавя′рня «Ла′стаўка»
кафе «Ласточка»

пачака′льня
зал ожидания

ЯНО′, ГЭ′ТА / ГЭ′ТАЕ (ніякі род) — ОНО, ЭТО (средний род)

дрэ′ва
дерево

во′зера
озеро

! В белорусском и русском языках род и число существительных не всегда совпадают. Например, по-белорусски **бо′ль**, **мазо′ль**, **мэда′ль**, **на′дпіс**, **палы′н** (полынь), **пыл** (пыль), **ро′сыпіс**, **ру′капіс**, **саба′ка**, **фа′льш**, **шынэ′ль** — мужского рода. Слова **гру′дзі** (грудь), **дзьве′ры** (дверь), **кру′пы** (крупа), а также все названия видов ягод — **жураві′ны** (клюква), **malі′ны** (малина), **чарні′цы** (черника) и др. — употребляются в форме множественного числа. Однако слово **агрэ′ст** (крыжовник) употребляется в единственном числе.
Род и число существительных необходимо проверять по словарю.

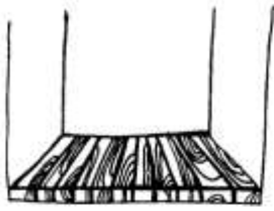
* * *

Што? — Что?

скрыжава́ньне (н.р.)		перекрёсток
рог (м.р.) **ву́ліцы**		угол улицы
пра́льня (ж.р.)		прачечная
ла́зьня (ж.р.)		баня
майстро́ўня (ж.р.) **майстэ́рня** (ж.р.)		мастерская
цыру́льня (ж.р.)		парикмахерская

* * *

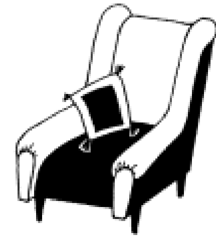
Што гэ́та? — Что это?



Гэ́та падло́га (ж. р.).

Это пол.

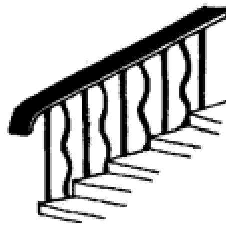
Гэ́та прысту́пкі / усхо́дцы (мн. л.).
Это ступеньки.



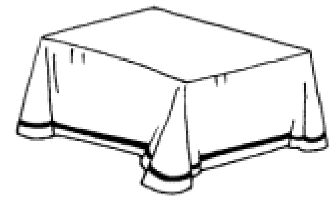
Гэта фатэ́ль (м. р.).

Это кресло.

Гэ́та га́нак (м. р.).
Это крыльцо.



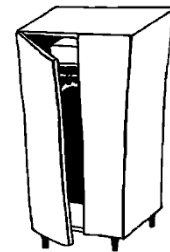
Гэ́та парэ́нчы (мн. л.).
Это перила.



Гэ́та абру́с (м. р.).
Это скатерть.

Гэ́та пра́с (м. р.).
Это утюг.

Гэ́та бра́ма (ж. р.).
Это ворота.



Гэ́та ша́фа (ж. р.).
Это шкаф.

Гэ́та кве́тка (ж.р.).
Это цветок.

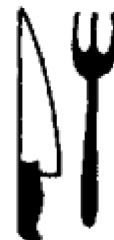
Гэ́та тале́рка (ж. р.).
Это тарелка.

Гэ́та чме́ль (м. р.).
Это шмель.

Гэ́та надво́рак, падво́рак, дво́р (м. р.).
Это двор.

Гэ́та ца́цкі.

Это игрушки.



Гэ́та нож (м. р.) **і відэ́лец** (м. р.).

Это нож и вилка.

вакно́ (н. р.)
окно

фіра́нка (ж. р.)
занавеска

сто́ль (ж. р.)
потолок

кана́па (ж. р.)
диван

крэ́сла (н. р.)
стул

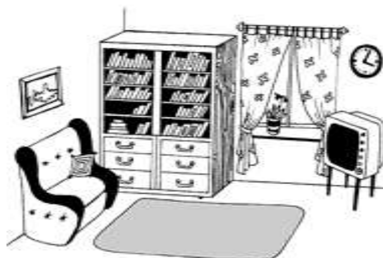
дыва́н (м. р.)
ковёр

тэлеві́зар (м. р.)
телевизор

магнітафо́н (м. р.)
магнитофон

Гэ́та што?

Гэ́та пако́й (м. р.).
Гэ́та тэлеві́зар (м. р.).
Гэ́та вакно́ (н. р.).
Гэ́та кве́тка (ж. р.).
Гэ́та кана́па (ж. р.).
Гэ́та дыва́н (м. р.).



Это что?

Это комната.
Это телевизор.
Это окно.
Это цветок.
Это диван.
Это ковёр.

Ба́чу што? каго́?

Ба́чу (што?) пако́й (м. р.).
Ба́чу (што?) вакно́ (н. р.).
Ба́чу (што?) кве́тку (ж. р.).
Ба́чу (каго?) жанчы́ну (ж. р.).

Вижу что? кого?

Вижу (что?) комнату.
Вижу (что?) окно.
Вижу (что?) цветок.
Вижу (кого?) женщину.

* * *

Дзе? — Где?

Ён на скрыжава́ньні.

Он на перекрёстке.

Ён стаі́ць на рагу́ ву́ліцы.

Он стоит на углу улицы.

Ён сядзі́ць у пачака́льні.

Он сидит в зале ожидания.

Дзе́ то́й спада́р? — Где тот господин?

на во́зеры (н. р.)
на озере

пры машы́не (ж. р.)
у машины

каля́ мэтро́ (н. р.)
возле метро

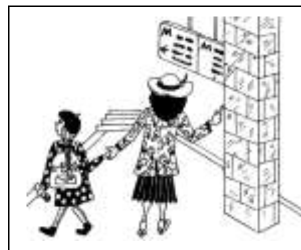
у го́радзе (м. р.)
в городе

* * *

Куды́ ё́н (яна́) ідзе́? — Куда он (она) идёт?

у кра́му (В.)
в магазин

на пра́цу (В.)
на работу



на вакза́л (В.)
на вокзал

да бра́та (Р.)
к брату

па хлеб (В.)
за хлебом

у мэтро́
в метро

на вясе́льле (В.)
на свадьбу

на ле́цішча (Р.)
на дачу

у грыбы´ (В.)

за грибами

па дзіця´ (В.)

за ребёнком

па ваду´ (В.) =
ідзе´ вады´ (Р.)

за водой

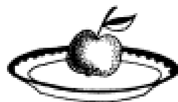
на шпа´цыр (В.)

на прогулку

*** * ***

Ко´лькі? — Сколько?

На тале´рцы адзі´н я´блык (м. р.).



На тарелке одно яблоко.

На тале´рцы адна´ лу´ста (ж. р.).

На тарелке один ломоть.

На тале´рцы адно´ я´йка (н. р.).

На тарелке одно яйцо.

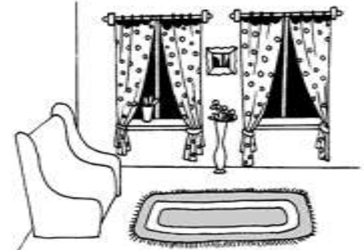
У пако´і два чалаве´кі (м. р.).

В комнате два человека.

У пако´і дзьве кабе´ты (ж. р.).

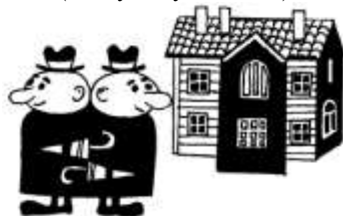
В комнате две женщины.

У пако´і два вакны´ (н. р.).



В комнате два окна.

або´два
(о двух мужчинах)



абе´дзьве
(о двух женщинах)

або´е
(о мужчине и женщине)

Або´два таленаві´тыя Міхасё´вы сыны´.

Оба талантливых сына Михася.

Абе´дзьве высо´кія Та´ніны дачкі´.

Обе высокие Танины дочери.

* * *

Які́? Яка́я? Яко́е? — Какой? Какая? Какое?

Гэ́та што́?	**Ручні́к які́?**		**Ручні́к чы́й?**
Гэ́та ручні́к (м. р.).	**Ён прыго́жы.**	**Ён кужэ́льны.**	**Ён бабу́лін.**
Это полотенце.	Оно красивое.	Оно льняное.	Оно бабушкино.

Гэ́та што?	**Ко́ўдра яка́я?**		**Ко́ўдра чыя́?**
Гэ́та ко́ўдра (ж. р.).	**Яна́ вялі́кая.**	**Яна́ пухо́вая.**	**Яна́ ма́міна.**
Это одеяло.	Оно большое.	Оно пуховое.	Оно мамино.

Гэ́та што́?	**Люстэ́рка яко́е?**		**Люстэ́рка чыё́?**
Гэ́та люстэ́рка (н. р.).	**Яно́ мале́нькае.**	**Яно́ вузе́нькае.**	**Гэта сестрыно́ люстэ́рка.**
Это зеркало.	Оно маленькое.	Оно узенькое.	Это зеркало сестры.

* * *

Белорусский алфавит, буквы и звуки

Беларускі альфабэт, літары і гукі

В основе белорусского алфавита лежит древняя славянская азбука — *кириллица (кіры́ліца)*. Надо сказать, что кириллица — не единственный алфавит, который использовался для записи белорусских текстов. Было время, когда татары, живущие в Беларуси, писали на белорусском языке арабским письмом (XVI–XIX века). Такие книги назывались «китабы». Наряду с кириллицей в белорусском языке широко применялся латинский алфавит — *латиница (лаці́нка)*:

…Pryjšła viasna cudoŭnaja
I kraski pryniasła
Pachučyja, čaroŭnyja…
Viasna,viasna pryjšła!
J. Žurba.

…Прыйшла вясна цудоўная
I краскі прынясла
Пахучыя, чароўныя…
Вясна, вясна прыйшла!
Я. Журба.

Латиница используется и в наше время, хотя и гораздо реже кириллицы. Многие используют её в переписке через Интернет. Сравнительную таблицу латиницы и кириллицы приведена в конце книги.

Белорусский алфавит (кириллица):

А Б В Г Д Дж Дз Е Ё Ж З І Й К Л М Н О П Р С Т У Ў Ф Х Ц Ч Ш Ы Ь Э Ю Я

В отличие от русского, в белорусском алфавите имеются буквы **Ў**, **І**, а также диграфы **Дж**, **Дз**, но нет букв **Щ**, **И,** а также твёрдого знака — **Ъ**.

Гласные буквы:	**а о у і э ы я е ё ю**
Согласные буквы:	**б в г д (дж дз) ж з й к л м н п р с т ў ф х ц ч ш**
Знаки:	**ь**

Мягкий знак ***ь*** самостоятельного звука не обозначает.

Буква ***ў*** — одна из отличительных особенностей белорусского языка. По звучанию звук **[ў]** близок к гласному звуку **[у]** и к английскому **[w]**.

Твёрдые и мягкие согласные (Цьвё́рдыя і мя́ккія зы́чныя).
Если за согласной следуют:

- гласные ***а***, ***о***, ***у***, ***э***, ***ы*** — то согласный звук произносится твёрдо: ***гадава́*ць = [гадава́ц’]**, **м*ро́*я = [мро́ја]**, ***б*эз = [бэ́с]**, ***буды́н*ак = [буды́нак]**, ***вы́*йсьце = [вы́јс’ц’э]**, ***во́*з*ер*а = [во́з’эра]**, **аб*ру́*с = [абру́с]**, **к*рэ́*сла = [крэ́сла]**, ***т*ынк = [ты́нк]**;
- гласные ***я***, ***е***, ***ё***, ***ю***, ***і*** и мягкий знак ***ь*** — то согласный звук произносится мягко: ***лі́*тара = [л’і́тара]**, ***ля́ль*ка = [л’а́л’ка]**, ***цяпе́*р = [ц’ап’э́р]**, ***лю*стэ́рка = [л’устэ́рка]**, ***лё́*та*ць* = [л’о́тац’]**, ***лё*н = [л’о́н]**, **ч*мель* = [чм’э́л’]**, **ць*ві*к = [ц’в’і́к]**, ***дзя́*куй = [дз’а́куј]**, ***лю́дзі* = [л’у́дз’і]**, ***дзень* = [дз’э́н’]**, ***пі*сьмо́ = [п’іс’мо́]**.

Диграф ***дж*** обозначает один звук **[дж]**, диграф ***дз*** — соответственно **[дз]**. Звук **[дж]** произносится так же, как сочетание букв **дж** при слитном произнесении в потоке речи русских слов *вот же*, а звук **[дз]** — слов *вот змея*.

В белорусском языке нет звука **[щ]**, а есть сочетание двух звуков **[шч]**: **пло́*шч*а = [пло́шча]**, **По́ль*шч*а = [по́л’шча]**.

Звук **[г]** — протяжный, фрикативный, очень похож на европейское **[h]**. При оглушении звук **[г]** произносится как **[х]**: **Але́г = [ал’э́х]**, **паро́г = [паро́х]**.

Взрывной **[g]** обозначается буквой *г* и употребляется в отдельных заимствованных словах: ***га́*нак = [gа́нак]**, ***гу́*зік = [gу́з’ік]**, ***гва́*лт = [gва́лт]**, а в исконно белорусской лексике — в сочетании *зг*: **ма*згі́* = [мазgі́]**, **бра́*зг*аць = [бра́зgац’]**.

Апостроф (апо́страф) — это надстрочный знак, который указывает на сохранение твёрдости согласного перед следующим гласным: **ад’е́зд** = **[адјэ́зд]**, **аб’я́ва** = **[абја́ва]**. После ***ў*** перед ***е***, ***ё***, ***ю***, ***я***, ***і*** апостроф не ставится: **здароўе = [здаро́ўјэ]**, **шча́ўе = [шча́ўјэ]**.

Особенности белорусского литературного произношения

Асаблівасьці беларускага літаратурнага вымаўленьня

1. Произношение гласных (Вымаўле́ньне гало́сных).

Все гласные звуки произносятся внятно и чётко.

2. Полногласие (Поўнагало́сьсе).

Белорусский язык избегает некоторых сочетаний согласных звуков в корнях слов, испытавших в русском влияние старославянского языка, а также в заимствованных словах, заканчивающихся на ***-тр***, разбивая их гласными. Сравните белорусские и русские слова: **узнагарода —** награда, **полымя —** пламя, **вораг —** враг, **віхор —** вихрь, **літар —** литр, **бабёр —** бобр.

3. **Ударение** (На́ціск).

Ударение в белорусском языке — *силовое* (или *динамическое*), поскольку при произношении ударных слогов органы речи находятся в более напряжённом состоянии, чем при произношении безударных. Безударные произносятся чётко.

Ударение в слове — подвижное. Оно может падать на любой слог: **до́бры** (в начале слова), **высо́кі** (в середине слова), **малады́** (в конце слова).

Сложные слова могут иметь два ударения — *основное ударение (асноўны на́ціск)* и *побочное ударение (дадатковы на́ціск)*: **шасн̀аццацігадо́вы**, **шыр̀окаэкра́нны**, **магн̀ітаэлектры́чны**, **дван̀аццаціпе́рсны**, а в некоторых случаях — даже три ударения: **̀ультракаро́ткахв̀алевы**.

Ударение может быть единственным средством различения по значению слов, состоящих из одинаковых звуков.

Сравните:

каваль́і — кава́лі	кузнецы — ковали (от слова ковать),
ка́ра — кара́	наказание — кора,
па́ра — пара́	пар — пора́ (года),
сьвя́ты — сьвяты́	праздники — святой,
туга́ — ту́га	печаль — туго (например, туго перевязать).

Следует обратить внимание, что в близких по звучанию белорусских и русских словах место ударения может быть различным:

ве́сьці	вести́,
хо́раша	хорошо́,
ву́сы	усы́,
сьпі́на	спина́,
адзіна́ццаць	оди́ннадцать,
чатырна́ццаць	четы́рнадцать,
пры́яцель	прия́тель,
малы́	ма́лый,
у ваду́	в во́ду,
дай руку́	дай ру́ку,
зьвіхнуў нагу́	подвернул но́гу.

В отличие от русского, в белорусском языке ударение никогда не падает на предлог. Сравните: **за го́рад —** за́ город, **на гару́ —** на́ гору, **на нагу́ —** на́ ногу, **за ру́кі —** за́ руки.

4. **Аканье и яканье** (А́каньне й я́каньне).

Гласные ***о, ё, э*** встречаются, как правило, под ударением. Если при изменении слова ударение смещается, то ***о, э*** переходят в ***а*** — это называется *аканьем (а́каньнем)*. Например: **маро́з — мар*а*зы́**, **мо́рква — м*а*рко́ўны**, **крэ́сьліць — вы́кр*а*сьліць**, **сэ́рца — с*а*рдэ́чны**. Аналогичным образом, безударные гласные ***е, ё*** в первом слоге перед ударением переходят в ***я*** — это называется *яканьем (я́каньнем)*. Например: **ве́зьці — в*я*зу́**, **ле́с — л*я*сы́**, **мёд — м*я*до́вы**, **сёлы — с*я*ло́**. Аканье и яканье не распространяются на многие заимствованные слова: **тэл*е*ві́зар = [тэл’эв’і́зар]**, **л*е*ге́нда = [л’эг’э́нда]**. Но: **кал*я*нда́р = [кал’анда́р]**, **дз*я*жу́рны = [дза’жу́рны]**.

Запомните: в белорусском языке, кроме некоторых заимствованных слов, в первом слоге перед ударением слоге вместо ***е*** пишется и произносится ***я***.

Переход **[о]** в **[а]** передаётся на письме независимо от происхождения слов, принадлежности их к общим названиям или собственным именам: **Нап*а*лео/н**, **Г*а*мэ/р**, **з*аа*па/рк**, **д*а*бр*а*дзе/й**, **ві/дэ*а***, **стэ/рэ*а***. Исключение составляют некоторые заимствованные слова: **Ся/*о***, **Ма/*о***, **Білба/*о***, **Рамэ/*о***. Запомните произношение и написание слов: **ра/дые*ё* = [ра/дыjо]**, **а/ўдые*ё* = [а/ўдыjо]**, **тры/*ё* = [тры/jо]**.

В словах с ударными слогами ***-ро-***, ***-ло-***, ***-рэ-*** вместо аканья сохраняется чередование букв ***о***, ***э*** с буквой ***ы***: **бр*о*/вы — бр*ы*во/**, **гр*о*/м — гр*ы*ме/ць**, **хр*о*/ст — хр*ы*сьці/ць**, **кр*о*/ў — кр*ы*ва/вы**. Также в некоторых заимствованных словах на месте этимологического **[э]** пишется ***ы*** (если это не последняя буква в иноязычном имени собственном): **інж*ы*нэ/р**, **бр*ы*зэ/нт**, **канц*ы*ля/рыя**, **ц*ы*р*ы*мо/нія**.

Заметьте, если в слове встретилась буква ***о***, то она почти всегда будет под ударением. Если в слове встретились буквы ***э*** или ***ё***, то и они, скорее всего, — ударные (за исключением заимствованных слов).

5. Слова *не* и *без* (Сло/вы *не* і *без*).

На слова ***не*** и ***без*** ударение обычно не падает, они произносятся слитно с тем словом, перед которым стоят. Поэтому, если ударение падает на следующий слог, пишется ***ня***, ***бяз***, а в других случаях — ***не***, ***без***. Например, **н*е* хачу/**, **б*е*з вады/** (первый слог — безударный), но **н*я* бу/ду**, **б*я*з хле/ба** (в следующем слове первый слог — ударный). Это проявление *яканья*.

6. Отвердевшие звуки (Зацьвярдзе/лыя гу/кі).

Всегда твёрдо произносятся звуки **[ж]**, **[дж]**, **[ш]**, **[р]**, **[ч]**: ***ж*ыво/т**, **ха*дж*у/**, ***ш*чо/тка**, ***р*абі/на**, ***ч*ы/сты**. Белорусский акцент легко узнать по неизменно твёрдому произношению звуков **[р]**, **[ч]**: **па*р*а/дак = [пара/дак]**, **ма*р*а/к = [мара/к]**, **не ку*р*у/ = [н’э⁀куру/]**, **не ха*ч*у/ = [н’э⁀хачу/]**, ***ч*ыта/ю = [чыта/jу]**.

7. Дзеканье и цеканье (Дзе/каньне й це/каньне).

Согласные ***д*** и ***т***, когда за ними следуют ***я***, ***е***, ***ё***, ***ю***, ***і***, ***ь*** или мягкая ***в***, переходят соответственно в ***дз*** и ***ц***: ***дз*е/нь**, ***дз*я/***дз***ька**, ***дзь*ве/сьце**, ***дзь*ве/ры**, ***ц*еплыня/**, ***ць*вёрды**. Это называется *дзеканьем и цеканьем (дзе/каньнем і це/каньнем)*.

В словах иностранного происхождения ***д*** и ***т*** обычно не смягчаются: ***д*ына/стыя = [дына/стыjа]**, ***т*э/ма = [тэ/ма]**, ***т*элегра/ма = [тэл’эgра/ма]**. Но в некоторых случаях, например перед суффиксом или частью корня ***-ір***, могут употребляться мягкие ***дз*** и ***ц***: **лі*дзі*/раваць= [л’ідз’і/равац’]**, **ц*і*р = [ц’і/р]**, **каман*дзі*ро/ўка = [камандз’іро/ўка]**.

8. Сочетания *дж* и *дз* (Спалучэ/ньні *дж* і *дз*).

Сочетания букв ***дж*** и ***дз*** произносятся как один звук: **нара*дж*э/ньне = [нараджэ/н’:э]**, ***дз*е/ці = [дз’э/ц’і]**, ***дз*яўчы/на = [дз’аўчы/на]**, ***дз*ень = [дз’э/н’]**, **а*дзі*/н = [адз’і/н]**, **га*дзі*/на = [гадз’і/на]**. Поэтому при переносе эти буквы нельзя разделять: **дро/ж-джы**, **ха-дзі/ць**.

Раздельно сочетания ***дж*** и ***дз*** произносятся только на стыке приставки и корня: ***ад*зна/ка = [ад/зна/ка]**, ***над*звыча/йны = [над/звыча/jны]**, ***ад*жы/ць = [ад/жы/ц’]**. В этом случае сочетания ***дж*** и ***дз*** обозначают два разных звука: **[д][ж]** и **[д][з]** соответственно.

9. Употребление *ў* — у неслогового (Ужыва/ньне ў — у нескладо/вага).

После гласных буква ***у***, если она не стоит под ударением, всегда переходит в ***ў***: **хлеб *у*весь — зьелі *ў*весь**; **улез *у* сад — увайшлі *ў* хату**. Буква ***ў*** может стоять в начале, в середине или в конце слова: **пра*ў*да**, **да*ў***, **во*ў*к**, **по*ў*ны**, **до*ў*га**, **ішо*ў***, **бы*ў***, **на *ў*лоньні**.

Звук **[ў]** произносится также вместо звука **[в]** после гласных перед согласными: **гала*в*а/ — гало/*ў*ка**. В определённых случаях в звук **[ў]** переходит звук **[л]**: **каза/*л*а — каза/*ў***.

Буква ***ў*** не образует слога, поэтому и называется *у неслоговое (у нескладовае)*. Использование буквы ***ў*** — одна из важных особенностей белорусского языка.

10. Приставные гласные *а, і* (Прыстаўны́я гало́сныя *а, і*).

Приставные гласные ***а, і*** произносятся и пишутся в начале слова перед сочетаниями корневых согласных, начинающимися с букв: ***р, л, м, ў***: **аржаны́** (ржаной), **іржаве́ць** (ржаветь), **ільготы** (льготы), **Амсьціcла́ў** (Мстиславль), **імгла́** (мгла), **аўторак** (вторник).

Приставные гласные могут исчезать, если предшествующее слово оканчивается на гласный звук: **новыя льготы**. Нет приставных звуков и в односложных словах, которые при словоизменении сохраняют корневой гласный: **лоб — на лобе, мох — на моху, лёд — на лёдзе**.

11. Приставные согласные *в, г* (Прыстаўны́я зы́чныя *в, г*).

Приставная согласная ***в*** произносится и пишется в начале слова перед ударным ***о***, и перед корневым ***у*** (независимо от ударения): **во́чы** (глаза), **во́сень** (осень), **во́жык** (ёж), **Во́рша** (Орша), **вуса́ты** (усатый), **вугляво́д** (углевод), **ву́шы** (уши), **ву́сны** (губы), **ву́зкі** (узкий).

Приставная (вставная) ***в*** появляется также в середине слова после приставок: **завушні́цы** (серьги), **заву́лак** (переулок), **наву́ка** (наука), **ніво́дзін** (ни один), **уво́сень** (осенью).

!

Приставной ***в*** не бывает:
1) в словах, где ***о*** перешло в ***а***: **возера — азё́ры**, **восы — аса́**. Исключение составляют следующие слова и производные от них: **вока** (глаз) — **вачэ́й**, **востры** (острый) — **вастры́ць**, **навокал** (вокруг) — **ваколіца**, **вожык** (ёжик) — **важаня́ты, восем** (восемь) — **васямна́ццаць**, **воспа** (оспа) — **вспава́ты**;
2) в исконно белорусских словах, где ***у*** развилось из ***в***: **уну́к** (внук), **учора** (вчера), **ула́да** (власть), **успамі́н** (воспоминание) и др.;
3) в словах иностранного происхождения, небелорусских именах и фамилиях, небелорусских географических названиях: **орган**, **ордэн**, **універсытэ́т**, **Уэ́лс**, **Оруэл**, **Уфа́**, **Осла**, **У́жгарад**, **у́нты**, **урага́н**.

Приставная согласная ***г*** перед гласными возникает в исконно белорусских словах: **гэ́ты** (этот), **гэй** (эй), **га?** (а? что?), **го!** (о!), **гэ́тулькі** (столько), **дагэ́туль** (досюда).

В отличие от соответствующих слов в русском языке, согласная ***г*** также встречается в начале некоторых слов иностранного происхождения: **гатэ́ль** (отель), **гісторыя** (история), **Га́нна** (Анна), **гарма́та** (пушка), **Гера́ні́м** (Ероним) и др.

12. Произношение буквы *і* между слов (Вымаўле́ньне лі́тары *і* памі́ж сло́ваў).

— После слов, оканчивающихся на гласный, союз ***і*** произносится как **[j]**: **дачка і сын = [дачка́⁀j⁀сын]**.
— После слов, оканчивающихся на согласный, союз ***і*** произносится как **[ы]**: **сват і швагер = [сва́т⁀ы⁀шва́g'эр]**.
— После слов, оканчивающихся на ***г, к, х***, союз ***і*** произносится как **[і]**: **луг і поле = [лух'⁀і⁀по́л'э]**.

Обратите внимание: эти правила относятся к ситуации слитного произношения, когда между словами почти не слышно паузы. Если пауза большая, то **[і]** не сокращается до **[j]**: **дачка і сын = [дачка//і//сын]**.

В словах, начинающихся с буквы ***і***, стоящей под ударением, ***і*** обозначает два звука **[jі]**: **і́ней = [jі́н'эj]**, **І́ндыя = [jі́ндыjа]**, **і́ншы = [jі́ншы]**, **і́хні = [jі́хн'і]**, **ім = [jі́м]**, **і́кс = [jі́кс]** и др. Поэтому союз ***і*** перед такими словами не может произноситься как **[j]**: **табе́ і ім = [таб'э́⁀і⁀jім]**.

13. Ассимиляция (Асыміля́цыя).

— По глухости: **ка́зка = [ка́ска]**, **кла́дка = [кла́тка]**, **грэ́бці = [грэ́пц'і]** (звонкие согласные в конце и в середине слова перед глухими оглушаются).

— По звонкости: **просьба = [проз'ба]**, **пяцьдзяся/т = [п'адз':ас'а/т]**, **малацьба/ = [маладз'ба/]**, **лі/чба = [л'і/джба]** (глухие согласные перед звонкими произносятся звонко).
— По мягкости: **сьвя/та = [с'в'а/та]**, **ра/дасьць = [ра/дас'ц']**, **пе/сьня = [п'э/с'н'а]**, **е/зьдзіць = [јэ/з'дз'іц']**.

Перед мягкими согласными смягчаются *дз, ц, з, с*. Отступление от этого правила недопустимо, поскольку ведет к утрате одной из отличительных черт белорусского языка. В классическом белорусском правописании ассимилятивная мягкость обозначается и на письме: ***дзь*ве/ры** (дверь), **разво*дзь*дзе** (паводок), ***ць*ві/к** (гвоздь), ***зь*берагчы/** (сберечь), ***зь*ве/сткі** (сведения), ***сь*цяна/** (стена), ***сь*вякроў** (свекровь). Только смягчение *н* на письме не обозначается: **у сэ/нсе**, **Францi/шак**, **гартэ/нзія** (однако это не касается случаев удвоения *н* — см. далее п. 14).

Ассимилятивное смягчение происходит и в предлогах: ***зь* вядром = [з'⁀в'адром]** (с ведром), ***зь* пяску/ = [з'⁀п'аску/]** (из песка), **пра*зь* лес = [праз'⁀л'э/с]** (через лес).

Обратите внимание, что *дз, ц, з, с* смягчаются перед всеми мягкими согласными, но не смягчаются перед *г, к, х*. Например: ***ск*і/нуў, *ск*іраваць, *сх*і/льнасьць, *сх*е/ма**.

Согласные *з, с, д, т* перед шипящими **[ж]**, **[ш]**, **[дж]**, **[ч]** уподобляются им и произносятся как удлинённые шипящие (ассимиляция свистящего к шипящему):
— сочетания *зш, сш* произносятся как **[ш:]**: ***сш*ы/так = [ш:ы/так]**, **бя*сш*кодны = [бяш:кодны]**, **ра*сш*ылі/ць = [раш:п'іл'і/ц']**;
— сочетание *зж* произносится как **[ж:]**: ***зж*а/ць = [ж:а/ць]**, ***зж*аўце/ць = [ж:аўц'э/ц']**, **ра*зж*а/ліць = [раж:а/л'іц']**;
— сочетания *зч, сч* произносятся как **[шч]**: **ра*сч*арава/ць = [рашчарава/ц']**, ***з ч*ы/м = [ш⁀чы/м]**, **ра*сч*у/ліць = [рашчу/л'іц']**;
— сочетания *дч, тч* произносятся как **[ч:]**: **над чы/м = [нач:⁀ы/м]**, **лё*тч*ык = [л'оч:ык]**, **найху*тч*э/йшы = [најхуч:э/јшы]**.

Шипящие *ж, ш, дж, ч* перед свистящими **[з]**, **[с]**, **[дз]**, **[ц]** произносятся как свистящие (ассимиляция шипящего к свистящему):
— сочетание *чц* произносится как **[ц:]**, когда буква *ц* обозначает твёрдый звук: **на кве/та*чц*ы** = **[на⁀кв'э/тац:ы]**, **да*чц*э/ = [дац:э/]**, **на сту/жа*чц*ы = [на⁀сту/жац:ы]**, и как **[ц':]**, когда буква *ц* обозначает мягкий звук: **зазна/*чц*е = [зазна/ц':ц'э]**, **праба/*чц*е = [праба/ц':ц'э]**;
— сочетание *шс* произносится как **[с':]**: **злуе/*шс*я = [злујэ/с':а]**, **сьмяе/*шс*я = [с'м'ајэ/с':а]**.

Согласные *д, т* перед свистящими произносятся как свистящие:
— сочетания *дц, тц* произносятся как **[ц:]**, **[ц':]**: **у ха/*тц*ы = [у⁀ха/ц:ы]**, **а*дц*е/ньне = [ац':э/н':э]**, **дара/*дц*а = [дара/ц:а]**.

Фрикативный *г* оглушается перед глухими **[п]**, **[х]**, **[т]**, **[ц]**, **[с]**, **[ш]**, **[ч]**, **[к]**, **[ф]** и в конце слова: **парог = [парох]**, **тварог = [тварох]**, **луг = [лу/х]**, **лёгка = [л'охка]**, **магчы/ = [махчы/]**.

В отличие от русского, в белорусском языке сочетание букв *чн* произносится неизменно: **сталі/*чн*ы = [стал'і/чны]**, **яе/*чн*ы = [јаје/чны]**.

14. Долгие согласные (Падо/ўжаныя зы/чныя).

Увоение согласных возникает в конце основы исконно белорусских слов и некоторых заимствований. Если буквы *з, с, н, м, дз, ц, ж, ш, ч* стоят между гласными, то они пишутся и произносятся удлинённо: **жы*цц*ё**, **пыт*а/ньне***, **вясе*/льле***.

Удвоенные *л, н, с, з, дз, ц* произносятся мягко: **вясе/*льл*е = [в'ас'э/л':э]** (свадьба), **здарэ/*ньн*е = [здарэ/н':э]** (происшествие), **Пале/*сьс*е = [пал'э/с':э]** (Палесье), **ма/*зьз*ю = [ма/з':у]** (мазью), **ме/*дзьдз*ю = [м'э/дз':у]** (медью), **па/мя*цьц*ю = [па/м'ац':у]** (памятью).

Удвоенные *ж, ш, ч* всегда произносятся твёрдо: **аблі/*чч*а = [абл’і/ч:а]** (облик), **заму/*жж*а = [заму/ж:а]** (замужество), **узвы/*шш*а = [узвы/ш:а]** (возвышенность).

Никогда не удваиваются губные *б, п, м*, а также *р*. Они сохраняют твёрдость, а на письме отделяются от следующего гласного апострофом: **бязры/б’е = [б’азры/бјэ], куп’ё = [купјо], сям’я/ = [с’амја/], надвор’е = [надворјэ]**.

Удвоение пропадает и в словах иностранного происхождения, именах людей: **то/на**, **касі/р**, **А/ла**, **І/на**. Но в некоторых словахудвоение сохраняется: **аса/нна**, **ма/нна**, **па/нна**, **мадонна**, **Га/нна эскадры/льля**, **пі/цца**, **Бэрталю/ччы**.

Можно использовать следующее простое правило: там, где в русских словах на конце стоят ***-нье (-ние), -лье (-лие)***, по-белорусски пишется удвоенный согласный. Например: терпение — **цярпе/ньне**, мгновение — **імгне/ньне**, зелье — **зе/льле**, приволье — **прывольле**, Полесье — **Пале/сьсе**, долголетие — **даўгале/цьце**.

Грубыя памылкі

- На письме недопустимо:
  — Заменять ***ё*** на ***е***, хотя в русском языке это считается нормой.
  — Ставить ***у*** в тех случаях, когда требуется ***ў***.

- В устной речи недопустимо:
  — Твёрдо произносить звуки **[з]** и **[с]** перед мягкими согласными. Неправильно произносить слово **сьнег** на русский манер как [сн’эк] вместо **[с’н’э/х]**; слово **спазьніцца** — как [спазн’іц:а] вместо **[спаз’н’і/ц:а]**.
  — Раздельно произносить звуки **[дж]**, **[дз]** в словах с диграфами ***дж*** и ***дз***. Неправильно произносить [нарад/жэн’:э] вместо **[нараджэ/н’:э]**, [ід/з’і] вместо **[ідз’і/]**. Обратите внимание: раздельно сочетание ***дж*** или ***дз*** произносится только на стыке приставки и корня. В этом случае сочетание ***дж*** или ***дз*** обозначает два разных звука: **аджа/ць = [аджа/ц’], адзьвіне/ць = [адз’в’ін’э/ц’]**.
  — Мягко произносить затвердевшие звуки **[ч]** и **[р]**. Они никогда не бывают мягкими, и отступление от этого правила режет слух, хотя такую ошибку часто допускают даже те, кто уже давно живет в Беларуси. Белорусы это чётко слышат и моментально определяют небелорусское происхождение говорящего.
  — Невыразительно, нечётко, скомканно произносить гласные.

Майстры слова гаворацЬ

Роднае слова

Магу/тнае слова ты, роднае слова!
Са мной ты на я/ве і ў сьне/,
Душу/ мне затрэ/сла пагу/дкаю новай,
Ты пе/сень навучы/ла мяне/.
Бясьсьме/ртнае слова ты, роднае слова!

Ты кры/ўды, няпра/ўду змагло.
Хоць гна/лі цябе/, наклада/лі аковы,
Ды да/рма: жыве/ш, як жыло!
Загна/нае слова ты, роднае слова!
Грымі/ ж над радзі/май зямлёй,
Што родная мова, хоць бе/дная мова,
Міле/й найба/гатшай чужой.

Я/нка Купа/ла

Практыкуйцеся

1. Вымаўленьне галосных — чытайце ўголас (Произношение гласных — читайте вслух):

дзя/кавацъ, шанава/ць, цішыня/, бяроза, бага/ты, за/ўтра, да/ўні, ласка/вы, галава/, гаспада/р, адпачыва/ць, пра/ўда, вясёлы, дадава/ць, набліжа/цца, красава/ць, барані/цца, сьвяткава/ць, прарэ/зьлівы, абара/нак, даўжыня/, забаўля/цца, улада/рыць, га/ньбіць, прасава/ць.

2. Прачытайце словы, зьвярніце ўвагу на месца націску (Прочитайте слова, обращая внимание на место ударения):

гарбу/з (тыква), каву/н (арбуз), бра/ма (ворота), ша/фа (шкаф), кве/тка (цветок), ла/стаўка (ласточка), тале/рка (тарелка), абру/с (скатерть), фатэ/ль (кресло), пачака/льня (зал ожидания), пра/льня (прачечная), ца/цкі (игрушки), фіра/нка (занавеска), кана/па (диван), навальні/ца (гроза).

3. Прачытайце. Зьвярніце ўвагу, як зьмяняецца значэньне слова ў залежнасьці ад націску (Прочитайте. Обратите внимание, как изменяется значение слова в зависимости от ударения):

галі/на (ветвь) — галіна/ (отрасль), кара/лі (ожерелье) — каралі/ (короли), лю/бы (дорогой, близкий) — любы/ (любой), раса/ (роса) — ра/са (раса), ста/лы (взрослый) — сталы/ (столы), ка/пацъ (капать) — капа/ць (копать), ма/рыцца (мечтается) — мары/цца (утомляться).

4. Прачытайце. Зьвярніце ўвагу, як розьніцца націск у беларускіх і расейскіх словах (Прочитайте. Обратите внимание на различие ударений в белорусских и русских словах):

бараду/ (бороду), галаву/ (голову), ласка/вы (ласковый), нажні/цы (ножницы), шэ/сьцьдзесят (шестьдесят), крапіва/ (крапива), гліня/ны (глиняный), пад руку/ (под руку).

5. Аканьне: пераход *о, э → а* (Аканье: переход *о, э → а*):

добра — дабро, цэ/ны— цана/, цэ/гла — цагля/ны, дрэ/мле — драмлю/, мароз — маразы/, горы — гара/, ногі — нага/, шчэ/бет — шчабята/ць, восем — васьмёра, шэ/сьць — шасьцёра, кот — каты/, голас — галасы/, золата — залаты/, гора — гарава/ць, род — нарадзі/ць, розум — разуме/ць, роўны — раўня/ць.

6. Яканьне: пераход *ё, е → я* (Яканье: переход *ё, е → я*):

цёпла — цяпло, лес — лясы/, сёлы — сяло, ве/цер — вятры/, ме/сьці — мяту/, сёстры — сястра/, серп — сярпы/, сем — сямёра, ве/зьці — вязу/ць, е/сьці — яду/ць, не/сьці — нясу/ць, сьмех — сьмяю/цца, лёд — лядовы, мёд — мядовы, ве/чар — вячэ/ра, зе/лень — зялёны, вёслы — вясло, мёў — мяту/.

7. Прачытайце словазлучэньні, зьвярніце ўвагу на вымаўленьне галосных *а, я* (Прочитайте словосочетания, обратите внимание на произношение гласных *а*, *я*).

Цагля́ныя дамы́	(Кирпичные дома).
Вялі́кія вокны	(Большие окна).
Драўля́ная падлога	(Деревянный пол).
Мядовы водар	(Медовый аромат).
Паўнаводная рака́	(Полноводная река).
Найле́пшыя гады́	(Лучшие годы).
Зялёныя лясы́	(Зелёные леса).
Доўгія валасы́	(Длинные волосы).
Халодныя вятры́	(Холодные ветры).
Вясёлыя сябры́	(Весёлые друзья).

8. Адкажыце на пытаньні з ужываньнем наступных словаў (Ответьте на вопросы, используя следующие слова):

Паўнаводная, вялі́кія, драўля́ная, вясёлыя, зялёныя, найле́пшыя, халодныя, доўгія.

Узор: Які́я дамы́? — Дамы́ цагля́ныя.

Які́я вокны? (Какие окна?)	Вокны … .
Яка́я падлога? (Какой пол?)	Падлога … .
Яка́я рака́? (Какая река?)	Рака́ … .
Які́я гады́? (Какие годы?)	Гады́ … .
Які́я валасы́? (Какие волосы?)	Валасы́ … .
Які́я вятры́? (Какие ветры?)	Вятры́ … .
Які́я сябры́? (Какие друзья?)	Сябры́ … .
Які́я лясы́? (Какие леса?)	Лясы́ … .

9. Гук [ч] — чытайце ўголас (Звук [ч] — читайте вслух):

чыта́ч, рэч, чува́ць, чырване́ць, чэ́знуць, ноч, хутчэ́й, чэ́рві, чарот, чабор, яшчэ́, дзе́йнічаць, По́льшча, чы́ста, дача́сны, Ба́цькаўшчына, апрача́, чу́ткі, шчупа́к, практы́чны, часовы, небясьпе́чны, чэ́скі, канчатковы, рэчаі́снасьць, лічы́ць, пача́так, Багдановіч, Лышчы́нскі, дэмакраты́чны.
Скочыў, як у вар. Вось мой памага́ч. Чырвоны, як рак. Радзі́ма — ма́тка, чужы́на — ма́чыха. Ля рэ́чкі віда́ць сялцо.

10. Гук [р] — чытайце ўголас (Звук [р] — читайте вслух):

рак, ры́ба, раке́та, рабі́на, кіраўні́к, кра́мнік, росквіт, раху́нак, ра́ніца, Радзі́ма, ра́да, рамонак, радавы́, лі́тара, Гру́нвальд, прыста́ўка, прыпы́нак, гаспада́р, зразуме́ць, піктагра́фія, перакла́д, хара́ктар.
Андрэ́й, не дурэ́й, не дзяры́ капоты. Гэ́та здара́ецца гады́ ў рады́. Чэ́рствы хлеб ня шкодзіць. Чыта́йце добрыя кні́жкі. У рацэ́ ста́ла ве́сьціся стронга. Усе́ бабры́ дабры́, адна́ вы́дра — лі́ха яе́ бяры́. «Улаві́лі кобру, пасадзі́лі ў торбу. Калі́ ў торбе кобра — гэ́та ве́льмі добра».

11. Гук [ж] — чытайце ўголас (Звук [ж] — читайте вслух):

жы́та, жураві́ны, Жыгімонт, ужыва́ньне, жоўты, жва́вы, жабра́к, жахлі́вы, жу́дасны, жорсткі, пажа́р, праця́жнік, цяжкі́, цяжа́р, жыцьцё, збожжа, узьбярэ́жжа, заможны, дождж, жук, дзяжа́.

12. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на вымаўленьне [ч] і [дж]. Перакладзіце на расейскую мову (Прочтите предложения, обращая внимание на произношение [ч] и [дж]. Переведите на русский язык).

Хаджу́ на пра́цу. Ваджу́ дзіця́ ў садок. Дачка́ гаво́рыць па-белару́ску. Гэ́та чужы́ чалаве́к. Ры́мскія лі́чбы. Рэ́кі цяку́ць у мора. Рэ́чка срэ́брам блішчы́ць. Спатка́емся ўве́чары. Чырвоныя шчокі. Чорныя чараві́чкі. Чароўная мясьці́на. Працу́е на чыгу́нцы. Не чапа́й мяне́. Навальні́ца — гэ́та бу́ра з дажджом. Іду́ць дажджы́. Ходзіць ча́пля па балоце, а чачотачка ў чароце, а чуба́ты чачот топча-топча агарод.

13. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на прыстаўныя гукі (Прочтите предложения, обратите внимание на приставные звуки).

Кінь пале́на ў агонь. Дзе́ці знайшлі́ асі́нае гняздо. У асі́ным гнязьдзе́ былі́ восы. У шкля́нцы воцат. У куце́ — павучы́ньне. Ня зы́чым нікому быць у астрозе. Ён адзін у ма́ці, як вока ў ілбе́. Некаторыя лю́бяць аржаны́ хлеб больш, як пшані́чны. Ільняны́я абру́сы до́брыя, але́ іх ця́жка прасава́ць. Ізноў ста́ла холадна. Быва́е, ад ве́тру аж вокны дрыжа́ць.

14. Устаўце ў словазлучэньні замест кропак прапанаваныя словы (Вставьте в словосочетания вместо точек предлагаемые слова):

рады́, прамы́, моры, размаўля́ю, жоўтая, жарту́е, чу́ю, шосты, рэч.

Гандлёвыя … , … ву́гал, … па-белару́ску, вялі́кія … , чалаве́к … , фа́рба … , … рад, … гром, дрэ́нная … .

15. Гукі [дж], [дз], [дз’] — чытайце ўголас (Звуки [дж], [дз], [дз’] — читайте вслух):

дзе́нь, нараджэ́ньне, сяджу́, дзьве́ры, надзе́я, дзя́дзька, дзе́я, дажджы́, сядзі́ба, хаджу́, адзна́ка, падзагаловак, падзе́л, дзя́га, дзьме, гадзі́на, дзяржа́ва, чарадзе́й, ураджа́й, гляджу́, даводжу, прыводжу, дрожджы, дзед, дзеяслоў, пяцьдзяся́т.

16. Гукі [ц], [ц’] — чытайце ўголас (Звуки [ц], [ц’] — читайте вслух).

цуке́рка, цыбу́ля, цыра́та, цьвік, цьвёрды, цьмя́ны, цягні́к, нацыяна́льны, цыві́льны, цотны, няцотны, кі́пці, Пецярбу́рг, маста́цкі, барацьба́, цэ́гла, цырк, цётка, це́мра, цэ́лы, прыцягну́ць, спыні́ць, уця́міць.
Цыба́ты бу́сел. Цыга́н як гале́, дык сьмяле́е.

17. Устаўце ў словы адсутныя літары (Вставьте в слова пропущенные буквы):

вада́ — на ва…е́	(вода — на воде),
дні — …ён	(дни — дней),
гурт — у гу́р…е	(группа — в группе),
лёд — у лё…е	(лёд — во льду),
палёт — у палё…е	(полёт — в полёте),
суды́ — су…і́ць	(суды — судить).

18. Гук [ў] — чытайце ўголас (Звук [ў] — читайте вслух):

быў, каза́ў, хадзі́ў, маўча́ў, тэлефанава́ў, звані́ў, ла́ўка, доўга, зноў, а́ўтар, аўдыторыя, слоўнік, няўда́лы, воўк, меў, хаце́ў, Ту́раў, Магілёў, Ваўкавы́ск, Лоеў, Кі́еў, наста́ўнік, літоўскі, працаўні́к, дзяржа́ўны, вучнёўскі, дзеяслоў, назоўнік, афарбава́ўся, адгукну́ўся, прыраўнава́ньне, адмоўны, знайшоў, склаў, аўтаномны, вёў, заканада́ўства, верасьнёўскі, вярну́ў, жыў, спатка́ў, ба́чна ўшыр і ўдоўж, у ва ўсіх, ва ўся́кім, я ў вас бу́ду, пада́дзена ў пе́ршым ну́мары, вучы́цца ўмеў.

Тут я нарадзі́ўся	(Здесь я родился).
Гэ́та мая́ Ба́цькаўшчына	(Это моя Отчизна).
Ужо сонца ўзышло	(Уже солнце взошло).
Бу́дзем чака́ць на ўзгорку	(Будем ждать на холме).
Га́снуць агні́, і ўсё заціха́е	(Гаснут огни, и всё затихает).

Салаўі/ ў гаі/ пяю/ць (Соловьи в роще поют).
Леў — ду/жая драпе/жная жывёліна (Лев — сильное хищное животное).

19. Прачытайце словы ўголас, зьвярніце ўвагу на пераход *в → ў* (Прочтите слова вслух, обратите внимание на переход *в → ў*):

дзяржа/ва — дзяржа/ўны (государство — государственный),
выста/ва — выстаўля/ць (выставка — выставлять),
заба/ва — забаўля/ць (развлечение — развлекать),
крапіва/ — крапі/ўны (крапива — крапивный),
накрыва/ць — на/крыўка (накрывать — крышка),
пакава/ць — пакоўны (паковать — вместительный),
пі/ва — піўны/ (пиво — пивной).

20. Прачытайце словы ўголас, зьвярніце ўвагу на вымаўленьне літары *г* (Прочтите слова вслух, обратите внимание на произношение буквы *г*).

- **гук [г]** (звук [г]):
  гэ/ты, горад, гатэ/ль, га/ндаль, га/ньба, гу/сьлі, гуля/ньне, гнільлё, гойсаць, гуля/ць, горача, годны, грэ/цца, гэ/бель, гру/каць, горшы, гарох;
- **гук [g]** (звук [g]):
  мазгі/, гу/зік, розгі, бра/згаць, гвалт, агрэ/ст, гзы/мс.

21. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на вымаўленьне [г] у канцы слова (Прочтите предложения, обращая внимание на произношение [г] в конце слова).

Імклі/вы бег ча/су. Трэ/ба вярну/ць доўг. Гэ/та рог ву/ліцы. Вялі/кі стог.

22. Асыміляцыя — чытайце ўголас (Ассимиляция — читайте вслух):

- **па глухасьці** (по глухости):
  абход, сьце/жка, голуб, голад, холад, пры/казка, нясьві/скі, пра/скі, мы/ешся, голішся, стрыжэ/шся, купа/ешся, сьмяе/шся, грама/дзкі, пясча/ны, зага/дчык;
- **па звонкасьці** (по звонкости):
  барацьба/, касьба/, пасьба/, носьбіт, малацьба/, пяцьдзяся/т, просьба;
- **па мяккасьці** (по мягкости):
  посьпех, пе/сьня, цьвет, цьвісьці/, сьме/шны, сьпі, сьне/даць, пасьве/дчаньне, сьвяткава/ньне, дзьве, зьме/на, зна/чнасьць, зьвяно, незале/жнасьць, сьмех, сьнег, мясьці/на, зьбіра/ць, ве/сьці, зьнітава/ць, творчасьць, Касьцю/шка, Нясьві/ж, мысьля/р, сьцяна/, бе/зьліч, небясьпе/чны, Дзьвіна/, цьвёрды, цьвінта/р, дзьве/ры, зь ве/ршу, церазь я/му, бязь сьлёз, гаманлі/вы.

23. Падоўжаныя зычныя — чытайце ўголас (Долгие согласные — читайте вслух):

віншава/ньне, дарава/ньне, стале/ньне, палява/ньне, зьмярка/ньне, стравава/ньне, насланьнё, адчува/ньне, вясе/льле, перакана/ньне, зьнішчэ/ньне, Купа/льле, зе/льле, застольле, падпольле, чульлі/вы, кры/льле, гальлё, калосьсе, валосьсе, ры/сьсю, палозьзе, зьзя/ньне, гра/зьзю, ма/зьзю, судзьдзя/, разводзьдзе, стагодзьдзе, сьме/цьце, жыцьцё, бага/цьце, куцьця/, збожжа, раздарожжа, узьбярэ/жжа, заму/жжа, заці/шша, пе/шшу, увушшу/, зарэ/чча, аблі/чча, уваччу/, за пе/ччу.

24. Скажыце як мае быць (Скажите правильно).

Няда/ўна было гэ/ткае … (происшествие). Трэ/ба купі/ць зімовае … (одежда). Якое ў цябе/ … (вопрос)? Гасьце/й поўнае … (застолье). Пе/ршае … (любовь). Ці/ха шэ/пча … (колосья). Гэ/та справядлі/вы … (судья). Зьмяні/лася … (погода). Мне знаёмае яго … (облик). Гэ/та было ціка/вае … (путешествие). Здароўе — найле/пшае … (богатство).

25. Адкажыце на пытаньні, ужыўшы прапанаваныя словы (Ответьте на вопросы, используя предложенные слова).

Дзе паляўні́чы?	(Где охотник?)	на палява́ньні.
У чым ён упэ́ўнены?	(В чем он уверен?)	перакана́ньні.
Што бу́дзе пе́рад ад’е́здам?	(Что будет перед отъездом?)	разьвіта́ньне.
Што ён купі́ў у кра́ме?	(Что он купил в магазине?)	мужчы́нскае адзе́ньне.
Што сма́чнае?	(Что вкусно?)	сьняда́ньне.
Што там на падлозе?	(Что там на полу?)	сьме́цьце.

26. Апостраф — чытайце ўголас (Апостроф — читайте вслух):

сям’я́, пад’е́сьці, ад’е́зд, бар’е́р, аб’екты́ў, аб’і́нець, вотруб’е, пе́р’е, узмор’е, надвор’е, вар’я́т, зьвяр’ё, вераб’і́, двух’я́русны.

Лекцыя першая — Урок первый

Гэ́та Ясь

Ці знаёмыя вы з гэ́тым мужчы́нам?
Пазнаёмцеся.
Гэ́та Ясь.
Хто ён такі́? Ці не наста́ўнік?
Ён выкла́днік.
Зна́ўца сваёй спра́вы і маста́к.
Штука́р* папра́ўдзе.

---

* Настоящий знаток и мастер своего дела, искусник, дока.

Лад мовы

Существительное

Назоўнік

Существительное (назоўнік) — часть речи, которая обозначает предметы (**аловак**, **ля́мпа**), явления природы (**дождж**, **мала́нка**), состояния (**сон**, **дзе́яньне**) или абстрактные понятия (**сьвядомасьць**, **ідэ́я**), всё, к чему можно поставить вопросы: **хто?** (кто?) или **што?** (что?).

Одушевлённые существительные (адушаўлёныя назоўнікі) обозначают живые объекты — людей и животных — и отвечают на вопрос ***хто?***: **вандроўнік**, **музы́ка**, **мядзьве́дзь**. *Неодушевлённые существительные (неадушаўлёныя назоўнікі)* обозначают растения и неживые объекты — вещи, явления — и отвечают на вопрос ***што?***: **партфэ́ль**, **гу́мка**, **навальні́ца**.

Существительные относятся к одному из трёх родов: *мужскому (мужчы́нскаму)*, *женскому (жаночаму)*, *среднему (нія́каму)*; могут иметь форму *единственного числа (адзіночнага лі́ку)* или *множественного числа (множнага лі́ку)*; изменяются по падежам.

Род	Адзіночны лік	Множны лік
Мужчы́нскі (ён)	пакой (гэ́ты, мой, той)	пакоі (гэ́тыя, мае́, ты́я)
Жаночы (яна́)	кватэ́ра (гэ́тая, мая́, та́я)	кватэ́ры (гэ́тыя, мае́, ты́я)
Нія́кі (яно)	мястэ́чка (гэ́тае, маё, тое)	мястэ́чкі (гэ́тыя, мае́, ты́я)

Общий род (агу́льны род) имеют существительные, которые могут относиться к лицам разных полов. Например: **зна́ўца**, **мару́да**, **гарэ́за**, **Жэ́ня** и др.

В белорусском и русском языках род существительных совпадает не всегда. Например, в белорусском **дзіця́** (ребёнок) — среднего рода; **боль, мазоль, мэда́ль, на́дпіс, палы́н** (полынь)**, пыл** (пыль)**, росьпіс, ру́капіс, саба́ка, фа́льш, шынэ́ль** — мужского рода.

Не имеют рода существительные, употребляемые только во множественном числе: **нажні́цы**, **дзьве́ры**, **дзівосы** и др.

В белорусском и русском языках род существительных совпадает не всегда.

Например, в белорусском **дзіця́** (ребёнок) **—** среднего рода; **боль**, **мазоль**, **жаль**, **цень**, **дроб**, **стэп**, **мэда́ль**, **на́дпіс**, **палы́н** (полынь), **пыл** (пыль), **росьпіс**, **ру́капіс**, **саба́ка**, **фа́льш**, **шынэ́ль** — мужского рода.

Для того чтобы определить род существительного, можно воспользоваться следующими рекомендациями:

1. У одушевлённых существительных род определяется по их значению. Слова со значением лиц мужского пола относятся к мужскому роду: **хлапе́ц** (парень), **мужчы́на** (мужчина). Названия лиц женского пола относятся к женскому роду: **дзяўчы́на** (девушка), **жанчы́на** (женщина). Но, существа, не достигшие половозрелого возраста либо вышедшие из него, могут называться словами среднего рода: **дзяўчо**, **дзіця́**, **старчо**.

2. В других случаях род можно определить по системе падежных окончаний. Например, в мужском роде: **боль** (боль) — **бол*ю***, **бол*ем***; **цень** (тень) — **це́*ню***, **це́*нем***. В женском роде: **рэч** (вещь) — **рэ́*чы***, **рэ́*ччу***; **гусь** (гусь) — **гу́*сі***, **гу́*сьсю***.

3. В затруднительных случаях род существительных необходимо проверять по словарю.

Существительные, обозначающие людей

Назоўнікі, якія абазначаюць людзей

Мужчынскага роду		**Жаночага роду**	
мужчы́на	мужчина	**жанчы́на**	женщина
ба́цька	отец	**ма́ці**	мать
хлапе́ц	парень	**дзяўчы́на**	девушка
па́сынак	пасынок	**па́дчарка**	падчерица
айчы́м	отчим	**ма́чаха**	мачеха
дзе́вер	деверь	**залві́ца**	золовка

Основы существительных

Асновы назоўнікаў

Мяккая: заканчваецца на мяккі зычны	**Цьвёрдая:** заканчваецца на цьвёрды зычны	**Зацьвярдзелая:** заканчваецца на *ж, ш, ч, дж, р*	Аснова заканчваецца на *г, к, х*
цішы*ня́*	краі́*н*а	узьбярэ́*жж*а	сьне*г*
сто*ль*	сто*л*	ша*ш*а́	кве́т*к*а
наваколь*л*е	стра́*в*а	но*ч*	мала*к*о
ла́зь*ня*	бры*в*о	дож*дж*	ба́ць*к*а
дзе*нь*	мужчы́*н*а	це́*мр*а	стра*х*а́

Некоторые способы словообразования существительных

Некаторыя спосабы словаўтварэньня назоўнікаў

	Выходнае слова	**Назоўнік**	**Пераклад**
-нік	паку́та	паку́т***нік***	страдалец
-льнік	выве́дваць	выве́д***нік***	разведчик
	дасьле́даваць	дасьле́д***нік***	исследователь
	вандрава́ць	вандроў***нік***	путешественник
	перакладаа́ць	перакла́д***нік***	переводчик
	натава́ць	ната́т***нік***	блокнот
	разьмеркава́ць	разьмеркава́***льнік***	распределитель
	акісьля́ць	акісьля́***льнік***	окислитель
	зьнішча́ць	зьнішча́***льнік***	истребитель
-ач	слу́хаць	слух***а́ч***	слушатель
	уцяка́ць	уцяк***а́ч***	беглец
	глядзе́ць	гляд***а́ч***	зритель
	барада́	барад***а́ч***	бородач
	горла	гарл***а́ч***	кувшин
	пу́за	пуз***а́ч***	брюхач
-ар	жы́ць	жых***а́р***	житель
	элемэ́нт	лемант***а́р***	букварь

-ак	радзі́ць	***за***род***ак***	зародыш, эмбрион
	кі́даць	***вы́***кід***ак***	выкидыш
-ін- ***-ын-***	глыбокі	глыб***іня́***	глубина
	цёплы	цепл***ыня́***	теплота
	доўгі	даўж***ыня́***	длина
	высокі	выш***ыня́***	высота
-ца	перамога	перамож***ца***	победитель
	абарона	абарон***ца***	защитник
	вы́хаваць	выхава́***ўца***	воспитатель
	кірава́ць	кіро***ўца***	водитель
-овец	наву́ка	навук***овец***	учёный
	войска	вайск***овец***	военный
	спорт	спарт***овец***	спортсмен
	слу́жба	служб***овец***	служащий
-ка	доктар	доктар***ка***	врач (ж. р.)
	сакрата́р	сакрата́р***ка***	секретарша
	касі́р	касі́р***ка***	кассир (ж. р.)
	паэ́т	паэ́т***ка***	поэтесса
	бібліятэ́кар	бібліятэ́кар***ка***	библиотекарь (ж. р.)
	бухга́льтар	бухга́льтар***ка***	бухгалтер (ж. р.)
-іха ***-ыха***	Міхаі́л	Міха́йл***іха***	жена Михаила
	Лявон	Лявон***іха***	жена Лявона
	Але́г	Але́ж***ыха***	жена Олега
	Тарашке́віч	Тарашке́віч***ыха***	жена Тарашкевича
	Сярге́й	Сярге́***іха***	жена Сергея
	Фэерба́х	Фэерба́ш***ыха***	жена Фейербаха
***-аня*(*ё*)** ***-яня*(*ё*)**	зубр	зубр***аня́*** / зубр***анё***	зубрёнок
	мядзьве́дзь	медзьведз***яня́*** / медзьведз***янё***	медвежонок
	воўк	ваўч***аня́*** / ваўч***анё***	волчонок
	вярблю́д	верблюдж***аня́*** / верблюдж***анё***	верблюжонок
	ліса́	ліс***яня́*** / ліс***янё***	лисёнок
-аняты ***-яняты***	ру́кі	руч***аня́ты***	ручонки
	вочы	вач***аня́ты***	глазёнки
	ногі	наж***аня́ты***	ножонки
	па́льцы	пальч***аня́ты***	пальчонки
—	сі́ні	сінь	синева
	блакі́тны	блакі́т	голубизна
	бе́лы	бель	белизна
1 ***-а-*** 2	пар + пла́ваць	пар***а***пла́ў	пароход
	сам + вучы́цель	сам***а***вучы́цель	самоучитель

При словообразовании:
1) происходит чередование некоторых согласных в основе слова: **лаві́ць — лоўля**, **доў*г*і — даў*ж*ыня́**, **ру́*к*і — ру*ч*аня́ты**, **перамо*г*а — перамо*ж*ца**;
2) в уменьшительных существительных среднего рода корневое ***л*** **—** всегда твёрдое: **кола — ко*л*ца** (колечко), **мы́ла — мы́*л*ца** (мыльце), **ма́сла — ма́се*л*ка** (маслице) и т. п.

Множественное число существительных

Множны лік назоўнікаў

В белорусском языке большинство существительных имеют две формы числа: *единственное число (адзіночны лік)* и *множественное число (множны лік)*. Однако у некоторых существительных бывает только единственное число (**малако**, **хараство**) или только множественное (**дры́жыкі**).

В белорусском и русском языках у существительных с одинаковым смыслом не всегда совпадают числа. Запомните, слова: ***гру́дзі*** (грудь), ***дзьве́ры*** (дверь), ***кру́пы*** (крупа), а также все названия ягод — ***жураві́ны*** (клюква), ***малі́ны*** (малина), ***суні́цы*** (земляника), ***чарні́цы*** (черника) имеют только множественное число. Исключение составляет слово ***агрэ́ст*** (крыжовник), которое употребляется в единственном числе.

В именительном падеже множественного числа большинство существительных имеют окончания ***-ы***, ***-і***.

Мужчынскі род		Жаночы род		Ніякі род	
адзіночны лік	**множны лік**	**адзіночны лік**	**множны лік**	**адзіночны лік**	**множны лік**
брат	брат***ы́***	дачка́	дочк***і***	бервяно	бярве́ньн***і***
ся́бра	сябр***ы́***	мова	мов***ы***	кола	кол***ы***
інжынэ́р	інжынэ́р***ы***	глыбіня́	глыбі́н***і***	люстэ́рка	люстэ́рк***і***
ве́цер	вятр***ы́***	жывёла	жывёл***ы***	гняздо	гнёзд***ы***
холад	халад***ы́***	кузу́рка	кузу́рк***і***	мора	мор***ы***
рот	рат***ы́***	абра́ньніца	абра́ньніц***ы***	возера	азёр***ы***
корань	каран***і́***	бліскаві́ца	бліскаві́ц***ы***	сьвя́та	сьвя́т***ы***
я́блык	я́блык***і***	я́шчарка	я́шчарк***і***	крыло	кры́л***ы***
крок	крок***і***	страха́	стрэ́х***і***	пяро	пёр***ы***

Для существительных, в единственном числе оканчивающихся на ***-анін***, ***-янін***, во множественном числе характерно окончание ***-е***: **грамадзя́нін — грамадзя́н*е***, **селяні́н — сяля́н*е***.

Некоторые существительные при образовании множественного числа прибавляют к корню суффикс: **дзяўчы́на — дзяўча́*ты*** (но: **дзьве / тры дзяўчы́ны**), **не́ба — нябёсы**, **зе́рне — зярня́*ты***, **цяля́ — цяля́*ты***, **птушаня́ — птушаня́*ты***, **кураня́ — кураня́*ты***.

Падеж, склонение

Склон, скланеньне

Падеж (склон) — это форма, которую принимает существительное в соответствии с поставленным к нему вопроом.

Склонение (склане́ньне) — изменение окончаний существительных по падежам.

Звательный падеж (клі́чны склон) — седьмой падеж существительных. Употребляется в обращении: **па́не**, **сусе́дзе**, **хлопча**, **Га́лю**. Во множественном числе встречается окончание ***-ове***: **пан*ове***.

Подробнее о звательном падеже см. в уроке 13.

Н.	Назоўны склон	ёсьць	хто?	што?
Р.	Родны склон	няма́	каго?	чаго?
Д.	Дава́льны склон	даю́	каму?	чаму?
В.	Вінава́льны склон	віню́, ба́чу	каго?	што?
Т.	Творны склон	ганару́ся, твару́	кім?	чым?
М.	Ме́сны склон	знаходжуся	пры кім?	пры чым?
К.	Клі́чны склон	клі́чу, зьвярта́юся	хто?	што?

Склон	Мужчынскі род	Жаночы род	Ніякі род
Назоўны	мужчы́на (хто?)	жанчы́на (хто?)	дзіця́ (хто?)
	лес (што?)	ша́фа (што?) — шкаф	вакно (што?)
Родны	мужчы́ны (каго?)	жанчы́ны (каго?)	дзіця́ці (каго?)
	ле́су (чаго?)	ша́фы (чаго?)	вакна́ (чаго?)
Давальны	мужчы́ну (каму?)	жанчы́не (каму?)	дзіця́ці (каму?)
	ле́су (чаму?)	ша́фе (чаму?)	вакну́ (чаму?)
Вінавальны	мужчы́ну (каго?)	жанчы́ну (каго?)	дзіця́ (каго?)
	лес (што?)	ша́фу (што?)	вакно (што?)

Творны	мужчы́нам (кім?)	жанчы́най (кім?)	дзі́цем (кім?)
	ле́сам (чым?)	ша́фай (чым?)	вакном (чым?)
Месны	мужчы́ну (пры кім?)	жанчы́не (пры кім?)	дзіця́ці (пры кім?)
	ле́се (пры чым?)	ша́фе (пры чым?)	вакне́ (пры чым?)

Примеры склонения существительных

Прыклады скланеньня назоўнікаў

Существительные мужского рода:

Адзіночны лік	**Н.**	дождж	госьць	напой	судзьдзя́	ба́цька
	Р.	даждж***у́***	госьц***я***	напо***ю***	судзьдз***і́***	ба́цьк***і***
	Д.	даждж***у́***	госьц***ю***	напо***ю***	судзьдз***і́***	ба́цьк***у***
	В.	дождж	госьц***я***	напой	судзьдз***ю́***	ба́цьк***у***
	Т.	даждж***ом***	госьц***ем***	напо***ем***	судзьдз***ём***	ба́цьк***ам***
	М.	на даждж***ы́***	пры госьц***ю***	у напо***і***	пры судзьдз***ю́***	пры ба́цьк***у***
Множны лік	**Н.**	дажджы́	госьці	напоі	су́дзьдзі	бацькі́
	Р.	даждж***оў***	гасьц***е́й*** (***-ёў***)	напо***яў***	су́дзьдз***яў***	бацьк***оў***
	Д.	даждж***а́м***	гасьц***я́м***	напо***ям***	су́дзьдз***ям***	бацьк***а́м***
	В.	дажджы́	гасьц***е́й*** (***-ёў***)	напоі	су́дзьдз***яў***	бацьк***оў***
	Т.	даждж***а́мі***	гасьц***я́мі***	напо***ямі***	су́дзьдз***ямі***	бацьк***а́мі***
	М.	на даждж***а́х*** (***-ох***)	пры гасьц***я́х*** (***-ёх***)	напо***ях***	пры су́дзьдз***ях***	пры бацьк***а́х*** (***-ох***)

Существительные женского рода:

Адзіночны лік	**Н.**	дачка́	ву́ліца	рэч	шы́я	я́блыня
	Р.	дачк***і́***	ву́ліц***ы***	рэ́ч***ы***	шы́***і***	я́блын***і***
	Д.	дачц***э́***	ву́ліц***ы***	рэ́ч***ы***	шы́***і***	я́блын***і***
	В.	дачк***у́***	ву́ліц***у***	рэч	шы́***ю***	я́блын***ю***
	Т.	дачк***ой*** (***-ою***)	ву́ліц***ай*** (***-аю***)	рэ́чч***у***	шы́***яй*** (***-яю***)	я́блын***яй***
	М.	пры дачц***э́***	на ву́ліц***ы***	на рэ́ч***ы***	на шы́***і***	на я́блын***і***
Множны лік	**Н.**	дочкі	ву́ліцы	рэ́чы	шы́і	я́блыні
	Р.	дочак (дачок)	ву́ліц (***-аў***)	рэ́ч***аў***	шы́й (***-яў***)	я́блынь (***-яў***)
	Д.	дочк***ам***	ву́ліц***ам***	рэ́ч***ам***	шы́***ям***	я́блын***ям***
	В.	дочак (дачок)	ву́ліц***ы***	рэ́чы	шы́і	я́блыні
	Т.	дочк***амі***	ву́ліц***амі***	рэ́ч***амі***	шы́***ямі***	я́блын***ямі***
	М.	пры дочк***ах***	на ву́ліц***ах***	на рэ́ч***ах***	на шы́***ях***	на я́блын***ях***

Существительные среднего рода:

Адзіночны лік	**Н.**	плячо	вока	ву́ха	імя́	кацяня́
	Р.	пляч***а́***	вока	ву́ха	імя́, і́м***ені***	кацян***я́ці***
	Д.	пляч***у́***	вок***у***	ву́х***у***	і́м***ю***, і́м***ені***	кацян***я́ці***
	В.	плячо	вока	ву́ха	імя́	кацяня́
	Т.	пляч***ом***	вок***ам***	ву́х***ам***	і́м***ем***, і́м***енем***	кацян***ём***
	М.	на пляч***ы́***	у вок***у***	у ву́х***у***	у і́м***і***, і́м***ені***	пры кацян***я́ці***
Множны лік	**Н.**	пле́чы	вочы	ву́шы	імёны	кацяня́ты
	Р.	пляч***э́й***	вач***э́й***	вуш***э́й***	імён (***-аў***)	кацяня́т (***-аў***)
	Д.	пляч***а́м***	вач***а́м***	вуш***а́м***	імён***ам***	кацяня́т***ам***
	В.	пле́чы	вочы	ву́шы	імёны	кацяня́т (***-аў***)
	Т.	пляч***мі́*** (***-ы́ма***)	вач***мі́*** (***-ы́ма***)	вуш***а́мі***	імён***амі***	кацяня́т***амі***
	М.	на пляч***а́х*** (***-ох***)	у вач***а́х*** (***-ох***)	у вуш***а́х***	у імён***ах***	пры кацяня́т***ах***

Три склонения существительных

Тры скланеньні назоўнікаў

Першае	1) жаночага роду з канчаткам на ***-а***, ***-я***; 2) мужчынскага роду з канчаткам на ***-а***, ***-я***; 3) агульнага роду з канчаткам на ***-а***, ***-я***	1) кватэ́р***а***, кана́п***а***, пра́ц***а***, пра́льн***я***, ла́зьн***я***, Га́л***я***; 2) ба́цьк***а***, мужчы́н***а***, дзяду́л***я***, саба́к***а***, Кол***я***; 3) судзьдз***я́***, чужані́ц***а***, кале́г***а***, Жэ́н***я***
Другое	1) мужчынскага роду без канчатка; 2) ніякага роду з канчаткам на ***-а***, ***-о***, ***-е***, ***-ё***	1) дом, стол, прас, га́нак, мурог, пляц, цень, падму́рак; 2) сонц***а***, вакн***о***, пол***е***, жыцьц***ё***, вясе́льл***е***, палява́ньн***е***
Трэцяе	жаночага роду без канчатка	ра́дасьць, На́рач, Белару́сь, ноч, мыш, косьць

В эту таблицу не попали такие слова, как: **ара́ты**, **памага́ты**, **паляўні́чы**, **хворы**, **вае́нны**, **вучоны** и им подобные. Эти слова образуют так называемую *обособленную группу существительных (адасобленую гру́пу назоўнікаў)*, которые склоняются по типу прилагательных (о склонении прилагательных см. в уроке 3).

! **Дзіця́** и другие существительные, которые обозначают названия молодых существ (**кацяня́** / **кацянё**, **зубраня́** / **зубранё**, **кураня́** / **куранё**), а также существительные с окончанием на ***-мя*** (**і*мя́***, **пле́*мя***, **стрэ́*мя***) входят в группу *разносклоняемых существительных (рознаскланяльных назоўнікаў)*, т. е. в разных падежах они имеют окончания, свойственные разным типам склонения.

Практыкуйцеся

1. Прачытайце тэкст, зьвярнуўшы ўвагу на род назоўнікаў (Прочитайте текст, обратите внимание на род существительных).

Я́блык

Я́блыня дае́ цень. У це́ні — халадок. Пад я́блыняй ляжы́ць вялі́кі саба́ка. Воддаль ад яго сьпіць кот. Скубе́ тра́ўку бе́лая гусь. Зь я́блыні звалі́ўся я́блык. Саба́ка гы́ркнуў на я́блык. Кот спужа́ўся саба́кі. Гусь такса́ма спужа́лася. Усе́ жывёлы перапужа́ліся. Во які́ ста́ўся перапу́д з аднаго я́блыка.

2. Вызначце склон вылучаных назоўнікаў і адпаведна дапоўніце сказы другога слупка (Определите падеж выделенных существительных и соответственнодополните предложения второго столбца).
Узор: Яны́ пае́халі да **мора**. → Дзе́ці ніколі не былі́ на **моры**.

Хлапе́ц зда́тны да **наву́кі**.	Усё жыцьцё — у … .
Добрая **дарога**.	Зьмі́цер — у … .
Я ня ба́чыў тваі́х **дачок**.	Вязу́ малой … гасьці́нец.
Няма́ пінжака́ на гэ́ткія **пле́чы**.	Пінжа́к ву́зкі ў … .
У скры́нцы няма́ тае́ **ца́цкі**.	Ку́пім дзе́цям па … .

3. Зьмяніце склон словаў у дужках (Измените падеж слов в скобках).
Узор: Ці вы ба́чыліся сёньня з (ба́цька) і (ма́ці)? → Ці вы ба́чыліся сёньня з ба́цькам і ма́ці?

Дзе́ці му́сяць паважа́ць сваі́х (бацькі́).
Працу́ю з (та́та).
Мы жывём пры (бацькі́).
Уну́кі шану́юць сваі́х (бабу́лі і дзяду́лі).
Мы не сьпява́лі гэ́ткіх (пе́сьні).
Я запраша́ю на вечары́нку (ся́бар) і (сяброўка).

4. Скажыце, хто з родных ёсьць у вас (Скажите, кто из родных есть у вас).
Узор: У мяне́ ёсьць ба́цька й ма́ці.

В белорусской традиции принято, чтобы невестка и зять называли родителей супруга (супруги) так же, как своих — ***ма́ма*** и ***та́та***.

5. Адкажыце на пытаньні паводле ўзору (Ответьте на вопросы по образцу).
Узор: Ці ёсьць блі́зка каля́ гораду рака́ і возера? → Блі́зка каля́ гораду ёсьць рака́, але́ няма́ возера.

Ці ёсьць у пакоі кана́па і ложак?
Ці ёсьць у вас залві́ца і шва́гер?
Ці ёсьць на стале́ аловак і папе́ра?
Ці ёсьць у вас кампу́тар і аўтаадка́зьнік?
Вы ма́еце выходны ў нядзе́лю ці ў суботу?

6. Пастаўце пытаньні да назоўнікаў і вызначце іх склон (Поставьте вопросы к существительным и определите их падеж).

Пётра лёг на **кана́пу**	(Пётр лёг на диван).
Рука́ з прыгожым **бранзале́там**	(Рука с красивым браслетом).
Е́ду да **сястры́**	(Еду к сестре).
Дам **дзіця́ці** сма́чную **цуке́рку**	(Дам ребёнку вкусную конфету).
Забра́ў **дачок** з **садку́**	(Забрал дочерей из сада).
Мы рыхту́емся да **сьвя́та**	(Мы готовимся к празднику).
Дрэ́вы ў сьнегавы́х **ша́тах**	(Деревья в снежном уборе).
Яго **вачэ́й** не віда́ць з-пад **броваў**	(Его глаз не видно из-под бровей).
Я заўсёды пільну́юся **пра́вілаў**	(Я всегда придерживаюсь правил).

7. Скажыце па-беларуску, хто паводле прафэсіі вашыя родныя, блізкія ці знаёмыя. Карыстайцеся слоўнікам і ўжо вядомымі вам словамі (Скажите по-белорусски, кто по профессии ваши родные, близкие или знакомые. Пользуйтесь словарём и уже известными вам словами).
Узор: Дзя́дзька Антось — будаўні́к. Ён му́ляр.

водаправоднік	навуковец	кантралёрка	цясьля́р
сьле́сар	бухга́льтар	выхава́ўца	шва́чка
судзьдзя́	фтызія́тар	балетма́йстар	трэ́нэр
вайсковец	дыза́йнэр	бібліятэкарка	тынкоўнік
мэ́дык	білетэ́р	міні́стар	наста́ўнік
дыспэ́тчар	скрыпа́ч	ната́рыюс	прадпрыма́льнік

8. Прачытайце фальклёрныя выразы (Прочтите фольклорные выражения).

Прыступі́, гаспада́ру, да свайго карава́ю!
Пільну́й, сва́тку, пара́дку.
Мой мі́лы пакою, добра мне з табою.
Не дзіву́йся, мой дру́жа нядба́лы, што сягоньня так злосна шумлю́.
Не хадзі́, коцю, па ха́це, не пабудзі́ дзіця́ці.
Дам табе́, косю, крыні́чнай вады́.
Прада́м цябе́, коню вараненькі, за та́лер бяле́нькі.

9. Прачытайце беларускія прыказкі й прымаўкі. Растлумачце, як вы разумееце іх сэнс (Прочтите белорусские пословицы и поговорки. Объясните, как вы понимаете их смысл).

Яка́я ха́тка, такі́ й тын, які́ ба́цька, такі́ й сын.
Яка́я ма́тка, такое й дзіця́тка.
Ма́ма дачу́шцы **—** ня ма́ць і ня ма́ці, яна́ — ма́ма, ма́мка, ма́тка, мату́лька, ма́тачка.
Та́та сыночку **—** ня ба́цька, ён — та́та, та́тка, тату́лька, та́тачка.
Дзе ў сям’і́ лад, там і дзе́ці добра гаду́юцца.
Да пяці́ гадоў пе́сьці дзіця́, як яе́чка, да сямі́ пасі́, як аве́чку, тады́ вы́йдзе на чалаве́чка.
Жонку выбіра́й і вачы́ма, і вушы́ма.
За добрым му́жам і варона **—** жона, а за благі́м і княгі́ня загі́не.

10. Скажыце, хто каго гадуе (Скажите, кто кого воспитывает).
Узор: У ваўка́ – ваўчаня́ (ваўчанё) → Дзе́ці ваўчы́ныя заву́цца ваўчаня́ты.

У савы́ **—** … .
У ласяі́ **—** … .
У коткі **—** … .
У пту́шкі **—** … .
У ка́чкі **—** … .
Дзе́ці каці́ныя заву́цца … .
Дзе́ці мядзьве́дзевыя заву́цца … .
Дзе́ці мышы́ныя заву́цца … .

11. Паспрабуйце адужаць скорагаворкі (Попробуйте осилить скороговорки).

Ідзе скорагаворка са скарагаварчаня́тамі.
Уцяка́й, цецеручы́ха, зь цецеручаня́тамі.
Адна́ сарока — адна́ марока, сорак сарок — сорак марок.
Гавары́ў, гавары́ў, не дагавары́ў, дагаворваў, дагаворваў, ды загавары́ўся.
Пілі́п да лі́пы прылі́п, да лі́пы прылі́п Пілі́п.

Лад мовы

Несклоняемые существительные

Нескланяльныя назоўнікі

Несклоняемые существительные (нескланя́льныя назоўнікі) во всех падежах имеют неизменную форму. К ним относятся:

— слова иностранного происхождения, заканчивающиеся на гласную: **пано**, **са́льда**, **эсэ́**, **пэна́льці**, **мэню́**, **факсы́міле**, **тры́ё**, **інтэрвію́**, **журы́**;
— иноязычные женские имена с основой на твёрдую согласную: **Кармэ́н**, **Элізабэ́т**;
— женские фамилии на согласную и на *-о*: **Ру́звэльт**, **Кісе́ль**, **Гурло**;
— сложносокращённые слова (аббревиатуры): **БНР** (Беларуская Народная Рэспубліка), **РБ** (Рэспубліка Беларусь), **ТБМ** (Таварыства беларускай мовы), **ЗБС** (Згуртаваньне беларусаў сьвету), **МАБ** (Міжнародная асацыяцыя беларусістаў), **ДАІ** (Дзяржаўная аўтамабільная інспэкцыя), **СП** (Саюз пісьменьнікаў), **МЗС** (Міністэрства замежных спраў).

Род сложносокращённых слов определяется по роду опорного слова, на базе которого образовалось данное сокращение. Например, **БНР** (Беларуская Народная Рэспубліка) — ж. р., поскольку слово **рэспу́бліка —** женского рода; **ТБМ** (Таварыства Беларускай Мовы) — н. р., поскольку слово **тавары́ства —** среднего рода.

Род заимствованных сложносокращённых слов определяется по их родовому наименованию. Например, **ЮНЭСКА** (UNESCO) — ж. р., т. к. это организация, а слово **арганіза́цыя** женского рода.

У несклоняемых географических названий род определяется по слову, которое обозначает родовое понятие. Например, **горад Дэ/лі** (м. р.), **горад Сочы** (м. р.), **горад Тбілі/сі** (м. р.), **рака Місу/ры** (ж. р.), **краі/на Чы/лі** (ж. р.).

Несклоняемые имена людей относятся к мужскому или женскому роду согласно полу лиц. Например: **шаноўная мі/сіс МакА/лістэр** (ж. р.), **паважа/ны маэ/стра** (м. р.).

Вопрос в диалоге

Пытаньне ў дыялёгу

Вопрос в диалоге выражается с помощью:

вопросительных местоимений	хто? што? чый? які/? каторы? як? калі/? чаму/? навошта? нашто?
вопросительных наречий	колькі? дзе? куды/? адку/ль? даку/ль?
вопросительных частиц	ці? хіба/? як жа? га? што за? няўжо?
интонации	повышение тона в конце фразы
ударения	ударение на слове, выражающем сущность вопроса

Примеры:

Ці ж я табе/ не каза/ў, га?	Разве я тебе не говорил, а?
Хіба/ ты ня ве/даеш?	Разве ты не знаешь?
Як жа гэ/та бу/дзе?	Как же это будет?
Хто тут ёсьць?	Кто тут есть?
Нашто гэ/тыя турботы?	Зачем эти хлопоты?
Няўжо гэ/та пра/ўда?	Неужели это правда?
***Ты/* застае/шся тут?**	*Ты* остаёшься здесь?
Ты *застае/шся* тут?	Ты *остаёшься* здесь?
Нашто гэта?	Для чего это?

Утверждение и отрицание в диалоге

Сьцьверджаньне ды адмоўе ў дыялёгу

В речи утверждение или отрицание выражается с помощью:

Сьцьвярджальных часьцінак (Утвердительных частиц)		**Адмоўных часьцінак** (Отрицательных частиц)	
так	— да, точно	**не**	— нет
так-так	— да-да	**ды не**	— да нет
але/	— да, конечно	**ні**	— ни
ага/	— ну да	**наўра/д ці**	— едва ли
пэ/ўна ж	— конечно	**а/ні**	— нет ни
а як жа	— да, несомненно		

Глагол *быть*

Дзеяслоў *быць*

Ён *ёсьць* бізнэсовец (использован глагол-связка ***ёсьць***).	Он бизнесмен.
Ён мэ/неджар (здесь нулевая связка).	Он менеджер.

	Единственное число			**Множественное число**		
Лицо	**я**	**ты**	**ён, яна, яно**	**мы**	**вы**	**яны**
Прошедшее время	быў	быў	быў, была/, было	былі/	былі/	былі/
Настоящее время	ёсьць	ёсьць	ёсьць	ёсьць	ёсьць	ёсьць
Будущее время	бу/ду	бу/дзеш	бу/дзе	бу/дзем	бу/дзеце	бу/дуць

В настоящем времени глагол ***быць*** имеет только одну — ***ёсьць***. Эта форма относится ко всем лицам единственного и множественного числа. ***Ёсьць*** служит связкой в составном именном сказуемом, но может пропускаться. ***Ёсьць*** употребляется также в утвердительных предложениях в значении *существовать, быть в наличии.*

Ён дома?	Он дома?
Ня́ма **яго.**	Нет его (Он отсутствует).
Ён *ёсьць* тут, а яе́ *ня́ма*.	Он есть здесь, а её нет.
Ён *ё* тут, а яе́ *ня́ма*.	Он есть здесь, а её нет.

Слово ***ня́ма*** выражает отсутствие в настоящем времени, употребляется в отрицательных предложениях с местоимениями и существительными всех родов и обоих чисел.

Более подробно о глаголах см. в уроке 5.

Практыкуйцеся

12. Прачытайце сказы. Паспрабуйце вызначыць род нескланяльных назоўнікаў (Прочитайте предложения. Попробуйте определить род несклоняемых существительных).

Гэ́та афрыка́нскі поні.
Мы паба́чылі ружовага флямі́нга.
Анэ́ля — пава́жная па́ні.
На шы́і прыгожае калье́.
Пойдзем у мэтро.
Інтэрвію́ ве́льмі зьмястоўнае.
Маё новае бра.

13. Якія абрэвіятуры адпавядаюць наступным назвам? Вызначце іх род (Какие аббревиатуры соответствуют следующим названиям? Определите их род).

Арганіза́цыя Аб’ядна́ных На́цыяў, Белару́скі дзяржа́ўны ўнівэрсытэ́т, Ме́нскі тра́ктарны завод, «Наша ні́ва», Ме́нскі аўтамабі́льны завод, Абласна́я ра́да прафсаю́знага зьвя́зу.

14. Пастаўце словы *ёсьць, няма* ў сказы замест кропак (Поставьте слова *ёсьць, няма* в предложения вместо точек).

Хто …?
Хто вы …?
Скажы́це, хто … дома?
Каго яшчэ́ тут …?
Ясь … тут?
Яго … дома.
Што … у кра́ме?
… усё, а таго, што патрэбна — … .
У мяне́ … шмат ціка́вых кніг.
У яго … тваёй кні́гі.
На маі́м кампу́тары … усе́ патрэ́бныя прагра́мы.

15. Словы ў дужках перакладзіце на беларускую мову і скажыце як мае быць (Слова в скобках переведите на белорусский язык и скажите правильно).

Е́дзем (к сестре), сядзі́м упоцемку (у окна), лес (вокруг дома), запраша́ю (к столу), ліст (от друга), ідзём (вдоль берега), заходзь (ко мне), насу́праць (того здания), мае́ (хлопоты), доўгі (тень).

16. Складзіце пытаньне, а потым дайце адмоўны і сьцьвярджальны адказы (Составьте вопрос, а потом дайте отрицательный и утвердительный ответы).
Узор: чужы́нец / белару́с / датча́нін → Ён чужы́нец? Не, ён белару́с. Так, ён датча́нін.

чужы́нец	белару́с	датча́нін
прые́жджы	тутэ́йшы	з Анге́льшчыны
францу́з	італья́нец	з Пары́жу
літара́тар	рэжысэ́р	рэда́ктар
друка́р	наста́ўнік	шаве́ц
сьпява́к	музы́ка	арты́сты
гісторык	біёляг	выкла́днік
дасьле́днік	вандроўнік	навуковец

Лад мовы

Существительное в родительном падеже

Назоўнік у родным склоне

КАГО? ЧАГО? ДЗЕ? АДКУ́ЛЬ? КАЛІ́? КУДЫ́?

у, каля́, сярод, ад, да, з, вакол, паводле, наршта́лт, для, пасья́, без/бяз, акрамя́, з-за, з-пад, проці, падча́с, уздоўж, дзе́ля, заме́ст, напе́радзе, наконт	**+ РОДНЫ СКЛОН**

у гаспадара́ — у хозяина
каля́ сядзі́бы — возле усадьбы
сярод ночы — посреди ночи
ад агню́ — от огня
да паўдня́ — до полудня
зь ле́су — из леса
вакол возера — вокруг озера
паводле яго меркава́ньня — по его мнению
накшта́лт дрэ́ва — наподобие дерева
для ся́бра — для друга
пасля́ вясе́льля — после свадьбы
бяз слоў — без слов
акрамя́ дзяце́й — кроме детей
з-за ле́су — из-за леса
з-пад бра́мы — из-под ворот
проці ве́тру — против ветра
падча́с канцэ́рту — во время концерта
уздоўж чыгу́нкі — вдоль железной дороги
дзе́ля гасьце́й — для гостей
заме́ст ле́кара — вместо врача
папе́радзе калёны — впереди колонны
наконт вучобы — насчёт учёбы

	Адзіночны лік		Множны лік	
І скланеньне (ж. р., м. р., аг. р. на ***-а, -я***)	дзяўчы́н***ы***, выхава́льніц***ы***, зна́ўц***ы***, мужчы́н***ы***, кале́г***і***, пту́шк***і***, мяж***ы́***, вучэ́льн***і***	***-ы, -і***	дзяўча́т (***-аў***), выхава́целек, зна́ўц***аў***, мужчы́н (***-аў***), кале́г***аў***, пту́шак, ме́ж***аў***, вучэ́льн***яў***	***-аў, -яў,*** **[ ]**

II скланеньне (м. р. без канчатка, н. р. на *-а*, *-о*, *-е*, *-ё*)	малю́нк***у***, кан***я́***, наста́ўнік***а***, сн***у***, бол***ю***, халад***у***, цу́кр***у***, це́н***ю***, не́б***а***, акн***а́***, пол***я***, гальл***я́***, вок***а***	***-а, -я, -у, -ю***	малю́нк***аў***, кон***ей***, наста́ўнік***аў***, сн***оў***, бол***яў***, халад***оў***, це́н***яў***, нябёс***аў***, вокн***аў***, пал***ёў***, вачэ́***й***	***-аў, -яў, -оў, -ёў, -эй, -ей,* [ ]**
III скланеньне (ж. р. без канчатка)	касьц***і***, крыв***і́***, да́л***і***, ла́н***і***, рэ́ч***ы***, гу́с***і***, су́вяз***і***, чвэ́рц***і***, уласьці́васьц***і***, пе́ч***ы***	***-ы, -і***	касьц***е́й***, крыв***е́й***, да́л***яў***, ла́н***яў***, рэ́ч***аў***, гус***е́й***, су́вяз***яў*** (***-ей***), чвэ́рц***яў***, уласьці́васьц***яў*** (***-ей***), пе́ч***аў***	***-аў, -яў, -эй, -ей***
Розна-скланяльныя	і́мен***і***, пле́мен***і***, стрэ́мен***і***, кацяня́ц***і***, кураня́ц***і***, дзіця́ц***і***	***-і***	імён***аў***, плямён***аў***, страмён***аў***, кацяня́т (***-аў***), кураня́т (***-аў***), дзяц***е́й***	***-аў, -ей,* [ ]**

Подробнее об окончаниях существительных в родительном падеже см. урок 10.

Родительный падеж единственного числа существительных мужского рода имеет окончания: ***-а*** (***-я***) или ***-у*** (***-ю***).

Окончания ***-а*** (***-я***) имеют существительные, обозначающие:

— живых существ: **чалаве́к*а***, **ма́йстр*а***, **ву́чн*я***;
— конкретные предметы, которые можно видеть, считать: **парасон*а***, **кампу́тар*а***, **сшы́тк*а***;
— названия промежутков времени: **сьне́жн*я***, **лю́таг*а***, **дн*я***, **ве́расьн*я***, но: **год*у***, **паўгод*у***, **ве́к*у***, **ра́нк*у***;
— названия городов на ***-оў***, ***-еў***, ***-ёў***, ***-ін***, ***-ын***: **Бэрлі́н*а***, **Лю́блін*а***, **Кі́ев*а***, **Магілёв*а***, **Столін*а***;
— меры длины, веса, объёма, единицы измерения: **лі́тр*а***, **сантымэ́тр*а***, **мільён*а***, **рубл*я́***;
— научные и технические термины: **а́там*а***, **сі́нус*а***, **ку́б*а***, **дзеяслов*а***;
— слова на ***-ок***, которые либо являются уменьшительно-ласкательной формой существительных, имеющих пространственное значение: **ляск*а́***, **ярк*а́***, **гародчык*а***; либо обозначают одноразовое действие: **кіўк*а́***, **скачк*а́***.

Окончания ***-у*** (***-ю***) имеют существительные, обозначающие:

— процессы, явления, событий общественной жизни, спортивные игры и состязания: **канцэ́рт*у***, **кірмаш*у́***, **мі́тынг*у***, **фэстыва́л*ю***, **чэмпіяна́т*у***, **футбол*у***, **турні́р*у***;
— сборные предметы, химические соединения, элементы, материал изделия, продукты: **гарох*у***, **воцат*у***, **мэта́л*у***, **азот*у***, **шоўк*у***, **цэ́мэнт*у***, **ёд*у***, но: **хле́б*а***, **аўс*а́***;
— явления природы: **ве́тр*у***, **змрок*у***, **пы́л*у***, **гром*у***;
— пространственные и временные понятия: **кра́*ю***, **ле́с*у***, **пля́ц*у***, **космас*у***, **усход*у***, **сэа́нс*у***, **год*у***, **ве́чар*у***, **горад*у***, **паве́т*у***, **раён*у***;
— здания, сооружения и их части: **буды́нк*у***, **калідор*у***, **пако*ю***, **дом*у***, **паве́рх*у***, **га́нк*у***;
— абстрактные понятия качества, действия, состояния: **сн*у***, **бол*ю***, **жа́л*ю***, **розум*у***, **прые́зд*у***, **кры́к*у***;
— общественные формации, научные теории, течения: **фэадалі́зм*у***, **матэрыялі́зм*у***, **дарвіні́зм*у***;
— общественные организации, предприятия, учреждения: **аддзе́л*у***, **завод*у***, **інстыту́т*у***, **калекты́в*у***, **камбіна́т*у***, **клю́б*у***, **факультэт*у***, **ба́нк*у***;
— географические названия: **Ме́нск*у***, **Ві́цебск*у***, **Эгі́пт*у***, **Кры́м*у***, **Каўка́з*у***, **Лісабон*у***, **Ры́м*у***;
— заимствованные слова: **ге́рб*у***, **канцэ́рн*у***, **памфле́т*у***, **сюжэ́т*у***, **фарма́т*у***, **манда́т*у***;
— результат творческой и интеллектуальной деятельности: **ве́рш*у***, **малю́нк*у***, **ру́капіс*у***, **часопіс*у***, **арты́кул*у***, **твор*у***.

Ударение на конце слова в отдельных случаях поддерживает окончание ***-а*** (***-я***): **Мазыр*а́***, **Днястр*а́***, **Іртыш*а́***, **хляв*а́***, **млын*а́***.

!

1) Родительный падеж множественного числа может не иметь окончаний, например: **мужчы́н, дзён**.
2) Родительный падеж одушевлённых существительных совпадает с винительным падежом: **іду́ да бра́та** (Р.) = **ба́чу бра́та** (В.).
3) Глагол с отрицанием требует, чтобы зависимое от него существительное стояло в родительном падеже: **не пада́ў рукі́** (не подал руки), **ня ма́е сэ́нсу** (не имеет смысла), **не купі́ў хле́ба** (не купил хлеба), **не было дажджу́** (не было дождя).
4) Родительный падеж также употребляется в просьбах, если упомянутый предмет предполагает выбор: **дай нажа́ адкроіць хле́ба** (дай нож отрезать хлеба), **пазы́ч алоўка на хвілі́ну** (одолжи карандаш на минуту), **пашука́й у бібліятэ́цы ціка́вай кні́гі** (поищи в библиотеке интересную книгу).

Практыкуйцеся

17. Складзіце словазлучэньні з назоўнікамі ў родным склоне (Составьте словосочетания с существительными в родительном падеже).
Узор: мяня́льня / дзе? / пошта → мяня́льня проці пошты.

мяня́льня	Дзе?	сярод	пошта
сядзі́ба		каля́	лес
клю́мба		у	дом
аловак		проці	слоўнік
гаспада́р		уздоўж	госьці
начы́ньне			ма́йстар
пала́ц			гатэ́ль
прыса́ды			дарога

18. Складзіце сказы (Составьте предложения).
Узор: Да́йце мне, калі́ ла́ска, карабок запа́лак.

Да́йце мне, калі́ ла́ска, …	два па́чкі	пе́чыва
	дзьве бутэлькі	цу́кар
	кава́лак	ка́ва
	кілягра́м	гарба́та
	лі́тар	запа́лкі
	чвэрць кілягра́ма	кілбаса́
	паўлі́тра	малако
	карабок	віно
	сто гра́маў	пі́ва
	паўбохана	але́й
	дзе́сяць	хлеб
		сыр
		я́йкі
		тварог
		ма́сла

19. Наступныя словы пастаўце ў родным склоне множнага ліку (Следующие слова поставьте в родительном падеже множественного числа).
Узор: фа́рба → фа́рбаў.

Фа́рба, ру́жа, парог, хва́ля, зна́ўца, навуковец, падру́чнік, спра́ва, лі́чба, каўне́р, сьвя́та, раху́нак, краі́на, сонца, ка́ртка, дамова.

20. Адкажыце на пытаньні (Ответьте на вопросы).
Узор: У цябе́ ёсьць парасон? → У мяне́ няма́ парасона.

У цябе́ ёсьць парасон?	У мяне́ няма́ … .
Сёньня бу́дзе дождж?	Сёньня ня бу́дзе … .
У цябе́ з сабой ёсьць грошы?	У мяне́ няма́ з сабой … .
Там ляжы́ць мой сшы́так?	Не, там няма́ ні́я́кага … .
Вы пойдзеце ў лес?	Мы прыйшлі́ зь … .
У цябе́ добры настрой?	У мяне́ няма́ … .
Ты ба́чыш там мае́ чараві́кі?	Там няма́ ні́я́кіх … .
Ты заходзіў у фі́лію на́шага ба́нку?	У на́шым горадзе няма́ фі́ліі ва́шага … .

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Ці Андрэ́й яшчэ́ на пра́цы? — Так, ён у офісе.	— Андрей ещё на работе? — Да, он в офисе.
— Ці ёсьцека тут спада́рыня Га́нна? — Не, няма́ яе.	— Здесь есть госпожа Анна? — Нет, её нету.
— Добры дзень, дзя́дзька Рыгор! Што чува́ць у вас? Як жываце́? — Дзя́куй, нішто сабе́. Як са́мі ма́ецеся? Дзе Яні́на? — Яна́ на Сьві́цязі, у сваякоў.	— Добрый день, дядя Гриша! Что у вас слышно? Как поживаете? — Благодарю, неплохо. А вы как? Где Янина? — Она на Свитязи, у родственников.
— Я хачу́ пазнаёміцца з Ва́мі. Маё прозьвішча Лазю́к. — Ве́льмі прые́мна. А я Пілі́п Крушы́на. Вы супрацоўнік кампа́ніі спадара́ Аку́ліча? — Так, так.	— Я хочу познакомиться с вами. Моя фамилия Лазюк. — Очень приятно. А я Филипп Крушина. Вы сотрудник компании господина Акулича? — Да, да.
— Хто гэ́та? — Гэ́та Я́севы сябры́. Мар’я́н — паля́к, ся́бра Ёган — зь Няме́ччыны. А гэ́та яго нарачоная. Яе́ зваць Паўлі́на. Яна́ наста́ўніца.	— Кто это? — Это друзья Яся. Марьян — поляк, друг Иоганн — из Германии. А это его невеста. Её зовут Павлина. Она учительница.
— Хто гэ́на там? — Дзе? — Спра́ва ад стала́. — Спада́р Хадзі́нскі. — А як ягонае імя? — Ю́рка.	— Кто это там? — Где? — Справа от стола. — Господин Ходинский. — А как его имя? — Юрий.

— А дзе той пан? — Ён у ба́нку.	— А где тот господин? — Он в банке.
— Гэ́тая дзяўчы́на маста́чка? — Не, яна́ акторка. На́шая Волька — маста́чка.	— Эта девушка художница? — Нет, она актриса. Наша Ольга — художница.

Майстры слова гаворацль

Мой родны кут…
(уры́вак з паэ́мы «Новая зямля́»)

Мой родны кут, як ты мне мі́лы!..
Забы́ць цябе́ ня ма́ю сі́лы!
Не раз, утомлены дарогай,
Жыцьцём вясны́ мае́ ўбогай,
К табе́ я ў ду́мках залята́ю
І там душою спачыва́ю.
О, як бы я хаце́ў спача́тку
Дарогу жы́цьця па пара́дку
Прайсьці́ яшчэ́ раз, азірну́цца,
Сабра́ць з дарог каме́ньні ты́я,
Што гу́бяць сі́лы малады́я, —
К вясьне́ б маёй хаце́ў вярну́цца.

Яку́б Колас

Лекцыя другая — Урок второй

Тэлефану́ю кале́гу

— Алё? Добры ве́чар!
— Добры ве́чар, Гэ́та ты, Мікі́та?
— Я. Званю́ табе́ во чаго. Нам за́ўтра трэ’ бу́дзе сустрэ́цца ў спадара́ Ляшковіча. Пака́жам яму́ наш прае́кт.
— А якой гадзі́не?
— Ён нам прызна́чыў сустрэ́чу на адзіна́ццаць гадзі́наў.
— Добра, дамовіліся.
— Тады́ да сустрэ́чы.
— Быва́й!

Лад мовы

Существительное в дательном падеже

Назоўнік у давальным склоне

КАМУ́? ЧАМУ́?

к, усьле́д, насу́страч	**+ ДАВАЛЬНЫ СКЛОН**
к сьвя́ту я прые́ду	— к празднику я приеду
гляджу́ ўсьле́д ся́бру	— смотрю вслед другу
насу́страч бацька́м	— навстречу родителям

	Адзіночны лік		**Множны лік**	
I скланеньне (ж. р., м. р., аг. р. на ***-а, -я***)	вадз***е́***, рацэ́, ру́ж***ы***, сям’***і́***, каляжа́нц***ы*** (для ж. р.), кале́г***у*** (для м. р.), мужчы́н***у***, жанчы́н***е***	***-е, -э, -і, -ы, -у***	вод***ам***, рэ́к***ам***, ру́ж***ам***, се́м’***ям***, кале́г***ам***, мужчы́н***ам***, жанчы́н***ам***	
II скланеньне (м. р. без канчатка, н. р. на ***-а, -о, -е, -ё***)	я́блык***у***, да́х***у***, сьве́т***у***, кан***ю́***, вераб’***ю́***, вок***у***, мору, вясл***у́***, шча́сьц***ю***, жыцц***ю́***	***-у, -ю***	я́блык***ам***, да́х***ам***, кон***ям***, вераб’***я́м***, вач***а́м***, мор***ам***, вёсл***ам***, жы́цьц***ям***	***-ам, -ям***
III скланеньне (ж. р. без канчатка)	гу́с***і***, скрон***і***, далон***і***, косьц***і***, ма́з***і***, вэ́рф***і***, мы́ш***ы***, пе́ч***ы***	***-і, -ы***	гу́с***ям***, скрон***ям***, далон***ям***, касьц***я́м***, ма́з***ям***, вэ́рф***ям***, мы́ш***ам***, пе́ч***ам***	
Розна-скланяльныя	кацяня́ц***і***, дзіця́ц***і***, кураня́ц***і***, і́м***ю*** (і́мен***і***), пле́м***ю*** (пле́мен***і***), се́м***ю*** (се́мен***і***)	***-і, -ю***	кацяня́т***ам***, дзе́ц***ям***, кураня́т***ам***, імён***ам***, плямён***ам***, страмён***ам***	

Подробнее об окончаниях существительных в дательном падеже см. уроке 16.

Для разговорной речи характерны следующие обороты с дательным падежом: **ніколі ня ва́рта быць *скупому*** (никогда не стоит скупиться); **я й сам *таму́* дзіўлю́ся** (я и сам этому удивляюсь); **годзе сядзе́ць *сму́тнаму*** (хватит грустить).

С глаголами ***дзя́каваць*** (благодарить), ***выбача́ць*** (извинять), ***дарава́ць*** (прощать), с безличной формой глагола ***бале́ць*** (болеть — причинять боль) всегда употребляется дательный падеж: **дзя́кую *табе́* за добрую ра́ду** (благодарю тебя за хороший совет); **балі́ць *мне* сьпі́на** (у меня болит спина); **выбача́й *мне* за спазьне́ньне** (извини меня за опоздание).

Практыкуйцеся

1. Зьвяртаючы ўвагу на асновы назоўнікаў, утварыце давальны склон (Образуйте дательный падеж, обращая внимание на основы существительных).
Узор: хлапе́ц → хлапцу́, шкля́нка → шкля́нцы, вясе́льле → вясе́льлю.

Дачка́, падлога, вавёрка, дошка, я́блык, кірма́ш, каўне́р, дзяўчы́на, мазоль, сястра́.

2. Адкажыце на пытаньні (Ответьте на вопросы).

Каму́ тэлефану́еш? Тэлефану́ю: цётцы (кале́га, дзяўчы́на, сястра́, Волька, дзя́дзька).
Каму́ дзя́куеш? Дзя́кую: бра́ту (сусе́д, гаспады́ня, сябры́, пры́яцель, спада́р Лось).
Каму́ выбача́еш? Выбача́ю: абслу́зе (гандля́р, цыру́льнік, сакрата́рка, касі́рка).

3. Прачытайце прыказкі й прымаўкі, зьвярніце ўвагу на канчаткі назоўнікаў у давальным склоне (Прочитайте пословицы и поговорки, обратите внимание на окончания существительных в дательном падеже).

Ве́р ня ска́зу, а пака́зу.
Калі́ сказа́ў ба́бцы, то як усёй грама́дцы.
Добраму чалаве́чку добра і ў запе́чку, а благой благаце́ бла́га й на куце́.
Галоднай ку́рцы проса на ду́мцы.
Жабра́к жабраку́ віда́ць па кійку́.

Лад мовы

Существительное в винительном падеже

Назоўнік у вінавальным склоне

КАГО? ШТО? КУДЫ́? КАЛІ́?

у, па, на, пра, пад, з, за, праз, скрозь, аб + ВІНАВАЛЬНЫ СКЛОН

у ша́фу — в шкаф
у нядзе́лю — в воскресенье
па дзіця́ — за ребёнком
на гадзі́ньнік — на часы
пра бацькоў — о родителях
пад ложак — под кровать
з ты́дзень — с неделю
за дзьве́ры — за двери
праз гадзі́ну — через час
скрозь гушча́р — сквозь чащу
аб лёд — об лёд

		Адзіночны лік		Множны лік	
І скланеньне (ж. р., м. р., аг. р. на ***-а***, ***-я***)	адуш.	сястр***у́***, дзяўчы́н***у***, Ва́л***ю***, Кол***ю***, мужчы́н***у***, кале́г***у***	***-у, -ю***	сясьцёр (сёстр***аў***), дзяўча́т, мужчы́н (-***аў***), кале́г (-***аў***), дзяду́л***яў***, жне́***яў***	як у Р.

	неадуш.	кана́п***у***, ла́зьн***ю***, пра́льн***ю***, ша́ф***у***		кана́пы, ла́зьні, пра́льні ша́фы	як у Н.
II скланеньне (м. р. без канчатка, н. р. на *-а*, *-о*, *-е*, *-ё*)	адуш.	доктар***а***, ся́бр***а***, ву́чн***я***, інжынэ́р***а***	***-а, -я***	дактар***оў***, сябр***оў***, ву́чн***яў***, інжынэ́р***аў***	як у Р.
	неадуш.	мур, слуп, буды́нак, цягні́к, я́йка	як у Н.	муры́, слупы́, буды́нкі, цягнікі́, я́йкі	як у Н.
III скланеньне (ж. р. без канчатка)	адуш.	лань, мыш, гусь	як у Н.	ла́н***ей***, мышэ́***й***, гусе́***й***	як у Р.
	неадуш.	косьць, кроў, вэрф, мазь		косьці, вэ́рфі, пе́чы, ма́зі	як у Н.
Розна-скланяльныя	адуш.	кацяня́, немаўля́, кураня́, дзіця́	як у Н.	кацяня́т***аў*** (***-ы***), немаўля́т***аў*** (***-ы***), дзяце́***й*** (дзе́ці)	як у Р.
	неадуш.	імя́, пле́мя, стрэ́мя		імёны, плямёны, страмёны	як у Н.

!

1) С переходными глаголами существительные в винительном падеже употребляются без предлогов: **галю́ бараду́** (брею бороду).
2) Винительный падеж используется в сочетаниях:
— с глаголом ***гуля́ць*** (у што?): **гуля́ць у се́тку** (играть в волейбол), **у кошык** (в баскетбол);
— с предлогом ***па***: **е́ду** (па каго?) **па дзіця́** (еду за ребёнком), **пайшоў** (па што?) **па ваду́** (пошёл за водой).
3) В сочетании с некоторыми глаголами одушевлённые существительные во множественном числе могут принимать в винительном падеже такие же окончания, как и неодушевлённые. Например: **гадава́ць дзе́ці** (воспитывать детей), **па́сьвіць каровы** (пасти коров).

Практыкуйцеся

4. Прачытайце сказы, знайдзіце назоўнікі, пастаўце да іх пытаньні (Прочитайте предложения, найдите существительные, поставьте к ним вопросы).

Яны́ ішлі́ праз пу́шчу. Я чыта́ю пра Міколу Гусоўскага. Ня ве́даю, як разьвяза́ць гэ́тае пыта́ньне. Бу́дзем запраша́ць гасьце́й на вясе́льле. Малы́ Але́сь аб дрэ́ва разьдзёр сабе́ брыво да крыві́. У сквэ́ры шмат дзяце́й. Гаспады́ня купі́ла селядцоў. Сябры́ маха́юць нам рукой на прывіта́ньне.

Дзе́ці чака́юць ма́му. Не́шта ж яна́ заба́вілася. Малы́ Ві́ця пачына́е сумава́ць. Мары́лька як можа суцяша́е бра́та: «Я табе́ ля́лек нараблю́ і “Катка́” запяю́».

5. Прачытайце прыказкі й прымаўкі. Прыгадайце падобныя расейскія. (Прочитайте пословицы и поговорки. Вспомните похожие русские).

Гульта́й за работу — мазоль за ру́ку.
На хаце́ньне ёсьць цярпе́ньне.
За грошы ўсю́ды харошы.
Добрая пры́казка не ў брыво, а ў вока.
Ха́ту зрабі́ць — не скры́нку зьбіць.
Хто зрабі́ў пача́так, няха́й зробіць і канча́так.
Не ў ваду́ ж ад дажджу́!
Гні дрэ́ўца паку́ль гне́цца.

6. Утварыце словазлучэньні з ужываньнем назоўнікаў у вінавальным склоне (Составьте словосочетания, употребляя существительные в винительном падеже).
Узор: легчы (ложак) → легчы ў ложак, узяць (лыжка) → узяць лыжку.

ле/гчы	у	(кана/па)
пакла/сьці	на	(ша/фа)
глядзе/цца		(люстэ/рка)
запалі/ць		(ля/мпа)
памы/ць		(шкля/нка)
засла/ць		(прасьці/на)
ла/шчыць		(кацяня/)
дагляда/ць		(дзяду/ля)
зайсьці/		(кватэ/ра)
купі/ць		(мэ/бля)
е/сьці		(сала/та)
ісьці/		(пра/ца)

7. Перакладзіце ў расейскую мову (Переведите на русский язык).

Апрана/ем дзяце/й. Чака/ю на зру/чнага вы/падку. Гаспады/ня падала/ сьняда/ньне. Пойдзем праз сквэр. Сястра/ пашы/ла суке/нку. Малы/ ідзе/ па ца/цку.

Лад мовы

Существительное в творительном падеже

Назоўнік у творным склоне

КІМ? ЧЫМ? КАЛІ/? ДЗЕ?

з, пе/рад, пад, над, за, са	**+ ТВОРНЫ СКЛОН**
з арты/кулам	— со статьёй
зь ве/дамі	— со знаниями
пе/рад абе/дам	— перед обедом
пад вадой	— под водой
над горадам	— над городом
за вакном	— за окном
са сьвя/там	— с праздником

	Адзіночны лік		**Множны лік**	
I скланеньне (ж. р., м. р., аг. р. на ***-а, -я***)	сяброўк***ай*** (***-аю***), рак***ой*** (***-ою***), хва/л***яй*** (***-яю***), зямл***ёй*** (***-ёю***), кале/г***ам*** (для м. р.), кале/г***ай*** (для ж. р.), мужчы/н***ам***, Кол***ем***, судзьдз***ём***	***-ай (-аю), -ой (-ою), -яй (-яю), -ёй (-ёю), -ам, -ем, -ём***	сяброўк***амі***, рэ/к***амі***, хва/л***ямі***, зе/мл***ямі***, кале/г***амі***, мужчы/н***амі***, су/дзьдз***ямі***	***-амі, -ямі, -мі, -ыма***
II скланеньне (м. р. без канчатка, н. р. на ***-а, -о, -е, -ё***)	дажджо***м***, дыван***ом***, буды/нк***ам***, дн***ём***, агн***ём***, ву/ч***нем***, вок***ам***, калосьс***ем***, вясл***ом***, шча/сьц***ем***	***-ам, -ом, -ем, -ём***	дажджа/***мі***, дыван***а/мі***, буды/нк***амі***, дня/***мі***, агня/***мі***, ву/чн***ямі***, вач***мі/*** (***-амі, -ыма***), вёсл***амі***	
III скланеньне (ж. р. без канчатка)	ночч***у***, мы/шч***у***, па/парацьц***ю***, кроў***ю*** (крыв***ёю***), косьц***ю***	***-у, -ю (-ёю)***	нач***а/мі***, мыш***а/мі***, па/парац***ямі***, касьця/***мі*** (касьць***мі/***)	
Розна-скланяльныя	дзі/ц***ем***, кацян***ём***, куран***ём***, медзьведзян***ём***	***-ем, -ём***	дзе/ць***мі***, кацяня/т***амі***, кураня/т***амі***, медзьведзяня/т***амі***	

Подробнее об окончаниях существительных в творительном падеже см. урок 14.

1) В творительном падеже согласные (кроме ***б*, *ф*, *ў*, *р***) удлиняются между гласными: **сольлю**, **рэ́ччу**.
2) Обратите внимание, что в сочетании с глаголами ***е́хаць*** (ехать), ***ісьці́*** (идти), ***ляце́ць*** (лететь), ***плы́сьці*** (плыть), ***апекава́цца*** (заботиться о) существительные употребляются в творительном падеже без предлога: **плы́сьці парапла́вам**, **апекава́цца дзе́цьмі**. Если нужно показать, что движение происходит в разных направлениях, то употребляется предлог ***па*** с предложным падежом. Например: **мы ішлі́ *па* бары́**, ***па* каме́ньні**, ***па* полі**.

Практыкуйцеся

8. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на канчаткі назоўнікаў у творным склоне (Прочитайте предложения, обратите внимание на окончания существительных в творительном падеже).

Хі́тра, му́дра, зь невялі́кім коштам.
Ча́сам — з ква́сам, а парою — з вадою.
Жа́лем сьціска́юцца гру́дзі.
Жораў зь цяплом, а ла́стаўка зь лістом.
Сказа́ў ка́зку з пры́казкаю.
Лёстачкамі душу́ выма́е.
Лю́бага госьця ўле́тку часту́юць мядком, а ўвосень — малачком.
Колькі, ка́чка, ні мудру́й, а ле́бедзем ня бу́дзеш.
З дурны́м ні знайсьці́, ні згубі́ць.
Па сі́няй раўні́не за хма́ркаю хма́рка плыве́.

9. Запоўніце пропускі прапанаванымі словамі ў творным склоне (Заполните пропуски предложенными словами в творительном падеже).
Узор: іду́ + дарога → іду́ дарогаю.

Лес, аўтобус, цягні́к, ка́тэр, човен, самалёт, тынкоўнік, вясна́, ра́ніца, вяршкі́, выхава́нцы, дзіця́, маста́цтва, ру́кі, фальварковец.

Іду́ … . Е́ду … . Плыву́ … . Ляту́ … . Бу́ду … . Пае́ду … . Сустрэ́нуся … . П'ю ка́ву зь … . Займа́юся з … . Апяку́юся … . Ціка́ўлюся … . Працу́ю … .

10. Утварыце форму творнага склону назоўнікаў (Образуйте форму творительного падежа существительных).
Узор: ву́чым з (зь) + дзе́ці → ву́чым зь дзе́цьмі.

Ямо	лы́жка, відэ́лец;
п'ем	шкля́нкі, ку́бкі, слоікі;
іду́ з (зь)	сёстры, сяброўка, госьць;
малю́ю	фа́рба, аловак, пэ́ндзаль;
сустрака́юся з (зь)	сябры́, дзяўча́ты, Ясь.

Лад мовы

Существительное в предложном падеже

Назоўнік у месным склоне

ПРЫ КІМ? ПРЫ ЧЫМ? ДЗЕ?

у, на, пры, аб, а, па	**+ МЕСНЫ СКЛОН**
у краʹме	— в магазине
на Нявміʹзе	— на Немиге
пры баʹцьку	— с отцом (при отце)
аб моры	— о море
а пеʹршай гадзіʹне	— в первом часу
па дзеʹцях	— о детях

	Адзіночны лік		**Множны лік**	
I скланеньне (ж. р., м. р., аг. р. на ***-а, -я***)	у сярэʹдзін***е***, на ра***цэ***ʹ, у праʹц***ы***, у лаʹзьн***і***, пры баʹцьк***у***, пры Кол***ю***	***-е, -э, -ы, -і, -у, -ю***	у сярэʹдзін***ах***, на рэʹк***ах***, у праʹц***ах***, у лаʹзьн***ях***, пры бацьк***аʹх***	***-ах (-ох), -ях (-ёх)***
II скланеньне (м. р. без канчатка, н. р. на ***-а, -о, -е, -ё***)	на беʹраз***е***, у гараж***ы***ʹ, у цеʹн***і***, у га***і***ʹ, пры ўнуʹк***у***, пры вуʹчн***ю***, на неʹб***е***, у жыцц***і***ʹ	***-е, -ы, -і, -у, -ю***	на берагʹ***ах*** (***-ох***), у гараж***аʹх***, аб цеʹн***ях***, у га***яʹх***, пры ўнуʹк***ах***, пры вуʹчн***ях***, пры гасьц***яʹх*** (***-ёх***)	
III скланеньне (ж. р. без канчатка)	у раʹдасьц***і***, у далон***і***, аб ноч***ы***, на Наʹрач***ы***	***-ы, -і***	у раʹдасьц***ях***, у далон***ях***, аб нач***аʹх*** (***-ох***)	
Розна-скланяльныя	пры плеʹмен***і***, пры іʹмен***і***, пры дзіцяʹц***і***, пры кацяняʹц***і***	***-і***	у плямён***ах***, у імён***ах***, пры дзеʹц***ях***, пры кацяняʹт***ах***	

Подробнее об окончаниях существительных в предложном падеже см. урок 15.

!

1) При употреблении предложного падежа нередко возникает путаница в выборе окончания ***-у*** или ***-е***. Вариант окончания зависит от твёрдости или мягкости основы, от ударения. Например: **на раг*у*ʹ вуʹліцы**, но **на роз*е* каровы**.
2) Именования лиц (люди, имена, фамилии) с мягкой основой имеют окончание ***-у, -ю***: **пры вуʹчн*ю*, пры Кол*ю*, пры настаʹўнік*у*, пры сыʹн*у*, пры кавал*ю*ʹ.**
3) Если в существительном женского рода с основой на ***к*** окончание находится под ударением, то в предложном падеже ***к*** переходит в ***ц*** с окончанием ***-э***: **шчакаʹ — на шчацэʹ**, **мукаʹ — у муцэʹ**, **рукаʹ — у руцэʹ**. А если окончание безударное — то с окончанием ***-ы***: **суʹмка — у суʹмц*ы*, сьцеʹжка — на сьцеʹжц*ы*.**

Примеры склонения существительных в предложном падеже единственного числа:

окончание ***-е***

горад — па горадз***е***	город — по городу
кнот — на кноц***е***	фитиль — на фитиле
беʹраг — на беʹраз***е***	берег — на берегу
лоб — на лоб***е***	лоб — на лбу
цыраʹта — на цыраʹц***е***	клеёнка — на клеёнке
гаʹньба — у гаʹньб***е***	позор — в позоре
глеʹба — на глеʹб***е***	почва — на почве
скруʹха — у скруʹс***е***	печаль — в печали
эпоха — аб эпос***е***	эпоха — об эпохе
крысо — на крыс***е***ʹ	полаʹ (пиджака) — на полеʹ
характво — у характв***е***ʹ	красота — в красоте

окончание ***-і***

баль — на баʹл***і***	бал — на балу
веʹрасень — у веʹрасьн***і***	сентябрь — в сентябре
корань — у каран***і***	корень — в корне
вуʹгаль — у вуʹгал***і***	уголь — в угле
алеʹй — у алеʹ***і***	масло — в масле
дробязь — у дробяз***і***	мелочь — в мелочи
столь — на стол***і***	потолок — на потолке
хваʹля — на хваʹл***і***	волна — на волне

	пра́льня — у пра́льн***і***	прачечная — в прачечной
	жале́зьзе — у жале́зьз***і***	металлолом — в металлоломе
	палява́ньне — на палява́ньн***і***	охота — на охоте
	лі́сьце — у лі́сьц***і***	листва — в листве
	маля́ва́ньне — у малява́ньн***і***	рисование — в рисовании
	запрашэ́ньне — у запрашэ́ньн***і***	приглашение — в приглашении
	насе́ньне — у насе́ньн***і***	семена — в семенах
	зе́рне — у зе́рн***і***	зерно — в зерне
окончание ***-ы***	крыж — на крыж***ы́***	крест — на кресте
	бор — у бар***ы́***	бор — в бору
	дождж — на даждж***ы́***	дождь — на дожде
	пляц — на пля́ц***ы***	площадь — на площади
	кірма́ш — на кірмаш***ы́***	ярмарка — на ярмарке
	раскоша — у раскош***ы***	роскошь — в роскоши
	ску́ра — на ску́р***ы***	кожа — на коже
	глязу́ра — на глязу́р***ы***	глазурь — на глазури
	скры́нка — у скры́нц***ы***	ящик — в ящике
	улётка — ва ўлётц***ы***	листовка — в листовке
	плячо — на пляч***ы́***	плечо — на плече
	сэ́рца — на сэ́рц***ы***	сердце — на сердце
	сонца — на сонц***ы***	солнце — на солнце
	вядро — у вядр***ы́***	ведро — в ведре
	збожжа — у збожж***ы***	хлеба — в хлебах
окончание ***-у***	пірог — у пірагу́	пирог — в пироге
	інжынэ́р — пры інжынэ́р***у***	инженер — с инженером
	Смоліч — пры Смоліч***у***	Смолич — со Смоличем
	Пётра — пры Пётр***у***	Пётр — с Петром
	Мі́ша — пры Мі́ш***у***	Миша — с Мишей
	краве́ц — пры краўц***у́***	портной — с портным
	шаве́ц — пры шаўц***у́***	сапожник — с сапожником
	дах — на да́х***у***	крыша — на крыше
	страх — у стра́х***у***	страх — в страхе
	дух — у ду́х***у***	дух — в духе

Практыкуйцеся

11. Прачытайце, зьвярніце ўвагу на канчаткі назоўнікаў у месным склоне (Прочитайте, обратите внимание на окончания существительных в предложном падеже).

На шырокай дарозе добра разьміна́цца.
Той хлеб, што зь мяжы́, застае́цца на нажы́.
Ця́жка жыць у паняве́рцы.
Па дажджы́ захалада́ла.
У гародзе на градзе́ тры ка́лівы мя́ты.
У са́дзе-вінагра́дзе дзяўчы́на гуля́ла.
У рацэ́ калі́сьці вяла́ся стронга.
Рыгор — спадкае́мца, ён даста́ў спа́дкі па цётцы.
На руцэ́ пярсьцёнак.
У моры — несчысьлёная колькасьць ры́бы.

12. Пастаўце назоўнікі ў месны склон (Поставьте существительные в предложном падеже).
Узор: Ён у Канадзе.

а)	Ба́цька	(дзе?)	у	камандзіроўка
	Ма́ці		на	пра́льня
	Сястра́			вечары́нка
	Дзе́ці			луг
	Ся́бра			Сьві́слач

б)	Ён	(дзе?)	у	вучэ́льня
			на	тэа́тар
			пры	Сібі́р
				плошча
				вясе́льле
				кра́ма
				парк
				сьнег
				На́рач
				ву́чань
				бабу́ля
				ма́ці
				Васі́ль

13. Адкажыце на пытаньне *дзе?* з дапамогай неабходнага прыназоўніка і склона (Ответьте на вопрос *где?*, употребляя необходимй предлог и падеж).
Узор: кропля — люстэ́рка → кропля на люстэрку.

Зубранё — пу́шча, Ясь — га́нак, пакой — кватэ́ра, коўдра — ложак, парасон — су́мка, фіра́нка — вакно, кве́тка — рука́, аўто — дарога, я́блык — тале́рка, човен — рака́, кот — парог, ка́чкі — возера, студэ́нт — інтэрна́т.

14. Скажыце, дзе гэтыя людзі (Скажите, где эти люди).

15. Прачытайце, словы ў дужках пастаўце ў адпаведную граматычную форму (Прочитайте, слова в скобках поставьте в соответствующую грамматическую форму).
Узор: І тут, і там мае́ (ся́бра). → І тут і там мае́ сябры́.

І тут, і там мае́ (ся́бра). У Грэ́цыі — пан Ды́мас. З (заме́жнікі) ён мой найле́пшы (пры́яцель). Усе́ спасьціга́юць бі́знэс, а пан Ды́мас застае́цца ве́рны свайму́ (пакліка́ньне), як і я. Ён спэцыялі́ст у (галіна́) будаўні́цтва, дойлід, якіх ма́ла. У сваёй (творчасьць) за (крыні́ца) натхне́ньня ён ма́е (помнікі) (даўніна́).

Каштоўнасьці, непадула́дныя (час) — вось што быва́е тэ́май на́шых (гу́таркі) у ча́се (вандроўкі).

«Чалаве́к — гэ́та яго па́мяць», — ка́жа Ды́мас, і я згодны зь ім. Гляджу́ на ве́лічныя (буды́нак) і ду́маю пра (лю́дзі), які́я пакі́нулі ў гэ́тых (муры́) адбі́так сваёй (душа́).

16. Замест кропак устаўце ў тэкст наступныя словы (Вместо точек вставьте в текст следующие слова).

Электры́чка, бацькі́, чыгу́нка, пачасту́нак, жыхары́, лес, вавёрка, дачка́, хвост, малы́я, сьме́х, гу́тарка, дарога.

Я з жонкай, … і сы́нам е́дзем у … . Сёньня нядзе́ля, і мы, як заўсёды, наве́дваемся да … . Яны жыву́ць убаку́ ад … . Кілямэ́тры з тры яшчэ́ трэ́ба ісьці́ празь … . Але́ гэ́та нам падаба́ецца. Прые́мнай быва́е нечака́ная сустрэ́ча з … ле́су: зайца́мі, дзя́тламі, вавёркамі. І́ншы раз сьмяле́йшай … можна пада́ць … і на́ват пасьпе́ць дакрану́цца да … . Гэ́та ве́льмі забаўля́е маі́х … . Колькі тут быва́е ра́дасьці, …, а потым … — як вады́, усю́ … .

17. Праскланяйце назоўнікі ў адзіночным і множным ліках (Просклоняйте существительные в единственном и множественном числах).

Фа́рба, ру́жа, парог, хва́ля, зна́ўца, навуковец, падру́чнік, спра́ва, лі́чба, каўне́р, сьвя́та, раху́нак, краі́на, сонца, ка́ртка, дамова.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Маё шанава́ньне, дзя́дзька Антось! — Дзень добры, Пятрок! Даўно ня ба́чыў цябе́. Ці ты ўжо вольны ад заня́ткаў? — Так, але цяпе́р я хаджу́ на пра́ктыку. — Ну а Волька? Ужо, пэ́ўна, працу́е? — Яна́ працу́е і ву́чыцца завочна. — Што робіць дзед Савось? — Дзяду́ля на сваёй сядзі́бе на На́рачы. Як са́мі ма́ецеся, дзя́дзька Антось? — Дзя́каваць Богу. У нядзе́лю пае́ду ў Засла́ўе. — Перадава́йце прывіта́ньне цётцы Мары́лі. — Дзя́куй, абавязкова перада́м.	— Моё почтение, дядя Антось! — День добрый, Петруша! Давно я не видел тебя. У тебя уже закончились занятия? — Да, но теперь я хожу на практику. — Ну а Оля? Уже, наверное, работает? — Она работает и учится заочно. — Чем занимается дед Савось? — Дедушка в своей усадьбе на Нарочи. А как вы поживаете, дядя Антон? — Слава Богу. В воскресенье поеду в Заславль. — Передавайте привет тёте Марии. — Спасибо, обязательно передам.
— Здароў, Мікола! Куды́ гэ́та ты вы́правіўся? — Здароў! Іду́ да Мі́шкі, у яго там не́йкія прабле́мы з кампу́тарам. Куды́ сам ідзе́ш? — Я ў кра́му. Хачу́ паднаві́ць кампу́тар, бо мая́ машы́на на́дта мару́дзіць у Інтэрнэ́це. Ты ж ве́даеш! — Дык можа табе́ зьмяні́ць права́йдэра? — Ну, гэ́та мы паглядзі́м. Наагу́л, я му́шу з табой пара́іцца. — Мы можам сустрэ́цца за́ўтра пасьля́ палу́дня. — Добра, уве́чары я табе́ яшчэ́ ператэлефану́ю. — Быва́й.	— Здорово, Коля! Куда это ты направился? — Здорово! Иду к Мишке, у него там какие-то проблемы с компьютером. А ты куда? — Я в магазин. Хочу обновить компьютер, потому что моя машина уж очень тормозит в Интернете. Ты же знаешь! — Так может тебе сменить провайдера? — Ну, это мы посмотрим. Вообще, мне нужно с тобой посоветоваться. — Мы можем встретиться завтра после обеда. — Хорошо, вечером я тебе ещё перезвоню. — До свидания.
— Як заву́ць гэ́тага хлапца́? — Пе́ця. — А прозьвішча? — Пяцю́шык. — Ён жыве́ ў Вяле́йцы на Пе́ўчай ву́ліцы?	— Как зовут этого парня? — Петя. — А фамилия? — Петю́шик. — Он живёт в Вилейке на Певчей улице?

— Так. Адку́ль ты ве́даеш?
— Ён мой земля́к. Я ж такса́ма зь Вяле́йшчыны.

— Да. Откуда ты знаешь?
— Он мой земляк. Я ведь тоже с Вилейщины.

Майстры слова гавораць

Сям’я́, родная ха́та, вёска для многіх людзе́й — такі́ ж цэ́нтар сусьве́ту, як у Пталямэ́евай сыстэ́ме Зямля́: ні высокія зва́ньні, ні абавя́зкі не аслабля́юць у іх сяме́йных пачу́цьцяў. Як бы ні вы́расла кола знаёмых, як бы ні пашыра́ліся духоўныя інтарэ́сы, усё роўна і ў ста́лыя гады́ інтуі́цыя паме́сьціць іх ула́снае **я** ў мікрасьве́т роднай сям’і́ і прыму́сіць ад ба́цькавага парога ме́раць шлях да вялі́кіх галя́ктык, які́я называ́юцца: культу́ра і прызва́ньне, народ і чалаве́цтва.

Уладзіме́р Кале́сьнік

Лекцыя трэцяя — Урок третий

Гэ́та Пётра, старэ́йшы Я́сеў бра́т.
Які́ ён?
Ён
выкшталцоны (изысканный),
майстраві́ты (искусный),
зда́тны (способный),
спага́дны (отзывчивый),
гасьці́нны (гостеприимный).

Лад мовы

Прилагательное

Прыметнік

Прилагательное (прыме́тнік) — самостоятельная часть речи, которая обозначает:
- свойство, качество или признак предмета: ***паліва́ны* посуд** (глазурованная посуда), ***парцяны́я* шкарпэ́ткі** (хлопчатобумажные носки);
- принадлежность лицу, живому существу: ***Пётраў* дзя́дзька** (дядя Петра), ***ма́тчына* ла́ска** (материнская ласка).

Прилагательные согласуются с существительными в роде, числе, падеже:
- **заву́лак** (м. р. ***які́?***) ***пакруча́сты*** (извилистый переулок),
- **цэ́гла** (ж. р. ***яка́я?***) ***руда́я*** (коричневый кирпич),
- **пе́чыва** (н. р. ***якое?***) ***сма́чнае*** (вкусное печенье),
- **кве́ткі** (мн. л. ***які́я?***) ***прыгожыя*** (из первых рук).

Во множественном числе прилагательные по родам не изменяются.

Склонение прилагательных

Скланеньне прыметнікаў

ЯКІ́? ЯКА́Я? ЯКОЕ? ЯКІ́Я?

В единственном числе:

	М. р. адушаўлёны	М. р. неадушаўлёны	Ж. р.	Н. р.
Н.	высок***і*** мужчы́на	высок***і*** стол	высок***ая*** кабе́та	высок***ае*** дзіця́
Р.	высок***ага*** мужчы́ны	высок***ага*** стала́	высок***ай*** кабе́ты	высок***ага*** дзіця́ці
Д.	высок***аму*** мужчы́ну	высок***аму*** сталу́	высок***ай*** кабе́це	высок***аму*** дзіця́ці
В.	высок***ага*** мужчы́ну	высок***і*** стол	высок***ую*** кабе́ту	высок***ае*** дзіця́
Т.	высок***ім*** мужчы́нам	высок***ім*** сталом	высок***ай*** кабе́тай	высок***ім*** дзі́цем
М.	на высок***ім*** мужчы́не	пры высок***ім*** стале́	пры высок***ай*** кабе́це	пры высок***ім*** дзіця́ці

Во множественном числе:

	М. р. адушаўлёны	М. р. неадушаўлёны	Ж. р.	Н. р.
Н.	высок***ія*** мужчы́ны	высок***ія*** сталы́	высок***ія*** кабе́ты	высок***ія*** дзе́ці
Р.	высок***іх*** мужчы́наў	высок***іх*** сталоў	высок***іх*** кабе́таў	высок***іх*** дзяце́й
Д.	высок***ім*** мужчы́нам	высок***ім*** стала́м	высок***ім*** кабе́там	высок***ім*** дзе́цям
В.	высок***іх*** мужчы́наў	высок***ія*** сталы́	высок***іх*** кабе́таў	высок***іх*** дзяце́й

Т.	высок***імі*** мужчы́намі	высок***імі*** стала́мі	высок***імі*** кабе́тамі	высок***імі*** дзе́цьмі
М.	на высок***іх*** мужчы́нах	пры высок***іх*** стала́х	пры высок***іх*** кабе́тах	пры высок***іх*** дзе́цях

Окончания при склонении прилагательных:

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	***-ы, -і***	***-ая, -яя***	***-ое, -ае, -яе***	***-ыя, -ія***
Р.	***-ога, -ага, -яга***	***-ое, -ае, -яе,*** ***-ой, -ай, -яй***	***-ога, -ага, -яга***	***-ых, -іх***
Д.	***-ому, -аму, -яму***	***-ой, -ай, -яй***	***-ому, -аму, -яму***	***-ым, -ім***
В.	***-ога, -ага, -яга*** (з адуш.) ***-ы, -і*** (зь неадуш.)	***-ую, -юю***	***-ое, -ае, -яе***	***-ых, -іх*** (з адуш.) ***-ыя, -ія*** (зь неадуш.)
Т.	***-ым, -ім***	***-ою, -аю, -яю,*** ***-ой, -ай, -яй***	***-ым, -ім***	***-ымі, -імі***
М.	***-ым, -ім***	***-ой, -ай***	***-ым, -ім***	***-ых, -іх***

Некоторые прилагательные имеют полную и краткую формы: **ра́ды — рад** (радостный — рад), **поўны — повен** (полный — полон), **ду́жы — дуж** (сильный — силён). Краткие прилагательные в белорусском языке употребляются редко, в основном в фольклоре. Они изменяются по родам и числам: **пе́вень** ***грозен*** (м. р.), **котка** ***грозна*** (ж. р.), **шчаня́** ***грозна*** (н. р.), **яны́ так** ***грозны*** (мн. л.).

Степени сравнения качественных прилагательных

Ступені параўнаньня якасных прыметнікаў

мале́нькі — ме́ншы — найме́ншы / са́ма ме́ншы	маленький — меньший — самый маленький
вялі́кі — большы — найбольшы	большой — больший — самый большой
высокі — вышэ́йшы — найвышэ́йшы	высокий — высший — наивысший
ні́зкі — ніжэ́йшы — найніжэ́йшы	низкий — низший — самый низкий
добры — ле́пшы — найле́пшы	хороший — лучший — наилучший
ке́пскі — горшы — найгоршы	плохой — худший — наихудший

Образование форм сравнительной степени прилагательных.

- Простая форма сравнительной степени: ***-ейш-*** / ***-эйш-***

салодкі — саладз***е́йш***ы — сладкий — более сладкий
горкі — гарч***э́йш***ы — горький — более горький
модны — мадн***е́йш***ы — модный — более модный
ёмкі — ямч***э́йш***ы — удобный — более удобный

- Простая форма превосходной степени: ***-най-*** + ***-ейш-*** / ***-эйш-***

салодкі — ***най***саладз***е́йш***ы — сладкий — самый сладкий
горкі — ***най***гарч***э́йш***ы — горький — самый горький
модны — ***най***мадн***е́йш***ы — модный — самый модный
ёмкі — ***най***ямч***э́йш***ы — удобный — самый удобный

- Сложная форма сравнительной степени: ***менш*** + / ***больш*** +

шчы́льны — ***менш*** шчы́льны / ***больш*** шчы́льны — плотный — менее плотный / более плотный
склада́ны — ***менш*** склада́ны / ***больш*** склада́ны — сложный — менее сложный / более сложный
выра́зны — ***менш*** выра́зны / ***больш*** выра́зны — выразительный — менее / более выразительный
падобны — ***менш*** падобны / ***больш*** падобны — похожий — менее похожий / более похожий

- Сложная форма превосходной степени: **_сама_ + / _найменш_ + / _найбольш_ +**

та́нны — ***са́ма*** та́нны — ***найбольш*** та́нны	дешевый — самый дешевый
стары́ — ***са́ма*** стары́ — ***найбольш*** стары́	старый — самый старый
вядомы — ***найме́нш*** вядомы	неизвестный — наименее известный

- Краткая форма превосходной степени: ***най-* + *-ш-***

высокі — ***най***вы́ш***ш***ы	высокий — высочайший
блі́зкі — ***най***блі́з***ш***ы	близкий — ближайший
бага́ты — ***най***бага́т***ш***ы	богатый — богатейший
новы — ***най***ноў***ш***ы	новый — новейший
кароткі — ***най***карот***ш***ы	короткий — кратчайший

1) При сравнении некоторых понятий (возраста, роста и т. п.) прилагательное употребляется с предлогами *за, ад, над*, а существительное ставится в родительном падеже: **няма́ зьве́ра дужэ́йшага** ***за ле́ва*** (нет зверя сильнее льва), **гарачэ́й** ***ад агню́*** (горячее огня), **няма́ горшага ка́та** ***над на́шага бра́та*** (нет хуже палача, чем наш брат), **сястра́ маладзе́йшая** ***за бра́та*** (сестра моложе брата), **ён разумне́йшы** ***за ўсіх*** (он умнее всех).
2) Прилагательные, которые в русском языке употребляются в высшей степени сравнения, в белорусском представлены только с прилагательными наивысшей степени. Сравните: ближайший — ***най*блiжэ́йшы**, легчайший — ***най*лягчэ́йшы**, новейший — ***най*ноўшы**.

Степеней сравнения не имеют следующие качественные прилагательные:

обозначающее неизменное качество	мёртвы, цяжа́рная, глухі́
называющие должность, звание	ста́ршы лейтэна́нт, галоўны інжынэ́р, навуковы супрацоўнік
масти животных	пярэ́сты, була́ны
качественно-относительные, определяющие цвет предмета через соотнесение с другим предметом	бэ́завы, агні́сты, шэ́ра-сі́ні, цёмна-зялёны

Не имеют форм оценки и степеней сравнения относительные прилагательные. Их признаки не изменяются: **зрокавыя вы́пыты** (зрительные тесты), **дароўны на́дпіс** (дарственная надпись), **саламя́ны капялю́ш** (соломенная шляпа), **парцяны́я шкарпэ́ткі** (хлопчатобумажные носки), **мастакоўскі та́лент** (талант художника).

Практыкуйцеся

1. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на канчаткі прыметнікаў (Прочитайте предложения, обратите внимание на окончания прилагательных).

Добрае ляжы́ць, а злое бяжы́ць.
Аста́тні раз быва́ю ў вас.
Стары́ верабе́й на мякі́ну ня ква́піцца.
У жыцці́ быва́юць усяля́кія здарэ́ньні.
Чорныя баравікі́ так і стая́ць увачча́.
На доўгі век, на добрае здароўе.
Сядзі́ць па́ні на мурку́ ў чырвоным каптурку́ — хто ідзе́, той паклоніцца. (Суніцы)
Чырвоны колер, ві́нны сма́к, каме́ннае сэ́рца — хто гэ́та так? (Вішня)

А хто ма́е хвост курта́ты, бараду́ і нос гарба́ты, носіць, ле́сам ідучы́, заме́ст ша́пкі — два карчы́? (Лось)

2. Скажыце як мае быць па-беларуску (Скажите по-белорусски правильно).

Ближайшая остановка. Лучшие годы. Высший сорт. Легчайший вес. Сладчайший напиток.

3. Прачытайце фразэмы, сярод прапанаваных словаў знайдзіце адпаведныя прыметнікі (Прочитайте фраземы, среди предложенных слов подберите соответствующие прилагательные).
Узор: Галава́ ва́рыць **—** разу́мны.

Малы́, вясёлы, шчасьлі́вы, ненае́дны, чырванашчокая кабе́та, аднолькавыя, дасьве́дчаны, выда́тны.

Кату́ па пяту́ — … .
Аднаго поля я́гады — … .
Бі́ты воўк — … .
Хоць куды́ — … .
На сёмым не́бе — … .
Маладзі́ца як брусьні́ца — … .
Плячы́сты на жывот — … .

4. Прыметнік у дужках пастаўце ў адпаведную форму (Прилагательное в скобках поставьте в соответствующую форму).
Узор: (Жоўты) касачы́ → Жоўтыя касачы.

(Руды́) валасы́, (зялёны) кашу́ля, (шэ́ры) вочы, (бэ́жавы) аўто, (чырвоны) сту́жка, (паласа́ты) каву́н, (блакі́тны) ша́лік, (чорны) ка́ва.

Лад мовы

Притяжательные прилагательные

Прыналежныя прыметнікі

ЧЫЙ? ЧЫЯ́? ЧЫЁ?

Разновидность относительных прилагательных — *притяжательные (прынале́жныя)*. Они показывают, кому принадлежит предмет: ***мату́ліна*** **сочыва** — мамино варенье, ***даччына́*** **ху́стка** — платок дочери (но: ***даччы́ная*** **фі́рма** — дочерняя фирма), ***саба́чы*** **напысьні́к** — собачий намордник. Притяжательные прилагательные образуются от основ существительных; они могут переходить в качественные: ***воўчы*** **апеты́т**.

Образование притяжательных прилагательных от существительных мужского рода:

-оў, -аў ***-еў, -ёў***	Паўлю́к	Паўлюк***оў*** дом (м. р.)	дом Павла
	Пётра	Пётр***аў*** кампу́тар (м. р.)	компьютер Петра
	Ясь	Я́с***еў*** брат (м. р.)	брат Яся
	Міха́сь	Міхас***ёў*** кале́га (м. р.)	коллега Михася
-ова, -ава ***-ева, -ёва***	Паўлю́к	Паўлюк***ова*** кватэ́ра (ж. р.)	квартира Павла
		Паўлюк***ова*** дзіця́ (н. р.)	ребёнок Павла
	Пётра	Пётр***ава*** жонка (ж. р.)	жена Петра
		Пётр***ава*** вакно (н. р.)	окно Петра
	Ясь	Я́с***ева*** сядзі́ба (ж. р.)	усадьба Яся
		Я́с***ева*** бра (н. р.)	бра Яся
	Міха́сь	Міхас***ёва*** фі́рма (ж. р.)	фирма Михася

		Міхас***ёва*** аўто (н. р.)	автомобиль Михася

Образование притяжательных прилагательных от существительных женского рода:

-ын-, -ін-	ма́ці	ма́тч***ын*** дар (м. р.)	мамин подарок
		ма́тч***ын***а ху́стка (ж. р.)	мамин платок
		ма́тч***ын***а пісьмо (н. р.)	мамино письмо
	Ва́ля	Ва́л***ін*** хрэ́сьнік (м. р.)	Валин крестник
		Ва́л***ін***а вопратка (ж. р.)	Валина одежда
		Ва́л***ін***а дзіця́ (н. р.)	Валин ребёнок

Притяжательные прилагательные в именительном и винительном падежах обычно употребляются в краткой форме: **сы́нава ша́пка**, **сы́наву ша́пку**. Однако с одушевлёнными существительными притяжательные прилагательные мужского рода в винительном падеже употребляются в полной форме: **сы́навага ся́бра**.

Способы образования прилагательных

Спосабы ўтварэньня прыметнікаў)

Прилагательные образуются с помощью:

приставок	***не- (ня-), без- (бяз-), да-, паза-, перад-, за-, пад-, над-, пры-*** ды інш.	***ня***блі́зкі, ***без***галосы, ***за***высокі, ***да***гістары́чны, ***паза***чарговы, ***перад***сьвяточны, ***пад***водны, ***над***звыча́йны, ***пры***ва́бны
суффиксов	***-лів-, -іст-, -ав-, -ов-, -ат-, -н-, -ават-, -ан- (-ян-), -ск-, -ц-*** ды інш.	сарам***лі́в***ы, іскр***ы́ст***ы, ры́нк***ав***ы, вечар***ов***ы, вус***а́т***ы, блакі́т***н***ы, чырван***ава́т***ы, бульб***ян***ы́, ві́лен***ск***і, салда́***ц***кі
приставок и суффиксов	спалучэньне прыстаўкі з суфіксам	***над***лама́***н***ы, ***пад***га́л***іст***ы, ***пры***дарож***н***ы, ***за***ме́ж***н***ы, ***паза***службо***в***ы, ***не***аха́й***н***ы, ***не***гасьц***і́нн***ы

Примеры:

	Зыходнае слова	**Прыметнік**	**Пераклад**
-ін-, -ын-	бабу́ля	бабу́л***ін***	бабушкин
	сястра́	сястр***ы́н***	сестрин
	Лявоніха	Лявоніш***ын***	Лявонихи
	Але́нка	Але́нч***ын***	Алёнкин
-оў, -аў, -еў, -ёў	дзед	дзе́д***аў***	деда (дедов)
	зяць	зя́ц***еў***	зятя (зятев)
	сьвята́р	сьвятар***оў***	священника
	Васі́ль	Васіл***ёў***	Василия
-ов-, -ав-, -ев-, -ёв-	зіма́	зім***ов***ы	зимний
	вясна́	вясн***ов***ы	весенний
	вёска	вёск***ов***ы	сельский
	сту́жка	сту́жк***ав***ы	ленточный
	се́тка	се́тк***ав***ы	сетевой
	пачуцьцё	пачуцьц***ёв***ы	чувственный
	памы́лка	памылк***ов***ы	ошибочный
	дэта́ль	дэтал***ёв***ы	детальный
	кісьць	кі́сьц***ев***ы	кистевой
	вось	вос***ев***ы	осевой
	бэз	бэ́з***ав***ы	сиреневый
	я́зва	я́зв***ав***ы	язвенный
	тэкст	тэ́кст***ав***ы	текстовый
	фі́рма	фірм***ов***ы	фирменный

	ве́расень	верасьнё***в***ы	сентябрьский
	мэта́л	мэталё***в***ы	металлический
-н-	пэ́нсія	пэнсі́й***н***ы	пенсионный
	апэра́цыя	апэрацы́й***н***ы	операционный
	адміністра́цыя	адміністрацы́й***н***ы	административный
	арганіза́цыя	арганізацы́й***н***ы	организационный
	адука́цыя	адукацы́й***н***ы	образовательный
	эква́тар	эквата́р***н***ы	экваториальный
	сынусоіда	сынусоід***н***ы	синусоидальный
	трахе́я	трахе́й***н***ы	трахейный
	спэкуля́цыя	спэкуляцы́й***н***ы	спекуляционный
	акупа́цыя	акупацы́й***н***ы	оккупационный
	праду́кцыя	прадукцы́й***н***ы	производительный
-іст-	усту́п	усту́п***іст***ы	уступчатый
	лі́нія	ліне́***іст***ы	линейчатый
-ц-, -ск-	гляда́ч	гляда́***ц***кі	зрительский
	грэк	грэ́***ц***кі	греческий
	каза́к	каза́***ц***кі	казачий
	Смаляві́чы	смаляві́***ц***кі	смолевичский
	Нью-Ёрк	нью-ёр***ск***і	нью-йоркский
-ч-	мовазна́вец	мовазна́ў***ч***ы	языковедческий
	кіраўні́к	кіраўні́***ч***ы	управленческий
	даве́р	даве́р***ч***ы	вверительный

Если прилагательное образовывается с помощью суффикса *-ск-* от слова с основой, оканчивающейся:
1) на *т, ч, к*, то прилагательное имеет суффикс *-ц-*: **скаў*т* — ска́ў*ц*кі, чыта́*ч* — чыта́*ц*кі, Глыбо*к*ае — глыбо*ц*кі, бра*т* — бра́*ц*кі, Смаляві́*ч*ы — смаляві́*ц*кі, Івяне́*ц* — івяне́*ц*кі**;
2) на несколько согласных звуков, последний из которых — *к*, то в прилагательном корневое *к* выпадает: **Нью-Ё*рк* — Нью-Ё*рск*і**;
3) на *с, з, ш, ж, г, х*, то в прилагательном финальная согласная выпадает: **Бе́лая Ве́*жа* — белаве́*ск*і, чэ*х* — чэ́*ск*і, францу́*з* — францу́*ск*і, Палесьс*е* — пале*ск*і, тавары*ш* — тавары*ск*і, Нясьві́*ж* — Нясьві́*ск*і**;
4) на *ск, цк*, то в прилагательном остаётся только одно *ск* или *цк*: **Дама́*ск* — дама́*ск*і, Смале́н*ск* — смале́н*ск*і, Бра*цк* — бра́*ц*кі**;
5) на звонкие *д, дж, дз*, то при произношении слова слышится звук **[ц]**, но пишется *дз*: **суседʹд — сусе́*дз*кі [сус'э́цк'і], грамада́ — грама́*дз*кі [грама́цк'і], Ке́мбрыдж — ке́мбры*дз*кі [к'э́мбрыцкі]**.

Практыкуйцеся

5. З словаў у дужках утварыце прыметнікі (От слов в скобках образуйте прилагательные).
Узор: (яблык) пірог → яблычны пірог.

(Поўдзень) ве́цер, (жах) вы́гляд, (ву́сы) дзя́дзька, (бу́льба) стра́ва, (кішэ́ня) ліхта́рык, (малі́ны) колер, (ру́жа) пялёстак.

6. Утварыце прыметнікі (Образуйте прилагательные).

Нава́градак, Лі́да, Нясьві́ж, Вуша́чы, Сураж, латы́ш, завод, сьвет, каза́к, Ворша.

7. Скажыце, якія тут прыметнікі — якасныя, а якія — адносныя ці прыналежныя? (Скажите, какие из прилагательных являются качественными, какие — относительными, а какие — притяжательными?)

бра́тава майстроўня
(мастерская брата)

ільняна́я ткані́на
(льняная ткань)

знаёмы лес
(знакомый лес)

марское ўзьбярэ́жжа
(морское побережье)

пяшча́ная вы́спа
(песчаный остров)

дзе́даў човен
(дедова лодка)

слоік мату́лінага сочыва
(банка маминого варенья)

зямна́я ку́ля
(земной шар)

высачэ́зны дом — хмарачос
(высоченный дом — небоскрёб)

камэрцы́йны кіёск / ша́пік
(коммерческий киоск)

8. Скажыце як мае быць (Скажите правильно).
Узор: Пражыва́ньне ў шыкоўным гатэ́лі.

Пражыва́ньне	у	шыкоўны	гатэ́ль
Белару́сь	на	вольны	ры́нак
Ра́дасьць		свабодны	творства
Дзе́ці		гульнёвы	за́ля
Гармі́дар		школьны	двор
Згода		супольны	пра́ца
Сьве́чкі		старада́ўні	жырандоль
Імпрэ́за		купа́лаўскі	парк
Дзяўчы́на		нацыяна́льны	строй

9. Ад наступных прыметнікаў утварыце ступені параўнаньня (Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных).
Узор: Дарагі́ падару́нак → даражэ́йшы падару́нак → найдаражэ́йшы падару́нак.

Новае начы́ньне, мя́ккі каўне́р, чырвоны колер, сма́чны я́блык, прыва́бная мясьці́на, салодкія малі́ны, заба́ўныя прыгоды, цёплае паліто, згра́бная рэч, высокая буды́ніна, пісьме́нны ву́чань, малы́ саба́чка, цяжка́я валі́зка.

10. Ад слова ў дужках утварыце прыналежны прыметнік і дапасуйце яго да назоўніка (От слова в скобках образуйте притяжательное прилагательное и согласуйте его с существительным).
Узор: Хто гэ́та? (Ясь) найле́пшы ся́бра. → Я́сеў найле́пшы ся́бра.

а)	Хто гэ́та?	(Волька) большы сын. (Людмі́ла) ме́ншая сястра́. (Арка́дзь) крэ́ўныя.
б)	Што гэ́та?	(Пілі́п) студэ́нцкі пакой. (Ксе́ня) буршты́навыя кара́лі. (Максі́м) новае паліто.

11. Складзіце сказы (Составьте предложения):
Узор: Тут уту́льны студэ́нцкі пакой.

Тут	студэ́нцкі	уту́льны	стол
Там	Мікі́таў	пісьмовыя	акуля́ры
На падлозе	Мікі́тавы	кампу́тарнае	ца́цка
На рагу́ стала́	ма́тчын	патрэ́бныя	пакой
Каля́ стала́	ба́цькавы	заўсёдны	папе́ры
	сяброўчын	заме́жны	ната́тнік
	сястры́ная	процісонцавыя	слоўнік
	Колеў	бліску́чая	ча́сапісы
	Сярге́евы	пісьмовы	начы́ньне
	мой	новыя	квіток
	наш	праязны́	зэ́длік
	бра́тава	драўля́ны	прыла́ды

12. Замест кропак устаўце ў тэкст прапушчаныя словы (Вместо точек вставьте в текст пропущенные слова).

Сьве́тлы, арыгіна́льны, вы́штукаваны, кафлява́ны, крэ́мавы, старада́ўні, густоўны, прыгожы, белару́скі, розны, мя́ккі.

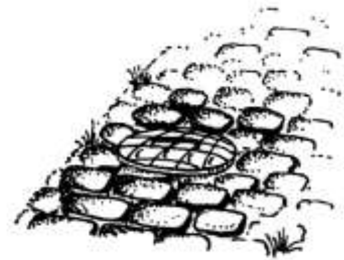
Уту́льны … пакой. … інтэ́рʼе́р. Позірк прыцяга́ваюць адме́тныя рэ́чы ў … гу́сьце. Сурвэ́та. Прыгожа аформлены куфэ́рак. … колеру кветкі.

Што яшчэ́? На сьцяне́ — … відары́с ге́рбу «Пагоня». … гадзі́ньнік. Мэ́бля. … камі́нак. Каля́ сьцяны́, спра́ва, — ша́фа. Зьле́ва — … кана́па. Спра́ва — крэ́сла. Люстэ́рка. Яно ў … апра́ве. … кабе́рац на падлозе. Угары́, пад стольлю, — … жырандоля. На вокнах — … самаробныя фіра́нкі.

13. Скарыстаўшы слоўнік і ўжо вядомыя вам словы, падайце свае прыметнікі да наступных назоўнікаў (Используя словарь и уже известные вам слова, предложите свои прилагательные к следующим существительным).

Дзяўча́ты і **хлопцы** зь ме́нскага Трае́цкага прыме́сьця. Які́я яны́?
Самастойныя, дасьве́дчаныя, адукава́ныя, чы́нныя, самаві́тыя, ста́лыя чытачы́ Купа́лаўскай бібліятэ́кі.

14. Складзіце сказы з ужываньнем прапанаваных словазлучэньняў і словаў (Составьте предложения, употребляя предложенные словосочетания и слова).



Двухпавярховая камяні́ца; старажы́тны мур; мурава́нка;	Валодзеў гасьці́нец; адме́тны трае́цкі сувэні́р;	брукава́ная плошча; даўне́йшая ву́ліца.

15. Падшукайце да прыметніка адпаведны назоўнік (Подберите к прилагательному соответствующее существительное).
Узор: шаве́цкія → шаве́цкія ку́рсы.

ву́лічны	хва́лі
марскі́я	дубе́ц
дарожны	ліст
дубовая	жук
лі́павы	цьвет
волкае	паве́тра
вярбовы	басэ́йн
рачны́	мэ́бля
ма́йскі	рух

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Дзе Я́сеў ба́цька? — Ён пры старэ́йшым сы́ну, пры Пётру.	— Где отец Яся? — Он со старшим сыном, с Петром.
— Ты е́зьдзіў у Івяне́ц? — Е́зьдзіў, толькі ўчора вярну́ўся. — Ну, і як вандроўка? — Мне спадаба́лася. Адпачы́ў як ма́е быць. — А ты яшчэ́ й загарэ́ў! — Дык ты ня ве́даеш, які́я там мясьці́ны? Гэ́та ж у бок Налібоцкай пу́шчы. Адны́ бары́ чаго ва́ртыя!..	— Ты ездил в Ивенец? — Ездил, только вчера вернулся. — Ну, и как путешествие? — Мне понравилось. Отдохнул что надо. — А ты ещё и загорел! — Разве ты не знаешь, какие там места? Это же в сторону Налибокской пущи. Одни боры чего стоят!..
— Вазьмі́це ў дарогу я́блыкаў. — Які́х? Гэ́тых жоўтых? — Не, жоўтыя яшчэ́ кі́слыя. Бяры́ вунь у той кардонавай скры́нцы.	— Возьмите в дорогу яблок. — Каких? Этих жёлтых? — Нет, жёлтые ещё кислые. Бери вон в том картонном ящике.

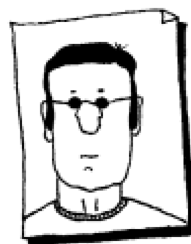
— Яны́ саладзе́йшыя? — Саладзе́йшыя і больш сакаўны́я.	— Они слаще? — Слаще и сочнее.
— Ці здольны гэ́ты дзяцю́к? — Здольны, ды яшчэ́ і стара́нны!	— Способный ли этот парень? — Способный, да ещё и старательный!
— Добры дзень, дзя́дзька Андрэ́й! — Здароў, жэ́ўжык. А дзе ж бацькі́? — За́раз пры́йдуць. Зайшлі́ ў кра́му. — Ну, як ты дуж-здароў? Ці падрос за ле́та? — Мы былі́ на моры, дзя́дзька Андрэ́й. — На моры? А дзе ж гэ́та? — У Турэ́ччыне, на Эге́йскім моры. Яно цёплае, ласка́вае. І вада́ ў ім чы́стая, празры́стая.	— Здравствуйте, дядя Андрей! — Привет, пострел. А родители где? — Сейчас придут. Зашли в магазин. — Ну, как поживаешь? Подрос за лето? — Мы были на море, дядя Андрей. — На море? А где же это? — В Турции, на Эгейском море. Оно тёплое, ласковое. И вода в нём чистая, прозрачная.
— Добры ве́чар у ха́ту! — Добры ве́чар! Праходзь, калі́ ла́ска, сяда́й. — Што чува́ць у вас? — Наві́наў бага́та. Наш Па́вал ўжо ма́е новую кватэ́ру. — Во як?! А ў які́м раёне? — У Малі́наўцы. — Дык я ж такса́ма ў Малі́наўцы! А на якой ву́ліцы? — На ву́ліцы Слабодзкай. — А… Гэ́та ад мяне́ нябле́зка.	— Добрый вечер! — Добрый вечер! Проходи, пожалуйста, садись. — Что у вас слышно? — Новостей много. У нашего Павла уже новая квартира. — Вот как?! А в каком районе? — В Малиновке. — Так я тоже в Малиновке! А на какой улице? — На улице Слободской. — А… Это от меня неблизко.

Майстры слова гавораць

…Слова жыве́ — яно ве́чнае й неўміру́чае. Бо яно бесьцяле́снае й неашчу́тнае. Бо яго можна толькі пачу́ць, на́ват прачыта́ць, але́ не́льга ўзяць у ру́кі — напісанае ці надрукава́нае слова ўжо не само слова, а толькі яго ілюстра́цыя. У самі́м слове няма́ ніводнага а́тама, няма́ нічога з таго, што падула́дна сьме́рці. Яно, хоць само жывое, не праходзіць звыча́йных ста́дыяў усяго жывога: нараджэ́ньне, стале́ньне, старэ́ньне, сьмерць. Бо яно дух, а дух ня ма́е сьме́рці.

Я́нка Сіпакоў

Хіба́ гэ́та наш Ясь?
Хтосьці і́ншы.
Не́йкі чужы́ чужані́ца.



Лад мовы

Местоимение

Займеньнік

Местоимение (займе́ньнік) — изменяемая часть речи, которая не называет предметы, лица, качества, а только указывает на них. По своему значению местоимения делятся на:

- *личные (асабовыя)*: **я, мы, ты, вы, ён, яна́, яно, яны́**;
- *притяжательные (прынале́жныя)*: **мой, наш, твой, ваш, яго, ягоны, яе́, е́йны, свой, іх, і́хні, і́хны**;
- *указательные (паказа́льныя)*: **той, такі́, гэ́ты, гэ́такі, гэ́ны, гэ́ткі, столькі, гэ́тулькі**;
- *определительные (азнача́льныя)*: **сам, уве́сь, кожны, любы́, уся́кі, са́мы, і́ншы**;
- *вопросительно-относительные (пыта́льна-адносныя)*: **хто, што, які́, каторы, чый, колькі**;
- *возвратные (зваротныя)*: **сябе́**;
- *отрицательные (адмоўныя)*: **ніхто, нішто, нія́кі, нічы́й, ніводны, нікольki**;
- *неопределённые (неазнача́льныя)*: **не́хта, не́шта, хтосьці, штосьці, не́йкі, які́сьці, які-не́будзь, не́калькі, хто-не́будзь, некаторы, не́чы, не́йчы, чы́йсьці, абы-што, абы-хто, абы-які́, абы-чый**.

Личные местоимения

Асабовыя займеньнікі

	Адзіночны лік					**Множны лік**		
	1-я асоба	**2-я асоба**	**3-я асоба**			**1-я асоба**	**2-я асоба**	**3-я асоба**
			м. р.	**ж. р.**	**н. р.**			
Н.	я	ты	ён	яна́	яно	мы	вы	яны́
Р.	мяне́	цябе́	яго	яе́	яго	нас	вас	іх
Д.	мне	табе́	яму́	ёй	яму́	нам	вам	ім
В.	мяне́	цябе́	яго	яе́	яго	нас	вас	іх
Т.	мной (мною)	табой (табою)	ім	ёй (ёю)	ім	на́мі	ва́мі	і́мі
М.	па мне	па табе́	па ім	па ёй	па ім	па нас	па вас	па іх

Практыкуйцеся

1. Адкажыце на пытаньні (Ответьте на вопросы).
Узор: Ці спада́р Жура́ўскі наста́ўнік? (вайсковец) → Не, спада́р Жура́ўскі не наста́ўнік, ён вайсковец.

Ці спада́р Ча́йка друка́р? (выдаве́ц)

Гэ́тыя лю́дзі, твае́ кале́гі, тутэ́йшыя? (прые́джджыя)
Хто гэ́тая дзяўчы́на, твая́ сястра́? (бра́тава сяброўка)
Ці спада́рыня Га́нна сакрата́рка? (пашта́рка)
Ці гэ́та Колева дзіця́? (Волька)

2. Адкажыце на пытаньні (Ответьте на вопросы).
Узор: Што ты ве́даеш пра (Сярге́й, ён)? → Што я ве́даю пра Сярге́я? Я нічога ня ве́даю пра яго.

Што ты ве́даеш пра (Вярбі́цкія, яны́)?
Што ты ве́даеш пра (той хлапе́ц, ён)?
Што ты ве́даеш пра (Волька, яна́)?
Што ты ма́еш сказа́ць (спада́р Ляві́цкі, ён)?
Ты павіншава́ў (спада́рыня Людмі́ла, яна́)?
Ты пае́дзеш з (Паўлю́к, ён) на адпачы́нак?
Ты дава́ў (дзіця, яно) папі́ць?

Лад мовы

Притяжательные местоимения

Прыналежныя займеньнікі

Местоимения ***мой, мая́, маё, мае́*** (мой, моя, моё, мои), ***твой, твая́, тваё, твае́*** (твой, твоя, твоё, твои), ***свой, свая́, сваё, свае́*** (свой, своя, своё, свои):

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	мой, твой	мая́, твая́	маё, тваё	мае́, твае́
Р.	майго, твайго	мае́й, твае́й	майго, твайго	маі́х, тваі́х
Д.	майму́, твайму́	маёй, тваёй	майму́, твайму́	маі́м, тваі́м
В.	майго, твайго (адуш.)	маю́, тваю́	маё, тваё	маі́х, тваі́х (адуш.)
	мой, твой (неадуш.)			мае́, твае́ (неадуш.)
Т.	маі́м, тваі́м	маёю (маёй), тваёю (тваёй)	маі́м, тваі́м	маі́мі, тваі́мі
М.	маі́м, тваі́м	маёй, тваёй	маі́м, тваі́м	маі́х, тваі́х

Местоимения ***свой***, ***свая́***, ***сваё***, ***свае́*** сколняются аналогично местоимениям, приведенным в таблице.

Местоимения ***ягоны***, ***ягоная***, ***ягонае***, ***ягоныя*** (его), ***е́йны***, ***е́йная***, ***е́йнае***, ***е́йныя*** (её):

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	ягоны, е́йны	ягоная, е́йная	ягонае, е́йнае	ягоныя, е́йныя
Р.	ягонага, е́йнага	ягонай, е́йнай	ягонага, е́йнага	ягоных, е́йных
Д.	ягонаму, е́йнаму	ягонай, е́йнай	ягонаму, е́йнаму	ягоным, е́йным
В.	ягонага, е́йнага (адуш.)	ягоную, е́йную	ягонага, е́йнага (адуш.)	ягоных, е́йным (адуш.)
	ягоны, е́йны (неадуш.)		ягонае, е́йнае (неад.)	ягоныя, е́йныя (неад.)
Т.	ягоным, е́йным	ягонай, е́йнай	ягоным, е́йным	ягонымі, е́йнымі
М.	ягоным, е́йным	ягонай, е́йнай	ягоным, е́йным	ягоных, е́йных

Местоимения ***наш***, ***на́ша***, ***на́шы*** (наш, наша, наши), ***ваш***, ***ва́ша***, ***ва́шы*** (ваш, ваше, ваши):

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	наш, ваш	на́ша, ва́ша	на́ша, ва́ша	на́шы, ва́шы

Р.	на́шага, ва́шага	на́шу, ва́шу	на́шага, ва́шага	на́шых, ва́шых
Д.	на́шаму, ва́шаму	на́шай, ва́шай	на́шаму, ва́шаму	на́шым, ва́шым
В.	на́шага, ва́шага (адуш.)	на́шу, ва́шу	на́ша, ва́ша	на́шых, ва́шых (адуш.)
	наш, ваш (неадуш.)			на́шы, ва́шы (неадуш.)
Т.	на́шым, ва́шым	на́шай, ва́шай	на́шым, ва́шым	на́шымі, ва́шымі
М.	на́шым, ва́шым	на́шай, ва́шай	на́шым, ва́шым	на́шых, ва́шых

Местоимения ***і́хні, і́хны, і́хняя, і́хняе, і́хнія*** (их):

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	і́хні / і́хны	і́хняя / і́хная	і́хняе / і́хнае	і́хнія / і́хныя
Р.	і́хняга / і́хнага	і́хняй / і́хнай	і́хняга / і́хнага	і́хніх / і́хных
Д.	і́хняму / і́хнаму	і́хняй / і́хнай	і́хняму / і́хнаму	і́хнімі / і́хным
В.	і́хняга / і́хнага (адуш.)	і́хнюю / і́хную	і́хняе / і́хнае	і́хніх / і́хных (адуш.)
	і́хні / і́хны (неадуш.)			і́хнія / і́хныя (неадуш.)
Т.	і́хнім / і́хным	і́хняй / і́хнай	і́хнім / і́хным	і́хнімі / і́хнымі
М.	пры і́хнім / і́хным	пры і́хняй / і́хнай	пры і́хнім / і́хным	пры і́хніх / і́хных

Полная форма притяжательных местоимений ***— ягоны***, ***е́йны***, ***і́хні***, ***і́хны*** **—** употребляются для указания принадлежности к живому существу: **ягоны дзед**, **е́йны пэ́ндзаль**, **і́хная кватэ́ра**. В остальных случаях употребляется краткая неизменяемая форма: ***яго***, ***яе́***, ***іх***. Например: **яго (гораду) аблі́чча**, **яе́ (ракі́) бег**, **іх (кве́так) водар**.

Практыкуйцеся

3. Прыналежныя прыметнікі замяніце займеньнікамі *ягоны, ейны, іхны* ў адпаведнай форме (Притяжательные прилагательные замените местоимениями *ягоны, ейны, іхны* в соответствующей форме).

Ві́ця і Ві́цева сястра́, Зі́на і Зі́нін муж, наста́ўніца і наста́ўніцына кля́са, гаспада́р і гаспадароў саба́ка, Вярбі́цкія і дзе́ці Вярбі́цкіх, цётка і цётчын уну́к, Васі́ль і Васілёў фунда́тар.

4. Прачытайце, адзначце прыналежныя займеньнікі (Прочитайте, отметьте притяжательные местоимения).

Прые́халі цётка зь дзя́дзькам. Гэ́та і́хны сын, і́хная дачка́ й і́хнае аўто.
Ю́ля ўжо тут. Ба́чу е́йнае паліто, е́йны капялю́ш і е́йную торбу.
Ба́цька пыта́ецца, дзе ягоны аловак, ягоная шкля́нка ды ягоныя акуля́ры.

Лад мовы

Указательные местоимения

Паказальныя займеньнікі

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	той	та́я	тое	ты́я
Р.	таго	тае́ / той	таго	тых

Д.	таму́	той	таму́	тым
В.	таго (адуш.) той (неадуш.)	ту́ю	тое	тых (адуш.) ты́я (неадуш.)
Т.	тым	тою	тым	ты́мі
М.	пры тым	пры той	пры тым	пры тых

1) Местоимение ***той*** указывает на предмет, более отдалённый, чем местоимение ***гэ́ты***.
2) Местоимения ***такі́***, ***гэ́такі***, ***стольки***, ***гэ́тульки*** усиливают качественные или количественные характеристики следующего за ним слова. Склоняются так же как прилагательные с основой на ***г, к, х*** во множественном числе: **стольк*іх* блі́зк*іх* нам людзе́й**.

Вопросительные, отрицательные и неопределённые местоимения

Пытальныя, адмоўныя і неазначальныя займеньнікі

Пытальныя	Адмоўныя	Неазначальныя
хто (кто)	**ніхто** (никто)	**не́хта**, **хтосьці** (кто-то, кто-нибудь, кое-кто)
што (что)	**нішто** (ничто)	**не́шта**, **штосьці** (что-то, что-нибудь, кое-что)
дзе (где)	**нідзе́** (нигде)	**не́дзе**, **дзе́сьці** (где-то, где-нибудь, кое-где)
куды́ (куда)	**ніку́ды** (никуда)	**не́куды**, **куды́сьці** (куда-то, куда-нибудь)
калі́ (когда)	**ніколі** (никогда)	**не́калі**, **калі́сьці** (когда-то, когда-нибудь)
як (как)	**ні́як** (никак)	**не́як** (как-то, как-нибудь)
які́ (какой)	**ні́які** (никакой)	**не́йкі**, **якісьці** (какой-то, какой-нибудь, кое-какой)
адку́ль (откуда)	**ніадку́ль** (ниоткуда)	**адне́куль** (откуда-то)
чый (чей)	**нічы́й** (ничей)	**не́йчы**, **чы́йсьці** (чей-то)

Практыкуйцеся

5. Замест кропак пастаўце неазначальныя займеньнікі (Вместо точек поставьте неопределённые местоимения).

Тут … незнаёмыя дзяўча́ты.
Ён … шука́ў.
… гэ́та бу́дзе патрэ́бна.
… забы́ўся ў аўтобусе сваю́ валі́зку.
Гэта … ціка́вае.
Паклі́ч хутчэ́й … .
… ён мне не патэлефанава́ў.

6. Дайце адмоўныя адказы на пытаньні (Дайте отрицательные ответы на вопросы).
Узор: Ці ёсьць хто ў ха́це? (нікога) → Не, нікога няма́.

Каму́ дава́ў свой а́драс? (нікому)
Ці ве́даеце што пра іх? (нічога)
Ці ёсьць ад іх які́я ве́сткі? (ні́якіх)
Ці былі́ вы калі́ на моры? (ніколі)
Чым ён ціка́віцца? (нічы́м)
Ці пае́дзеце куды́ ў гэ́тую нядзе́лю? (ніку́ды)
Ці сустрэ́ў каго знаёмага на вечары́нцы? (нікога)
Чый гэ́та ку́бак? (нічы́й)
Чыё імя́ тут вам вядомае? (нічыё)

Каго ты там ба́чыш? (нікога)
Што ты там шука́еш? (нічога)
Чым ты засму́чаны? (нічы́м)
Ці быў ён калі́ ў вас? (ніколі)
Дзе ты ба́чыў мой парасон? (нідзе́)
Дзе ты быў у нядзе́лю? (нідзе́)

Лад мовы

Некоторые особенности местоимений

Некаторыя асаблівасьці займеньнікаў

I.

Неазначальныя	не́хта, не́шта	склоняются так же, как вопросительные местоимения ***хто, што***	не́кага, не́чага не́каму, не́чаму не́кім, не́чым
Адмоўныя	ніхто, нішто		нікога, нічога нікому, нічому нікі́м, нічы́м
Азначальныя	сам, са́мы, уве́сь, кожны, любы́, і́ншы і г. д.	склоняются так же, как прилагательные	кожнага новага аўто кожнаму новаму аўто кожным новым аўто

II. Местоимения ***сам, сама́, само, са́мі*** склоняются как прилагательныес основой на ***г, к, х***, т. е. в творительном и предложном падежах употребляется окончание ***-ім***. А местоимения ***са́мы*** (самый), ***са́мая*** (самая), ***са́мае*** (самое), ***са́мыя*** (самые) склоняются как прилагательные с твёрдой основой, т. е. в творительном и предложном падежах употребляется окончание ***-ым***.

Местоимения ***сам, сама́, само, са́мі***:

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	сам глухі́ дзед	сама́	само	са́мі
Р.	сам***ога*** глух***ога*** дзе́да	самой	самога	самі́х
Д.	сам***ому*** глух***ому*** дзе́ду	самой	самому	самі́м
В.	сам***ога*** глух***ога*** дзе́да	саму́	самога	самі́х
Т.	сам***і́м*** глух***і́м*** дзе́дам	самой / самою	самому	самі́мі
М.	пры сам***і́м*** глух***і́м*** дзе́ду	пры самой	пры самі́м	пры самі́х

Местоимения ***са́мы, са́мая, са́мае, са́мыя***:

	Адзіночны лік			**Множны лік**
	м. р.	**ж. р.**	**н. р.**	
Н.	са́мы прыгожы дом	са́мая	са́мае	са́мыя
Р.	са́м***ага*** прыгож***ага*** дому	са́май	са́мага	са́мых
Д.	са́м***аму*** прыгож***аму*** дому	са́май	са́маму	са́мым
В.	са́м***ага*** прыгож***ага*** каня́ (адуш.) са́м***ы*** прыгож***ы*** дом (неадуш.)	са́мую	са́мага	са́мых (адуш.) са́мыя (неадуш.)
Т.	са́м***ым*** прыгож***ым*** домам	са́май	са́мым	са́мымі
М.	пры са́м***ым*** прыгож***ым*** доме	пры са́май	пры са́мым	пры са́мых

III. Встречаются так называемые *взаимные местоимения (узае́мныя займе́ньнікі)*: **адзі́н аднаго** (для м. р.), **адна́ адну́** (для ж. р.), **адно аднаго** (для ср. р. и разных родов). Например: **Ю́ля і Але́г паба́чылі** ***адно аднаго*** (Юля и Олег увидели друг друга). При склонении взаимных местоимений склоняется второе слово: **яны́ адно аднаму́ спадаба́ліся** (они друг другу понравились).

VI. Для разговорной речи нехарактерно употребление полных форм неопределённых местоимений: **хто-не́будзь**, **дзе-колечы** и т. п. Обычно используются сокращённые формы: **я ня бу́ду садзі́цца, бо мо *хто* старэ́йшы ся́дзе**; **у гэ́тую дарогу трэ́ба вы́правіць *каго* і́ншага**.

V. В отличие от русского, в белорусском языке отсутствует приставное ***н*** в сочетании предлогов с падежными формами личных местоимений, которые начинаются с гласных. Сравните: по-белорусски — **у іх**, а по-русски — **у них**.

Практыкуйцеся

7. Запоўніце пропускі займеньнікам *той* у адпаведнай форме (Заполните пропуски местоимением *той* в соответствующей форме).

Я незнаёмы з … спадаром.
Я яшчэ́ не чыта́ў … кні́гі.
… прые́жджага я ня ве́даю.
Ён даў грошы … касі́рцы.
Пайду́ прывіта́юся з … дзяўчы́наю.
… спада́р — наш бухга́льтар.

8. Адкажыце на пытаньні, ужыўшы займеньнікі *той, тая, тое, тыя* паводле сэнсу (Ответьте на вопросы, употребляя местоимения *той*, *тая*, *тое*, *тыя* по смыслу).
Узор: Гэ́та твой слоўнік? (вялі́кі руды́) → Не, ня гэ́ты, мой той вялі́кі руды́.

Гэ́та тваё аўто? (шэ́рае)
Гэ́та твае́ дочкі? (бяля́вые)
Гэ́та і́хны дом? (мурава́ны)
Гэ́та ягоная ву́ліца? (ля сквэ́ру)
Гэ́та е́йны парасон? (кваці́сты)
Гэ́та і́хны сын? (смугля́вы)
Гэ́та твае́ зды́мкі? (у капэ́рце)

9. З наступнымі словазлучэньнямі ўкладзіце сказы (Со следующими словосочетаниями составьте свои предложения).
Узор: ягонае жонкі → Яго я ве́даю, а ягонае жонкі — не.

Ягонае жонкі, у і́хным пакоі, і́хная кватэ́ра, на ўся́кі вы́падак, уве́сь ве́чар, ні ў кога няма́.

10. Дапоўніце дыялёгі, скарыстаўшы адпаведны займеньнік (Дополните диалоги, используя соответствующее местоимение).

а) — …?
— Не, гэ́та фатэ́ль. Ён мя́ккі, а крэ́сла — тое, драўля́нае.

б) — …?
— Так, гэ́та та́я дзяўчы́на.

в) — …?
— Ён каза́ў гэ́та толькі пры мне.

г) — …?

— Мы ку́пім табе́ гэ́тую ца́цку.

д) — …?
— Не, гэ́та Мікі́таў кампу́тар.

е) — …?
— Той кні́гі яшчэ́ ніхто не чыта́ў.

ж) — …?
— У мяне́ не алаві́к, а ру́чка.

11. Скажыце як мае быць (Скажите правильно).
Узор: Пётра ў (свой) брат → Пётра ў свайго бра́та.

Мікі́та ў (мой) сястры́.
Але́сь у (свой) дзя́дзькі.
Тут (мая́) рэ́чы.
Дзе́ці ў (той) аўтобусе.
Пакла́жа ў (і́хны) валі́зцы.

12. Запытайцеся, ужыўшы замест кропак адзін з займеньнікаў: *чым, усім, гэткі, каторы* (Спросите, используя вместо точек одно из местоимений: *чым*, *усім*, *гэткі*, *каторы*).

а)	Ён зна́ецца	на фі́зыцы. на эканоміцы.	На … ён зна́ецца? Ён на … зна́ецца?
б)	У яго ёсьць	новы падру́чнік.	Ці ёсьць у каго … падру́чнік? … падру́чніка ні ў кога няма́?

13. Пастаўце пытаньні, ужыўшы пытальна-адносныя займеньнікі (Поставьте вопросы, используя вопросительно-относительные местоимения).
Узор: Іва́н жыве́ *ў дзя́дзькі* → У каго жыве́ Іва́н?

Антось ву́чыцца *пры спадару́ Смолічу* на праграмі́ста. Мы сёньня пойдзем на ста́нцыю сустрака́ць *ма́му*. Праз ты́дзень Васі́ль пае́дзе *зь ся́брам* за мяжу́. Людмі́ла ўжо даўно ціка́віцца белару́скай *моваю*. У нядзе́лю мы бу́дзем на вясе́льлі *ў Кастуся́*. Госьць падзя́каваў *гаспады́ні* за пачасту́нак. За́ўтра я бу́ду мець гу́тарку *з па́нам Сьвіры́давым*. Мікі́та *з кожным* прывіта́ўся, *кожнаму* паці́снуў руку́, *кожнаму* не́шта прые́мнае сказа́ў. Я яшчэ́ ня быў *у Русе́цкіх*, у і́хняй новай кватэ́ры.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Гэ́та той чалаве́к, пра якога ты мне каза́ў? — Не, ня той. Я памылі́ўся. Гэ́та хтосьці і́ншы.	— Это тот человек, о котором ты мне говорил? — Нет, не тот. Я ошибся. Это кто-то другой.
— Тут не́йкія папе́ры. Чые́ яны́? Але́севы ці Але́сіны? — Гэ́та Але́сіны папе́ры. Яна́ якра́з шука́ла іх. Пакладзі́ ў ве́рхнюю шufля́дку.	— Здесь какие-то бумаги. Чьи они? Алеся или Алеси? — Это бумаги Алеси. Она как раз искала их. Положи в верхний ящик.

— Не´шта зара´на мы пры´ехалі. Тут яшчэ´ нікога не віда´ць. — Паглядзі´, можа ёсьць хто на тым баку´ ву´ліцы? — Не, і на тым баку´ нікога няма´.	— Что-то рано мы приехали. Здесь ещё никого не видно. — Посмотри, может, есть кто на той стороне улицы? — Нет, и на той стороне никого нет.
— Прывіта´ньне! — Дзень добры! — Ты ня ве´даеш, дзе гэ´та Ясь можа быць? Звані´ў яму´ сёньня ўра´ньні, ніхто чаму´сьці не аказа´ўся. — Дык ці ты ня ве´даў, што ён у бацькоў ва Ўру´ччы? — Дзе ж я ве´даў! А калі´ ён ве´рнецца? — Праз два дні ме´ўся быць.	— Привет! — Здравствуйте! — Ты не знаешь, где это Ясь может быть? Звонил ему сегодня прямо с утра, никто почему-то не отозвался. — А разве ты не знал, что он у родителей в Уручье? — Откуда же мне знать! А когда он вернется? — Через два дня собирался быть.
— Паглядзі´м, можа знойдзем хоць адно вольнае ме´сца? — Вунь ля вакна´ вольны столік. — Але´ ж тут толькі два крэ´слы… Хіба´ ўзяць ад суседня´га стала´? Выбача´йце, ці вольнае гэ´тае крэ´сла? Ці можна яго ўзяць?… Ве´льмі дзя´кую вам. — Ну, вось нарэ´шце і ўладкава´ліся.	— Посмотрим, может, найдём хоть одно свободное место? — Вон у окна свободный столик. — Но тут только два стула… Разве что взять у соседнего стола? Простите, этот стул свободен? Его можно взять?… Большое вам спасибо. — Ну, вот наконец и устроились.
— Ці Ю´рка ма´е тут свой пакойчык? — Мае, ягоны пакойчык аддзе´лены перасьце´нкам. Можаш зайсьці´ паглядзе´ць. Ю´рка якра´з дома… — А-а-а, Сьцёпка, пры´емна ба´чыць! Заходзь, скіда´й капоту. — Дзя´куй, але´ ж я толькі на хвілі´ну.	— У Юрки есть здесь своя комната? — Есть, его угол отделён перегородкой. Можешь зайти посмотреть. Юра как раз дома… — А-а-а, Стёпка, рад видеть! Проходи, снимай куртку. — Спасибо, но я только на минуту.
— Дзе ты´я дзяўча´ты? — Уве´чары яны бу´дуць у нас на імпрэ´зе. — Але´ ж ці пазна´ю я іх? — Адра´зу пазна´еш, бо выгляда´юць на´дта адме´тна: яны´ ў нацыяна´льных строях. Гэ´ткіх строяў ва ўсі´м інстытуце ні ў кога няма´.	— Где те девушки? — Вечером они будут у нас на представлении. — Но как я их узнаю? — Узнаешь сразу же, потому что вид у них примечательный: они в национальных костюмах. Таких костюмов во всём институте ни у кого нет.

Майстры слова гавораць

Чу´еш, па´не Франці´шак, як ча´сам лю´дзі шкаду´юць чужога, а сваё, пэ´ўна, даражэ´йшае ім за жыцьцё; ім здае´цца, што яны´ ніколі не памру´ць; на цэ´лую ве´чнасьць хочуць забясьпе´чыць сябе´ на гэ´тай зямлі´. Ня так ду´малі мае´ бацькі´ (ве´чны ім спакой). Па´мятаю,

калі́ было мне блі́зу васямна́ццаці гадоў, мой ба́цька купі́ў у Полацку сукна́ (локаць каштава́ў у той час пяць злотых), загада́ў пашы́ць мне капта́н, даў пояс падпераза́цца і сказа́ў такія словы: «Ідзі́ ў сьвет, шука́й сабе́ долі, твае́ продкі не пакі́нулі нам маёнтка, і мы табе́ не даём яго ў спа́дчыну. Бласлаўля́ю цябе́, зарабля́й на кава́лак хле́ба і будзь пачці́вы: усемагу́тнасьць Божая цябе́ не пакі́не; любі́ блі́жніх і жыві́ ў згодзе зь людзьмі́. А як непрые́мнасьці цябе́ спатка́юць у жыцьці́ — трыва́й. Бу́дзеш служы́ць — будзь ве́рны і працаві́ты. Па́мятай заўсёды таку́ю пры́казку: як сабе́ пасьце́леш — так і вы́сьпішся. Калі́ лі́тасьцівы Бог дасьць табе́ добры лёс і ўла́ду над сваі́мі зямны́мі ска́рбамі — не шкаду́й блі́жнім, па́мятаючы, што міласэ́рныя атрыма́юць міласэ́рнасьць і бу́дуць спа́дчыньнікамі Ца́рства Нябёснага».

Ян Баршчэ́ўскі
(перакла́д М. Хаўстовіча)

Лекцыя пятая — Урок пятый

Пра Мікі́ту

Я сябру́ю зь Мікі́там ад школьных гадоў.
Цяпе́р мы ра́зам ву́чымся ва ўнівэрсытэ́це.
Вы́бралі аднолькавую прафэ́сію.
Я ве́даю, як жыве́ мой ся́бра, як ву́чыцца, які́я здабыва́е ве́ды.
Мікі́та дазнае́, спазнае́, спасьціга́е, шчыру́е, штуку́е.
У яго не змарну́ецца аніводная хвілі́на.
Чыта́е. Разважа́е. Ду́мае.

Лад мовы

Глагол
Дзеяслоў

Глагол (дзеяслоў) — изменяемая часть речи, обозначает действие предмета или его состояние как процесс.

Начальная форма глагола — *инфинитив (інфіні́ты́ў)*. Инфинитив — это неизменяемая форма глагола, она оканчивается на: ***-ць, -цца, -ці, -чы***: **працава́ць** (работать), **сьмяя́цца** (смеяться), **ісьці́** (идти), **бе́гчы** (бежать). Инфинитив отвечает на вопросы: ***што рабі́ць?*** (что делать?), ***што зрабі́ць?*** (что сделать?).

Спряжение глаголов
Спражэньне дзеясловаў

Глагол имеет разнообразные формы времени, числа и лица. Образование глагольных форм при помощи личных окончаний называется *спряжением (спражэ́ньнем)*.

Лік	Асоба	I спражэньне	II спражэньне
Адзіночны	я	чака́***ю***, бяру́	гляджу́, ба́ч***у***
	ты	чака́***еш***, бярэ́***ш***	глядзі́***ш***, ба́ч***ыш***
	ён, яна́, яно	чака́***е***, бярэ́	глядзі́***ць***, ба́ч***ыць***
Множны	мы	чака́***ем***, бяр***ом***	глядзі́***м***, ба́ч***ым***
	вы	чака́***еце***, бер***аце́*** (-***ё***)	гледз***іце́*** (-***ё***), ба́ч***ыце***
	яны́	чака́***юць***, бяр***у́ць***	глядз***я́ць***, ба́ч***аць***

	Адзіночны лік		Множны лік		Інфінітыў	Прыклады
I спражэньне	**я**	***-у, -ю***	**мы**	***-ом, -ём, -ам, -ем***	***-аць***	чака́ць, вяза́ць, дарава́ць, брацы;
					-ці	кла́сьці, ме́сьці, ве́сьці, се́сьці;
	ты	***-эш, -еш, -аш***	**вы**	***-аце, -яце, -еце, -эце***	***-ыць***	жыць, мыць, шыць;
					-іць	піць, біць, ліць, віць;
					-чы	пячы́, се́кчы, ле́гчы, сьцерагчы́;
	ён, яна, яно	***-э, -е, -а***	**яны**	***-уць, -юць***	***-уць***	дзьмуць;
					-ець	мацне́ць;
					-оць	малоць
II спражэньне	**я**	***-у, -ю***	**мы**	***-ым, -ім***	***-іць***	рабі́ць, марозіць, хадзі́ць;
	ты	***-ыш, -іш***	**вы**	***-ыце, -іце***	***-ыць***	ма́рыць, ба́чыць;
					-ець	глядзе́ць, трымце́ць;
	ён, яна, яно	***-ыць, -іць***	**яны**	***-аць, -яць***	***-аць***	ляжа́ць

!

Для того, чтобы определить, к какому спряжению относится глагол, сначала проверьте под ударением находится личное окончание глагола или нет.
Если ударение падает на окончание, поставьте глагол в третье лицо множественного числа (например: **яны́ бяру́ць**, **пазнаю́ць**, **маўча́ць**, **глядзя́ць**) и посмотрите, какое у глагола окончание:
— если ***-уць*** (***-юць***), то глагол относится к I-му спряжению: **бяр*у́ць***, **пазна*ю́ць***;
— если ***-аць*** (***-яць***), то глагол относится ко II-ому спряжению: **маўч*а́ць***, **глядз*я́ць***.
Если личное окончание безударное, спряжение определяется по инфинитиву.
Глаголы на ***-ыць***, ***-іць*** (кроме односложных **віць**, **шыць** и т. п.), производные от них с приставками, а также глаголы на ***-ець***, ***-аць*** типа **ненаві́дзець**, **цярпе́ць**, **вярце́ць**, **зале́жаць**, **гнаць** относятся ко II-ому спряжению. Все остальные — к I-му спряжению.

Спряжение глаголов ***бе́гчы*** (бежать), ***е́сьці*** (есть) в настоящем времени и глагола ***даць*** (дать) в будущем времени не соответствует общим правилам. Их спряжение нужно запомнить.

	бе́гчы	**е́сьці**	**даць**
я	бяг*у́*	ем	дам
ты	бяж*ы́ш*	яс*і́*	дас*і́*
ён, яна, яно	бяж*ы́ць*	есь*ць*	да́сь*ць*
мы	бяж*ы́м*	ядз*і́м* / ям*о*	дадз*і́м* / дам*о*
вы	беж*ыце́* / беж*ыцё*	ясь*це́* / ясь*цё*	дась*це́* / дась*цё*
яны	бяг*у́ць*	яд*у́ць*	дад*у́ць*

При спряжении *возвратных глаголов (зваротных дзеясловаў)* к глаголу добавляется частица ***-ся***. Например: **я мы́*юся***, **ты мы́*ешся***, **мы мы́*емся***, **вы мы́*ецеся***. В инфинитиве и третьем лице окончание ***-ць*** сливается с возвратным местоимением ***ся*** и образует форму ***-цца***: **мы́*цца***, **ён мы́*ецца***, **яны́ мы́*юцца***. Заметьте, окончание ***-цца*** соответствует обоим окончаниям ***-ться*** и ***-тся*** возвратных глаголов в русском языке.

Таблица окончаний возвратных глаголов.

Інфінітыў	Адзіночны лік	Множны лік	Прыклады
-цца ***-ціся*** ***-чыся***	***-уся, -юся***	***-эмся, -емся, -ёмся,*** ***-ымся, -імся***	сьцераг*у́ся*, ба*ю́ся*, сьмя*е́мся*, ціка́в*імся*
	-эшся, -ешся, ***-ышся, -ішся***	***-эцеся, -ецеся, -яцеся,*** ***-ыцеся, -іцеся***	сьцеражэ́*шся*, ціка́в*ішся*, сьмя*е́цеся*, ба*і́цеся*
	-эцца, -ецца, ***-ыцца, -іцца***	***-уцца, -юцца,*** ***-ацца, -яцца***	сьцеражэ́*цца*, ба*і́цца*, сьмя*ю́цца*, ціка́в*яцца*

Як я зьбіра́*юся* на пра́цу (Как я собираюсь на работу).

Я галю́*ся*
(Я одеваюсь).

Я апрана́*юся*
(Я одеваюсь).

Я абува́*юся*
(Я обуваюсь).

Трудные случаи спряжения

Цяжкія выпадкі спражэньня

	Інфінітыў	Ён, яна, яно	Вы	Яны
I	**пячы́** (печь)	пячэ́	печаце́ (-ё)	пяку́ць
	лётаць (летать)	лётае	лётаеце	лётаюць
	каза́ць (говорить)	ка́жа	ка́жаце	ка́жуць
	хаце́ць (хотеть)	хоча	хочаце	хочуць
	дзьму́ць (дуть)	дзьме́	дзьмяце́ (-ё)	дзьмуць
	маха́ць (махать)	маха́е	маха́еце	маха́юць
	пла́каць (плакать)	пла́ча	пла́чаце	пла́чуць
	шы́ць (шить)	шы́е	шы́еце	шы́юць
	выма́ць (вынимать, доставать)	выма́е	выма́еце	выма́юць
II	**садзі́ць** (сажать)	са́дзіць	са́дзіце	са́дзяць
	маўча́ць (молчать)	маўчы́ць	маўчыце́ (-ё)	маўча́ць
	плаці́ць (платить)	пла́ціць	пла́ціце	пла́цяць
	тлума́чыць (объяснять)	тлума́чыць	тлума́чыце	тлума́чаць
	ляце́ць (лететь)	ляці́ць	леціце́ (-ё)	ляця́ць
	глядзе́ць (смотреть)	глядзі́ць	гледзіце́ (-ё)	глядзя́ць
	цярпе́ць (терпеть, страдать)	цярпі́ць	церпіце́ (-ё)	цярпя́ць

Практыкуйцеся

1. Замест кропак пастаўце дзеясловы, які пасуе паводле сэнсу (Вместо точек поставьте подходящий по смыслу глагол).

Дзяўчы́на чы́ста … вокны.
Хлопцы заўсёды … з маі́х жа́ртаў.
Ён …, бо ня ве́дае, што каза́ць.
На́шы сябры́, як толькі прые́халі, адра́зу ж … на вясе́льле.
Малы́ … ў ду́дку і на́дта ж це́шыцца з гэ́тага.
Мой брат сталя́р, ён … .
Яны́ … у кра́ме харчовымі тава́рамі.

рагата́ць (хохотать)
маўча́ць (молчать)
мыць (мыть)
дзьму́ць (дуть)
гандлява́ць (торговать)
майстрава́ць (мастерить)
тра́піць (попасть)

2. Запоўніце табліцу (Заполните таблицу).
Узор: пячы́ → ён пячэ́, яны́ пяку́ць.

Дзеяслоў	Спражэньне	Ён, яна, яно	Яны
дзя́каваць (благодарить)	I		
абяца́ць (обещать)			
зарабля́ць (зарабатывать)			
уцяка́ць (убегать)			
бедава́ць (горевать)			
дарава́ць (прощать)			
гаспада́рыць (хозяйничать)	II		
кры́ўдзіць (обижать)			
сма́жыць (жарить)			
блішчэ́ць (блестеть)			
ва́жыць (весить)			
знаёміць (знакомить)			

саладзі́ць (сластить) **лічы́ць** (считать)			

3. Скажыце як мае быць (Скажите правильно).
Узор: Я (надзява́ць) (кашу́ля) → Я надзяю́ кашу́лю.

Яна́ (прасава́ць) (бялі́зна).
Я (апрана́ць) (паліто).
Мы (кла́сьці) (агуркі́) на стол.
Яна́ (разуме́ць) (я).
Ён (палу́днаваць) (дома).
Яны́ (сустрака́ць) (ты).
Ма́ці (прыгарну́ць) (дзіця́) да сябе́.
Наста́ўнік (разьмеркава́ць) (абавя́зкі).

Лад мовы

Глагольное управление

Дзеяслоўнае кіраваньне

Глагольное управление (дзеяслоўнае кірава́ньне) — такой вид связи, когда в словосочетании глагол требует, чтобы зависимые от него слова стояли в определённой форме. Например: завидовать (кому?) соседке, опасаться (чего?) наводнения, говорить (о чём?) о погоде. Обратите внимание, что глагольное управление в белорусском и русском языках не всегда совпадают (см. таблицу).

Склон	Дзеяслоў	Прыклад	Расейскі пераклад
Назоўны (хто? што?)	**віда́ць** **чува́ць**	дарога гоман / му́зыка	видно дорогу слышно разговор / музыку
Родны (каго? чаго?)	**бра́цца** **вучы́цца** **вырака́цца** **напіса́ць** **дакрану́цца** **далуча́цца** **адпілава́ць** **дзіві́цца** **жартава́ць** **заахвочваць** **заклі́ка́ць** **запрасі́ць** **зьвярну́цца** **зьдзе́кавацца** **кпіць** **навучы́цца** **пільнава́ць** **прыахвоціцца** **прыслухоўвацца** **прытулі́цца** **сьмяя́цца** **уме́швацца** **це́шыцца** **чапі́цца**	да работы му́зыкі радні́ ліста́ да далоні да грамады́ сука́ з посьпеху зь ся́бра да пра́цы да дзе́яньняў да стала́ да людзе́й з старога з хлапца́ сьпе́ваў пара́дку да ка́вы да пара́даў да ма́ці з мале́чы да справы з дачкі́ да зя́ця	браться за работу учиться музыке отрекаться от родни написать письмо прикоснуться к ладони присоединяться к общине отпилить сук удивляться успехам подшучивать над товарищем побуждать к работе призывать к действиям пригласить к столу обратиться к людям издеваться над стариком подтрунивать над парнем научиться петь следить за порядком пристраститься к кофе прислушиваться к советам прильнуть к маме смеяться над малышом вмешиваться в дела радоваться дочке цепляться к зятю
Давальны (каму? чаму?)	**балі́ць** **выбача́ць** **дарава́ць** **дзя́каваць**	ба́цьку ся́бру бра́ту памочніку	болит у отца прощать друга прощать брата благодарить помощника

	здра́дзіць	наста́ўніку	предать учителя
	праба́чыць	дачцэ́	простить дочь
Вінавальны (каго? што?)	**абра́ць**	за (на) старшыню́	избрать председателем
	занядба́ць	дзяце́й	забросить детей
	заслугоўваць	на даве́р	заслуживать доверия
	адолець	пра́цу	справиться с работой
	каза́ць на	цётку	оговаривать тётю
	клапаці́цца	пра дзяце́й	заботиться о детях
	пайсьці́	у грыбы́	пойти за грибами
	пасла́ць	па доктара	послать за врачом
	сачы́ць	дзяце́й	следить за детьми
	укача́ць	у муку́	вывалять в муке
	хварэ́ць	на ны́ркі	болеть почками
	чака́ць	на ма́му	ждать маму
Творны (кім? чым?)	**апекава́цца**	дзе́цьмі	заботиться о детях
	е́хаць	аўтобусам	ехать на автобусе
	ляце́ць	самалётам	лететь на самолёте
	плы́ць	парапла́вам	плыть на пароходе
	ісьці́	дарогаю	идти по дороге
	жані́цца	зь дзяўчы́най	жениться на девушке
	зьлі́тавацца	над злачы́нцам	пощадить преступника
Месны (пры кім? пры чым?)	**зна́цца**	на / у фі́зыцы	разбираться в физике
	ідзе́	аб перамовы	речь идёт о переговорах

Вид глагола

Трываньне дзеяслова

Глаголы бывают *совершенного вида (закончанага трыва́ньня)* и *несовершенного вида (незакончанага трыва́ньня)*.

Глагол несовершенного вида отвечает на вопрос ***што рабі́ць?*** (что делать?) и выражает незаконченное действие, которое продолжается или повторяется: **маля́ва́ць** (рисовать), **сядзе́ць** (седеть), **прыбіра́ць** (убирать), **гатава́ць** (готовить). Может стоять в настоящем, прошедшем или будущем времени.

Глагол совершенного вида отвечает на вопрос ***што зрабі́ць?*** (что сделать?) и выражает действие, которое закончилось или закончится: **намалява́ць** (нарисовать), **пасядзе́ць** (поседеть), **прыбра́ць** (убрать), **прыгатава́ць** (приготовить). Может стоять в прошедшем или будущем времени, но в настоящем — никогда.

Закончанае трываньне:	**Мы *пае́дзем.***	Мы поедем.
	Яны́ *зье́халі.*	Они уехали.
	Я *ся́ду* на кана́пу.	Я сяду на диван.
	Я *вы́вучыў* верш.	Я выучил стихотворение.
	Трэ́ба *запалі́ць* ля́мпу.	Надо зажечь лампу.
	Малы́ не́шта *сасьні́ў.*	Ребёнку что-то приснилось.
Незакончанае трываньне:	**Ён *сядзі́ць* у фатэ́лі.**	Он сидит в кресле.
	Вы *п'яце́* ка́ву?	Вы пьёте кофе?
	Брат *вывуча́е* заме́жную мову.	Брат изучает иностранный язык.
	Бу́дзем *палі́ць* у ла́зьні.	Будем топить баню.
	Дзе́ці *сьняць* сны.	Дети видят сны.

Образование глаголов совершенного вида

Утварэньне дзеясловаў закончанага трываньня

Глаголы совершенного вида могут образовываться с помощью приставок (**іcьці́** — ***пад*****ысьці́**), суффиксов (**усталява́ць** — **усталё*ў*ваць**), чередования звуков и перемещения ударения (**раздражня́ць — раздражні́ць**, **абагульня́ць — абагульні́ць**).

Примеры словообразования глаголов совершенного вида при помощи приставок:

	Незакончанае трываньне	**Закончанае трываньне**
ад-	будава́ць	***ад***будава́ць
	дзя́чыць	***ад***дзя́чыць
	ці́снуць	***ад***ці́снуць
пра-	е́хаць	***пра***е́хаць
	ве́сьці	***пра***ве́сьці
	Чуць	***пра***чу́ць
пры-	несь́ці	***пры***несь́ці
з-	губля́ць	***з***губі́ць
	вары́ць	***з***вары́ць
с-	хава́ць	***с***хава́ць
па-	мацне́ць	***па***мацне́ць
	пыта́цца	***па***пыта́цца
	мы́цца	***па***мы́цца
у-	ба́чыць	***у***ба́чыць
пад-	е́сьці	***пад***’е́сьці
	малява́ць	***пад***малява́ць
	лічы́ць	***пад***лічы́ць

Практыкуйцеся

4. Замест кропак дадайце прыстаўкі да дзеясловаў (Вместо точек добавьте приставки к глаголам).

а) ***у-*** / ***за-***

…мацаваць здароўе
…мацаваць ве́ды
…пазьніцца на пра́цы
…пярэчыць спавяшча́льніку
…трымаць пазы́цыі
…дасканаліць плян

б) ***пана-*** / ***за-***

…купляць харчы́
…купляць сувэні́раў
…чапляць ца́цак
…сыпаць пяску́
…пытаць дазволу
…прасіць гасьце́й

в) ***вы-*** / ***ад-***

…гадаваць дзяце́й
…гадаваць ву́сы
…круціць ля́мпачку
…круціць дрот
…казаць ду́мку

г) ***у-*** / ***да-***

…гледзець хворага
…гледзець памы́лку
…раўнаважыць ша́лі
…лучыцца да гу́рту

5. Утварыце дзеясловы закончанага трываньня (Образуйте глаголы совершенного вида).
Узор: Прасі/ць → запрасі/ць.

Чэ/знуць, пільнава/ць, чака/ць, шука/ць, карыста/цца, падаба/цца, слу/хаць, віта/цца, палі/ць, пара/дкаваць, разуме/ць, тлума/чыць, га/ніць, гва/лціць, ва/жыць.

6. Скажыце як мае быць (Скажите правильно).
Узор: Дзе/ці + хварэ/ць + адзёр → Дзе/ці хварэ/юць на адзёр.

Сусе/дка	хварэ/ць	мігрэ/нь
Мы	чака/ць	тэлевізі/йны ма/йстар
Ві/таўт	жані/цца	мая/ сястра/ Ю/ля
Вандроўнікі	ісьці/	незнаёмая дарога
Сва/таў сын	вучы/цца	ба/льныя та/нцы
Бацькі/	выбача/ць	свае/ дзе/ці
Малы/я	це/шыцца	навагодняя ёлка
Це/шча	уме/шватца	сяме/йнае жыцьцё малады/х
Абслу/га сэ/рвіс-цэ/нтру	зна/цца	кампу/тары розных мадэ/ляў
Наш выбра/ньнік	заслугоўваць	даве/р

Лад мовы

Времена глагола

Часы дзеяслова

Цяперашні час	**Будучы час**	
	Закончанае трываньне	**Незакончанае трываньне**
я раблю/	зраблю/	бу/ду рабі/ць
ты робіш	зробіш	бу/дзеш рабі/ць
ён (яна/, яно) робіць	зробіць	бу/дзе рабі/ць
мы робім	зробім	бу/дзем рабі/ць
вы робіце	зробіце	бу/дзеце рабі/ць
яны/ робяць	зробяць	бу/дуць рабі/ць

Цяперашні час	**Будучы час**	
	Закончанае трываньне	**Незакончанае трываньне**
я гляджу/	пагляджу/	бу/ду глядзе/ць
ты глядзі/ш	паглядзі/ш	бу/дзеш глядзе/ць
ён (яна/, яно) глядзі/ць	паглядзі/ць	бу/дзе глядзе/ць
мы глядзі/м	паглядзі/м	бу/дзем глядзе/ць
вы глядзі/це	пагледзіце/	бу/дзеце глядзе/ць
яны/ глядзя/ць	паглядзя/ць	бу/дуць глядзе/ць

В живой речи времена глаголов могут употребляться в разных значениях — например, настоящее или прошедшее **—** в значении будущего: **ты ідзе/ш з на/мі ў вандроўку?** (ты идёшь с нами в поход?), **ну, усё, хлопцы, я пайшоў!** (ну, всё, ребята, я пошёл!).

Факультативно могут употребляться ещё два времени глагола: *предпрошешее (праміну/лы час)* и *предбудущее (перадбу/дучы час)*, которые образуются с помощью вспомогательного глагола ***быць*** и деепричастия. Употребляются, как правило, в сложных предложениях, чтобы подчеркнуть предшествование одного действия другому: **калі/ я прыйшоў, ты ўжо была/ засну/ўшы** (когда я пришёл, ты уже заснула), **куплю/, як бу/ду зарабі/ўшы грошай** (куплю, когда заработаю денег). Предпрошедшее время можно образовать с помощью не только деепричастия, но и спрягаемой формы основного глагола: **мы былі/ прыня/лі прапанову, але/ потым адмовіліся** (мы было приняли предложение, но потом отказались).

Образование прошедшего времени глаголов

Утварэньне прошлага часу дзеясловаў

Глаголы в прошедшем времени изменяются по числам, а в единственном числе и по родам.

Лік	Род займеньніка	Асабовыя формы дзеяслова	На канцы дзеяслова
Адзіночны	м. р.	ён глядзе́***ў***, бы́***ў***, мок	***-ў*, [ ]**
	ж. р.	яна́ глядзе́***ла***, был***а́***, мок***ла***	***-ла***
	н. р.	яно глядзе́***ла***, был***о***, мок***ла***	***-ла, -ло***
Множны		яны́ глядзе́***лі***, был***і́***, мок***лі***	***-лі***

Наклонения глагола: изъявительное, повелительное, сослагательное

Лады дзеяслова: абвесны, загадны, умоўны

Глагол в белорусском языке может употребляться в *изъявительном (абве́сным), повелительном (зага́дным)* и *сослагательном наклонении (умоўным ла́дзе)*.

В изъявительном наклонении глагол обозначает действие, которое происходило (произошло, происходит или будет происходить) в действительности.

Повелительное наклонение обозначает побуждение к действию в виде приказа, просьбы, требования, пожелания и т.д.

Сослагательное наклонение также указывает на желательное действие либо на действие, осуществление которого возможно при определённых условиях.

Лад	Прыклады	Адметнасьці
Абвесны	адчыня́ю, адчыня́ў, адчыня́ла, нясу́, насі́ў, насі́ла, сяджу́, сядзе́ў, сядзе́ла	В изъявительном наклонении глагол имеет формы времени (настоящего, прошедшего, будущего)
Загадны	адчыні́! адчыні́це! няха́й адчы́ніць! нясі́! нясі́це! нясе́ма! няха́й нясе́! сядзь! ся́дзьце! ся́дзьма! няха́й ся́дзе!	В повелительном и сослагательном наклонениях глагол не имеет форм времени. Означает действие, которое пока не происходит, и не известно, будет ли происходить
Умоўны	адчыні́ў бы, адчыні́ла б, насі́ў бы, насі́ла б, сядзе́ў бы, сядзе́ла б	

Образование повелительного наклонения.

В белорусском языке глаголы в повелительном наклонении имеют три простые формы: 2-го лица единственного числа (ты), 1-го и 2-го лица множественного числа (мы, вы). Повелительное наклонение образуется от основы глагола в 3-ем лице множественного числа настоящего или будущего времени.

3-я асоба мн. л.	Асо-бы	Канчаткі			Прыклады
-уць	**ты**	***-ы,***	***-і,***	***-ь***	бяр***ы́***, скаж***ы́***, вядз***і́***, кін***ь***
	вы	***-ыце,***	***-іце,***	***-ьце***	бяр***ы́це***, скаж***ы́це***, вядз***і́це***, кі́н***ьце***
	мы	***-эм/-эма,***	***-ем/-ема,***	***-ем/-ьма***	бярэ́***м***/бярэ́***ма***, ска́ж***ам***, кі́н***ем***/кі́н***ьма***
-юць	**ты**	***-й***			чака́***й***, дару́***й***
	вы	***-йце***			чака́***йце***, дару́***йце***
	мы	***-ем/-йма***			чака́***ем***/чака́***йма***, дару́***ем***/дару́***йма***
-аць	**ты**	**[ ],**	***-ы***		смаж, кроч, ліч***ы́***
	вы	***-це,***	***-ыце/-эце***		сма́ж***це***, кроч***це***, ліч***ы́це***/лічэ́***це***
	мы	***-ым/-ма,***	***-ым/-эма***		сма́ж***ым***/сма́ж***ма***, кроч***ым***, лі́ч***ым***/ліч***эма***
-яць	**ты**	**[ ],**	***-і***		сып, раб***і́***
	вы	***-це,***	***-іце***		сы́п***це***, раб***і́це***
	мы	***-ем/-ема,***	***-ім/-ема***		сы́п***ем***/сы́п***ема***, робі***м***/раб***е́ма***

Повелительное наклонение в составной форме 3-го лица единственного и множественного числа (**ён**, **яна́**, **яно**, **яны́**) образуется с помощью частиц ***хай*** (пусть), ***няха́й*** (пускай) и глагола в настоящем или будущем времени.

Адзіночны лік	хай / няха́й бярэ́ (пасма́жа, дару́е, ляці́ць)
Множны лік	хай / няха́й бяру́ць (пасма́жаць, дару́юць, ляця́ць/ляту́ць)

В составной форме для 1-го и 2-го лиц повелительное наклонение образуется с помощью вспомогательного глагола ***дава́ць***: **дава́йце паямо** (давайте поедим), **дава́й дапамагу́** (давай помогу), **дава́й слу́хай** (давай слушай), **дава́йце не сьпяша́цца** (давайте не спешить). Глаголы в повелительном наклонении могут иметь совершенный или несовершенный вид: **адчыні́! адчыня́й!** (открой! открывай!). Несовершенный вид указывает на многократность либо продолжительность действия или же допустимость небольшой отсрочки его исполнения.

! Обратите внимание, что при образовании форм повелительного наклонения происходит чередование согласных в основе слова: ***-т → -ц, -д → -дз, -г → -ж, -к → -ч***. Например: **мя*т*у́ць — мя*ц*і́**, **кла*д*у́ць — кла*дз*і́**, **бя*г*у́ць — бя*ж*ы́**, **пя*к*у́ць — пя*ч*ы́**.

Примеры некоторых глаголов в повелительном наклонении:

мый!	мой!	**чака́й!**	жди!
еж!	ешь!	**хава́йся!**	прячься!
ляж!	ляг!	**бу́дзьма!**	будем!
пі!	пей!	**вучы́ся!**	учись!
сьпява́й!	пой!	**стрыжы́ся!**	стригись!
кажы́!	говори!	**галі́ся!**	брейся!
пячы́!	пеки!	**засьпява́йма!**	запоём!
сяда́й!	садись!	**ма́йма!**	поимеем!

Образование сослагательного наклонения.

Сослагательное наклонение образуется при помощи частицы ***бы*** (***б***), которая добавляется к глаголу в формах прошедшего времени.

Лік	Дзеяслоў у прошлым часе	Умоўны лад	Прыклады
Адзіночны	я / ты / ён пайшоў яна́ пайшла́ яно пайшло	пайшоў бы пайшла́ б пайшло б	Спада́р пайшоў бы дадому Спада́рыня пайшла́ б у кра́му Дзіця́ пайшло б гуля́ць
Множны	мы / вы / яны́ пайшлі́	пайшлі́ б	Госьці пайшлі́ б на выста́ву

Сложная форма образуется с помощью вспомогательных глаголов ***мець***, ***быць***, ***жада́ць***, ***магчы́***, частицы ***бы*** (***б***) и инфинитива основного глагола: **мы маглі́ б пазнаёміцца бліжэ́й** (мы могли бы познакомиться ближе).

Способы образования глаголов

Спосабы ўтварэньня дзеясловаў

Глаголы образуются с помощью:

приставок	***а-***, ***аб-***, ***вы-***, ***да-***, ***з-/с-***, ***за-***, ***на-***, ***неда-***, ***па-***, ***пад-***, ***пера-***, ***пра-***, ***пры-***, ***раз-/рас-***, ***у-*** ды інш.	***аб***рабі́ць, ***ад***рабі́ць, ***вы́***рабіць, ***да***рабі́ць, ***з***рабі́ць, ***за***рабі́ць, ***на***рабі́ць, ***неда***рабі́ць, ***па***рабі́ць, ***пад***рабі́ць, ***пера***рабі́ць, ***пра***рабі́ць, ***пры***рабі́ць, ***раз***рабі́ць, ***у***рабі́ць

суффиксов	***-ава-/-ява-, -ва-, -е-/-э-, -изава-/-ызава-, -и-/-ы-, -н-*** ды інш.	паку́т***ава***ць, фармул***ява́***ць, нэўтрал***ізава́***ць, канкрэт***ызава́***ць, дн***е***ць, вішчэ́ць, капры́з***і***ць, та́нч***ы***ць, штурх***ну́***ць
приставок и суффиксов	спалучэньне прыстаўкі з суфіксам	***разь***мясьц***і́***ць, ***аб***меж***ава́***ць, ***пера***разьмерк***ава́***ць, ***раз***боль***ва***цца

Примеры:

	Зыходнае слова	**Дзеяслоў**	**Пераклад**
-аваць -яваць	будоўля	буд***ава́ць***	строить
	год	гад***ава́ць***	растить, воспитывать
	гара́нтыя	гарант***ава́ць***	гарантировать
	ля́мант	лямант***ава́ць***	вопить, кричать
	друк	друк***ава́ць***	печатать
	баль	бал***ява́ць***	пировать
	лета	ле́т***аваць***	проводить лето где-нибудь
	га́ньба	ганьб***ава́ць***	позорить
	ма́рны	марн***ава́ць***	тратить впустую
	ва́пна	вапн***ава́ць***	известковать
	брук	брук***ава́ць***	мостить
-аць	вы́гляд	выгляд***а́ць***	выглядеть
	балбата́ньне	балбат***а́ць***	болтать
	рогат	рагат***а́ць***	хохотать
-іць -ыць	бруд	бру́дз***іць***	грязнить
	вы́раб	вы́раб***іць***	произвести, изготовить
	выпра́ва	вы́прав***іць***	отправить
	тлум	тлум***і́ць***	морочить, дурачить
	новы	***ад***нав***і́ць***	восстановить
	бага́ты	***уз***багац***і́ць***	обогатить
	ва́гі	ва́ж***ыць***	взвешивать
	вар	вар***ы́ць***	варить
	сьве́дка	сьве́дч***ыць***	свидетельствовать
-эць -ець	шэ́ры	шар***э́ць***	сереть
	та́нны	танн***е́ць***	дешеветь
	зялёны	зелян***е́ць***	зеленеть
-нуць	зьніка́ць	зьні́к***нуць***	исчезнуть
	варушы́ць	зварух***ну́ць***	сдвинуть
	перасяга́ць	перасяг***ну́ць***	превзойти, перешагнуть
вы-	сачы́ць	***вы́***сачыць	выследить
	скубці́	***вы́***скубці	выщипать
	це́рці	***вы́***церці	вытереть
а-	глядзе́ць	***а***гле́дзець	осмотреть
	прытомнасьць	***а***прытомнець	прийти в чувство
	тлусце́ць	***а***тлусьце́ць	ожиреть
	панава́ць	***а***панава́ць	овладеть, охватить

Модальные глаголы

Мадальныя дзеясловы

Модальные глаголы (мада́льныя дзеясловы) **жада́ць** (желать), **хаце́ць** (хотеть), **магчы́** (мочь, уметь), **мані́цца** (намереваться), **спадзява́цца** (надеяться), **му́сіць** (быть должным) и другие выражают пожелание, обязательство, возможность.

Спряжение модальных глаголов:

	Жадаць	**хацець**	**магчы**	**мецца**	**спадзявацца**	**мусіць**
я	жада́ю	хачу́	магу́	ма́юся	спадзяю́ся	му́шу
ты	жада́еш	хочаш	можаш	ма́ешся	спадзяе́шся	му́сіш
ён, яна, яно	жада́е	хоча	можа	ма́ецца	спадзяе́цца	му́сіць
мы	жада́ем	хочам	можам	ма́емся	спадзяёмся	му́сім
вы	жада́еце	хочаце	можаце	ма́ецеся	спадзяеце́ся	му́сіце
яны	жада́юць	хочуць	могуць	ма́юцца	спадзяю́цца	му́сяць

Примеры:

Я *му́сіў* чака́ць на яго да дзявя́тай гадзі́ны.	Я должен был ждать его до девяти часов.
Я *му́шу* е́хаць па дзяце́й.	Я должен ехать за детьми.
Я *ма́ю* сустрэ́цца зь Пётрам.	Я должен встретиться с Петром.
Гэ́та *му́сіць* быць зроблена.	Это должно быть сделано.
Ён *мані́ўся* прыйсьці́.	Он собирался прийти.
Яны́ *хочуць* пае́хаць.	Они хотят поехать.
Ён *можа* адпачы́ць.	Он может отдохнуть.

Практыкуйцеся

7. Утварыце дзеясловы (Образуйте глаголы).
Узор: рамонт → раманатава́ць; ле́пшы → паляпша́ць.

а) Назоўнікі:

гру́па	замок
канспэ́кт	стрэ́л
фіна́нсы	гурт
Догляд	перада́ча
Сорт	корм
каманзі́р	зьме́на
абу́так	лайдак
кватэ́ра	мароз

б) Прыметнікі:

горшы	чы́сты
ме́ншы	вае́нны
хітры	ружовы
прыгожы	сьляпы
чырвоны	знаёмы
высокі	скораны
маўклі́вы	гатовы
вясёлы	пі́льны

8. Утварыце форму загаднага ладу 2-й асобы множнага ліку (Образуйте форму повелительного наклонения 2-го лица множественного числа).
Узор: Трэ́ба рахава́цца → Раху́йцеся! Мы хочам вучы́цца → Вучы́цеся!

Ці нам ужо апрана́цца?
Дзе́цям тут добра гадава́цца.
Сьмяя́цца ня шкодзіць.
Мы бу́дзем сустрака́цца.
Хачу́ ў вас папыта́цца.
Ці можна было б зь і́мі пазнаёміцца?
Прывіта́емся па-белару́ску.
Жывём, каб ра́давацца.

9. Раскажыце, што вы бачыце на малюнках, карыстаючыся вядомымі вам словамі (Расскажите, что вы видите на рисунках, используя известные вам слова).

Тут ме́сьціцца на́ша працоўня.

Да нас завіта́лі госьці.

Ура́ньні я му́шу рабі́ць гімна́стыку.

Мая́ жонка гату́е пе́чыва.

Ня ве́даю, куды́ пада́цца.

Костусь ажані́ўся з Алёнаю.

10. Замест кропак устаўце ў тэкст наступныя дзеясловы ў належнай форме (Вместо точек вставьте в текст следующие глаголы в надлежащей форме).

Любі́ць, мець, дагляда́ць, жыць, нага́дваць, уяўля́ць, кармі́ць, быць.

Мой брат Пётра … невялі́кую кватэ́ру, але́ ўсім досыць ме́сца. Там … пту́шкі, ры́бкі, заводны саба́ка Ве́кша і кот Плютон. Ці … сабе́ гэ́ткую сьці́жму жы́ўнасьці? А ўсё таму́, што мой пляме́ньнік Ю́зя ве́льмі … жывёлаў. Ён … і … сваі́х улюбёнцаў. Гэ́ты заня́так … яго найле́пшай уце́хаю. А ўвогуле Ю́зя — пава́жны і ця́мкі хлапе́ц. Шмат у чым ён … свайго ба́цьку.

11. Утварыце зваротныя дзеясловы 1-й асобы адзіночнага ліку цяперашняга часу (Образуйте возвратные глаголы 1-го лица единственного числа настоящего времени).
Узор: сустрака́цца → я сустрака́юся.

Вучы́цца, сьмяя́цца, забыва́цца, спадзява́цца, адгука́цца, пыта́цца, апрана́цца, нудзі́цца, зьвярта́ць, браць, мець.

12. Замест кропак устаўце адпаведныя дзеясловы (Вместо точек поставьте соответствующие глаголы).

Максі́м … знаёмым у пае́здцы.	спадарожыць (сопутствовать, сопровождать)
Ён … гэ́тай размовы.	уніка́ць (избегать)
Гэ́ты напой … сма́гу.	праганя́ць, спаталя́ць (утолять)
Госьць … сваю́ гу́тарку.	доўжыць (продолжать)
Дзе́ці … паводзіны бацькоў.	перайма́ць (перенимать, подражать)
Гэ́ты прые́жджы … у рэстара́цыі.	харчава́цца (питаться)
Яна́ … прыбра́ць усё лі́шняе.	загада́ць (распорядиться, велеть)

13. Папытайцеся (Спросите).
Узор: Жывём у новай кватэ́ры. → Вы жывяце́ ў новай кватэ́ры?

Дамо вам свой а́драс.
Я апрана́ю новае паліто.
Ем сма́чную мясну́ю сала́ту.
Мы тут толькі змарну́ем час.
Я забараня́ю куры́ць у кватэ́ры.

Глядзі́м вясе́льныя зды́мкі.
Прые́мна ба́вім час.
Да́рым вам гэ́тую карці́ну.
Гату́ю ка́ву.
Дапамага́ем сваі́м бацька́м.

Бяром гэ́ты куфэ́рак.
Пяку́ на патэ́льні сьве́жую ры́бу.
Мы бяжы́м дале́й.

Віншу́ем са сьвя́там.
Жыву́ за мяжой.
Запраша́ем яго на госьці.

14. З словаў у дужках выберыце тыя, што больш пасуюць (Из слов в скобках выберите те, что больше подходят по смыслу).

Дзіця́	(сумава́ць — журы́цца)	па ма́ці.
Я	(намы́сьліць — наме́рыцца)	купі́ць сабе́ капялю́ш.
Ю́ля	(адве́даць — наве́даць)	хворага ба́цьку.
Яны́	(вы́правіцца — адысьці́)	у дарогу.
Я жы́ва	(успаміна́ць — прыпаміна́ць)	ту́ю сустрэ́чу.
Ён ба́цьку	(жа́ліцца — ска́рдзіцца)	на мяне́.

Ясь распавядае

І́ншая мясьці́на — празь людзе́й зна́ная. Вазьмі́ ты гарадок Лі́ду. Які́я там шаўцы́! Здаўна́ пра́ца і́хная шанава́лася. А цяпе́р хіба́ адзі́н толькі Жэ́нік Гуса́к у паша́не. Гэ́ны шаве́ц усі́х шаўцоў закасу́е. Вось дзе чалаве́к уме́е рабі́ць сваё! Ужо што шы́е, дык шы́е. Маста́к, а не шаве́ц! Усе́ ка́жуць, што «на́дта таленаві́тыя ў яго ру́кі». Лю́ба гля́нуць, які́ выштукоўвае ён абу́так. І назе́ выгода. Лёгка чу́ешся ў такі́м абу́тку. Ня дзі́ва, што кліе́нты толькі каля́ яго й шнуру́юць. Браку́е Жэ́ніку толькі матэрыя́лаў: скур, дра́твы, шаве́цкіх ні́так, гу́мы, цьвікоў.

Практыкуйцеся

15. Адкажыце на пытаньні (Ответьте на вопросы).

Дзе добрыя шаўцы́?
Хто з шаўцоў там у найбольшай паша́не?
Чаму́ лю́дзі яго паважа́юць?
Да каго раўня́юць гэ́тага шаўца́?
Што ка́жуць пра яго лю́дзі?
Які́я рэ́чы ён шы́е?
Ці напра́ўду добрыя гэ́тыя рэ́чы?
Ці шмат у яго кліе́нтаў?
Ці браку́е чаго шаўцу́ ў пра́цы?
Што патрэ́бна, каб пашы́ць добрыя боты?
Ці ёсьць у вас знаёмыя шаўцы́?
Дзе вы раманту́еце свой абу́так?
Ці ў паша́не пра́ца шаўца́?

16. Раскажыце пра каго-небудзь з сваіх знаёмых (Расскажите о ком-нибудь из своих знакомых).

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Ну, што, ізноў спазьні́ўся? Дакляру́еш быць дакла́дным, а слова не трыма́еш. І Ю́рка нарака́е, што ты век спазьня́ешся. — Кі́ньце злава́цца. Што вы ўсё нарака́еце ды ту́заеце сабе́ нэ́рвы? Я не люблю́ сьпяша́цца, хвалява́цца, мітусі́цца, трапята́цца.	— Ну, что, опять опоздал? Обещаешь быть точным, а слова не держишь. И Юрка возмущается, что ты всегда опаздываешь. — Перестаньте сердиться. Что вы всё возмущаетесь и портите себе нервы? А я не люблю спешить, волноваться, суетиться, трястись.
— Дык ці пойдзеце вы ў вандроўку? — Чака́ем, калі́ ма́ма да́сьць на гэ́та сваю́ згоду. — Хіба вы на ўсё ўся́кае пыта́ецеся ма́му? — Ды не, рэч у тым, што я, напры́клад, заўсёды прыслухоўваюся да ма́міных пара́даў. Яшчэ́ ніколі нічога благога яна́ нам не пара́іла.	— Так вы идёте в поход? — Ждём, когда мама даст на это своё согласие. — Разве вы с каждой мелочью бегаете к маме? — Да нет, дело в том, что я, например, всегда прислушиваюсь к маминым советам. Ещё никогда ничего плохого она нам не посоветовала.
— Глянь, Мікола, вунь ідзе́ спада́р Чэ́рнік. О дзе галава́! Энцыкляпэды́чныя ве́ды й нестанда́ртнае мы́сьленьне. — Калі́ ты спазна́ўся зь ім? — Ле́тась на канфэрэ́нцыі. Ён зьдзіві́ў усіх дыскута́нтаў. Хочаш, я цябе́ зь ім пазнаёмлю? — Але ж не́як няёмка турбава́ць гэ́ткага чалаве́ка. — Ды кінь ты, «няёмка»! Ён просты і шчы́ры.	— Посмотри, Коля, вон идёт господин Черник. Умнейший человек! Энциклопедические знания и нестандартное мышление. — Когда ты познакомился с ним? — В прошлом году на конференции. Он удивил всех дискутирующих. Хочешь, я тебя с ним познакомлю? — Да как-то неудобно беспокоить такого человека. — Да брось ты, «неудобно»! Он простой и открытый.
— Прывіта́ньне! — Маё шанава́ньне, Сярге́й! — Як ма́ешся? Ці ёсьцека які́я наві́ны? — Прыйшоў лі́ст ад Міколы. Вось дзе наві́ны! Ужо абарані́ўся. — Ну, й як яго ге́нная інжынэ́рыя? — Выда́тна. Дысэрта́цыя ўжо ў нацыяна́льным навукова-дасьле́дчым цэ́нтры. Пэ́ўна ж, там пацьве́рдзяць ягоныя вы́снавы.	— Привет! — Моё почтение, Сергей! — Как поживаешь? Что нового? — Пришло письмо от Коли. Вот где новости! Уже защитился. — Ну, и как его генная инженерия? — Отлично. Диссертация уже в национальном научно-исследовательском центре. Уверен, что там подтвердят его выводы.
— Ты ве́даеш, Кастусёў ме́ншы сын жэ́ніцца. Праз два ты́дні бу́дзе вясе́льле. — А дзе ж зьбіра́юцца гуля́ць? — Яны́ ня бу́дуць запраша́ць сьвет гасьце́й. Малады́я масьця́цца да круі́зу па Міжзе́мным моры. — О-о-о, бра́тка ты мой!..	— Ты знаешь, младший сын Кастуся женится. Через две недели будет свадьба. — Где же собираются праздновать свадьбу? — Они не будут приглашать много гостей. Молодые собираются в круиз по Средиземному морю. — Вот это да-а-а!..

— Вось табе́ ка́ва. Тут пячэ́ньне. Бяры́ во торт. Часту́йся! — М-м-м, які смак! Ты мне скажы́, дзе можна расстара́цца гэ́ткіх прысма́каў? — У кра́ме-кавя́рні «Салодкі фальва́рак». Там ты знойдзеш і ча́рку віна́, і ку́бачак ка́вы, і ласу́нак, які́ толькі хочаш.	— Вот тебе кофе. Тут печенье. Бери вот торт. Угощайся! — М-м-м, какая вкуснота! Ты мне скажи, где можно раздобыть такие лакомства? — В магазине-кафе «Салодкі фальварак». Там ты найдёшь и рюмочку вина, и чашечку кофе, и лакомства, какие только пожелаешь.
— Ты глянь на рэкля́му, Мі́шка! — Рок-гурт «NRM»! — Дава́й пады́дзем бліжэ́й, паглядзі́м, дзе яны́ ла́дзяць канцэ́рт і калі́. — Трэ́ба сказа́ць Андрэ́ю і на́шым дзяўча́там, яка́я ма́е быць тусоўка.	— Ты посмотри на рекламу, Мишка! — Рок-группа «NRM»! — Давай подойдём ближе, посмотрим, где они устраивают концерт и когда. — Надо сказать Андрею и нашим девчонкам, какая будет тусовка.

Майстры слова гавораць

Пагоня

Толькі ў сэ́рцы трывожным пачу́ю
За краі́ну радзі́мую жах —
Ўспомню Вострую Бра́му сьвяту́ю
І вая́каў на грозных каня́х.

Ў бе́лай пе́не праносяцца коні —
Рву́цца, мкну́цца і ця́жка хрыпя́ць…
Старада́ўняй Літоўскай Пагоні
Не разьбі́ць, не спыні́ць, не стрыма́ць.

У бязьме́рную даль вы ляці́це,
А за ва́мі, прад ва́мі — гады́.
Вы за кім у пагоню сьпяшы́це?
Дзе шляхі́ ва́шы йдуць і куды́?

Мо яны́, Белару́сь, панясьлі́ся
За тваі́мі дзяцьмі́ уздагон,
Што забы́лі цябе́, адраклі́ся,
Прадалі́ і адда́лі ў палон?

Бі́йце ў сэ́рцы іх — бі́йце мяча́мі,
Не дава́йце чужы́нцамі быць!
Хай пачу́юць, як сэ́рца нача́мі
Аб радзі́май старонцы балі́ць…

Ма́ці родная, Ма́ці-Краі́на!
Не усьці́шыцца гэ́такі боль…
Ты праба́ч, Ты прымі́ свайго сы́на,
За Цябе́ яму́ ўме́рці дазволь!

Ўсё ляту́ць і ляту́ць ты́я коні,
Срэ́бнай збру́яй далёка грымя́ць…
Старада́ўняй Літоўскай Пагоні
Не разьбі́ць, не спыні́ць, не стрыма́ць.

Максі́м Багдановіч

Лекцыя шостая — Урок шестой

Сямёра ў дарозе

І большыя, і ме́ншыя лю́бяць больш вандрава́ць, чым сядзе́ць. Толькі й гу́таркі, што пра новы маршру́т:

— Бяром Берасьце́йскі кіру́нак.

— На Белаве́скую пу́шчу?

— Колькі гэ́та ад Бе́расьця?

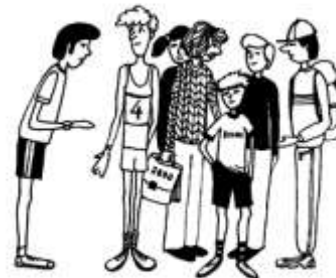
— Кілямэ́траў се́мдзесят, пэ́ўна.

— А сам запаве́днік вялі́кі?

— За́раз скажу́! Шэ́сьцьдзесят пяць кілямэ́траў — з поўначы на поўдзень і тры́ццаць — з за́хаду на ўсход.

— Ну й што там зубры́ сьцерагу́ць, акром сваёй волі?

— Дрэ́вы, гадоў на паўты́сячы ве́кам.



Лад мовы

Числительное

Лічэбнік

Числительное (лічэ́бнік) обозначает число, количество или порядковое место при счёте. Числительные бывают:

— *количественные (колькасныя)* и *порядковые (пара́дкавыя)*:

	Колькасныя	Парадкавыя
1	адзі́н	пе́ршы
2	два	другі́
3	тры	трэ́ці
4	чаты́ры	чацьве́рты
5	пяць	пя́ты
6	шэ́сьць	шосты
7	сем	сёмы
8	восем	восьмы
9	дзе́вяць	дзявя́ты
10	дзе́сяць	дзяся́ты
11	адзіна́ццаць	адзіна́ццаты
12	двана́ццаць	двана́ццаты
13	трына́ццаць	трына́ццаты
14	чатырна́ццаць	чатырна́ццаты
15	пятна́ццаць	пятна́ццаты
16	шасна́ццаць	шасна́ццаты
17	сямна́ццаць	сямна́ццаты
18	васямна́ццаць	васямна́ццаты
19	дзевятна́ццаць	дзевятна́ццаты
20	два́ццаць	дваццáты
21	два́ццаць адзі́н	два́ццаць пе́ршы

	Колькасныя	Парадкавыя
10	дзе́сяць	дзяся́ты
20	два́ццаць	дваццáты
30	тры́ццаць	трыццáты
40	сорак	саракавы́
50	пяцьдзяся́т	пяцідзяся́ты
60	шэ́сьцьдзесят	шасьцідзяся́ты
70	се́мдзесят	сямідзяся́ты
80	восемдзесят	васьмідзяся́ты
90	дзевяноста	дзевяносты
99	дзевяноста дзе́вяць	дзевяноста дзявя́ты
100	сто	соты
200	дзьве́сьце	двухсоты
300	тры́ста	трохсоты
400	чаты́рыста	чатырохсоты
500	пяцьсот	пяцісоты
600	шэсьцьсот	шасьцісоты
700	сямсот	сямісоты
800	васямсот	васьмісоты
900	дзевяцьсот	дзевяцісоты
1000	ты́сяча	ты́сячны
5000	пяць ты́сячаў	пяціты́сячны

— *определённо-количественные (пэ́ўна-колькасныя)*: **два** (два), **дзьве** (две), **мільён** (миллион);

— *неопределённо-количественные (няпэ́ўна-колькасныя)*: **мноства** (множество), **процьма** (несметное количество), **бе́зьліч** (неисчислимое множество), **не́калькі** (несколько), **столькі** (столько), **колькі** (сколько), **гэ́тулькі** (столько), **многа**, **шмат** (много), **ма́ла** (мало);

— *собирательные (зборныя)*: **абодва**, **абе́дзьве**, **абое**, **двое**, **трое**, **чацьвёра**, **пяцёра**, **шасьцёра**, **сямёра**, **васьмёра**, **дзявя́цера**, **дзяся́цера** — обозначают количество предметов как одно

целое; употребляются с существительными во множественном числе и образуются от определённо-количественных числительных, обозначающих числа от двух до десяти, при помощи суффиксов: ***-ёр-***, ***-ер-*** и **[oj]** (**двое = [дв*oj*э]**);

— *дробные (дробавыя)*: **чвэрць** (¼), **аднаʹ трэʹцяя** (⅓), **трaціʹна** (⅓), **паўтрацяʹ** (2,5), **пяць восьмых** (⅝), **дзьве цэʹлыя тры дзясяʹтыя** (2,3) и т. п. С дробными числительными ***паўтараʹ***, ***паўтарыʹ*** (1,5) существительные употребляются в родительном падеже единственного числа: **паўтарыʹ вярстыʹ**, **паўтараʹ кіляграʹма**.

1 тыʹсяч*а*	**1 мільён**	**1 мільяʹрд**
2, 3, 4 тыʹсяч*ы*	**2, 3, 4 мільён*ы***	**2, 3, 4, мільяʹрд*ы***
5, 6, 7, … тыʹсяч	**5, 6, 7, … мільён*аў***	**5, 6, 7, … мільяʹрд*аў***

Примеры:
1296 — тыʹсяча дзьвеʹсьце дзевяноста шэсьць,
1588 — тыʹсяча пяцьсот восемдзесят восем,
1918 — тыʹсяча дзевяцьсот васямнаʹццаць,
1990 — тыʹсяча дзевяцьсот дзевяноста.

Особенности ударения в некоторых числительных

Асаблівасьці націску ў некаторых лічэбніках

— У числительных от 11 до 19 во всех падежах выделяется ***-на-***: **чатыр*на*ʹццаць**, **васям*на*ʹццаць**;
— у числительного ***пяцьдзясяʹт*** в именительном падеже ударение — на последнем слоге, а во всех остальных падежах — на втором: **пяціʹдзесяці**;
— у числительных ***шэʹсьцьдзесят***, ***сеʹмдзесят***, ***восемдзесят*** в именительном и винительном падежах выделяется первый слог.

Практыкуйцеся

1. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на націскі (Прочтите предложения, обратите внимание на ударение).

Ягонай сястрыʹ йдзе 11-ты, а браʹту — 14-ты год.
Які нуʹмар ягонай кватэʹры? 64?
Дачцэʹ хуʹтка буʹдзе 18 гадоў.
Да возера засталося 50 кілямэʹтраў.
Усяго навучэʹнцаў было 114 чалавеʹк.
Праз 8 дзён скончыцца адпачыʹнак.
Дарога зойме ўсяго 4 гадзіʹны.
У атраʹдзе 20 хлапцоў і 3 дзяўчыʹны.
Аднаго раʹзу я еʹзьдзіў на мора.
Мой браʹт быў на моры 2 разыʹ.
А маеʹ сябрыʹ еʹзьдзілі на мора шмат разоў.

2. Адкажыце на пытаньні (Ответьте на вопросы).

Якіʹ год ваʹшага нараджэʹньня?
Колькі вам гадоў?
Які год нараджэʹньня ваʹшай жонкі (ваʹшага муʹжа)?
Колькі гадоў ваʹшай жонцы (ваʹшаму муʹжу)?

Калі́ нарадзі́ліся ва́шыя бацькі́?
Каторы цяпе́р ідзе́ год?
Які́ ну́мар ва́шага дому?
На колькі паве́рхаў ваш дом?
Які ну́мар ва́шае кватэ́ры?
У якой кля́се ву́чыцца ва́ша дзіця́?
Колькі ма́еце дзяце́й?
Колькі гадоў ва́шаму дзіця́ці?
Яка́я ў вас заработная пла́та (стыпэ́ндыя)?
Колькі грошай ма́еце на ме́сяц?
Колькі кашту́е прае́зд на мэтро?
Колькі грошай пла́ціце за кватэ́ру?

3. Скажыце, хто колькі жыве (Скажите, кто сколько живёт).

Шчупа́к жыве́ 270 гадоў.
Карп жыве́ 150 гадоў.
Сом жыве́ 100 гадоў.
Крумка́ч жыве́ 140 гадоў.
Слон жыве́ 70 гадоў.
Кіт жыве́ 50 гадоў.

Лад мовы

Склонение числительных

Скланеньне лічэбнікаў

	1			2		3	4
	м. р., н. р.	**ж. р.**	**мн. л.**	**м. р., н. р.**	**ж. р.**		
Н.	адзі́н, адно	адна́	адны́	два	дзьве	тры	чаты́ры
Р.	адн***аго***	адн***ой*** (***-ае***)	адн***ы́х***	дв***ух*** (***-ох***)	дзьв***юх*** (***-ёх***)	тр***ох***	чатыр***ох***
Д.	адн***аму́***	адн***ой***	адн***ы́м***	дв***ум*** (***-ом***)	дзьв***юм*** (***-ём***)	тр***ом***	чатыр***ом***
В.	адн***аго*** (адуш.)	адн***у́***	адн***ы́х***	дв***ух*** (***-ох***)	дзьв***юх*** (***-ёх***)	тр***ох***	чатыр***ох***
	адзі́н (неадуш.)		адны́	два	дзьве	тры	чаты́ры
Т.	адн***ы́м***	адн***ой*** (***-ою***)	адн***ы́мі***	дв***ума́***	дзьв***юма́***	тры***ма́***	чатыр***ма́***
М.	(пры) адн***ы́м***	адн***ой***	адн***ы́х***	дв***ух*** (***-ох***)	дзьв***юх*** (***-ёх***)	тр***ох***	чатыр***ох***

	ад 5 да 20 і 30		50, 60, 70, 80	40, 100	
Н.	пяць,	два́ццаць	пяцьдзяся́т	сорак,	сто
Р.	пяц***і́*** (***-ёх***),	дваццац***і́***	пяці́дзесяц***і***	сарак***а́***,	ст***а***
Д.	пяц***і́*** (***-ём***),	дваццац***і́***	пяці́дзесяц***і***	сарак***а́***,	ст***а***
В.	пяць (***-ёх***),	два́ццаць	пяцьдзяся́т	сорак,	сто
Т.	пяцьц***ю́*** (***-ма***),	дваццац***ю́***	пяцьцю́дзесяцьц***ю***	сарак***а́***,	ст***а***
М.	(пры) пяц***і́*** (***-ёх***),	дваццац***і́***	пяці́дзесяц***і***	сарак***а́***,	ст***а***

	ад 200 да 900		1 000	1 000 000	1 000 000 000
Н.	дзьве́сьце,	дзевяцьсот	ты́сяча	мільён	мілья́рд
Р.	двухсот,	дзевяцісот	ты́сяч***ы***	мільён***а***	мілья́рд***а***
Д.	двумст***а́м***,	дзевяціст***а́м***	ты́сяч***ы***	мільён***у***	мілья́рд***у***
В.	дзьве́сьце,	дзевяцьсот	ты́сяч***у***	мільён	мілья́рд
Т.	двумаст***а́мі***,	дзевяцьцюст***а́мі***	ты́сяч***ай*** (***-ччу***)	мільён***ам***	мілья́рд***ам***
М.	(пры) двухст***а́х***,	дзевяціст***а́х***	ты́сяч***ы***	мільён***е***	мілья́рдз***е***

1) Числительное ***дзьве́сьце*** в именительном и винительном падежах в первой части корня имеет форму женского рода (***дзьве-***), а в остальных падежах — мужского (***двух-***, ***двум-*** и т. д.).
2) Числительные от 5 до 20 и числительное 30 в творительном падеже имеют сдвоенное ***ц***: **пя*цьцю́***, **дзевя*цьцю́***, **васямна́ц*цацьцю***, **дваццa*цьцю́***, **трыцца*цьцю́***.

Числительные ***абодва*** (оба), ***абе́дзьве*** (обе) во всех падежах сохраняют родовые окончания:

	Мужчынскі род	Жаночы род	Агульны род
Н.	абодва хлапцы́	абе́дзьве дзяўчы́ны	абое
Р.	абодв***ух*** хлапцоў	абе́дзьв***юх*** дзяўчы́н	аба***і́х***
Д.	абодв***ум*** хлапца́м	абе́дзьв***юм*** дзяўчы́нам	аба***і́м***
В.	абодв***ух*** хлапцоў	абе́дзьв***юх*** дзяўчы́н	аба***і́х***
Т.	абодв***ума*** хлапца́мі	абе́дзьв***юма*** дзяўчы́намі	аба***йма́***
М.	(пры) абодв***ух*** хлапца́х	(пры) абе́дзьв***юх*** дзяўчы́нах	(пры) аба***і́х***

Некоторые особенности числительных

Некаторыя асаблівасьці лічэбнікаў

I. Числительные ***паўтара́***, ***паўтраця́*** (для м. р., н. р.), ***паўтары́***, ***паўтрацí*** (для ж. р.) не склоняются.

II. Числительные ***сорак*** и ***сто*** во всех падежах, кроме именительного и винительного, могут иметь одинаковую форму: **сарака́ туры́стам, пры сарака́ туры́стах**.

III. Числительное ***дзевяноста*** не склоняется: **зь дзевяноста пасажы́рамі, ад дзевяноста пасажы́раў**.

IV. Порядковые числительные склоняются как прилагательные: **пе́рш*ы* нов*ы* дом, пе́рш*ага* нов*ага* дома, пе́рш*аму* нов*аму* дому**.

V. Собирательные числительные согласуются с существительными и склоняются как прилагательные множественного числа: **тра*і́м* дзе́ц*ям*, аба*і́х* дзяц*е́й*, зь пяцяр*ы́мі* дзе́ць*мі*, пры дзявя́цер*ых* дзе́ц*ях***.

VI. В разговорной практике из-за быстроты речи сложные количественные числительные (т. е. образованные в результате слияния слов, например: **пяць-дзяся́т, пяць-сот**) от 200 до 900, зачастую не склоняются: **фі́рма зь дзьве́сьце работнікамі**.

VII. У дробей первая часть — это количественное числительное, а вторая часть — порядковое (например: **$\frac{2}{3}$ = дзьве́ трэ́ція**).

Если первая часть дроби **—** ***два***, ***тры***, ***чаты́ры***, то вторая часть должна стоять в именительном падеже множественного числа. Во всех остальных случаях вторая часть стоит в родительном падеже множественного числа. Например:

дзьве пя́тыя (Н., мн. л.)	**шэ́сьць пя́тых** (Р., мн. л.)
тры дзявя́тыя (Н., мн. л.)	**сем дзявя́тых** (Р., мн. л.)
чаты́ры сёмыя (Н., мн. л.)	**пяць сёмых** (Р., мн. л.)

Заметьте, что в русском языке вторая часть всегда стоит в родительном падеже.

VIII. С числительными ***два***, ***тры***, ***чаты́ры***, ***абодва***, ***абе́дзьве*** существительные употребляются в форме именительного падежа множественного числа: ***два*** **пе́ршыя дамы́**, ***чаты́ры*** **чы́стыя а́ркушы**. В косвенных падежах происходит согласование: ***двух*** **пе́ршых дамоў**, ***чатыром*** **чы́стым а́ркушам**.

Составные числительные (т. е. состоящие из нескольких слов: **два́ццаць пяць, дзьве́сьце пяцьдзяся́т чаты́ры**), заканчивающиеся на ***адзі́н***, ***два***, согласуются с существительными в роде и

падеже: **пяці′дзесяці аднаго мэ′тра**, **пяці′дзесяці двух тон**; а заканчивающиеся на ***тры***, ***чаты′ры* —** согласуются только в падеже: **дваццаці′ трох мэ′траў**, **дваццаці′ чатырох тон**.

IX.

	не′калькі (несколько)	**гэ′тулькі** (столько)	**колькі** (сколько)	**шмат, многа** (много)
Н.	не′калькі рублёў	гэ′тулькі грошай	колькі	шмат, многа
Р.	не′кальк***іх*** рублёў	гэ′тульк***іх*** грошай		
Д.	не′кальк***ім*** рубл***я′м***	гэ′тульк***ім*** граш***а′м***		
В.	не′калькі рублёў	гэ′тулькі грошай		
Т.	не′кальк***імі*** рубл***я′мі***	гэ′тульк***імі*** граш***ы′ма***		
М.	не′кальк***іх*** рубл***я′х***	гэ′тульк***іх*** граша′х (***-ох***)		

X. Числительные ***двойчы*** (дважды), ***тройчы*** (трижды) — это производные от числительных **два**, **тры**: **шпацыру′ю двойчы на дзень**, **быва′ю ў бацькоў тройчы на ме′сяц**.

XI. Числительные могут иметь значение приблизительности. Обычно говорят так: **яму гадоў не′шта з тры′ццаць** или **каля′ (блізу′) трыццаці′** (ему около тридцати лет); **прыне′сьлі з два кілягра′мы я′блыкаў** (принесли примерно два килограмма яблок); **узя′ў колькі даля′раў** (взял несколько долларов).

Практыкуйцеся

4. Прачытайце лічэбнікі як парадкавыя (Прочтите числительные как порядковые).

Ён сядзі′ць на 17-м ра′дзе (Он сидит в 17-ом ряду).
Не пашэ′нціла 4-му гульцу′ (Не повезло 4-ому игроку).
Спыні′ўся на 61-й старонцы (Остановился на 61-ой странице).
Рыхту′юся да 1-га іспы′ту (Готовлюсь к 1-ому экзамену).
Працава′лі да 11-й гадзі′ны (Работали до 11-ого часа).

5. Дапасуйце лічэбнікі да назоўнікаў і пастаўце іх ў родны склон (Согласуйте числительные с существительными и поставьте их в родительном падеже).
Узор: 2 + мэ′тар → двух мэ′траў, 1 + лі′тар → аднаго лі′тра.

5	дрэ′ва
3	ся′бра
6	чалаве′к
2	дзьве′ры
абодва	дзяўчы′на
2	сяброўка
101	далматы′нец
3	саба′ка
4	кампу′тар
абодва	летапі′сец
9	жыццё
14	прагра′ма
8	спадарожнік
2	кацяня′

6. Лічэбнік дапасуйце да назоўнікаў (Числительное согласуйте с существительным).

Абодва	братоў ве′даюць
	сына′м падару′юць
	майстроў шану′юць
	ву′чнямі задаволены
	(пра) … суайчы′ньнікаў шчы′ры ўспамі′н

7. Прачытайце лічэбнікі як мае быць (Правильно прочитайте числительные).

Сустрэ′ліся за 1,5 кілямэ′тра ад ста′нцыі.
У це′ста трэ′ба пакла′сьці ⅔ шкля′нкі цу′кру.
Прыйшлі′ 1,5 гадзі′намі пазьне′й.
Прые′дзе праз 1,5 гадзі′ны.
Гэ′тым 2 дарогам не сысьці′ся.
Ма′ю 1,5 слоікі сочыва.
Кава′лак ку′жалю на 2 ½ мэ′тра.
Да дому засталося 3 кілямэ′тры.

8. Прачытайце лічэбнікі ў творным склоне (Прочтите числительные в творительном падеже).

З гэтымі	5 ка′рткамі
	9 ку′бкамі
	23 удзе′льнікамі
	34 нумара′мі
	14,5 кілягра′мамі
	3 падру′чнікамі
	12 фляма′стэрамі
	1,5 хвілі′намі
	2 лы′жкамі
	8 байца′мі
	47 кілямэ′трамі
	90 сшыткамі

9. Перакладзіце словы ў дужках і скажыце як мае быць (Переведите слова в скобках и скажите правильно).

Дзе′сяць (раз) мер — і то ня вер.
Міну′ла (четверть) стагодзьдзя.
Прайшла′ (треть) ве′ку.
Пачалося (третье) тысячагодзьдзе.
(Бесчисленные) пада′ньні старажы′тных муроў.
Хвілі′н праз (несколько) пачне′цца нара′да.
На га′нку стая′ць (трое) незнаёмых хлапцоў.
Моладзевы ча′сапіс выходзіць (дважды) на ме′сяц.
Дзед пе′сьціць (обоих) сваі′х уну′каў.
(Обе) дзяўчы′ны прывіта′ліся з наста′ўнікам.
Узьнімі′це (обе) рукі′ ўгару′.
Наш дом сташ′ць на скрыжава′ньні (две) ву′ліцаў.

10. Замест кропак пастаўце словы з значэньнем няпэўна-колькасных лічэбнікаў, якія найбольш пасуюць паводле сэнсу (Вместо точек поставьте слова со значением неопределённо-количественных числительных, которые более подходят по смыслу).

бе′зьліч	На га′нку — … хлапцоў.
многа	Сьве′тлых азёраў тут — … .
а	… разоў зьмяня′лася і′хняя на′зва.
шмат	У гэ′тым ле′се — грыбоў … грыбоў.

процьма	… народу ў чарзе́. Усе́ дамы́ — на … паве́рхаў. Ма́ла даць — бры́дка, а … — шкода. На і́хнай ву́ліцы — … дрэ́ваў.

Лад мовы

Дни недели

Дні тыдня

Сёньня		**Вярну́ся ў**
	панядзе́лак (м. р.) — пе́ршы дзень ты́дня	панядзе́лак
	аўторак (м. р.) — другі́ дзень ты́дня	аўторак
	серада́ (ж. р.) — трэ́ці дзень ты́дня	серад***у́***
	чацьве́р (м. р.) — чацьве́рты дзень ты́дня	чацьве́р
	пя́тніца (ж. р.) — пя́ты дзень ты́дня	пя́тніц***у***
	субота (ж. р.) — шосты дзень ты́дня	субот***у***
	нядзе́ля (ж. р.) — сёмы дзень ты́дня	нядзе́л***ю***

Па-беларуску кажуць так

Пры́йду ра́на	Приду рано
на золку, на досьвітку, на сьвіта́ньні	на рассвете
чуць сьвет	чуть свет
ра́ніцай, ура́ньні	утром
да палу́дня	до обеда
папаўдні́, апоўдні, апаўдня́	в полдень
па абе́дзе	в обед
удзе́нь	днём
пад ве́чар, надвячоркам	к вечеру
ве́чарам, уве́чар, уве́чары	вечером
ша́рай гадзі́най	под вечер
у поўнач, апоўначы	в полночь
уночы, уначы́	ночью
Сьвіта́ньне	Рассвет
Ра́ніца, ра́нак	Утро
Поўдзень	Полдень
Дзень	День
Ве́чар	Вечер
Ноч	Ночь
Пе́ршая палова дня	Первая половина дня
Друга́я палова дня	Вторая половина дня
У панядзе́лкі й пя́тніцы	По понедельникам и пятницам
Вечара́мі, уве́чары	По вечерам
Проці панядзе́лка	Накануне понедельника
Гэ́тымі дня́мі	На днях
І́ншым ча́сам	В иное время
Апошнім ча́сам	В последнее время
Дня́мі й нача́мі	День и ночь

Ясь распавядае

Уя́ва аднаго майго дня бу́дзе гэ́ткай.

Ра́ніца. Палова на сёмую. Прачына́юся. Я не́йкі сонны, пазяха́ю. Бяру́ халодны душ. Мы́юся. Галю́ся. Апрана́юся. Сьне́даю. Дзя́кую Богу, што ёсьць гэ́ты дзень. Каля́ восьмай выходжу з дому. На пра́цу йду пехатой. Зга́дваю, які́я сёньня я ма́ю разьвяза́ць прабле́мы.

Сёньня ў мяне́ пра́цы а пра́цы. Аб адзіна́ццатай сустрака́юся з гандлёвым партнэ́рам з Польшчы. Гу́тарка зойме, пэ́ўна, з гадзі́ну ча́су. Потым — ізноў не́калькі сустрэ́чаў. Ня ве́даю на́ват, калі́ патра́плю папалу́днаваць.

…Трэ́цяя гадзі́на дня. Я ў віры́ сваі́х клопатаў. Перамовы, званкі́, тэлефон. Гэ́та зрабі́ць за́раз жа, тое не забы́цца. Тут узва́жыць, там абмеркава́ць…

І яшчэ́ раз, ужо на зыходзе дня́, адчыня́ю свой электронны ната́тнік: «Зайсьці́ ў садок па дзіця́». Ну вось, сёньня мне давядзе́цца быць яшчэ́ й за выхава́ўцу. Але́ ж дарэ́мна мне гэ́та даруча́юць. Я патура́ю ўсім Ю́зевым жаду́нкам. Гэ́так можна й расьпе́сьціць дзіця́.

З добрую гадзі́ну мы зь ім шпацыру́ем. Дарогаю Ю́зя закі́двае мяне́ пыта́ньнямі: «А што робіць тое, а што гэ́на, а ці пойдзем, а ці ку́піш, а чаму́, а навошта?». Бе́зьліч пыта́ньняў.

Урэ́шце, а восьмай гадзі́не, мы дома. Вячэ́раем. Тэлеві́зар не ўключа́ю. Там сёньня няма́ добрай прагра́мы. Дый няма́ калі́. Мой пляме́ньнік лю́біць пагамані́ць. А ўжо ка́зкі гатовы слу́хаць ледзь не да сьвіта́ньня. Па́мяць ма́е незвыча́йную. Ніводнае драбні́цы не дае́ прапу́сьціць. Ды яшчэ́ й загада́е голас зьмяні́ць, калі́ там прамаўля́е які́сь пэрсана́ж кшта́лту мядзьве́дзя.

Практыкуйцеся

11. Пастаўце пытаньні да прыведзеных адказаў (Поставьте вопросы к приведенным ответам).

… ? Палова на сёмую.
… ? Каля́ восьмай гадзі́ны выходжу з дому.
… ? На пра́цу іду́ пехатой.
… ? Сустрака́юся з партнэ́рам з Польшчы.
… ? Пэ́ўна, з гадзі́ну.
… ? «Зайсьці́ ў садок па дзіця́».
… ? Давядзе́цца быць яшчэ́ й за выхава́ўцу.
… ? Заву́ць Ю́зя.
… ? Шпацыру́ем з добрую гадзі́ну.
… ? А восьмай гадзі́не мы дома.
… ? Да самога сьвіта́ньня.

12. Перакажыце тэкст (Перескажите текст).

13. Раскажыце пра свой дзень (Расскажите о своём дне).

14. Прачытайце. Пастаўце пытаньні да тэксту і адкажыце на іх (Прочтите. Поставьте вопросы к тексту и ответьте на них).

— Алё?
— Алё! Гэ́та Касту́сь.

— А, бра́тка ты мой, дзень добры! Дзе ты, Костусю?
— Я ту́така, у Ме́нску. Тэлефану́ю з Паўлюковай кватэ́ры.
— Калі пры́йдзеш да нас?
— Сёньня няма́ калі́. Моцна заня́ты. Ве́даеш, учора я быў на выста́ве. Запазна́ўся з адны́м ціка́вым чалаве́кам. Ён прые́хаў з Англе́льшчыны. Гэ́та ня пе́ршая яго пае́здка ў Менск. Тут жыву́ць яго сябры́, і ён штогод прыязджа́е да іх уле́тку… Праба́ч, я му́шу перапыні́ць гу́тарку, бо мяне́ ўжо клі́чуць. За́ўтра папаўдні́ прыйду́ да вас.
— Дык мы чака́ем цябе́. Чу́еш?
— Добра. Дзя́куй.
— Да сустрэ́чы!
— Паку́ль!

15. Скажыце па-беларуску (Скажите по-белорусски).

а) — Из белорусских озёр самое большое **—** Нарочь.
— Какая у него длина?
— Наверно, километров десять или больше.

б) — Который час?
— Уже семь.

в) — Отец дома?
— Дома.
— Позови его.
— Папа занят, он в гараже.
— А когда он освободится?
— Через час-два.

г) — Он пожилой?
— Нет, ему лет под тридцать.

д) — Где вы будете на Новый год?
— Праздновать будем своей семьёй, втроём.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Як знайсьці́ ваш дом? — Ве́льмі проста. Як вы́йдзеш з мэтро, на пача́тку ву́ліцы Сьві́слацкай уба́чыш два новыя дамы́. Міну́ўшы іх, збоч крыху́ ўпра́ва й адра́зу ўба́чыш шматпавярховы дом зь вялі́кім рэкля́мным пляка́там. Гэ́та й бу́дзе мой дом. — Чака́й, чака́й, я за́раз запішу́. — Пішы́: ву́ліца Сьві́слацкая, дом ну́мар 4, трэ́ці пад'е́зд, сёмы паве́рх, кватэ́ра 60.	— Как найти ваш дом? — Очень просто. Как выйдешь из метро, в начале улицы Свислочской увидишь два новых дома. Как пройдёшь их, сверни немного вправо и сразу же увидишь многоэтажный дом с большим рекламным плакатом. Это и будет мой дом. — Подожди, подожди, я сейчас запишу. — Пиши: улица Свислочская, дом номер 4, третий подъезд, седьмой этаж, квартира 60.
— Добры дзень! Кампа́нія «Чмель». Слу́хаю вас.	— Здравствуйте! Компания «Чмель». Слушаю вас.

— Дабры´дзень! Нас заціка´віла ва´ша праду´кцыя, ма´ем наме´р купі´ць. Хаце´лі б сёньня пад’е´хаць і заключы´ць дагавор. — Калі´ ла´ска, прыяжджа´йце. Мы працу´ем ад 9 да 18 гадзі´ны.	— Добрый день! Нас заинтересовала ваша продукция, собираемся купить. Хотели бы сегодня подъехать и заключить договор. — Пожалуйста, приезжайте. Мы работаем с 9 до 18 часов.
— Ты ўжо ўсё склаў? Нічога не забы´ўся? — Усё, глядзі´ во, тры валі´зкі наладава´ў. — А калі´ йдзе твой аўтобус? — А 19-й. — Ну, дык трэ´ба ўжо выходзіць. Засталося 45 хвілі´наў. Дава´й памагу´.	— Ты уже всё сложил? Ничего не забыл? — Всё, смотри, три сумки напаковал. — А когда идёт твой автобус? — В 19. — Ну, так нужно уже выходить. Осталось 45 минут. Давай помогу.
— У Бе´расьці, можа, зойдзеш да сваякоў? — Нама´ла затрыма´юся. Але´, калі´ вы´падзе яка´я хвілі´на, забягу´ся. — А калі´ ты ве´рнешся? — У пе´ршых днёх насту´пнага ты´дня. — Ну, быва´й. Добрай дарогі! — Быва´й здароў.	— В Бресте, может, зайдёшь к родственникам? — Задержусь ненадолго. Но, если будет свободная минутка, забегу. — А когда ты вернёшься? — В начале следующей недели. — Ну, пока. Счастливого пути! — Будь здоров.
— У нядзе´лю пае´ду на ры´бу ў Каралёўку. Ці ба´чыў ты хоць раз той векавы´ лес? — Ле´тась я двойчы быў там. Ве´льмі прыгожы куточак. — Вось дзе ме´сца для курорту!	— В воскресенье поеду рыбачить в Королёвку. Ты хоть раз видел тот вековой лес? — Прошлым летом я дважды был там. Очень красивый уголок. — Вот где место для курорта!
— Ці спадаба´ўся табе´ гэ´ты фільм? — Ты ма´еш на ўва´зе маё гляда´цкае ўра´жаньне? Няма´ яго. Лічы´, змарнава´ў паўтары´ гадзі´ны.	— Тебе понравился этот фильм? — Ты имеешь в виду моё зрительское впечатление? Нет его. Считай, потерял полтора часа.
— Ці пойдзеш з на´мі ў басэ´йн? — Знябы´ўся я, паўдня´ хадзі´ў па кра´мах. Які´ мне цяпе´р басэ´йн? — Ну, ўжо харчоў, пэ´ўна, на ты´дзень набра´ў! — У мяне´ гэ´тулькі пра´цы. Калі´ мне бе´гаць па кра´мах сярод ты´дня?	— Пойдёшь с нами в бассейн? — Устал я, полдня ходил по магазинам. Куда мне теперь в бассейн? — Ну, еды уж, наверное, на неделю набрал! — У меня море работы. Когда мне бегать по магазинам среди недели?
— Ле´та на дварэ´. Калі´ ўжо ты, бра´це, пойдзеш у адпачы´нак? — Ды вось, зьбіра´ўся з пача´тку гэ´тага ты´дня, а тут на табе´ — непала´дкі з прыборам, трэ´ба е´хаць у камандзіроўку! — Не заўсёды быва´е так, як хочаш. Мярку´еш адно, здарае´цца і´ншае. — Жыцьцё ёсьць жыцьцё. Яно пакіда´е нам свае´ прапановы.	— Лето на дворе. Когда ты, брат, уже в отпуск пойдёшь? — Да вот, собирался в начале этой недели, а тут на тебе — неполадки с прибором, надо ехать в командировку! — Не всегда бывает так, как хочешь. Предполагаешь одно, случается другое. — Жизнь есть жизнь. Она подбрасывает нам свои сюжеты.

— Я гляджу́, у цябе́ сёньня ча́су няма́ й на палу́дзень.
— Партнэ́ры ж прыходзілі…
— Ну, як там наш суме́сны прае́кт?
— Ужо гатовы дагавор. Во, паглядзі́. Яшчэ́ трэ́ба паказа́ць юры́сту — што ён ска́жа.
— На маю́ ду́мку, пункт пра а́ўтарскія правы́ трэ́ба даць асобна.
— А 3-й юры́ст бу́дзе ў мяне́, прыходзь і ты, ра́зам пара́дзімся.

— Я смотрю, тебе сегодня и пообедать некогда.
— Да партнёры приходили…
— Ну, как там наш совместный проект?
— Уже готов договор. Вот посмотри. Ещё нужно показать юристу — что он скажет.
— По-моему, пункт об авторских правах нужно дать отдельно.
— В 3 часа юрист будет у меня, приходи и ты, вместе посоветуемся.

Майстры слова гавораць

Нава́градак — пе́ршая сталі́ца Вялі́кага Кня́ства Літоўскага

(тэ́кст пада́дзены з захава́ньнем а́ўтарскага пра́вапісу)

Нава́градак, ве́льмі стары́ белару́скі горад, бы́ў сядзі́баю вялі́кага кня́зя Міндоўга.

У палаві́не трына́ццатага стагодзьдзя (у 1242 годзе) князь Міндоўг спыні́ў тата́рскія войскі ў ваколіцы Лі́ды, а сем гадоў па тым разьбі́ў іх у бі́цьве пад Койданавам. Тата́ры адступі́лі далёка на ўсход, пакіда́ючы Міндоўгу вялі́кую здабы́чу ды сла́ву пераможца. Ягоную найвышэ́йшую ўла́ду прызна́лі тады́ ўсе і́ншыя князі́, і Міндоўг пача́ў твары́ць новы дзяржа́ўны цэнтр у Нава́градку, за́гадзя забясьпе́чыўшы яму́ абарону ад усяля́кіх варожых напа́даў.

Вялі́кі князь Міндоўг пашыра́ў сваю́ ўла́ду ня толькі на зе́млі белару́скія, але́ й Жамойць, цяпе́рашнюю Лятуву́, ды ста́ўся такі моцны й сла́ўны, што ў 1253 годзе на за́мку ў Нава́градку быў каранава́ны на караля́.

З сталі́чнага Нава́градка ра́зам зь дзяржа́ўнай ула́дай пашы́рылася на ўсе і́ншыя зе́млі, што цяпе́р заву́цца белару́скімі, і ймя прынава́градзкае зямлі́, а зва́лася яна́ Літва́. Ад таго ча́су наш край праз больш, як паўты́сяча гадоў зва́ўся Літвой, дзяржа́ва — Вялі́кім Кня́ствам Літоўскім, а на́шыя пра́шчуры — Ліцьвіна́мі. Гэ́так зва́лі наш край і і́ншыя народы ды і́хныя гісторыкі.

У Вялі́кае Кня́ства Літоўскае ўваходзіла як ягоная праві́нцыя і ся́ньняшняя Лятува́, толькі тады́ яна зва́лася Жамойць або Жму́дзь.

Жамойці не падаба́лася падляга́ць Ліцьвіном, ужыва́ць і́хнюю мову, бо літоўская мова была́ ўра́давай на ўсёй тэрыторыі Вялі́кага Кня́ства Літоўскага, у ёй толькі піса́ліся правы́ й кні́гі, і Жамойць ціра́з прабава́ла адарва́цца ад Літвы́. Пе́ршыя паўста́ньні яна́ ўзьніма́ла яшчэ́ за жыцьцём Міндоўга. У змага́ньні з Жамойцяй у 1263 годзе быў подступам забі́ты і сам кароль Міндоўг.

Нава́градак жа быў сталі́цаю да 1323 году, калі́ вялі́кі князь Гедымі́н сталі́цай Вялі́кага Кня́ства Літоўскага зрабі́ў Ві́льню, пазьне́йшую ягоную ста́лую сталі́цу.

Валянці́на Пашке́віч

Што рабі́ць?
Куды́ пайсьці́ сягоньня?
Яшчэ́ няпозна.
Дзе́нь нясканчаны.
Іду́ заду́маны.

Лад мовы

Причастие

Дзеепрыметнік

Причастие (дзеепрыме́тнік) — это слово с признаками глагола и прилагательного; обозначает признак предмета или лица по действию. Как и прилагательное, причастие изменяется по родам, числам и падежам. Как глагол — имеет время, вид и залог.

Род, число и падеж причастия зависят от слова, с которым оно связано:

— **адчы́нен*ы*** (м. р.) **куфэ́рак** (открытый ларец),
— **адчы́нен*ая*** (ж. р.) **ша́фа** (открытый шкаф),
— **адчы́нен*ае*** (н. р.) **ве́ка** (открытая крышка),
— **у адчы́нен*ай*** (ж. р.) **ша́фе** (в открытом шкафу).

Причастия могут иметь *полную форму (поўную форму)*: ***скла́дзеныя*** **рэ́чы**, так и, в редких случаях, *краткую форму (кароткую форму)*: **рэ́чы *скла́дзены***.

Причастия бывают *совершенного вида (закончанага трыва́ньня)*: ***уробленая*** **зямля́** (возделанная земля) и *несовершенного вида (незакончанага трыва́ньня)*: ***урабля́ная*** **замля́** (возделываемая земля).

Причастия имеют *действительный залог (незале́жны стан)*: ***апа́лае*** **лі́сьце** (опавшая листва) и *страдательный залог (зале́жны стан)*: ***вы́мытая*** **падлога** (вымытый пол).

— *Действительный залог (незале́жны стан)* образуется от неопределённой формы глагола совершенного вида (окончание ***-ць*** заменяется суффиксом *-л-* с присоединением соответствующих окончаний прилагательных): **самле́*ць* — самле́*л*ы**, **прамокну*ць* — прамок*л*ы**, **зьбяле́*ць* — зьбяле́*л*ы**.
— *Страдательный залог (зале́жны стан)* образуется от основы инфинитива всех переходных глаголов (окончание ***-ць*** заменяется одним из суффиксов *-н-*, *-ан-*, *-ен-*, *-т-* с присоединением соответствующих родовых окончаний прилагательных): **зрабі́*ць* — зробл*ен*ы**, **разгайда́*ць* — разгайд*а́н*ы**, **сьпіса́*ць* — сьпі́с*ан*ы**, **разьбі́*ць* — разьбі́*т*ы**.

Некоторые особенности причастий

Некаторыя асаблівасьці дзеепрыметнікаў

I. В белорусском языке для образования причастий не используются суффиксы: ***-уч-*** (***-юч-***), ***-ач-*** (***-яч-***), ***-ом-*** (***-ём***), ***-ем-***, ***-ім-*** (***-ым-***). Это означает, что такие словообразования, как: *кіруючыя кадры*, *кіруючая роля*, *адыходзячы цягнік*, *ладзімыя мерапрыемствы*, *чытаемая кніга* и им подобные, — недопустимы. Вместо них используются следующие формы: ***кіраўні́чыя*** **ка́дры** (управляющие кадры), ***кіроўная*** **роля** (руководящая роль), ***ла́джаныя*** **мерапрые́мствы** (проводимые мероприятия), **цягні́к, *які́ адыходзіць*** (уходящий поезд), ***чыта́ная*** **кні́га** (читаемая книга).

II. В белорусском языке причастия не имеют возвратных форм. Сравните: **згалада́лыя падарожнікі** — проголодавшиеся путники.

III. Указанные выше особенности вызывают определённые сложности при переводе текстов с русского на белорусский язык. Вот несколько способов, как их преодолеть.

Способ	Русский текст	Белорусский перевод
Ввести придаточное предложение	*делящиеся* вещества; лицо, *находящееся* под следствием	рэ́чывы, *які́я дзе́ляцца*; асоба, *яка́я знаходзіцца* пад сьле́дзтвам
Причастие заменить существительным	много *купающихся*; *возглавляющий* бригаду; зал для *курящих*	шмат *плыўцоў*; *ачольнік* брыга́ды; за́ля для *курцоў*
Причастие заменить прилагательным (если причастие не несёт признаков изменения во времени)	*скользящий* график; *моющие* средства; *обслуживающий* персонал	*зьме́нны* гра́фік; *мы́йныя* сродкі; *абслуговы* пэрсана́л
Причастие заменить глаголом	звёзды, *светившиеся* на небе	зоркі *сьвяці́ліся* на не́бе
Ввести слово-уточнение	*стимулирующие* вещества	*рэ́чывы-стымуля́тары*
Опустить причастие	видел его, *несущего* огромную упаковку	ба́чыў яго зь веліза́рным паку́нкам

IV. В белорусском языке, в отличие от русского, в прошедшем времени в именительном падеже страдательные причастия единственного числа никогда не употребляются в краткой форме. Не говорят: *здымак зроблен*, *факультэт створан*, *музэй адчынен*. В этих случаях употребляется причастие в полной форме: **зды́мак *зроблены*** (снимок сделан), **факультэ́т *створаны*** (факультет создан), **музэ́й *адчы́нены*** (музей открыт).

Практыкуйцеся

1. Словы ў дужках замяніце дзеепрыметнікамі (Слова в скобках замените причастиями).
Узор: (прада́ць) + кватэ́ра → прада́дзеная кватэ́ра.

(засла́ць) абру́сам стол
(пачу́ць) наві́ны
(вы́вучыць) мова
(паклі́каць) чалаве́к
(ацані́ць) тава́р

2. Адшукайце і дапасуйце да назоўнікаў адпаведныя ім дзеепрыметнікі (Найдите и согласуйте с существительными соответствующие им причастия):

зроблены, пройдзены, ку́плены, зачы́нены, пазы́чаны, здарожаны, падабра́ны, пага́слыя, засьмя́глыя, загарэ́лы, нечапа́ныя	шлях, пра́ца, ву́сны, аловак, мясьці́ны, дзьве́ры, твар, вяскоўцы, вочы, грошы, колеры

3. Дзеясловы замяніце дзеепрыметнікамі, дапасаванымі да назоўнікаў (Глаголы замените причастиями, согласованными с существительными).
Узор: Бацькі́ + дагляда́ць + дзіця́ → Дагле́джанае ў бацькоў дзіця́.

а)	Бацькі́ Ле́кар Гаспадары́	дагляда́ць	дзіця́ хворы жыльлё гаспада́рка
б)	Хлопчык Дзяўчы́нка Жанчы́на	апрану́ць	у сьвяточны гарніту́р у мядзьве́дзя у Сьнягу́рку у фу́тра у народны строй

4. Утварыце дзеепрыметнікі й адкажыце на пытаньні (Образуйте причастия и ответьте на вопросы).
Узор: Які́ вы́гляд? (змарне́ць) → Змарне́лы вы́гляд.

Яка́я падлога?	(памаля́ва́ць)
Які́ тлушч?	(распуска́ць)
Які́ каўне́р?	(памы́ць)
Якое дзіця́?	(пакупа́ць, прыбра́ць)
Які́я рэ́чы?	(спара́дкаваць)
Яка́я столь?	(пабялі́ць)
Яка́я ка́ва?	(пасаладзі́ць)
Які́ дзяцю́к?	(пастале́ць)
Які́я дзьве́ры?	(замыка́ць)

5. Перакладзіце на беларускую мову (Переведите на белорусский язык).

Это уверенный в себе человек.
Здесь одно сохранившееся здание.
Изменения учредительных документов были одобрены собранием акционеров.
Мне надо купить чистящие средства.
Все ожидающие результатов испытывают некоторое волнение.
Это ученики, сидящие и слушающие своего учителя.
Не состоявшийся вчера концерт состоится в воскресенье.
Уже в начале фильма у меня не стало желания смотреть его дальше, и я ушёл.

Лад мовы

Деепричастие

Дзеепрыслоўе

Деепричастие (дзеепрыслоўе) — неизменяемая форма глагола, оно обозначает дополнительное действие при главном действии, которое выражено глаголом-сказуемым: ***распыта́ўшыся*, я зразуме́ў сваю́ памы́лку** (задав несколько вопросов, я понял свою ошибку), ***ідучы́* з работы, зазірну́ ў кра́му** (идя с работы, загляну в магазин).

Деепричастия не изменяются. Им не присуща категория времени.

Деепричастия, как и глаголы, от которых они образуются, бывают:

— *переходные (пераходныя)* и *непереходные (непераходныя)*, например: ***п’ючы́* халодную гарба́ту, я ня чу́ю ў ёй сма́ку** (когда пью холодный чай, я не чувствую его вкуса), ***гамонячы*, мы не зважа́лі на час** (разговаривая, мы не обращали внимания на время);
— *возвратные (зваротныя)* и *невозвратные (незваротныя)*, например: ***вярта́ючыся* дадому, патэлефанава́ў сяброўцы** (возвращаясь домой, позвонил подружке), ***прылёгшы*, ба́цька засну́ў** (прилёгши, отец уснул);

— *совершенного (закончанага)* и *несовершенного вида (незакончанага трыва́ньня)*, например: ***напіса́ўшы* ліста́, я нясу́ яго на пошту** (написав письмо, я несу его на почту), **це́шуся, *гле́дзячы* на малады́х** (радуюсь, глядя на молодых).

Образование деепричастий несовершенного вида:

Дзеясловы (цяперашняга часу) 3-й асобы мн. л.	Дзеепрыслоўі
купля́***юць***, плыв***у́ць***, буду́***юць***, е́д***уць***, сядз***я́ць***, ходз***яць***, роб***яць***, ляж***а́ць***	купля́***ючы***, плыв***учы́***, буду́***ючы***, е́д***учы*** се́дз***ячы***, ходз***ячы***, роб***ячы***, ле́ж***ачы***

Образование деепричастий совершенного вида:

Дзеясловы (прошлага часу) 3-й асобы адз. л.	Дзеепрыслоўі
купі́ў, плыў, будава́ў, е́хаў, сядзе́ў, хадзі́ў, рабі́ў, ляжа́ў	купі́ў***ш***ы, ***ад***плы́ў***ш***ы, ***па***будава́ў***ш***ы, ***ад***’е́хаў***ш***ы, ***па***сядзе́ў***ш***ы, ***з***рабі́ў***ш***ы, ***па***ляжа́ў***ш***ы

Практыкуйцеся

6. Ад наступных дзеясловаў утварыце дзеепрыслоўі (От следующих глаголов образуйте деепричастия).
Узор: пада́ць → падаючы́; падрахава́ць → падрахава́ўшы.

а) Незакончанае трыва́ньне | жартава́ць, піць, хвалява́ць, каза́ць

б) Закончанае трыва́ньне | увайсьці́, сустрэ́цца, зьлічы́ць, прыйсьці́, сабра́цца, пад’е́сьці

7. Дзеясловы ў дужках замяніце на дзеепрыслоўі (Глаголы в скобках замените деепричастиями).

Ра́на (вы́йсьці) з дому, прыйшоў на пра́цу пе́ршым.
Працава́ў, (назіра́ць) за пара́дкам.
Яны жылі́, (ра́давацца) кожнаму дню.
Цэ́лы дзень назаля́ў пыта́ньнямі, (заміна́ць) у пра́цы.
Ува́жліва слу́хаю, (спрабава́ць) уця́міць.

Лад мовы

Наречие

Прыслоўе

Наречие (прыслоўе) — неизменяемая часть речи, обозначает признак действия, состояния или качества.

Примеры некоторых общеупотребительных наречий:

Акалічнасныя прыслоўі (Обстоятельственные наречия)			
Месца	**зза́ду** (сзади) **зьле́ва** (слева) **наве́рсе** (наверху) **навокал** (вокруг) **спра́ва** (справа) **сьпе́раду** (спереди) **угору** (вверх) **уле́ва** (влево) **уні́зе** (внизу) **упе́радзе** (впереди) **упра́ва** (вправо)	**дзе** (где) **дзе́сьці** (где-то) **куды́** (куда) **куды́сьці** (куда-то) **не́дзе** (где-то) **не́куды** (куда-то) **нідзе́** (нигде) **ніку́ды** (никуда) **побач** (рядом) **тут** (здесь) **усю́ды** (везде)	**адгэ́туль** (отсюда) **адку́ль** (откуда) **адне́куль** (откуда-то) **адту́ль** (оттуда) **дагэ́туль** (досюда) **далёка** (далеко) **ніадку́ль** (ниоткуда) **паблі́зу** (поблизости) **су́праць** (напротив) **сюды́** (сюда) **туды́** (туда)
Час	**за́раз** (сейчас) **калі́** (когда) **калі́сьці** (когда-то) **ніколі** (никогда) **тады́** (тогда) **цяпе́р** (теперь)	**заўжды́** (всегда) **потым** (потом) **сёньня** (сегодня) **сяды́-тады́** (иногда) **ужо** (уже) **штогод** (ежегодно)	**зале́тась** (в позапрошлом году) **ле́тась** (в прошлом году) **нале́та** (в будущем году) **ча́сам** (временами) **неўзаба́ве** (вскоре) **сёлета** (в этом году)
Прычына і мэта	**чаму́** (почему) **чаму́сьці** (почему-то) **навошта** (зачем)	**з гара́чкі** (сгоряча) **заты́м** (затем) **таму́** (потому, оттого)	**ненаўмы́сна** (нечаянно) **нізавошта** (ни за что) **знарок** (умышленно)
Колькасьць	**аднойчы** (однажды) **ама́ль** (почти) **ве́льмі** (очень) **гэ́тулькі** (столько) **столькі** (столько) **дазва́ньня** (дочиста)	**двойчы** (дважды) **досыць** (довольно) **залі́шне** (излишне) **зана́дта** (чрезмерно) **колькі** (сколько) **на́дта** (очень)	**не́калькі** (несколько) **ніколькі** (нисколько) **дашчэ́нту** (до основания) **удвая́** (вдвое) **удзьвю́х** (вдвоем) **шмат** (много)
Якасьць	**ветліва** (вежливо) **су́мна** (грустно)	**даліка́тна** (обходительно) **шчасьлі́ва** (счастливо)	
Спосаб дзеяньня	**гэ́так** (так) **знарок** (нарочно) **іна́кш** (иначе) **не́як** (как-то) **па-мойму** (по-моему) **такса́ма** (также) **усяля́к** (всяк) **штора́з** (каждый раз)	**абы-як** (как попало) **сяк-так** (кое-как) **ра́птам** (вдруг) **нарэ́шце** (наконец) **пама́лу** (понемногу) **пакрысе́** (понемногу) **зноў** (снова) **наогул** (вообще)	**ра́зам** (вместе) **лацьве́й** (легче, сподручнее) **якра́з** (как раз) **спача́тку** (сначала) **зьнячэ́ўку** (неожиданно) **зламы́сна** (злонамеренно) **наўмы́сна** (намеренно) **як** (как)

!

1) В белорусском языке для большей выразительности иногда употребляются выражения, состоящие из глагола и наречия, образованного от того же глагола: **просьма прасі́ць**, **бе́гма бе́гчы**, **ле́жма ляжа́ць**, **кры́чма крыча́ць**, **лётма ляце́ць**.

2) Для устной речи характерны наречия с местоимением ***што***: **пра́ўда што**, **дзі́ва што**, **дарма́ што**, **хіба́ што**, **бада́й што**.

3) В белорусском языке количественные наречия, образованные от собирательных числительных и обозначающие совместность действия, в зависимости от состава участников этого действия употребляются в двух формах. Если речь идёт об однополой компании (т. е. либо о мужчинах, либо о женщинах), то употребляются формы ***утрох***, ***учатырох***, ***упяцёх*** и т. д. Если же речь идёт о лицах разного пола, то употребляются формы ***утраі́х***, ***учацьвяры́х***, ***упяцяры́х*** и т. д.

4) Если наречие образовано от числительного ***двое***, оно имеет три формы: ***удву́х*** (о мужчинах), ***удзьвю́х*** (о женщинах) и ***удваі́х*** (о лицах разного пола).

Наречия широко употребительны при ответе на вопросы:

Як? (Как?)	***Пава́жна*** **прыня́ў ве́стку** (Серьёзно воспринял известие). **Забра́лі ўсё** ***дазва́ньня*** (Забрали всё дочиста). **Сын** ***якра́з*** **як ба́цька** (Сын в точности как отец).
Дзе? (Где?)	**Белару́сь знаходзіцца** ***пасярэ́дзіне*** **Эўропы** (Беларусь расположена посреди Европы). ***Уве́рсе*** **пад стольлю вісі́ць жырандоля** (Вверху под потолком висит люстра).
Куды́? (Куда?)	**За́раз трэ́ба павярну́ць** ***уле́ва*** (Сейчас нужно повернуть влево). **Малы́я пабе́глі** ***насу́страч*** **дзе́ду** (Малыши побежали навстречу дедушке). **Бяру́ біле́т** ***туды́*** **й** ***наза́д*** (Беру билет туда и обратно).
Адку́ль? (Откуда?)	***Адсю́ль*** **да дому ўжо недалёка** (Отсюда уже недалеко до дома). ***Адне́куль*** **пачу́ўся гру́кат** (Откуда-то послышался грохот).
Калі́? (Когда?)	***Ра́ніцай*** **сьне́даем** (Утром завтракаем). ***Калі́-нікалі́*** **ён зазіра́е сюды́** (Иногда он заглядывает сюда).
Дзе́ля чаго? (Чего ради?)	***Нездарма́*** **ма́е быць гэ́тая размова** (Недаром должен быть этот разговор). **Скажы́,** ***навошта*** **ён прыйшоў?** (Скажи, зачем он пришёл?)

Степени сравнения наречий качества

Ступе́ні прыраўнава́ньня прыслоўяў якасьці

ма́ла — менш / ме́ней — найме́нш	мало — меньше / менее — наименее
шмат — больш / болей — найбольш	много — больше / более — наиболее
ва́жна — важне́й / больш ва́жна — найважне́й	важно — важнее — важнее всего
ні́зка — ніжэ́й / больш ні́зка — найніжэ́й	низко — ниже — ниже всего
добра — ле́пш — найле́пш / найле́пей	хорошо — лучше — лучше всего
бла́га — горш — найгорш / найгорай	плохо — хуже — хуже всего

Образование форм сравнительных степеней наречий.

-ей / ***-эй, най-*** + ***-ей*** / ***-эй***

ху́тка — хутчэ́***й*** — ***най***хутчэ́***й***	быстро — быстрее — быстрее всего
ці́ха — цішэ́***й*** — ***най***цішэ́***й***	тихо — тише — тише всего
цёпла — цяпл***е́й*** — ***най***цяпл***е́й***	тепло — теплее — теплее всего
моцна — мацн***е́й*** — ***най***мацн***е́й***	сильно — сильнее — сильнее всего
далёка — дал***е́й*** — ***най***дал***е́й***	далеко — дальше — дальше всего
ця́жка — цяжэ́***й*** — ***най***цяжэ́***й***	тяжело — тяжелее — тяжелее всего
дорага — даражэ́***й*** — ***най***даражэ́***й***	дорого — дороже — дороже всего
чы́ста — чысьц***е́й*** — ***най***чысьц***е́й***	чисто — чище — чище всего
коратка — карац***е́й*** — найкарац***е́й***	коротко — короче — короче всего
рэ́дка — радз***е́й*** — ***най***радз***е́й***	редко — реже — реже всего

менш + / ***больш*** +, ***меней*** + / ***болей*** +

ху́тка — ***менш*** ху́тка — ***больш*** ху́тка	быстро — менее быстро — более быстро
шчы́ра — ***менш*** шчы́ра — ***больш*** шчы́ра	откровенно — менее / более откровенно
ва́жка — ***менш*** ва́жка — ***больш*** ва́жка	важно — менее / более убедительно
гу́чна — ***ме́ней*** гу́чна — ***болей*** гу́чна	громко — менее громко — более громко

-ей / ***-эй, сама*** + / ***найбольш*** + / ***найменш*** + ***-ей*** / ***-эй***

ма́ла — ме́н***ей*** — ***са́ма*** мен***ей*** — ***найменш***	мало — меньше — меньше всего
больш — бол***ей*** — ***са́ма*** бол***ей*** — ***найбольш***	много — больше — больше всего
дакла́дна — дакла́дн***ей*** — ***найбольш*** дакла́дна	точно — точней — точнее всего

Способы образования наречий

Спосабы ўтварэньня прыслоўяў

Наречия образуются с помощью:

приставок	***абы-, з-, на-, не-, ні-, па-, у-*** ды інш.	***абы***-што, зьні́зу, ***на***ве́рсе, ***не***далёка, ***ні***колі, ***па***пра́ўдзе, ***у***ве́рсе
суффиксов	***-а-, -сь-, -сьці-*** ды інш.	ве́сел***а***, калі́***сь***, ле́та***сь***, што***сьці***, хто***сьці***
приставок и суффиксов	спалучэньне прыстаўкі з суфіксам	***па***-няме́***цк***у, ***па***-дзіця́ч***аму***, ***па***-чалаве́ч***аму***, ***па***-чалаве́***цк***у, здаўн***а́***

Наречия качества

Прыслоўі якасьці

Качественные наречия образуются от основ прилагательных с помощью суффиксов и приставок. Примеры:

	Зыходнае слова	**Прыслоўе**	**Пераклад**
-а	вольны	вольн***а***	свободно
	адмысловы	адмыслов***а***	специально
	бадзёры	бадзёр***а***	бодро
	борзды	борзд***а***	быстро
	малы́	ма́л***а***	мало
	імпэ́тны	імпэ́тн***а***	пылко
	пяшчотны	пяшчотн***а***	нежно
	халодны	холадн***а***	холодно
	моцны	моцн***а***	сильно, прочно
-ліва	дакуча́ць	даку́ч***ліва***	надоедливо
	спагада́ць	спага́д***ліва***	с сочувствием
	юры́ць	юр***лі́ва***	шаловливо
	мітусьня́	мітусь***лі́ва***	суетливо
з- (зь-) + ***-а / -у***	ве́чар	***зь***ве́чар***у***	с вечера
	верх	***зь***ве́рх***у***	сверху
	ніз	***зь***ні́з***у***	снизу
	далёка	***з***далёк***у***	издалека
за-	многа	***за***многа	слишком много
	ра́на	***за***ра́на	слишком рано
	ця́жка	***за***ця́жка	слишком тяжело
	це́сна	***за***це́сна	слишком тесно
у-	дзень	***у***дзе́нь	днём
	ве́чар	***у***ве́чары	вечером
	ноч	***у***ночы	ночью
1 + 2	калі́ + не́будзь	калі́-не́будзь	когда-нибудь
	туды́ + сюды́	туды́-сюды́	туда-сюда
	што + год	штогод	ежегодно
	што + дзень	штодзе́нь / штодня́	ежедневно
	абы́ + калі́	абы́-калі́	когда угодно
	дале́й + болей	дале́й-болей	дальше-больше

Практыкуйцеся

8. Адкажыце на пытаньні.
Узор: Адку́ль вы ішлі́ пехатой? (адту́ль) → Адту́ль мы ішлі́ пехатой.

Калі́ пойдзеш на палу́дзень?	(за́раз)
Калі́ пры́йдзеш да нас?	(уве́чары)
Дзе вы стаіце́?	(збоку)
Дзе чува́ць му́зыка?	(наўкола)
Куды́ ён пайшоў?	(не́куды)
Куды́ вы пойдзеце?	(ніку́ды)
Як вы ішлі́ праз лес?	(пама́лу)
Калі́ ён папраўля́е акуля́ры?	(штора́з)
Колькі ме́сца ў кватэ́ры?	(досыць)
Колькі разоў вы былі́ на На́рачы?	(аднойчы)
Дзе вы былі́?	(дома)
Куды́ вы пае́дзеце?	(дамоў)
Як трэ́ба кла́сьці шво?	(упоперак)
Як перарабля́юць ходнік?	(ушы́р)

9. Ад прыметнікаў утварыце прыслоўі якасьці з ступенямі параўнаньня (Образуйте от прилагательных наречия качества со степенями сравнения).
Узор: бе́лы → бе́ла — бяле́й — найбяле́й, са́ма бе́ла, найбольш бе́ла.

Роўны, доўгі, шырокі, добры, блі́зкі, салодкі, чырвоны, ву́зкі, прыгожы.

10. Адкажыце на пытаньні з ужываньнем прыслоўяў з начэньнем месца.
Узор: Дзе столь? → Столь уве́рсе.

Дзе столь? Дзе падлога? Дзе вакно?
Дзе кана́па? Дзе ша́фа? Дзе тэлеві́зар?
Дзе карці́на? Дзе дыва́н?

11. Да наступных прыслоўяў падшукайце процілеглыя па значэньні (К следующим наречиям подберите противоположные по значению).
Узор: холадна → цёпла.

холадна	зьле́ва	павольна
ці́ха	многа	дрэ́нна
далёка	удзе́нь	рэ́дка
тут	добра	высока
напе́радзе	ра́на	глыбока
туды́	цёмна	ме́ней
па-новаму	чы́ста	зблі́зку
уве́рх	дорага	моцна
мя́кка	гу́чна	коратка

Ясь распавядае

Па ўсёй зямной ку́лі я ма́ю гасьці́нных і добрых сяброў. Празь іх я паба́чыў шмат чароўных мясьці́наў на двух кантынэ́нтах на́шага сьвету. Ды вось толькі нідзе́ не знайшоў стараны́, прыгажэ́йшай за маю́ Белару́сь. Згодныя са мной і мае́ новыя сябры́ — Ма́ртын і Луі́за, ірля́ндцы.

Сёньня яны́ ў гасьцёх у мяне́, і мы робім экску́рсію — у Ме́нску яны́ ўпершыню́. За́раз пакажу́ вам, дзе я асабі́ста спатыка́ю ра́дасьць… Касьцёл Сымона й Але́ны (Чырвоны касьцёл), помнік Я́нку Купа́лу, Залата́я Горка. Люблю́ Сьві́слач, Трае́цкае πрыме́сьце, помнік Максі́му Багдановічу…

Наш насту́пны маршру́т: Засла́ўе, Ра́дашкавічы, Вя́зынка, Крэ́ва, Ту́раў, Нясьві́ж, Гальша́ны — знакамі́тыя белару́скія гістары́чныя мясьці́ны.

Практыкуйцеся

12. Якое пытаньне папярэднічала адказу?

… ? Па ўсёй зямной ку́лі.
… ? Не знайшоў стараны́, прыгажэ́йшай за Белару́сь.
… ? Ма́ртын і Луі́за.
… ? Яны́ ірля́ндцы.
… ? У гасьцёх у мяне́.
… ? У Ме́нску яны́ ўпершыню́.
… ? Люблю́ Сьві́слач, Трае́цкае прыме́сьце, помнік Максі́му Багдановічу.
… ? Знакамі́тыя белару́скія гістары́чныя мясьці́ны.

13. Перакажыце тэкст.

14. Прачытайце. Адкажыце на пытаньні ў канцы практыкаваньня.

Мы ў Ве́рхнім горадзе. Ідзём да плошчы Свабоды (даўне́й каза́лі: «Пляц Волі», «Катэдра́льная плошча»). У цэ́нтры ўзносіцца Катэ́дра. З ўсходняга боку — буды́нак кансэрваторыі. Воддаль — адноўлены касьцёл.

Сёньня моцна прыпяка́е сонца. Сма́га. Хочацца піць. Ба́чу, што і мае́ сябры́ замары́ліся ве́льмі, і прапану́ю ім:

— Можа, у рэстара́цыю сходзім?

— Пайшлі́ лепш у кавя́рню, тут во за павароткай, недалёка.

У кавя́рні мы трошкі адпачы́лі, падсілкава́ліся. Ідзём дале́й. Насу́страч нам — не́йкая кабе́та:

— Праба́чце, як адгэ́туль дае́хаць да Вясьня́нкі?

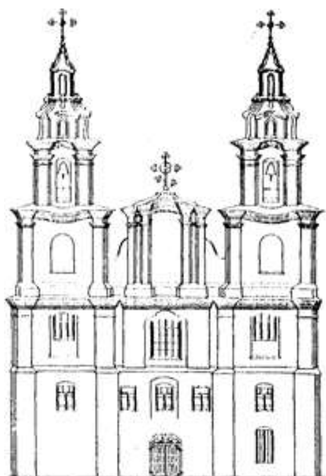
Гэ́тае пыта́ньне разуме́юць і мае́ сябры́, але́ ж тлума́чыць буду я:

— Вам трэ́ба ісьці́ да ГУМу, там якра́з ля ўваходу — трале́йбусны прыпы́нак. Сяда́йце на 56-ы трале́йбус.

— А на мэтро?

— Можна, але́ тады́ вам давядзе́цца е́хаць зь перася́дкамі.

— Зразуме́ла. Дзя́куй вам.



Пытаньні:
Дзе шпацыру́е Ясь з сваі́мі сябра́мі?
Дзе ме́сьціцца Катэ́дра?
Як даўне́й называ́лася плошча Свабоды?
Сёньня халодна?
Ці хочацца ім піць?
Дзе можна добра адпачы́ць і падсілкава́цца?
Я́севы сябры́ згадзі́ліся адпачы́ць у кавя́рні? Чаму́?
Каго яны́ сустрэ́лі па дарозе?
Пра што пыта́лася кабе́та?
Ці разуме́юць Я́севы сябры́ па-белару́ску?
Хто тлума́чыць?
Што адказа́ў Ясь кабе́це?
Ці даходзіць мэтро да Вясьня́нкі?

15. Перакладзіце на беларускую мову.

а) — Мы идём не в ту сторону.
— Наверно, надо вернуться, пройти по той аллее и повернуть влево.

б) — Попадём ли мы отсюда на улицу Гусовского?
— Как раз это – очень просто. Повернем вправо на третьем перекрёстке.

в) — Нам надо пересесть на семёрку и проехать ещё несколько остановок.
— Да, сейчас выходим.

г) — С чего начнём совещание?
— Во-первых, скажите, все ли пришли.

д) — Видел ли ты Михася?
— Иногда он заглядывает сюда. Но в последнее время — не видел.

е) — Мы забрели куда-то не туда.
— Это досадно.

ж) — Их дети ухожены и всегда хорошо одеты.
— Это крепкая, благополучная семья.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Як ма́ешся? Чаго гэ́ткі паны́лы?
— Ду́маю, што рабі́ць.
— Што ж зда́рылася?
— Ат, згубі́ў па́шпарт. І гэ́та ця́гне за сабою столькі праблé́маў! Зьбіра́ўся пае́хаць на поўдзень, да мора. А цяпе́р што ж?..
— А ў мілі́цыі ты быў? Зая́ву пакі́нуў?
— Быў! Ну, а што з гэ́тага? Новы па́шпарт бу́дзе рабі́цца ця́гам ме́сяцу. А там, глядзі́ш, і водпуск ля́сьне.

— Как дела? Почему такой понурый?
— Я думаю, что делать.
— Что же случилось?
— Ай, потерял паспорт. И это тянет за собой столько проблем! Собирался поехать на юг, к морю. А теперь что ж?..
— А в милиции ты был? Заявление оставил?
— Был! Ну, и что из того? Новый паспорт будет готов в течение месяца. А там, глядишь, и отпуск пропал.

— Ой, Ю́рка, няўжо гэ́та ты?! — Вось дык сустрэ́ча! Алёна, прывіта́ньне! — Дзе ты цяпе́р? Што робіш? Ці ажані́ўся? — Пачака́й, пачака́й, адра́зу гэ́тулькі пыта́ньняў. — Ну, тады́ дава́й па пара́дку. — Дык вось, паўгоду, як я вярну́ўся ў Менск. Купі́ў кватэ́ру ў Малі́наўцы. Ма́ю сваю́ фі́рму… То паку́ль было не да жані́мства. Але́ што мы тут стаі́м?! Тут жа во якра́з кавя́рня недалёка: пасядзі́м, пагаворым. — Чаму́ ж не, пайшлі́.	— Ой, Юрка, неужели это ты?! — Вот так встреча! Алёна, привет! — Где ты теперь? Что делаешь? Женился? — Подожди, подожди, сразу столько вопросов. — Ну, тогда давай по порядку. — Так вот, полгода, как я вернулся в Минск. Купил квартиру в Малиновке. Есть своя фирма… Так что пока было не да женитьбы. Но что мы тут стоим?! Здесь же как раз кафе недалеко: посидим, поговорим. — Почему бы нет, пошли.
— Ну як?! — Здаў! — Здаў?! Дубовіку?! Зь пе́ршага ра́зу?! — Кажу́ табе́: усё ве́даў, акрамя́ 16 і 18 пыта́ньняў, і якра́з адно зь іх вы́цягнуў! — Ну, і… — Сьпіса́ў, але́ ж аста́тняе — усё назубок. Ганя́ў ён мяне́ хвілі́наў з 30, змуша́ў цытава́ць яго слова ў слова. — Віда́ць па табе́, што ты добра адбіва́ўся — чырвоны, як рак.	— Ну как?! — Сдал! — Сдал?! Дубовику?! С первого раза?! — Говорю тебе: всё знал, кроме 16 и 18 вопросов, и как раз один из них вытянул! — Ну, и… — Списал, но остальное — всё назубок. Гонял он меня минут 30, заставлял цитировать его слово в слово. — Видно по тебе, что ты хорошо отбивался — красный, как рак.
— Ну, усё, хлопча, вака́цыі твае́ скончыліся, падру́чнікі ўжо ў руках. Му́сім за́раз праве́рыць, чаго нам яшчэ́ браку́е да школы. — Та-а-а-к. Партфэ́ль ку́плены яшчэ́ ле́тась, школьную форму ма́ма ўчора мне спра́віла… — Добра. А школьнае начы́ньне? — Дзёньнік, сшы́ткі, алоўкі, гу́мка, аса́дка, папе́ра для малява́ньня — гэ́та ў мяне́ ўсё ёсьць. А вось крэ́йды і фа́рбы — стары́я, ня шкодзіла б купі́ць новыя. — Вось ба́чыш, як добра за́гадзя пра ўсё пару́піцца! За́ўтра субота, у мяне́ вольны дзень, пойдзем ды ку́пім.	— Ну, всё, парень, каникулы твои кончились, учебники на руках. Надо проверить, что ещё нужно к школе. — Та-а-а-к. Портфель куплен ещё в прошлом году, школьную форму мама вчера мне купила… — Хорошо. А школьные принадлежности? — Дневник, тетради, карандаши, стирка, ручка, бумага для рисования — это у меня всё есть. А вот цветные карандаши и краски — старые, не помешало бы купить новые. — Вот видишь, как хорошо заранее обо всём позаботиться! Завтра суббота, у меня выходной, пойдём и купим.
— Няўжо вы зачыня́ецеся? — Выбача́йце, у нас тэхні́чны перапы́нак. — Мне неадкла́дна трэ́ба заплаці́ць за камуна́льныя паслу́гі! — Не бяды́, дава́йце ваш квіток.	— Неужели вы закрываетесь? — Извините, у нас технический перерыв. — Мне срочно надо заплатить за коммунальные услуги! — Нет проблем, давайте вашу квитанцию.
— Здароў, Рама́не! — Здароў! — Ну, як там Э́дзік? — Ні́як не наце́шыцца з свайго «Форда». — А твой «Маскві́ч» усё яшчэ́ не на колах?	— Привет, Роман! — Привет! — Ну, как там Эдик? — Никак не нарадуется своему «Форду». — А твой «Москвич» всё ещё не на колёсах?

— З тэхагля́дам важда́юся. То праве́рку на CO_2 не прайшоў, то да тармазоў не́шта ме́лі, а цяпе́р, ба́чыш ты, ім не падаба́ецца, як пафарба́ваная мая́ машы́на! — Так, бра́це. Машы́ны быва́юць толькі дзьвю́х ма́рак: новая і стара́я.	— С техосмотром вожусь. То проверку на CO_2 не прошёл, то к тормозам что-то прицепились, а теперь, видите ли, им не нравится, как покрашена моя машина! — Да, брат. Машины бывают только двух марок: новая и старая.
— А ці ты абла́дзіў на зіму́ сваю́ ха́ту? — Няма́ ўжо чаго ла́дзіць. Прада́ў. А цяпе́р во шкаду́ю. — Прада́ў бацькоўскую ха́ту? Трэ́ба ж было перш усё ўзва́жыць! — Каб за́дні розум ды напе́рад!	— А ты свой дом к зиме привел в порядок? — Нечего уже приводить в порядок. Продал. А теперь вот жалею. — Продал родительский дом? Надо ведь было сначала всё взвесить! — Если бы раньше знал!

Майстры слова гавораць

Быва́е так, што сярод холаду, шэ́расьці, пустэ́льнасьці й нуды́ асе́ньняй прыроды, сярод пры́крага надвор’я са́май позьняй восені на не́бе не́як неўпрыця́м прагалі́цца мале́нькі сі́ненькі ла́пічак — адзі́н, другі́, трэ́йці. Вось ужо немала́я ча́стка не́ба вызваля́ецца з-за хмар, сі́няя, ра́дасная; яшчэ́ лёгка плыву́ць па яе́ берага́х прыгожыя фарботы цёмных пасяродку і бе́лых наўкол болачак. Яшчэ́ вісі́ць чорная палава́я ту́ча далёка-далёка над ле́сам, як слова, яна́ там ду́жа добра ўчапі́лася. А зірні́це, зірні́це скарэ́й, як вунь там шпа́рка перасу́нулася аста́тняя срэ́бная хма́рка це́раз сонца; блі́снуў зь не́ба пе́ршы сноп сьве́тлага калосься на кры́льлі пруда-ветрака́; перабе́г залатой пасьці́лкаю це́раз сад, — і ўсё весяле́е, робіцца прыгожым; ці́хенька варухну́ліся галі́нкі на старой бярозе, уба́чыўшы сонца, і мякчэ́йшая хоча быць ме́рзлая гру́да пад нага́мі дзяўчы́ны, што схапі́ла вёдры, бяжы́ць вады́, бяжы́ць і не́чага сьмяе́цца, а сонейка забы́лася, заба́вілася, любу́ецца на дзявоцкае прыгаство.

Максі́м Гарэ́цкі

Лекцыя восьмая — Урок восьмой

Я быў за ша́фера

Ажані́ўся мой ся́бра Мікі́та. Але́ ж і добрае спра́вілі яму́ вясе́льле! Зь пе́сьнямі, з гу́марам, з гу́льнямі. Гасьце́й было поўнае застольле. Ста́ршы сват пільнава́ў пара́дку. Пілі́ квас, мяду́ху, пі́ва. Я дык на́дта ўпадаба́ў я́гадны напой — варану́ху. На гарэ́лку ніхто не наляга́ў, бо ўсі́м і так было ве́села. Нястомна гра́лі музы́кі. Сьпява́лі пе́сьні. Це́шыліся з малады́х. Ушаноўвалі іх падару́нкамі. Дзялі́лі карава́й.

Лад мовы

Предлог

Прыназоўнік

Предлог (прыназоўнік) — служебная неизменяемая часть речи, которая уточняет значение косвенных падежей и выражает отношения между словами в предложении или словосочетании: **іду́ *ад* цябе́** (иду от тебя), **прыйду́ *да* цябе́** (приду к тебе), **пойдзем *з* табою** (пойдём с тобой).

Предлоги бывают:
— *простые (простыя)*: **ад, аб, пад, над, пе́рад, з, за, без**;
— *сложные (склада́ныя)*: **накшта́лт, заме́ст, звыш, усьле́д, з-за, з-пад, па-над**;
— *составные (састаўны́я)*: **з прычы́ны, начале́ з, у ча́се**.

Предлог управляет падежом слова, перед которым стоит. Выбор предлога часто бывает обусловлен чисто стилистически. Можно сказать **пае́дзем *па* абе́дзе**, а можно — **пае́дзем *пасьля́* абе́ду** (поедем после обеда). Некоторые предлоги употребляются только с одним падежом. Например, предлоги ***пра, праз, це́раз, праз, скрозь*** употребляются с винительным падежом: **чыта́ю *пра* падзе́і за мяжой** (читаю о событиях за рубежом), **е́дзем *праз* Польшчу** (едем через Польшу), **мост *це́раз* раку́** (мост через реку), **прыйду́ *праз* тры гадзі́ны** (приду через три часа).

Есть предлоги, которые употребляются с несколькими падежами, например: **вы́йшаў *з* дому** (Р.), **быў тут *з* ты́дзень** (В.), **спатка́ўся *зь* сябра́мі** (Т.).

Следует отличать существительные с предлогами от похожих по звучанию наречий.

Прачыта́ю сьпіс *з пача́тку*.	Прочту список с начала.
***Спача́тку* прачыта́ю сьпіс, а потым удакладню́.**	Сначала прочитаю список, а потом уточню.
***У ночы* зімовыя быва́е халодна.**	Ночами зимними бывает холодно.
Я прые́хаў *уночы*.	Я приехал ночью.
Адʼяжджа́лі *ў восень* халодную.	Уезжали в холодную осень.
***Увосень* і вераб́ей бага́ты.**	Осенью и воробей богат.
***У дзень* ле́тні хораша ў ле́се.**	В летний день хорошо в лесу.
***Удзе́нь* было горача.**	Днём было жарко.

!

В белорусском языке употребление предлогов отличается от русского.
1) Обратите внимание на использование предлогов ***да***, ***з***, ***за***, ***на***, ***процi***, ***у***:
— **ланцужок *да* гадзі́ньніка** (цепочка к часам),
— **пайшлі́ *да* ракі́** (пошли к реке),
— **сьмяю́ся *зь* цябе́** (смеюсь над тобой),
— **ажані́ўся *зь* ёю** (женился на ней),
— **дзі́вімся *з* гэ́тага** (удивляемся этому),
— **кпяць *зь* яго** (подтрунивают над ним),
— **экза́мэн *з* гісторыі** (экзамен по истории),
— **разумне́йшы *за* ўсіх** (умнее всех),
— **лічу́ *за* свой абавя́зак** (считаю своим долгом),
— **Мікі́ту ўважа́юць *за* галоўнага** (Никиту признают главным),
— **раз *на* ты́дзень** (раз в неделю),
— **скры́нка *на* лісты́** (ящик для писем),
— **вада́ *на* ўмыва́ньне** (вода для мытья),
— **сшы́так *на* арытмэ́тыку** (тетрадь по арифметике),
— **пае́дзем *на* госьці** (поедем в гости),
— **пачака́ем *на* надвор’е** (подождём погоды),
— **зае́дзем *па* сястру́** (заедем за сестрой),
— **зьвярну́ўся *па* дапамогу** (обратился за помощью),
— ***процi* яго я нішто** (по сравнению с ним я ничто).
2) В отличие от русского, в белорусском языке есть много оборотов с предлогом ***на***:
— **ба́чыў *на* свае́ вочы** (видел своими глазами),
— **слабы́ *на* вочы** (слаб глазами),
— **бага́ты *на* ла́ты, а не *на* ша́ты** (богат заплатами, а не нарядами).

Практыкуйцеся

1. Назоўнік пастаўце ў склоне, якога патрабуе прыназоўнік, і складзіце сказы, адказаўшы на пытаньні (Существительное поставьте в падеже, которого требует предлог, и составьте предложения, ответив на вопросы).
Узор: Дзе ста́нцыя? Воддаль (дарога) → Ста́нцыя воддаль дарогі.

Дзе ла́зьня?	Каля́ (дом).
Дзе машы́на?	На (двор).
Дзе яны́?	На (двор).
Дзе пра́льня?	Пры (завод).
Дзе гасьцёўня?	У (кватэ́ра).
Дзе возера?	Сярод (лес).

!

Обратите внимание. В сочетании с предлогом ***на*** слово ***двор*** в предложном падеже имеет окончание:
— *-ы*, если имеется в виду двор как место, участок, площадка: **легкаві́к стаі́ць на двар*ы́*** (легковая машина стоит на дворе);
— *-э*, если ***двор*** — это наружная среда: **дзе́ці гуля́юць на дварэ́** (дети играют во дворе).

2. Утварыце словазлучэньні з прыназоўнікамі (Образуйте словосочетания с предлогами).
Узор: спазьні́ліся (ты) → спазьні́ліся празь цябе́.

ажані́ўся	(дзяўчы́на),
дзіўлю́ся	(ён),

суму́ю	(яна́),
сьмяю́ся	(яны́),
кпя́ць	(я),
спазьні́ліся	(ты),
згодна	(арты́кул),
прайшоў	(гушча́р),
віншу́ю	(сьвя́та),
сяджу́	(кампу́тар),
зайшоў	(дзіця́).

3. Складзіце сказы, скарыстаўшы прыназоўнік з адпаведным склонам (Составьте предложения, используя предлог с соответствующим падежом).
Узор: Патэлефану́е каля́ (поўдзень). → Патэлефану́е каля́ паўдня́.

Пачне́цца	па	(абе́д)
Прые́дзе	праз	(гадзі́на)
	да	(ве́чар)
	каля́	(сем гадзі́наў)
	у	(ра́ніца)
	пасьля́	(сьне́жань)
	на	(нядзе́ля)
		(сьвя́та)
		(чацьве́р)
		(паўтары́ хвілі́ны)
		(золак)

4. Пастаўце пытаньні да наступных дзеясловаў і назавіце склон займеньніка (Поставьте вопросы к следующим глаголам и назовите падеж местоимения).
Узор: здра́дзіць каму́? → давальны склон.

Перапрошваць, прабача́ць, дарава́ць, спагада́ць, слугава́ць, пагаджа́цца, сустрака́ць, дзя́каваць, даклярава́ць, сумава́ць, балі́ць, апрана́ць, спрыя́ць, выконваць.

5. Складзіце сказы з наступнымі словазлучэньнямі (Составьте предложения со следующими словосочетаниями).
Узор: па горадзе → Ясь цэ́лы ве́чар гуля́ў па горадзе зь сябра́мі.

Паводле сэзону (Д.), у сэзоне (М.), згодна з маршру́там (Т.), у маршру́це (М.), паводле зьме́сту (Р.), у зьме́сьце (М.), паводле на́дпісу (Р.), у на́дпісе (М.), па горадзе (М.), па ву́ліцах (М.), праз тэлефон (В.), па дарогах (М.).

6. Утварыце словазлучэньні з прыназоўнікам *за*, пастаўце словы ў дужках у вінавальны склон (Образуйте словосочетания с предлогом *за*, поставьте слова в скобках в винительный падеж).
Узор: дужэ́йшы (я) → дужэ́йшы за мяне́.

старэ́йшы	за	(я)
вышэ́йшы		(ты)
маладзе́йшы		(ён)
разумне́йшы		(усе́)
мацне́йшы		(мы)
ле́пшы		(і́ншыя)

Лад мовы

Союз

Злучнік

Союз (злу́чнік) — служебная часть речи, оформляющая синтаксические связи слов, частей сложного предложения или самостоятельных предложений и показывающая смысловые отношения между ними: **у дарозе добра ду́маецца, *таму́* я й люблю́ дарогу** (в дороге хорошо думается, потому я и люблю дорогу).

Союзы бывают:

— *простые (простыя)*: **і, а, але́, бо, ды, каб, ні, ці, калі́, дзе, як**;
— *составные (склада́ныя)*: **таму́ што, для таго каб, пасьля́ таго як, з прычы́ны таго што**.

Функционально союзы делятся на:

— *сочинительные (злуча́льныя)*: **і, ды, дый, ні … ні, як … так і, такса́ма, а, але́, затое, але́ і, або, адна́к жа** и др. — используются для построения сложных предложений, части которых самостоятельны и равноправны, а также для связи однородных членов предложений;
— *подчинительные (падпарадкава́льныя)*: **што, калі́, каб, дзе, бы́ццам, таму́ што, ледзь, чуць, толькі, чым, раз, з тым каб, з прычы́ны таго што** и др. — используются для построения сложных предложений, в которых одна часть предложения подчинена другой.

Наиболее употребительные союзы:

По-белорусски	По-русски	Пример
і (й), а	и	**Я люблю́ і ка́ву, і гарба́ту** (Я люблю и кофе, и чай).
але́, адна́к, а	но, однако, а	**Лю́двіг гаворыць па-белару́ску, але́ з гэ́ткім акцэ́нтам** (Людвиг говорит по-белорусски, но с таким акцентом).
ды	1) и, да; 2) но, однако	1) **Ён бяжы́ць насу́страч ды крычы́ць** (Он бежит навстречу и кричит). 2) **Ён ве́даў, ды нам не паве́даміў** (Он знал, но нам не сообщил).
альбо, або	либо, или	**Возьмем жураві́навага соку альбо кока-колы?** (Возьмём клюквенный сок или кока-колу?)
ці	или, ли	**Папыта́йся, ці бу́дзе ён уве́чары дома** (Спроси, будет ли он вечером дома).
ні, ані́	ни	**Ніку́ды ня ва́рты дзяцю́к, ані́ да та́нца, ані́ да ружа́нца** (Никчемный парень, не умеет ни веселиться, ни молиться).
як, як толькі	как, как только	**Як толькі пры́йдзеш, адра́зу патэлефану́й** (Как только придёшь, сразу позвони).
калі́	1) когда; 2) если	1) **Ска́жаш яму́, калі́ ўба́чыш яго** (Скажешь, когда увидишь его). 2) **Калі́ ве́рыш, то й спра́ўдзіцца** (Если веришь, то и сбудется).
калі́ б	если бы	**Калі́ б ня дождж, я б не намок** (Если бы не дождь, я бы не намок).
бо, таму́ што	потому что	**Я вучу́ белару́скую мову, бо жыву́ ў Белару́сі** (Я учу белорусский язык, потому что живу в Беларуси).
што	что	**Добра, што ў мяне́ былі́ грошы** (Хорошо, что у меня были деньги).
каб	1) чтобы; 2) если	1) **Сьпяша́юся, каб не спазьні́цца** (Спешу, чтобы не опоздать). 2) **Патэлефанава́ў бы, каб мог** (Позвонил бы, если бы мог).
хоць	хотя	**Я шчасьлі́вы, хоць і не бага́ты** (Я счастлив, хотя и не богат).
балазе́	так как; благо; хорошо, что	**За́раз пае́дзем, балазе́ машы́на зда́рылася** (Сейчас поедем, как раз машина подвернулась).

Практыкуйцеся

7. Адшукайце ў сказах злучнікі. Скажыце, чым яны розьняцца ад падобных займеньнікаў (Найдите в предложениях союзы. Скажите, чем они отличаются от похожих местоимений).

Адве́далі — і добра зрабі́лі, затое ня бу́дзем больш турбава́цца.
Колькі было хвалява́ньняў за тое падарожжа!
Я размаўля́ў з Але́сем, прычы́м ён сам расказа́ў мне пра тое здарэ́ньне.
Незразуме́ла, пры чым ён тут.
Робім усё магчы́мае, паколькі ёсьць надзе́я.
Ён спыта́ўся, па колькі грошай мы склада́ем.

8. Замест кропак пастаўце злучнік, які больш пасуе дадзенаму выпадку (Вместо точек поставьте союз, который более подходит в данном случае).

а) ***і / ды***

На сьвя́та спадзяёмся гасьце́й … пагуля́нкі.
У дарозе замары́ліся, … не зажуры́ліся.
Ясь — зда́тны дзяцюк, … яшчэ́ які́ зда́тны!

б) ***ні́бы / бы́ццам***

Адчува́ньне такое, … знаёмы зь і́мі шмат гадоў.
Нікому нічога ня ру́піць, … у мяне́ аднаго і́ншых клопатаў няма́.

9. Прачытаўшы, як сустракалі гасьцей Гелена ды Мікіта, раскажыце, як вы сустракалі гасьцей.

I.

— Добры дзень!
— Дзень добры. Толькі што тэлефанава́ў Андрэй. Ён за́раз пры́йдзе.
— Мы яго пачака́ем, калі́ вы дазволіце.
— Калі́ ла́ска. Магу́ прапанава́ць вам ка́ву, гарба́ту, ці, можа, кілі́шак віна́?
— Дзя́куй, гарба́ту пап’ём з прые́мнасьцю.
— Часту́йцеся!

II.

Геле́на й Мікі́та Барзды́кі чака́юць гасьце́й. Ты́я ме́ліся быць апаўдні́.
На гадзі́ньніку роўна двана́ццаць. За́раз паві́нны прыйсьці́.

III.

— Часту́йцеся, калі́ ла́ска, Сымон Мікала́евіч!
— Досыць, дзя́куй, На́стачка.

IV.

Да Барзды́каў папрыходзілі сваякі́ ды ўся сябры́на. Усе́ ра́ды, што вы́пала сабра́цца ра́зам, ба́чыць адзі́н аднаго.

— Віта́ем! Віншу́ем! Прывіта́ньне! Дзень добры! — чува́ць адусю́ль.

V.

— Добрага здароўя, спада́р Ва́цлаў.

— Дзень добры, Марты́не!

VI.

Сёньня нядзе́ля, чатырна́ццатае ве́расьня. Іду́ да майго ся́бра Мікі́ты Барзды́кі. У ягонай жонкі Геле́ны якра́з дзень народзінаў.

VII.

Яшчэ́ званок у дзьве́ры.

— А, Лявон!

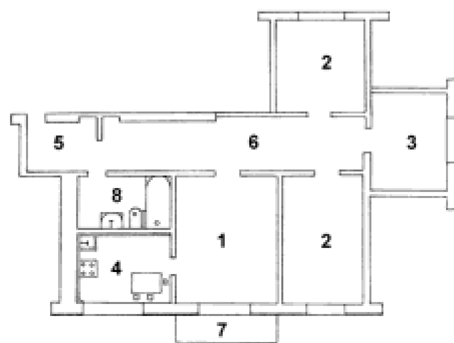
— Дзень добры, цётка Амі́ля. Знаёмцеся, гэ́та мая́ сяброўка Та́ня.

— Ве́льмі прые́мна. Калі́ ла́ска, праходзьце. Хадзе́мце ў пакой. Сяда́йце. — Гаспады́ня запраша́е нас у гасьцёўню.

Планировка квартиры

Пляніроўка кватэры

1. **гасьцёўня** (гостиная),
2. **спа́льны пакой / спачыва́льня** (спальня),
3. **дзіця́чы пакой** (детская комната),
4. **ку́хня** (кухня),
5. **пярэ́дні пакой / прывіта́льня / віта́льня** (прихожая),
6. **калідор** (коридор),
7. **балькон / гаўбе́ц** (балкон),
8. **ла́зьніца / лазе́нка і прыбіра́льня** (ванная и туалет).



Па-беларуску кажуць так

Ці можна запрасі́ць вас на вячэ́ру?	Можно вас пригласить на ужин?
Дзя́куй за запрашэ́ньне, прыйду́, як бу́дзе выпада́ць.	Спасибо за приглашение, приду, как только смогу.

На жаль, сёньня не магуʹ, а вось заʹўтра — з прыеʹмнасьцю.	К сожалению, сегодня не могу, а вот завтра — с удовольствием.
Раʹды зноў баʹчыць вас.	Рады снова видеть вас.
Праходзьце, распранаʹйцеся, сядаʹйце.	Проходите, раздевайтесь, садитесь.
Уладкоўвайцеся, як зручнеʹй.	Устраивайтесь поудобнее.
Ці магуʹ прапанаваʹць вам куʹбачак каʹвы ці шкляʹнку гарбаʹты?	Я могу вам предложить чашку кофе или стакан чаю?
Дзяʹкуй, не турбуʹйцеся.	Спасибо, не беспокойтесь.
Я вам не перашкоджу?	Я вам не помешаю?
Можа, я вам замінаʹю?	Может, я не кстати?
Каліʹ лаʹска, прашуʹ за стол!	Пожалуйста, прошу к столу!
Частуʹйцеся!	Угощайтесь!
Ці вам яшчэʹ чаго?	Может, вам ещё чего-нибудь?
Дзяʹкуй, каліʹ крыхуʹ.	Спасибо, только немножко.
Дзяʹкуй, не, досыць.	Спасибо, нет, хватит.
Я ўжо больш не магуʹ.	Я уже больше не могу.
Ды не, наадварот.	Да нет, наоборот.
Што чуваʹць у вас?	Что у вас слышно?
Як гадуʹецеся?	Как дела, как семья, дети?
Сядаʹйце, дзяʹдзька, каліʹ лаʹска!	Садитесь, дядя, пожалуйста!
Дзяʹкуй, вяліʹкі расьціʹ!	Спасибо, расти большой!
Дзяʹкуй за прыеʹмны веʹчар.	Спасибо за приятный вечер.
Я вам хачуʹ падзяʹкаваць за тое, што вы прыйшліʹ.	Я вас хочу поблагодарить за то, что вы пришли.
Прыходзьце яшчэʹ, мы заўсёды вам раʹдыя.	Приходите ещё, мы всегда вам рады.
Дзяʹкуй, што адвеʹдалі нас.	Спасибо, что посетили нас.
На жаль, я муʹшу ўжо ісьціʹ.	К сожалению, мне уже надо уходить.
Я хацеʹў бы з ваʹмі разьвітаʹцца.	Я хотел бы с вами попрощаться.
Ня буʹду вас затрыʹмліваць.	Не буду вас задерживать.

Практыкуйцеся

10. Прачытайце і адкажыце на пытаньні (Прочитайте и ответьте на вопросы).

— Адкуʹль саʹмі буʹдзеце?
— Я зь Віʹльні.
— Каторы раз тут, у нас?
— Пеʹршы раз, я ў камандзіроўцы.
— Дзе працуʹеце, спадаʹру?
— З прафэʹсіі я інжынэʹр, алеʹ ж цяпеʹр у мянеʹ новая праʹца. Я загаʹднік гандлёвага аб'яднаʹньня.
— Ну і як, не шкадуʹеце?
— Не, я задаволены, гэʹта жываʹя работа.
— Як вам Менск?
— Яшчэʹ ня маʹю што сказаʹць. Вось толькі знаёмлюся з ваʹшым горадам. Маніʹўся сёньня пайсьціʹ ў тэаʹтар Яʹнкі Купаʹлы, алеʹ не дастаʹў білеʹта.

Пытаньні:
Як ва́ша імя́?
Адку́ль бу́дзеце?
Дзе працу́еце?
Які́ ваш заня́так?
Ну й як працу́ецца, ці не шкаду́еце?
Каторы раз вы ў Ме́нску?
Ці падаба́ецца вам наш горад?

11. Прачытайце. Складзіце свае дыялёгі (Прочитайте. Составьте свои диалоги).

I.

— Калі́ бу́дзе аўтобус на Валожын?
— У адзіна́ццаць дзе́сяць.
— А які́я ёсьць аўтобусы пасля́ чатырна́ццаці гадзі́наў?
— У чатырна́ццаць два́ццаць, потым у пятна́ццаць дзе́сяць.

Ра́дашкавічы: $8^{\underline{15}}$, $10^{\underline{29}}$, $13^{\underline{24}}$, $17^{\underline{48}}$, $19^{\underline{02}}$.
І́ўе: $10^{\underline{55}}$, $14^{\underline{14}}$, $18^{\underline{34}}$, $20^{\underline{18}}$.
Засла́ўе: $6^{\underline{10}}$, $6^{\underline{40}}$, $7^{\underline{10}}$, $7^{\underline{40}}$.
Новы Двор: $17^{\underline{00}}$, $18^{\underline{00}}$, $19^{\underline{00}}$, $20^{\underline{00}}$.

II.

— Бу́дзьце ласка́выя, адзі́н біле́т да Гомелю.
— Вам у адзі́н бок?
— Туды́ і наза́д.
— Калі́ ла́ска.
— Скажы́це, ці трэ́ба мне перасяда́ць?
— Не, гэ́ты цягні́к ідзе́ аж да Гомелю.
— А на якой ён кале́йцы?
— На трэ́цяй плятформе, на пя́тай кале́йцы.
— Ці чува́ць там абве́сткі вакза́льнага ра́дыё?
— Чува́ць, можаце не хвалява́цца.

На Бе́расьце: 2 плятформа, 3 кале́йка.
На Горадню: 5 плятформа, 9 кале́йка, перася́дка ў Маладэ́чне.
На Магілёў: 4 плятформа, 8 кале́йка.
На Полацак: 3 плятформа, 6 калейка, перася́дка ў Ві́цебску.

III.

— Праба́чце, як мне патра́піць на ву́ліцу Стараві́ленскую?
— Сяда́йце на тры́ццаць восьмы аўтобус і е́дзьце да прыпы́нку «ву́ліца Крапоткіна». А як нацянькі́, то можна і прайсьці́, тут недалёка.

На ву́ліцу Каліноўскага: трале́йбус № 2, прыпы́нак «Ву́ліца Каліноўскага».
На ву́ліцу Гусоўскага: аўтобус № 40, прыпы́нак «Ву́ліца Гусоўскага».
На праспэ́кт Францішка Скары́ны: ста́нцыя мэтро «Купа́лаўская».
Да пля́цу Незале́жнасьці: тралейбус № 1, перася́дка на мэтро: ста́нцыя «Ўсход», вы́хад на ста́нцыі «Плошча Незале́жнасьці».

IV.

— А ці гэ́тай ву́ліцай мы дойдзем да кра́мы «Кве́ткі»?

— Не, вы ідзяце́ ня ў тым кіру́нку. Вам трэ́ба за́раз павярну́ць напра́ва, гэ́та ву́ліца Максі́ма Багдановіча. Потым пройдзеце пры́кладна 100 мэ́траў. Кра́му «Кве́ткі» ўба́чыце зь ле́вага боку.

Да пошты: нале́ва — ву́ліца Луцке́віча, 50 мэ́траў, напра́ва — ву́ліца Коласа, 50 мэ́траў.
Да аптэ́кі: наўпрост — 100 мэ́траў, нале́ва — ву́ліца Петруся́ Броўкі, 50 мэ́траў.
Да касьцёлу: напра́ва — ву́ліца Я́нкі Ма́ўра, 200 мэ́траў.
Да кра́мы «Хлеб»: нале́ва — ву́ліца Гарэ́цкага, 100 мэ́траў, нале́ва — ву́ліца Баршчэ́ўскага, на рагу́.

12. Прачытайце. Уявіце сабе, што вы прадстаўнік фірмы і прыйшлі на сустрэчу з дырэктарам гандлёвае арганізацыі. Раскажыце, як вы распачалі гутарку.

— Добры дзень! Бу́дзьце ласка́вы, скажы́це, ці прыма́е дырэ́ктар?

— Добры дзень! А пра каго я ма́ю паве́даміць?

— Мяне́ заву́ць Яўге́н. Прозьвішча Рагу́ля. Я галоўны мэ́нэджар фі́рмы «АБЦ». Калі́ ла́ска, вось мая́ візытоўка. Перапраша́ю вас, што ня мог за́гадзя паве́даміць вам пра свой візы́т.

— Адну́ хвілі́нку, я за́раз папыта́юся. Спада́ру Васі́лю, да вас прыйшоў прадстаўні́к фі́рмы «АБЦ» спада́р Рагу́ля… Так… так… добра. Дырэ́ктар пры́ме вас. Вы ма́еце на гу́тарку 20 хвілі́наў. Калі́ ла́ска, праходзьце.

— Добры дзень, спада́р Рагу́ля. Сяда́йце, калі́ ла́ска. Які́ ў вас клопат?

— Добры дзень, спада́р Васі́ль. Вы пе́ршы, каго нам пара́ілі ў кіраўні́цтве канцэ́рну «Пяць зорак». Па дамоўленасьці з кіраўні́цтвам мы забясьпе́чваем канцэ́рн тэхналёгіямі кірава́ньня прадпрые́мствамі ў суча́сных умовах. Па су́тнасьці, гэ́та дадатковая (ускосная) інфарма́цыя пра ва́шых клie̋нтаў… Але́ вам трэ́ба паглядзе́ць. Калі́ ла́ска, вось тут пада́дзена больш падрабя́зная інфарма́цыя.

— Добра, ве́льмі добра. Сапраўды́, гэ́та ціка́ва…

Кароткія размовы

(чытайце ўголас)

— Алё?
— Дзе ты падзе́ўся?! Ці ты забы́ўся, на калі́ мы дамовіліся спатка́цца?
— Выбача́йце, хлопцы, зусі́м забы́ўся! Запрацава́ўся, толькі што зірну́ў на гадзі́ньнік…
— Ну што ж, больш чака́ць нам не выпада́е. Мы даклярава́лі не пазьні́цца. За́раз выходзім.
— Тады́, можа, я вас перахаплю́ ў горадзе?

— Алло?
— Где ты пропал?! Или ты забыл, во сколько мы договорились встретиться?
— Извините, ребята, совсем забыл! Заработался, только что посмотрел на часы…
— Ну что ж, больше ждать нам не получается. Мы обещали не опаздывать. Сейчас выходим.
— Тогда, может, я вас перехвачу в городе?

— Добра. Праз хвілі́наў пятна́ццаць мы бу́дзем на ста́нцыі «Ўсход». — Дык я ўжо бягу́.	— Хорошо. Минут через пятнадцать мы будем на станции «Восток». — Так я уже бегу.
— Зьбіра́юся браць біле́ты на ве́чар. Можаш сказа́ць дакла́дна, хто пае́дзе на спаборніцтвы? — За́раз у добрай спарты́ўнай форме Сярге́й, Пятру́сь і Андрэ́й. — Добра. Але ж кама́нда ма́е быць чаты́ры чалаве́кі. — Хіба́ яшчэ́ Віта́ль? — Ну, у Віта́ля цяпе́р спад, і ягоныя вы́нікі ня на́дта… Можа Ю́рка? — О так, напэ́ўна, Ю́рка. Малады́, амбі́тны, паглядзі́м на ягоныя вы́нікі.	— Собираюсь брать билеты на вечер. Можешь сказать точно, кто поедет на соревнования? — Сейчас в хорошей спортивной форме Сергей, Петр и Андрей. — Хорошо. Но команда же должна быть из четырёх человек. — Может, ещё Виталий? — Ну, у Виталия сейчас спад, и его результаты не очень… Может, Юра? — О да, наверное, Юра. Молодой, амбициозный, посмотрим на его результаты.
— А… Вось нарэ́шце й на́шыя грыбнікі́ вярну́ліся. Пакажы́це ж свае́ кошыкі. — На, глядзі́. — І гэ́та ўсё? А дзе ж ва́шыя грыбы́? Вы былі́ ў такі́м ле́се! — Мы зайшлі́ не з таго боку. Му́сілі прабіра́цца праз калю́чы хмызьня́к. — Ат, незайздросныя вы грыбнікі́. Знайшлі́ дзе заблука́ць — у трох соснах! Насту́пным ра́зам пойдзеце са мной.	— А… Вот наконец и наши грибники вернулись. Покажите-ка свои корзины. — На, смотри. — И это всё? А где же ваши грибы? Вы были в таком лесу! — Мы не с той стороны зашли. Пришлось пробираться через колючий кустарник. — Эх, незавидные вы грибники. Нашли где заблудиться — в трёх соснах! В следующий раз пойдёте со мной.
— Трэ́ба было б зайсьці́ ў кра́му. У нас жа няма́ ані́ хле́ба, ані́ да хле́ба! — Пайшлі́ ў «Заможны двор», гэ́та тут, недалёка. — А хіба́ ён яшчэ́ адчы́нены? — Няўжо ж не, супэрма́ркет працу́е кругласодна. Тут мы ку́пім усё, што трэ́ба. — Гэ́тую кра́му ва́рта запомніць.	— Надо было бы зайти в магазин. У нас же нет ни хлеба, ни к хлебу! — Пошли в «Заможны двор», это тут, недалеко. — А разве он ещё открыт? — Конечно, супермаркет работает круглосуточно. Тут мы купим всё, что нужно. — Этот магазин стоит запомнить.
— Зрабі́лі, віда́ць, усё, што вы хаце́лі: сталя́рка новая, шпале́ры пакле́еныя, столь пабе́леная, заме́нена сантэ́хніка. — Я вам ве́льмі ўдзя́чны. Колькі я му́шу заплаці́ць за ва́шую пра́цу? — Паводле кашта́рысу. Вось акт прыня́цьця работы, падпішы́це, калі́ ла́ска. Апла́ту можаце зрабі́ць за́ўтра ў офісе на́шае фі́рмы.	— Сделали вроде бы всё, что вы хотели: столярка новая, обои поклеены, потолок побелен, заменена сантехника. — Я вам очень благодарен. Сколько я должен заплатить за вашу работу? — По смете. Вот акт приёмки работ, подпишите, пожалуйста. Оплату можете сделать завтра в офисе нашей фирмы.
— Зьбіра́ецеся, а пра мяне́ й ня ду́маеце. На каго мяне́ пакіда́еце? Я суму́ю па дзяду́лю, па Міколу. — Не хвалю́йся, ты пае́дзеш за́ўтра ра́ніцай зь дзя́дзькам Са́шкам.	— Собираетесь, а обо мне и не думаете. На кого меня оставляете? Я скучаю по дедушке, по Коле. — Не волнуйся, ты поедешь завтра утром с дядей Сашей.

— Да Ме́нску яшчэ́ тры гадзі́ны язды́. — А калі́ прыбыва́е наш цягні́к? — А сёмай гадзі́не. — На́ват ня ве́рыцца, што ху́тка бу́дзем сярод сваі́х.	— До Минска ещё три часа езды. — А когда прибывает наш поезд? — В семь часов. — Даже не верится, что скоро будем среди своих.
— Прывіта́ньне! Я крыху́ прыпазьні́лася, выбача́й. Ну што, пайшлі́? Чаго ты суме́ўся? Я так ляце́ла… — Можна было не сьпяша́цца. Няма́ біле́таў. — Як няма́?! — Гэ́так глядзі́ш на мяне́, ні́бы я вінава́ты. — Ты ж даклярава́ў абавязкова даста́ць біле́ты!	— Привет! Я немного задержалась, извини. Ну что, пошли? Чего ты такой? Я так летела… — Можно было не торопиться. Нет билетов. — Как нет?! — Ты на меня так смотришь, будто я виноват. — Ведь ты обещал непременно купить билеты!

Майстры слова гавораць

… На скра́ю ле́су — у я́гадах угле́дзеў я дзяўча́т; пыта́ю дарогі.

— Дарога, — ка́жуць яны́, — тут найбліжэ́йшая адна́: пе́ршая паваротка нале́ва, а там — прасьцю́сенька, але́ тудой тру́дна прабра́цца — мост нягодны, лепш ісьці́ ўкру́г, хаця́ накла́ду й зробіце вярсты́ 3-4, але́ сьмяле́й.

— Воз мой ня ця́жкі, — кажу́, сьмеючы́ся, — усяго, што на пляча́х.

— Дармо, што ня ця́жкі, — адка́зваюць яны́, — там і з пусты́мі рука́мі дрэ́нна перабра́цца.

От, ду́маю сабе́, вядома, ба́бы — пужлі́вае насе́ньне; што за такі́ мост, каб пехатой не прабра́цца! Бяру́ся, прайшоўшы зь вярсту́, кру́та ўле́ва, качу́ простай дарогай, ажно й мост. Тпр-ру. Стой! Рэ́чка Шыльвя́нка не шырокая, але́ глыбокая — ня пройдзеш; «папа́ў як у не́рат: ні ўзад ні ўпе́рад»; наза́д — сорамна дый далёка варочацца; упе́рад — не́як адва́га адпа́ла…

Ядві́гін Ш.

Лекцыя дзявятая — Урок девятый

— Я дзе́сьці ба́чыў яго. Гэ́та хто такі́?

— Пазнаёмцеся!

Лад мовы

Предложение

Сказ

Предложение (сказ) — мысль, оформленная словами и высказанная с определённой интонацией.

В зависимости от того, что и зачем высказывается, предложения бывают:

— *повествовательные (апавяда́льныя)*: **Я тут жыву́. Я му́шу ве́даць ва́шу мову.**

— *вопросительные (пыта́льныя)*: **Што ты пакі́неш у спа́дчыну ўну́кам сваі́м?**

— *побудительные (пабуджа́льныя)*: **Жыве́ Белару́сь!**

Слова-предложения выражают законченную мысль одним словом: **Так. Ага́. Пэ́ўна ж. Але́. Не.**

Частицы

Часьцінкі

Частица (часьці́нка) — служебная часть речи, придающая речи смысловые и эмоциональные оттенки.

Примеры частиц:

Указа́льныя	**гэ́та** (это), **вунь** (вон), **вось** (вот)
Удакладня́льныя	**якра́з** (как раз), **ама́ль** (почти), **менаві́та** (именно)
Абмежава́льныя	**толькі** (только), **хоць** (хоть, хотя), **хіба́** (разве)
Сцьвярджа́льныя	**так** (да), **ага́** (да), **але́** (да)
Адмоўныя	**не** (нет), **ні** (ни), **а́ні** (ни)
Пабуджа́льныя	**хай** (пусть, пускай), **няха́й** (пусть, пускай), **ну** (ну)
Узмацня́льныя	**аж** (аж), **ду́жа** (сильно, очень), **на́дта** (очень), **на́ват** (даже), **дык** (так, вот, поэтому), **ж (жа)** (же)
Пыта́льныя	**га?** (что? а?) **хіба́?** (разве?) **ці?** (ли?) **няўжо?** (неужели?)
Клі́чныя	**вось дык!** (вот так!) **во як!** (вот как!) **што за!** (что за!) **ну і!** (ну и!) **як!** (как!) **які́я!** (какие!)

Частица ***а́ні*** используется для усиления отрицания: **мы прайшлі́ па вёсцы — не сустрэ́лі а́ні душы́** (мы прошли по деревне — не встретили ни души).

Па-беларуску кажуць так

— Можна, я ад цябе́ патэлефану́ю?
— Чаму́ ж не? Вось ту́така тэлефон, калі́ ла́ска, звані́!

— Добры дзень. Гэ́та кватэ́ра Вожыкаў?
— Добры дзень. На жаль, вы памылі́ліся, гэ́та кватэ́ра Сьцяпа́навых.
— Праба́чце… Няўжо я набра́ла ня той ну́мар? Паспрабу́ю зноў …
— Слу́хаю.
— Добры дзень. Гэ́та кватэ́ра Вожыкаў?
— Добры дзень. Так, так, кватэ́ра Вожыкаў.
— Запрасі́це, калі́ ла́ска, Ві́ктара Дзям’я́навіча.
— Яго няма́, ён яшчэ́ на пра́цы.
— А вы ня ве́даеце, калі́ ён бу́дзе?
— Патэлефану́йце, калі́ ла́ска, а сёмай гадзі́не.
— Дзя́кую. Быва́йце.
— Быва́йце.

— Гэ́та я!
— А! Ка́ся! Прывіта́ньне!
— Мне патрэ́бны Андрэ́й. Ён ча́сам не ў цябе́?
— Ма́е быць. Ды во заба́віўся не́дзе. За́раз пады́дзе.
— Калі́ пры́йдзе — перада́й, каб адра́зу ж патэлефанава́ў мне. Ён мне на́дта патрэ́бны.
— Добра, абавязкова перада́м.

— Чака́ем ужо пятна́ццаць хвілі́наў, а Зьмітра́ ўсё няма́! Ну дзе ж ён блука́е?
— Глядзі́, пад’яжджа́е трале́йбус… А вось і Зьмі́цер!
— Здаровы, хлопцы! Му́сіць, даўно чака́еце мяне́? Выбача́йце, я затрыма́ўся на пра́цы.
— Добра, што пасьпе́ў. Яшчэ́ ма́ем хвілі́наў колькі.
— Хіба́ зайсьці́ ў кавя́рню?
— Не, на кавя́рню ча́су ўжо няма́. Канцэ́рт пачына́ецца праз два́ццаць хвілі́наў.
— Ну, тады́ пойдзем хутчэ́й.

— Ну як?! Якое ўра́жаньне ад спэкта́клю?
— Найле́пшае.
— І мне такса́ма спадаба́лася. А што за арты́сты!
— І я проста ў захапле́ньні!
— Добра, што мы нарэ́шце нава́жыліся пайсьці́ ў тэа́тар.
— Які́ прые́мны ве́чар!

— Можа пройдземся?
— Добра. Заадно праведзяце́ мяне́ да гатэ́лю.
— Дава́йце пойдзем праз Трае́цкае пры́ме́сьце, уздоўж Сьві́слачы. Я там ве́даю адзі́н такі́ куточак, дзе можна прые́мна пасядзе́ць.
— Згодна, толькі ў дзе́сяць гадзі́наў я му́шу быць пры тэлефоне. Бу́дуць тэлефанава́ць з дому.

— Алё?
— Алё! Віта́ньне.
— Паўлі́на?! Прывіта́ньне! Ці ты ўжо ў горадзе?
— Тут. І Маце́й са мной.
— Во як добра! Нарэ́шце пазнаёміш мяне́ з сваі́м му́жам. Дзе ж вы спынілі́ся?
— У сваякоў на Нямі́зе. А што ў вас чува́ць?
— Шмат ціка́вага! Былі́ на адпачы́нку ў Фра́нцыі, толькі вярну́ліся. Ура́жаньняў поўна, але́ гэ́та пры сустрэ́чы. Калі́ спатка́емся?
— Ты ве́даеш, сёньня нам нія́к не выпада́е. Дава́й, можа, за́ўтра?
— Добра. А якой гадзі́не бу́дзеце ў мяне́?
— Бу́дзем не́дзе а палове на пя́тую.
— Ну, дык я вас чака́ю.

— Што ў вас ёсьцека з напояў?
— Ка́ва, гарба́та, жураві́навы морс, пі́ва, сталовае віно.
— Можа, узя́ць па ке́ліху бе́лага віна́?
— Як сабе́ хочаце. Я дык вазьму́ гарба́ту. А ці ёсьць зь зёлкамі?
— Ёсьць. Зёлкі такі́я: сьвятая́ньнік, чабор, суні́чны ліст ды яшчэ́ й шыпшы́на.
— Ве́льмі добра. Калі́ ла́ска, ку́бачак гарба́ты.
— А нам дзьве ка́вы зь вяршка́мі ды піражкі́ «Сяброўскія»… тры.

Практыкуйцеся

1. Сцьвярджальныя сказы замяніце на адмоўныя (Утвердительные предложения замените отрицательными).
Узор: Усе́ пае́халі на экску́рсію. → Ніхто не пае́хаў на экску́рсію.

Усе́ чака́лі ягонага прые́зду.
Усе́ пра не́шта пыта́юцца.
Усі́м пасла́лі запрашэ́ньні.
Усі́м трэ́ба браць квіткі́.
Усе́ хочуць е́хаць.
Я зьбіра́юся е́хаць хоць куды́!
Мы пае́дзем дадому цягніком.
Дзе́ці пойдуць з на́мі ў тэа́тар.
Штове́чар ходзім на шпа́цыр.

Яны́ сёньня не́кага сустрака́юць.
Ён не́чым нам можа паспрыя́ць.
Усе́ ме́сцы — вольныя.
Ула́дзю, паста́ў ку́бак на стол!
Заходзьце сюды́!
Тут я й сам дам ра́ды!

2. Што будзеце рабіць? (Что будете делать?)

Ваш суразмоўца абура́е вас.	1. Вы́кажу свой пратэ́ст словамі: «Даволі!» альбо «Ну, гэ́та ўжо зана́дта!» 2. Усё ўзва́жу, перш чым спрача́цца. 3. Бу́ду намага́цца стрыма́ць сябе́. 4. Коратка й я́сна вы́кажу сваю́ ду́мку, пастара́юся прыве́сьці перакана́ўчыя аргумэ́нты. 5. Бра́зну дзьвяры́ма.
Не́хта звоніць у дзьве́ры.	1. Ніколі не адчыня́ю дзьве́ры, паку́ль не папыта́юся: «Хто там?» 2. Перш чым адчыня́ць, пагляджу́ ў дзьвярное вочка. 3. Адчыню́, скажу́: «Заходзьце, калі́ ла́ска», бо ве́даю, хто гэ́та. 4. Адра́зу адчыню́ дзьве́ры, бо ня ма́ю звы́чкі пыта́цца і глядзе́ць у дзьвярное вочка.
У пакоі на́дта холадна.	1. Уключу́ абагрэ́ўнік. 2. Спыта́юся ў ЖЭСе пра тэмпэрату́ру ў пакоях. 3. Вазьму́ гара́чы душ альбо ва́нну. 4. Бу́ду варушы́цца, каб ня зьме́рзнуць.

3. Пабудуйце сказы з ужываньнем наступных слоў, часьцінак ды словазлучэньняў (Составьте предложения, используя следующие слова, частицы и словосочетания).

Вось ён, няўжо ты згадзі́ўся, аж да ве́чару, хай пачака́е, ці гэ́та, як жа, досыць, як бы́ццам бы неблагі́, ні́бы я ня ве́даю.

4. Папытайцеся па-беларуску (Спросите по-белорусски).

Ты закончишь работу к воскресенью?
Куда ты направился?
Где мы сейчас находимся?
В какой стороне находится автовокзал?
Собраны ли все вещи?
Подождёшь меня на углу площади?
Придёшь к нам сегодня на ужин?
Пойдём завтра на прогулку в Верхний город?
Выберешь что-нибудь почитать из новых книг?
Наденешь на встречу новую шляпу?
Едите вы дома такой салат?
Купили ли вы яблок?
Чья это машина стоит во дворе?
Кто будет ухаживать за больным, пока вас нет?
Когда Алесь женился на Ольге?

5. Прачытайце і перакажыце тэкст.

Нам не сядзі́цца на ме́сцы. У сьвя́та мы зноў вы́браліся ў вандроўку. Е́дзем усе́ ўсемяры́х на роварах. Дарога — лясна́я, але́ скрозь чы́стая. Дзе-нідзе́ — пад гару́.

Праз якую́ю гадзі́ну мы ўжо ў Дубка́х. Трохі здарожыліся. За́раз жа дастае́м свае́ паку́нкі зь е́жай і ладку́емся сьне́даць. Я перш-на́перш пачына́ю кроіць хлеб. Сьпяша́емся, бо ўжо ўсі́м захаце́лася е́сьці.

— Я́дзя! Толік! Не раскіда́йце шкарлупі́ньня! Навошта бру́дзіць лес?! Мы сюды́ яшчэ́ ве́рнемся.

— Зьмі́тра, паглядзі́, калі́ ла́ска, у маёй су́мачцы касьцяну́ю лы́жачку — мне тра́пілася я́йка ўсьмя́тку.

— Грамада́, а ў мяне́ ёсьць бу́льба ў мундзіра́х — яе́ трэ́ба абабра́ць.

— Хто бу́дзе піць ка́ву? Яна́ трохі асты́лая, але́ ж усё роўна сма́чная.

Пасьля́ сьняда́ньня адпачыва́ем. Е́хаць ніку́ды ня хочацца. Сядзі́м, размаўля́ем:

— Чым ня ўту́льна мы ўладкава́ліся?

— Добра, але́ каб ня гэ́тыя грымлі́выя дына́мікі!

— Вяскоўцы забаўля́юцца, хто як можа.

— А мне бы толькі птушы́ны сьпеў…

— Ну, салоўку ты пад ве́чар яшчэ́ наслу́хаешся.

— Суце́шуся гэ́тым прыгожым спадзява́ньнем…

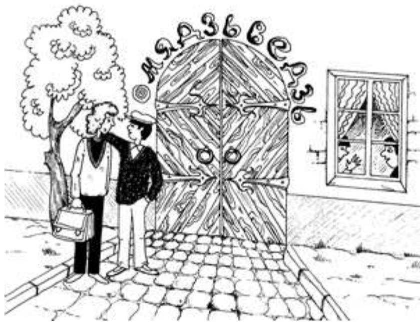
6. Якое пытаньне папярэднічала адказу? (Какой вопрос предшествовал ответу?)

… ? Е́дзем усемяры́х на роварах.
… ? Прые́халі ў Дубкі́.
… ? Сьпярша́ пачына́ю кроіць хлеб.
… ? Шкарлупі́ньня не раскіда́ем, бо сюды́ яшчэ́ ве́рнемся.
… ? Бу́льбу трэ́ба абабра́ць.
… ? Ка́ва трохі асты́лая.
… ? Не, е́хаць ня хочацца.
… ? Вяскоўцы забаўля́юцца.
… ? Яшчэ́ наслу́хаешся.

7. Замест кропак устаўце ў тэкст прапушчаныя словы.

Біле́т … дому я ўзяў туды й … . Цягні́к … у 11 гадзі́наў. Цяпе́р на маі́м … роўна 10. Зна́чыць, застае́цца яшчэ́ добрая … . Трэ́ба здаць рэ́чы на … і прайсьці́ся па бліжэ́йшых … . Хачу́ купі́ць дзе́цям … з ласу́нкаў. Та́нінай дачцэ́, … ме́ншай маёй пляме́ньніцы Ната́льцы, асаблі́ва … ме́нскія цуке́ркі. Куплю́, калі́ … . Якра́з па … тра́пілася кра́ма з прыва́бнаю … «Госьціца». Хіба́ … сюды́? Ту́така … ты́я … .

Ясь распавядае



У мяне́ гасьцюе́ адзі́н мой знаёмец з Баўга́рыі. Сёньня мне заману́лася прайсьці́ся зь ім па ву́лках Трае́цкага прыме́сьця. Урэ́шце натра́пілі на рэстара́цыю «Мядзьве́дзь» пры Старой ву́ліцы. Гэ́та ве́льмі шанава́ная ўстанова. Ама́тары вы́піць і сма́чна пад'е́сьці горнуцца сюды́ дзе́ля прыстойнай белару́скай ку́хні. Тут табе́ і кру́пнік, і «кру́пнік іна́чай», і настойка з агрэ́сту — уся́кія ха́тнія тру́нкі й ква́сы. Што характэ́рна — усё белару́скае! І гу́тарка скрозь белару́ская.

…Нарэ́шце мы вы́бралі ўту́льны заку́так. Уладкава́ўшыся, узялі́ па ке́ліху чырвонага баўга́рскага віна́ і ка́чку ў руды́м соўсе. Пасядзе́лі, пагамані́лі. Мой госьць заўва́жыў між і́ншага, што белару́сы, віда́ць, — ве́льмі здольныя да моваў. Прызна́цца, я так ня ду́маў.

Пакі́нуўшы «Мядзьве́дзь», на Старой ву́ліцы мы спатка́лі Тамаша́. Ён, як заўсёды, штосьці здыма́ў. Тамаша́ я ўважа́ю за роўнага сабе́ ў майстэ́рстве фатаграфава́ньня.

— Як справу́нкі? — пыта́юся ў яго.

— Па сьвя́це е́дзем на Ўкраі́ну.

— На госьці?

— Ага, да крэ́ўных, у Бе́лую Царкву́.

— Кудой вы е́дзеце? Праз Кі́еў, га?

— Пэўна ж!

Падчас сёньняшняга на́шага шпацырава́ньня мой госьць не сумава́ў.

Практыкуйцеся

8. Прачытайце наступныя сказы. Скажыце «так» альбо «не», а потым патлумачце, чаму вы пагадзіліся альбо не.

У Я́ся гасьцюе́ знаёмец з Польшчы.
Я́севага госьця зваць Тама́ш.
Яны́ ўчора хадзі́лі на шпа́цыр.
Яны́ пайшлі́ на шпа́цыр у Трае́цкае прыме́сьце.
Яны́ зайшлі́ ў рэстара́цыю «Мядзьве́дзь».
У рэстара́цыі не было вольных ме́сцаў.
У рэстара́цыі падаю́ць белару́скія стра́вы.
Яны́ ўзялі́ гусю́ зь я́блыкамі і па кілі́шку гарэ́лкі.
Яны́ былі́ ў рэстара́цыі аж да ве́чару.
Яны́ пілі́ баўга́рскае віно.
Ясь спатка́ў свайго ся́бра на праспэ́кце Франці́шка Скары́ны.
Я́сеў ся́бра — фатограф.
Ясь уважа́е свайго ся́бра роўным сабе́ ў майстэ́рстве фатаграфава́ньня.
Ясь па сьвя́це пае́дзе ва Ўкраі́ну.
Крэ́ўныя Тамаша́ жыву́ць у Кі́еве.
Тама́ш толькі што вярну́ўся зь Бе́лай Царквы́.
Тама́ш е́дзе па спра́вах.
Шпа́цыр прые́мна ўра́зіў госьця.

9. Прачытайце тэкст. Раскажыце, як вы хадзілі на госьці да сваякоў.

Сёньня нядзе´ля. Я палу´дную ў сям’і´ Пётры. Мне падаба´ецца і´хны прыгожы дом, чысьціня´, уту´льнасьць. І што ва´жна — дзе´ці не ўбаку´ ад бацькоў.

— Е´жце, дзе´ці, боршч.

— Ён заду´жа гара´чы.

— Ня дзьмі ў тале´рку. Е´сьці трэ´ба нячу´тна, і ня сёрбаць, бо гэ´та непрыгожа. А хто бацькоў ня слу´хае, той у па´льцы дзьму´хае.

На дэсэ´рт сёньня ма´ем вінагра´д. Цётка Фа´ня часту´е нас. Малы´ Ю´зя ве´дае, як даць ра´ды зь вінагра´дам.

Дзе´ці папалу´днавалі ды пабе´глі на ву´ліцу.

10. Перакладзіце на беларускую мову.

У нас сегодня свободный вечер, и я решил купить билеты в театр. «Какая прекрасная мысль, — сказала моя жена. — Я буду рада посмотреть хороший спектакль. Бери билеты лучше в середине, 9-11-й ряд, если можно».

Я так и сделал. Вечером к 7-ми часам мы пошли в Купаловский театр смотреть «Князя Витовта».

Поверьте, это было замечательно!.. Перенестись в XIV век, увидеть пышный цветок тех времён — Беларусь, тогда — Великое Княжество Литовское. Я испытал эстетическое удовольствие. Кроме того, лучше понял историю Беларуси.

«Князь Витовт», по-моему, — лучший спектакль, который я когда-либо видел. Все актёры играли замечательно. Особенно мне понравился исполнитель главной роли. Это действительно талантливый актёр. Советую вам непременно посмотреть «Князя Витовта».

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— А хто гэ´на та´мака? — Дзе? — Вунь, у пле´ценым крэ´сьле. — Вось табе´ й ма´еш! Дык гэ´та ж дзя´дзька Антось! Ты што, не пазна´ў яго?	— А кто это там? — Где? — Вон там, в плетёном кресле. — Вот тебе и на! Так это же дядя Антон! Ты что, не узнал его?
— Усё, спыня´емся! — Кі´даем гуля´ць, ці што? — Чу´еш, нас клі´чуць на гарба´ту. — Добра. Але´ пасьля´ перапы´нку, будзь пэ´ўны, я цябе´ перамагу´. — Паглядзі´м… Дай Божа на´шаму ягня´тку ваўка´ зье´сьці.	— Всё, прекращаем! — Бросаем игру, что ли? — Слышишь, нас зовут к чаю. — Хорошо. Но после перерыва, будь уверен, я буду победителем. — Посмотрим… Не говори «гоп», пока не перепрыгнешь.
— Убра´лася, ні´бы князёўна. Куды´ ж гэ´та?	— Нарядилась, словно княжна. Куда это так?

— На дыскатэ́ку! Пойдзем ра́зам. — А каб жа ты мне ране́й сказа́ла! — Да дыскатэ́кі ма́ем яшчэ́ досыць ча́су. Проста мне карце́ла прыме́рыць свае́ абноўкі.	— На дискотеку! Пошли вместе. — Эх, если бы ты мне раньше сказала! — До дискотеки ещё достаточно времени. Просто мне не терпелось примерить свои обновки.
— Дзе ты гэ́так затрыма́лася? — Дык сёньня ж у школе быў бацькоўскі сход. — Ну, і што сказа́ла наста́ўніца пра на́шага Па́ўлу? — Ну, што. З мовамі ў яго нармалёва. А вось матэма́тыка… Наста́ўніца ка́жа, што тут трэ́ба яшчэ́ папрацава́ць. — А як паводзіны? — О-о-о, тут яго трэ́ба дукава́ць а дукава́ць. На перапы́нках лётае, не́слух гэ́ты. Ве́даеш, што было? Гэ́так ляце́ў, што ледзь ня зьбіў з ног дырэ́ктара школы. Наста́ўніца ме́ла вымову. — Ба́чыш, за гэ́тымі камандзіроўкамі дзіця́ зусі́м раздуры́лася.	— Где это ты так задержалась? — Так сегодня же в школе было родительское собрание. — Ну, и что сказала учительница про нашего Павла? — Ну, что. С языками у него нормально. А вот математика… Учительница говорит, что здесь нужно ещё поработать. — А как поведение? — О-о-о, тут его нужно воспитывать и воспитывать. На переменках носится, сорванец такой. Знаешь, что было? Так летел, что чуть не сбил с ног директора школы. Учительница получила выговор. — Видишь, за этими командировками ребёнок совсем отбился от рук.
— Ну, як там на́шыя гарадзе́нцы? — Зьве́стак ад іх няма́ а́ні зва́ньня. — Гэ́та ж трэ́ба! Паўгода як перае́халі, і дагэ́туль — ні адка́зу, ні прыка́зу.	— Ну, как там наши гродненцы? — От них нет никаких вестей. — Это ж надо! Полгода как переехали, и до сих пор — ни ответа, ни привета.
— Прывіта́ньне! — Здароў. Што чува́ць? — Учора ўве́чары Сумі́цкія прые́халі. — Няўжо ўсёй сям’ёю? — Усе́ пяцёра. — Вось дык навіна́! А ў каго яны спыні́ліся? — Паку́ль у І́ркі. А потым ма́юць наме́р пажы́ць і ў мяне́.	— Привет! — Здорово. Что слышно? — Вчера вечером Сумицкие приехали. — Неужто всей семьёй? — Все пятеро. — Вот так новость! А у кого они остановились? — Пока у Иры. А потом собираются пожить и у меня.
— Яка́я там сёньня пошта? — Прыйшлі́ газэ́ты ды ліст ад бабу́лі. — Кажы́ мацне́й! Я нічога ня чу́ю! — Пачака́й, пайду́ скажу́ Міхасю́, каб му́зыку цішэ́й зрабі́ў. Ужо ўвушшу́ зьвіні́ць, ра́ды няма́.	— Какая там сегодня почта? — Пришли газеты и письмо от бабушки. — Говори громче! Я ничего не слышу! — Подожди, пойду скажу Михаилу, чтобы музыку сделал потише. Уже в ушах звенит, сил нет.

Майстры слова гавораць

Ве́дама, што ча́ста бацькі́ даю́ць сваі́м дзе́цям такое выхава́ньне, каб яны́ былі́ кары́сныя ім, а не сабе́.

Вось дзе́ля такі́х бацькоў раскажу́ я ба́йку аднаго нябошчыка-белару́са.

Ляці́ць бу́сел па-над морам і нясе́ пад сваі́мі кры́льлямі трох бусьляня́т. Як ста́ла ця́жка не́сьці, дык ён пыта́е ў пе́ршага дзіця́ці: «Ці бу́дзеш ты мяне́ не́сьці, як я састарэ́юся?» Бусьляня́ спалохалася, каб ба́цька ня кі́нуў яго ў мора, дый ка́жа: «Бу́ду». Бу́сел кі́нуў яго ў мора.

Паляце́ў ён далёка з дву́ма бусьляня́тамі. Зноў ста́ла ця́жка. Пыта́е ён тады́ ў другога бусьляня́ці: «Як састарэ́юся я, ці ты бу́дзеш не́сьці мяне́ так са́ма, як я цябе́ нясу́?» — «Бу́ду!» — са стра́ху адказа́ла й другое бусьляня́. Бу́сел кі́нуў яго ў мора, бо й яно сказа́ла няпра́ўду.

Паляце́ў ён цяпе́р з апошнім дзі́цем. Пасярэ́дзіне мора ізноў ста́ла ця́жка не́сьці. Бу́сел пыта́е ў свайго трэ́цяга бусьляня́ці, ці бу́дзе яно не́сьці ба́цьку, як ён зробіцца стары́м. «Не, ня бу́ду, — адказа́ла бусьляня́, — бо тады́ я бу́ду мець свае́ дзе́ці, і мне трэ бу́дзе насі́ць іх».

Трэ́цяе бусьляня́ сказа́ла пра́ўду, і ба́цька перанёс яго це́раз мора.

Язэ́п Лёсік

Лекцыя дзясятая — Урок десятый

Спада́рыня, пачака́йце!
Вы забы́ліся рэ́шту!

Тэма: Грошы, кошт, цана, пакупкі

Колькі гэ́та кашту́е?
(Сколько это стоит?)

1 рубе́ль
2, 3, 4 рубл*і́*
5, 6, 7, … рубл*ёў*

1 даля́р
2, 3, 4 даля́р*ы*
5, 6, 7, … даля́р*аў*

1 э́ўра
2, 3, 4 э́ўра
5, 6, 7, … э́ўра

Лад мовы

Существительное в родительном падеже

Назоўнік у родным склоне

КАГО? ЧАГО? ДЗЕ? АДКУ́ЛЬ? КАЛІ́?

В единственном числе:

	Аснова	Прыклады	Канчатак
Ж. р., м. р., аг. р. на *-а, -я*	мяккая і на *г, к, х*	сытуа́цы*і*, галянтарэ́*і*, Кол*і*, судзьдз*і́*, кале́г*і*, ціхон*і*	***-і***
	цьвёрдая і зацьвярдзелая	дзяўчы́н*ы*, мужчы́н*ы*, мяж*ы́*, зна́ўц*ы*, ста́раст*ы*, пла́кс*ы*	***-ы***
М. р. без канчатка, н. р. на *-а, -о, -е, -ё*	мяккая	бол*ю*, це́н*ю*, хаке*ю*, гасьц*я́*, кан*я́*, наваколль*я*, жыцц*я́*	***-ю, -я***
	цьвёрдая, зацьвярдзелая і на *г, к, х*	холад*у*, пяск*у́*, шэ́раг*у*, ке́ліх*а*, жы́т*а*, вакн*а́*, бор*у*, цу́кр*у*, даждж*у́*, бабр*а́*, малю́нк*а*, вок*а*, люстэ́рк*а*, ву́х*а*	***-у, -а***
Ж. р. без канчатка	мяккая	гу́с*і*, чвэ́рц*і*, су́вяз*і*, сьвекрыв*і́*, глыбін*і́*, глы́б*і*, крыв*і́*	***-і***
	зацьвярдзелая	поўнач*ы*, мы́ш*ы*, моц*ы*	***-ы***
Розна-скланяльныя	на ***-мя***	ім*я́* (і́мен*і*), пле́м*я* (пле́мен*і*), стрэ́м*я* (стрэ́мен*і*)	***-я, -і***
	маладыя істоты	дзіця́ц*і*, кацяня́ц*і*	***-і***

Во множественном числе:

	Аснова	Прыклады	Канчатак
Ж. р., м. р., аг. р. на *-а, -я*	мяккая	зе́мл*яў*, су́дзьдз*яў*, ві́шн*яў*	***-яў***
	цьвёрдая і на *г, к, х*	мужчы́н (мужчын*аў*), дзяўча́т (дзяўча́т*аў*), кніг (кні́г*аў*), кале́г (кале́г*аў*), рэк (рэ́к*аў*), стрэх (стрэ́х*аў*)	[ ] (***-аў***)
	зацьвярдзелая	ме́ж*аў*, зна́ўц*аў*	***-аў***
М. р. без канчатка, н. р. на *-а, -о, -е, -ё*	мяккая	бол*яў*, це́н*яў*, ву́чн*яў*, вугл*ёў*, агн*ёў*, лас*ёў*, вугл*ёў*, гасьце́*й*, кон*ей*, пыта́ньн*яў*	***-яў, -ёў, -ей***
	цьвёрдая і зацьвярдзелая	друкар*оў*, сябр*оў*, халад*оў*, жыт*оў*, стал*оў*, вокн*аў*, бар*оў*, даждж*оў*, сэ́рц*аў*	***-оў, -аў***

	на *г, к, х*	люстэ́рак (люстэ́рк***аў***), вачэ́***й***, вушэ́***й***	[ ], ***-аў, -эй*** (пад націскам)
Ж. р. без канчатка	мяккая і цьвёрдая	сьвекрыв***е́й***, крыв***е́й***, ра́дасьц***ей*** (***-яў***), су́вяз***ей*** (***-яў***), вэ́рф***яў***	***-ей*** **(*-яў*)**
	зацьвярдзелая	мышэ́***й***, начэ́***й*** (ноч***аў***), рэ́ч***аў***	***-эй*** (пад націскам), ***-аў*** (не пад націскам)
Розна-скланяльныя		кураня́т (куранят***аў***), імён***аў***, кацяня́т (кацяня́т***аў***), плямён (плямён***аў***)	[ ], ***-аў***

Правила употребления окончаний в родительном падеже для единственного числа существительных мужского рода второго склонения приведены в уроке 1.

Родительный падеж в словосочетаниях

Родны склон у словазлучэньнях

Для литературного белорусского языка не характерны такие обороты с родительным падежом, как: *цела чалавека*, *адыход цягніка*, *спосабы барацьбы з сухотамі*, *па сканчэньні вячэры*, *лязо для галеньня* и проч.

Чтобы найти адекватную замену подобным оборотам, можно использовать:

— прилагательные: **чалаве́чага це́ла**;
— описательные обороты: **як змага́цца з сухотамі**; **калі́ адыходзіць цягні́к**;
— деепричастные обороты: **скончыўшы вячэ́ру**;
— глаголы: **лязо галі́цца**.

Счёт по-белорусски

Лічэньне па-беларуску

Склада́ньне.

пе́ршы скла́днік		другі́ скла́днік		су́ма
1	**+**	**2**	**=**	**3**

Адзі́н ды два — бу́дзе тры.
Адзі́н плюс два — раўня́ецца тры.
Да аднаго дада́ць два — бу́дзе тры.

Адыма́ньне.

памянша́нае		адыма́нае		розьнасьць
5	**–**	**3**	**=**	**2**

Ад пяці́ адня́ць тры — бу́дзе два.
Пяць мі́нус тры — раўня́ецца два.

Множаньне.

пе́ршы множнік		другі́ множнік		здабы́так
2	*****	**4**	**=**	**8**

Два памножыць на чаты́ры — раўня́ецца восем.
Двойчы чаты́ры — восем.
Два, памножанае на чаты́ры, — бу́дзе восем.

Дзяле́ньне.

дзе́ліва		дзе́льнік		дзель
6	**:**	**2**	**=**	**3**

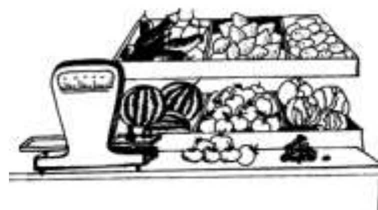
Шэсьць падзялі́ць на два — раўня́ецца тры.
Шэсьць падзялі́ць на два — бу́дзе тры.
Шэсьць, падзе́ленае на два, — бу́дзе тры.

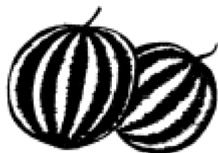
Практыкуйцеся

1. Скажыце як мае быць (Скажите правильно).

2 + 8 = 10	7 – 3 = 4	14,8 – 11,2 = 3,6	63 : 7 = 9
4 * 5 = 20	5 + 9 = 14	2 * 4 = 8	6 * 4 = 24
1,5 + 3,4 = 4,9	32 : 4 = 8	20 + 30 = 50	42 : 6 = 7

2. Паглядзіце, якая гародніна прадаецца ў шапіку. Папытайцеся ў прадавачкі, колькі гэта каштуе. Скажыце, колькі й чаго вы хочаце ўзяць.



кавуны´  **агуркі´**

гарбу´з **бу´льба**

сала´та **цыбу´ля**

3. Прачытайце дыялёгі. Скажыце, у якую краму вы ідзяце ды што хочаце купіць.

I.

— Ты ў кра´му?
— Але´.
— Купі´ мне, калі´ ла´ска, стры´жань, гу´мку й крэ´йды.
— Добра.

Аловак, пэ´ндзаль, цыра´та, фа´рбы, сурвэ´ткі, аксамі´тная сту´жка, збанок, мачу´лька.

II.

— Можа, лепш узя´ць гвазьдзікоў?
— Чырвоных няма´, а гэ´тыя не´йкія прывя´лыя.
— Дык што, бярэ´м ру´жы?
— Так, возьмем пяць пунсовых ру´жаў.

Аксамі´ткі, рамонкі, глядыёлюсы, хрызантэ´мы, архідэ´і, вяргі´ні, тульпа´ны.

Торговля товарами широкого потребления

Гандаль таварамі шырокага спажываньня

Запраша́ем да паку́пкі.
Нас ціка́віць усё…
«О, гораду чароўныя прына́ды*!»

---
* Соблазны.

фу́тра

вопратка

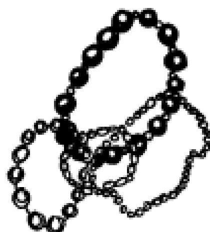
каўняры́

ху́сткі з фрэ́нзьлямі

вэ́люм
(фата)

укра́сы, упрыгажэ́ньні

кара́лі
(ожерелья)



па́церкі
(бусы)

бранзале́ты

панчохі

калготы

бялі́зна

пальча́ткі

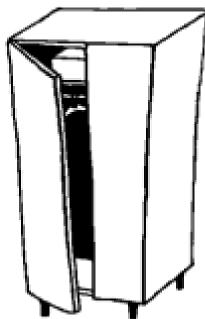
дзя́гі, папру́гі

га́льштукі

чараві́кі на высокім абца́се

ца́цкі

парфумэ́рыя



мэ́бля

сродкі чы́сьціць

шкло

Ясь распавядае

Мой ся́бра Мі́шка Вайцяхоўскі ма́е кра́му, прадае́ адзе́ньне. І робіць гэ́та ён, скажу́ вам, проста па-майстэ́рску. Ці раз я чуў ад людзе́й, што ў кра́ме Вайцяхоўскага пачува́ешся так, ні́бы ты ў яго адзі́ны, толькі адзі́ны найле́пшы пры́яцель.

Во, гля́ньце, бацькі́ прывялі́ апрану́ць свайго малога. Ён так фацэ́тна выгляда́е ў гэ́тых штоніках. Пэ́ўна ж, яны́ яму́ завялі́кія.

Ба́чыце, ідзе́ прыме́рка… Можна паду́маць, што Мі́шку самому ўжо няма́ чаго надзе́ць і што ён сам бу́дзе насі́ць ты́я порткі альбо гэ́тую кашу́лю. Гэ́так пі́льна, гэ́так стара́нна ён шука́е патрэ́бнае. І ве́льмі ра́ды, калі́ чалаве́к вы́бера тое, што найбольш яму́ пасу́е. Нарэ́шце Мі́шка знайшоў патрэ́бнага паме́ру порткі і падае́ малому.

— А вось гэ́та якра́з! — ка́жа Мі́шка задаволена. А потым зьвярта́ецца да насту́пнага пакупніка́. — А што вы жада́еце? Што вам паказа́ць?

— Калі́ б які́ гарніту́р на штодзень…

— Добра, за́раз бу́дзе. — І Мі́шка зьніка́е. Празь не́калькі хвілі́наў ён з гарні́турам у руках. Зноў ідзе́ прыме́рка…

— Не, шэ́ры пінжа́к вам – не да тва́ру. Пачака́йце, калі́ ла́ска, за́раз паглядзі́м іна́кшы…

Тым ча́сам людзе́й у кра́ме паболела. Каму́ — шкарпэ́ткі, каму́ — ху́стку з фрэ́нзьлямі, каму — швэ́дар… Для кожнага ў Мі́шкі знойдуцца ве́тлівае слова, ува́га й пава́га.

— Паме́райце, калі́ ла́ска, гэ́ты швэ́дар.

…

— Спартовая жаноцкая вопратка? Калі́ ла́ска, вось ту́така.

…

— Жада́еце іна́кшы колер?

— Так, руды́ — ня модны.

— Хвілі́начку, за́раз знайду́.

…

— Вы хочаце сьвятле́йшую камізэ́льку? На жаль, няма́ ва́шага паме́ру.

…

— Калі́ ла́ска, паглядзі́це: вось гэ́та — рэч!

— Добра, але́ кошт!..

— Хіба́ ж гэ́та кошт?

— Не, дару́йце, але́ для мяне́ гэ́та — задорага.

Практыкуйцеся

4. Перакажыце тэкст.

5. Прачытайце верш. Знайдзіце колькасныя ды парадкавыя лічэбнікі. Адкажыце на пытаньне — колькі дзяцей у вераб'я?

У старога вераб'я́ —
Грашаві́тая сям'я́:
У кожнага вера́бе́йкі —
Па чаты́ры капе́йкі.

Зьляце́ліся вераб'і́ —
Налічы́лі два рублі́.
У самога вераб'я́
Было роўна паўрубля́.

Кожнаму верабе́йку
Даў стары́ яшчэ́ капе́йку.
Колькі ж ма́е дзяце́й
Наш бага́ты верабе́й?

В. Ві́тка

Торговля продуктами питания

Гандаль прадуктамі харчаваньня

Шмат чаго я ма́ю купі́ць і ў гастраноме…

кілба́сы

я́лавічына
(говядина)

руля́да

вяршкі́
(сливки)

жыва́я ры́ба

макарона
(толькі адз. л.)

геркуле́с

грэ́цкія кру́пы

бляша́нка кансэ́рвы

тлушч
(жир)

але́й
(растительное масло)

воцат
(уксус)

малако
згу́шчанае

кмін / кмен

ка́ва
распушча́льная

гарба́та

Практыкуйцеся

6. Прачытайце, адкажыце на пытаньні.

— І тут, і там — чарга́.
— Што даю́ць?
— Труска́лкі.
— За кім я?
— За мной, але́ тут — яшчэ́ два чалаве́кі. Яны́ адышлі́ на хвілі́нку.
— Дык я паку́ль што бу́ду за ва́мі.
— Добра. Але́ невядома, ці хопіць нам гэ́тых труска́лак.
— Яны́ такі́я адборныя, чырвоныя, сьпе́лыя.
— Ну, калі́ яны́ яшчэ́ й салодкія, ва́рта ўзяць больш.
— Але́ ці не зана́дта яны́ дарагі́я?
— Гэ́ткіх таньне́й вы нідзе́ ня знойдзеце.

Пытаньні:
Па што чарга́?
Хто апошні?
Ці ўсім хопіць труска́лак?
Які́я труска́лкі?
Ці ня на́дта яны́ дарагі́я?

7. Скажыце, што яшчэ вы набылі.

Я куплю́:
бохан хле́ба, во гэ́ты мякчэ́йшы батон, дзяся́так я́ек, па́чак гарба́ты, карабок запа́лак…

8. Прачытайце тэкст. Раскажыце па-беларуску, пра што ідзе гаворка. Хто з вашых знаёмых вымушаны насіць акуляры, чаму?

Ідучы́ з работы, зайшоўся па дарозе ў кра́му «Оптыка». Гляджу́, аж тут — Лёнік.
— Здароў!
— Віта́ньне!
— Па акуля́ры прыйшоў, ці што?
— Але, не́шта вочы тума́няцца. Як той каза́ў, бутэ́льку яшчэ́ ба́чу, а ча́рку — ужо не.
— Годзе жартава́ць, му́сіш насі́ць акуля́ры, калі́ зрок папсава́ў.
— Спада́рыня, скажы́це, гэ́та найлонавая апра́ва?
— Не, мэталёвая.
— Вось гэ́ткая апра́ва бу́дзе табе́ да тва́ру.
— Колькі яна́ кашту́е?

9. Прачытайце. Скажыце па-беларуску, якія з ласункаў вам даспадобы.

У кра́ме «Мігда́лік» — вялі́кі вы́бар розных прысма́каў. Мне асаблі́ва даспадобы ласу́нкі старада́ўняе рэцэпту́ры. «Хрушч* анге́льскі», «Ві́шні ў кашу́льках».
— Можа, узя́ць «Жураві́навы торт»?
— Не, лепш «Торт з суні́цамі». Ён такса́ма сма́чны, і таньне́йшы.
— Мы возьмем пірожнае з крэ́мам, пра́жаныя мігда́лы**, шакаля́дныя цуке́ркі й ляду́нкі.

---
* Хворост.
** Жареный миндаль.

10. Прачытайце дыялёгі, дайце поўны адказ на пытаньні.

I.

— Мо ты пазы́чыў бы мне грошай?
— Пазы́чу, калі́ гэ́так пі́льна трэ́ба.
— Дзя́куй. Каторы раз ты мне дапамага́еш?!
— Дык ты ж сам ве́даеш: шчаслі́вы ня той, у каго шмат грошай, а той, каму́ іх хапа́е.

Вы пазыча́еце грошы? Не, … таму́ што … .
Ці і́ншым ра́зам вы му́сіце дапамага́ць сябра́м? Так, … .
Ці вам хапа́е грошай? Не, … бо … .
Ці вы ма́еце не́йкія грошы? Так, … .
Ці вы бераце́ калі́-не́будзь пазы́ку? Так, … бо … .
Сябры́ заўсёды вам дапамага́юць? Не, … .
Цяпе́р вам пі́льна патрэ́бныя грошы? Так, … .

II.

— Нам не выпада́е е́хаць на госьці.
— Хацяˊ ж не даводзь мне, што грошай няма́. Я ве́даю адно: скупы́ — ве́чна бе́дны.
— Пры чым тут ску́пасьць? Было шмат выда́ткаў.
— Мы ж рабі́лі ўсё не́йкія дробязныя паку́пкі.
— Ну чаму́? Табе́ купі́лі модныя чараві́кі, мне — вопратку. Да таго ж шмат пайшло на харчы́.
— Не кажы́, што харчава́ньне ў нас было на́дта добрае.
— Так, так, але ж яшчэ́ — пла́та за кватэ́ру, пада́ткі розныя…

Ці ча́ста вы быва́еце ў гасьцёх? Так, … .
Ці вы пае́дзеце куды́-не́будзь сёлета? Не, … таму што … .
Ці вы прыязджа́еце на госьці з падару́нкам? Так, … .
Вы ма́еце шмат выда́ткаў падча́с пае́здкі? Не, … .
Ці шмат грошай у вас ідзе́ на харчава́ньне ў ча́се адпачы́нку? Так, … таму́ што … .
Ці адклада́еце вы грошы на «цёмны» дзень? Так, … .
Ці вялі́кая ў вас пла́та за кватэ́ру? Так (Не), … .

11. Прачытайце дыялёгі. Узгадайце падобныя сытуацыі і раскажыце пра іх.

I.

— Бу́дзьце ласка́вы, паклі́чце зага́дчыцу.
— Я вас слу́хаю.
— Ра́ніцай я купі́ў у вас гэ́ты ёгурт. Потым агле́дзеўся, што тэ́рмін яго скончыўся.
— Да адзіна́ццатага чысла́, трэ́цяга ме́сяца. Сёньня… ва́ша пра́ўда! Праба́чце, калі́ ла́ска, мы за́раз ве́рнем вам грошы.

II.

— Учора я купі́ў тут пінжа́к ра́зам во з гэ́тай камізэ́лькай. Але́ ж дома я заўва́жыў вось ту́така не́йкую пля́мку. Хаце́лася б абмя́няць камізэ́льку.

— Пля́мку, здае́цца, можна бу́дзе вы́весьці, але́, калі́ хочаце, камізэ́льку абмяня́ем. Дзе ваш квіток?

— Паві́нен быць… Вось ён.

— На жаль, ва́шага паме́ру ўжо няма́. Вы́бераце іна́кшы гарніту́р, ці хочаце, каб мы аддалі́ вам грошы?

— Што ж, калі́ так — вазьму́ грошы.

12.Ператлумачце па-расейску. Зьвярніце ўвагу на зьмест і форму афіцыйнага ліста. Складзіце па-беларуску на гэты ўзор свой ліст.

— Навошта ты мяне́ паклі́каў?

— Прачыта́й і скажы́, ці пісьме́нна па-белару́ску скла́дзены гэ́ты ліст?

— За́раз зірне́м…

Шаноўны па́не!

На́ша кампа́нія ўжо 10 гадоў працу́е на ры́нку будаўні́чых матэрыя́лаў. Мы атрыма́лі Ваш а́драс ад на́шага гандлёвага партнэ́ра з рэкамэнда́цыяй прапанав́аць Вам наш тава́р. Гэ́тым ра́зам мы можам прапанава́ць насту́пныя вы́рабы: дзьве́ры мэталёвыя і драўля́ныя, вако́нныя паке́ты, падве́сную столь, парке́тную падлогу, шпале́ры зь Няме́ччыны — і сьпіс можна доўжыць, абы́ толькі было на гэ́та Ваша заціка́ўленьне.

У дада́тку высыла́ем праспэ́кты і прэйскура́нт на́шых вы́рабаў. Тэ́рмін паста́ўкі: 1-2 дні, у залежнасьці ад колькасьці й асартымэ́нту. Умовы плацяжу́: апла́та напе́рад. Прапанова дзе́йнічае тры ме́сяцы.

Зь сяброўскім прывіта́ньнем,
камэрцы́йны дырэ́ктар Сымон Івяне́цкі.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Во гэ́та абу́так! Якра́з на маю́ нагу́, і вы́гляд прыстойны, і я́касьць. Трэ́ба ўзяць. Што ты ска́жаш? — Добрыя ту́флі. Кашту́юць не сказа́ць, каб на́дта дорага. Бяры́, калі́ падаба́юцца. Але́ давядзе́цца разьмяня́ць гэ́тыя грошы. — Дзе́сьці ту́така ма́е быць мяняльня́ валюты. — Вунь у буды́нку насу́праць ёсьць банк. Там і памяня́ем.	— Вот это обувь! Как раз по ноге, и вид приличный, и качество. Нужно взять. Что скажешь? — Хорошие туфли. Стоят не сказать, чтобы очень дорого. Бери, если нравятся. Но придётся разменять эти деньги. — Где-то здесь должен быть пункт обмена валюты. — Вон в здании напротив есть банк. Там и поменяем.
— Мне ўжо абры́дла хадзі́ць па гэ́тых мяня́льнях. — Пацярпі́ трохі. Паглядзі́м, які́ яшчэ́ тут курс даля́ру. І ці бу́дзе нам яка́я вы́гада. — Каб жа так…	— Мне уже надоело ходить по этим обменникам. — Потерпи немного. Посмотрим, какой ещё здесь курс доллара. И будет ли нам какая выгода. — Если бы так…

— А вось паглядзі́ — найвышэ́йшы курс у горадзе! — Ну, нарэ́шце!	— А вот посмотри — самый высокий курс в городе! — Ну, наконец-то!
— Гэ́тая рэч — не раскоша. Чаму́ ты ня хочаш яе́ купі́ць? — Лічу́, што задорага. Пачака́ю, можа бу́дзе яка́я зьні́жка коштаў. — Дава́й зазірне́м яшчэ́ ў «Худы́ гамане́ц»? Там такса́ма неблагі́я рэ́чы. Ёсьць з чаго вы́браць, ды й та́нна!	— Эта вещь — не роскошь. Почему ты не хочешь её купить? — Считаю, что дорого. Подожду, может будет какое-нибудь снижение цен. — Давай заглянем ещё в «Худы гаманец»? Там тоже неплохие вещи. Есть из чего выбрать, да и дёшево!
— Што Мікала́й у цябе́ пыта́ўся? — Пыта́ўся, ці магу́ я пазы́чыць яму́ трохі грошай. У яго былі́ вялі́кія выда́ткі. Шмат пайшло на будоўлю. А цяпе́р яшчэ́ гэ́тыя выштукава́ньні розныя ця́гнуць усё дарэ́шты. — А колькі ён прасі́ў? — Няшма́т, яму́ адно трэ́ба дакупі́ць фа́рбы. Праз ты́дзень даклярава́ў вярну́ць пазы́ку. — Яму́ можна і пазы́чыць, ён ніколі нас не падводзіў.	— Что Николай у тебя спрашивал? — Спрашивал, могу ли я одолжить ему немного денег. У него были большие расходы. Много ушло на стройку. А теперь ещё навороты всякие тянут всё до остатка. — А сколько он просил? — Немного, ему просто нужно докупить краски. Через неделю обещал вернуть долг. — Ему можно и одолжить, он никогда нас не подводил.
— Вазьмі́це во я́блыкі. Зьясьцё на перапы́нку ў школе. — А ці дасі́ нам сёньня яку́ю капе́йчыну з сабою? — Магу́ даць пакрысе́. Учора якра́з разьмяня́ў грошы на дробныя. — Чаму́ ж гэ́так ску́па? Хай жа б трохі буйне́йшымі. — Досыць. Вы яшчэ́ малы́я.	— Возьмите вот яблоки. Съедите на перерыве в школе. — А дашь нам сегодня какую копейку с собой? — Могу дать понемножку. Вчера как раз разменял деньги на мелкие. — Что ж так скупо? Пусть бы немного покрупнее. — Достаточно. Вы ещё маленькие.
— Мне падаба́юцца вунь ты́я шпале́ры ў кве́ткі. — За́раз паглядзі́м, колькі кашту́е адзі́н скру́так.	— Мне нравятся вон те обои в цветочек. — Сейчас посмотрим, сколько стоит один рулон.
— У маёй кішэ́ні няма́ а́ні шэ́лега, усю́ вы́палашчыў. — І я ўжо гама́н свой спустошыў.	— У меня в кармане нет ни гроша, всё спустил. — И я уже опустошил свой кошелёк.

Майстры слова гавораць

Новая зямля́
(уры́вак з паэ́мы)

— Дзьве рэ′чы трэ′ба мець, каха′ны!
Адна′ рэч — розум выхава′ны:
Уме′ць прадгле′дзець, прылаўчы′цца
На цьвёрдым гру′нце закрапі′цца.
Друга′я рэч, Антось харошы:
Такса′ма трэ′ба мець і грошы, —
Міха′л прамовіў ці′хім ба′сам.
Але′сь і Костусь гэ′тым ча′сам
Гасьце′й пад ду′бам вартава′лі
І між сабою жартава′лі.
— Згада′й, Касту′сь, — Але′сь пыта′е, —
Хто пе′ршы ў госьці завіта′е?
— Ну, хто ж? вядома — Ю′рка, дру′жа.
— Чаму′? — Бо мёд ён лю′біць ду′жа,
А там, глядзі′, Язэ′п прыпрэ′цца
І Фабія′н зь ім з Каралі′ны…
Падвы′п'юць, ве′даеш, мужчы′ны,
Ото гаворка распачне′цца!
А там Кандра′т вазьме′цца ў бокі,
Напэ′ўна пойдзе ён у скокі;
Яго Ялэ′ўка падтрыма′е,
А Ву′хін пе′сьню засьпява′е:
«Пі гарэ′лку, сусе′дзе!..»
— Глядзі′, глядзі′! хто гэ′та е′дзе? —
Але′сь ускочыў, пазіра′е
І локцем Костуся таўха′е.
— Ды гэ′та ж Ву′хін, брат! ён са′мы! —
І хлопцы кі′нуліся ў бра′му,
Бягу′ць навы′перадкі ў ха′ту.
— Ўжо Ву′хін е′дзе! Ву′хін, та′та!
— Цыц! ня сьме′ць каза′ць мяну′шку,
А то зьніму′ на вас папру′жку!
І ба′цька бровы пасува′е,
Пільча′к чысьце′йшы адзява′е,
Ідзе′ на двор для прывіта′ньня
І для пачэ′снага спатка′ньня.
Андроцкі-Ву′хін пад'яжджа′е
І так каня′ свайго спыня′е,
Як бы супы′ну конь ня ма′е,
Хоць конь, як вол, непаваротны
І бе′гчы ўжо ня так ахвотны.
Каду′шка-Зося сонцам зьзя′е;
Міха′л ёй зла′зіць памага′е.
Яна′ ж, як глі′на, на′дта ця′жка,
Пад ёю крэ′хча калама′жка.
— Ну, проша ў ха′ту! проша, ку′мка.
Глядзі′ць бутэ′лька зь яе′ клу′мка.
Уперава′лку, як бы ка′чка,
У ха′ту йдзе кума′-свая′чка.
Тут гаспады′ня выбяга′е,
Ёй дзьве′ры ў се′ні адчыня′е;
Кабе′ты тва′рамі самкну′лісь
І так прые′мна ўсьміхну′лісь,
Як бы злучы′ліся дзьве рэ′чкі,
Гарохам сы′плюцца славе′чкі.
— А дзе ж дачка′ мая хрышчона? —
Спыта′ла Зося. — Дзе Алёна?
Ваўчком Алёнка пазіра′е;
Яе′ тут Зося абніма′е,
Гасьці′нцам дзе′ўчынку тракту′е,
Яе′ і пе′сьціць і цалу′е,
У вочкі ёй глядзі′ць прыве′тна —
Сама′ Яхі′міха бязьдзе′тна.
Але′сь пад гэ′ты шум віта′ньня
Разгле′дзеў клу′мак ўвесь дазва′ньня
І шэ′пча Костусю на ву′ха:
— Там, брат, гарэ′лка-весялу′ха,
І карава′й, і сыр, як пла′ха.
Калі′ б ня ве′даць таго стра′ху,
Ось бы дзе можна пажыві′цца!
Але′ чака′йце: даляжы′цца, —
І карава′ю закашту′ю,
Цябе′ такса′ма пачасту′ю!
І хлопцы толькі пасьмяя′лісь
Ды вон за дзьве′ры паімча′лісь.

Яку′б Колас

Лекцыя адзінаццатая — Урок одиннадцатый

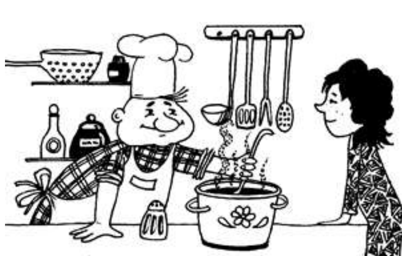
Яка́я яда́, така́я й хада́.

Тэма: Харчаваньне, ежа, пітво, стравы, посуд

Я згалада́лы, мне хочацца е́сьці.	Я проголодался, мне хочется есть.
У мяне́ воўчы апэты́т.	У меня волчий аппетит.
Я галодны, калі́ ня зьем пе́ршай стра́вы.	Я голоден, если не поем первого.
На вячэ́ру ма́ем адны́ ала́дкі.	На ужин у нас только оладьи.
Я хачу́ ка́вы.	Я хочу кофе.
За́раз бу́ду піць ка́ву.	Сейчас буду пить кофе.
Жураві́навым морсам добра праганя́ць сма́гу.	Клюквенным морсом хорошо утолять жажду.
П’ю, паку́ль не праганю́ сма́гу.	Пью, пока не утолю жажду.
У сьвя́та за абе́дным сталом зьбіра́ецца ўся на́ша сям’я́.	В праздник за обеденным столом собирается вся наша семья.

Готовим (варим, печём) и пробуем

Гатуем (варым, пячэм) і каштуем



Сюды́ дадамо яшчэ́ каля́ндру, пе́рац, часны́к ды ке́тчуп.

Колькі солі? Соль і сьмята́ну можна дадава́ць на ўла́сны густ, колькі хочаш.

Што яшчэ́ трэ́ба да халадніку́ для больш шляхе́тнага сма́ку? Пакладзі́це дробна пакры́шаную халодную запе́чаную цяля́ціну.

Нам патрэ́бныя розныя гату́нкі мя́са: я́лавічына — на рамштэ́кс, бара́ніна — на шашлыкі́, сьвіні́на — на галубцы́ і катле́ты, мя́са дзіка́ — на смажані́ну, індычы́на — на адбіўны́я, гусь — на тушані́ну. Яшчэ́ нам патрэ́бны тлу́шч для смажані́ны. Той, што ў слоіку, ужо зьялчэ́ў.

Зь пе́ршых стра́ваў найпрасьце́йшая — вясковы булён. Гату́ецца ён гэ́ткім чы́нам. Абабра́ць і пакрышы́ць бу́льбу, зьдзе́рці моркву на буйной тар́цы, ра́зам павары́ць у вадзе́, паку́ль ня ста́нуцца мя́ккія. Пакроіць са́ла, падсма́жыць яго з кры́шанай цыбу́ляй, дада́ць лы́жку мукі́ і падкалаці́ць гэ́тым соўсам булён.

Мы робім вясе́льны карава́й. Ён бу́дзе вялі́кі, прыгожы, вы́штукаваны, з кве́ткамі ды рознымі выя́вамі.

Калдуны́ му́сяць быць усьмя́глыя ў ма́сьле ці але́і.

Для бліноў заме́ст кі́слага малака́ я ўжыва́ю масьлянку.

У це́сьце для пірага́ досыць соладзі, але́ патрэ́бныя яшчэ́ й разы́нкі.

Вы ж ве́даеце: адзі́н зьясі́ хоць вала́ — адна́ хвала́, а як ста́неш зь людзьмі́ е́сьці — бу́дзеш пры чэ́сьці.

Вось рэлі́квія, яка́я застала́ся мне ў спа́дчыну. Вылу́чна ў гэ́тай бочцы я раблю́ мядовы квас. Калі́ нада́рыцца вы́падак, я абавязкова пачасту́ю вас.

Гэ́тым ра́зам, каб прыгатава́ць сьвяточны абе́д, нам спатрэ́бяцца:

слоік сочыва (канфіту́ру)	банка варенья (конфитюра)
кілягра́м тварагу́	килограмм творога
тры шкля́нкі але́ю	три стакана растительного масла

паўлі́тра сырадою	пол-литра парного молока
шкля́нка цу́кру	стакан сахара
ку́бачак па́ранага малака́	чашечка кипячёного молока
скі́бка батона	ломтик батона
лу́стачка хле́ба	ломтик хлеба
па́чак пе́чыва	пачка печенья
крыху́ геркуле́су	немного геркулеса
тры па́льцы солі	щепотка соли
столькі ж соды	столько же соды
лы́жка воцату	ложка уксуса
ка́ліва цу́кру	немножко сахару
кумпя́к	окорок
тлу́сты інды́к	жирный индюк
гароднiна	овощи
зеляні́на	зелень
садаві́на	фрукты

Практыкуйцеся

1. Назавіце некалькі страваў, якія маюць гэткі смак.

пры́кры **востры** **салёны** **сма́чны**

2. Прачытайце і адкажыце на пытаньні.

Час ад ча́су* мне даводзіцца быць за ку́хара. Дык я ўжо ве́даю, што «ку́хар паві́нны быць аха́йны, з чупры́най альбо галавой вы́часанай, з паголеным тва́рам, памы́тымі рука́мі, абстры́жанымі пазногцямі, абвяза́ны бе́лым фартухом, цьвярозы, несварлі́вы, пакорлівы, спры́тны, добра адчува́ць смак… добра ве́даць патрабава́ньні да страва́ў, і пе́рад усі́м — быць паслу́жлівым».

---

* Время от времени.

Пытаньні:

Ці даводзіцца вам і́ншы раз быць за ку́хара?
Ці даспадобы вам гэ́ты заня́так? Чаму́?

Які/я стра/вы найбольш шану/юцца ў ва/шай сям'і/?
Ці заўсёды ў вас ёсьць на абе/д пе/ршая стра/ва? А друга/я?
Колькі солі вы звыча/йна бераце/ для сала/ты?
Калі/ вы гату/еце е/жу, праду/кты вы кладзяце/ на вока ці ва/жыце?
Які/ ў вас бязьме/н?
Ці ча/ста вы п'яце/ сырадой?
Ці каштава/лі вы калі/-не/будзь стра/ву зь індыка/? Яку/ю яна/ ма/е на/зву? Ці спадаба/лася вам?
Ці вы п'яце/ гарба/ту альбо ка/ву бяз цу/кру?
Колькі цу/кру вы кладзяце/ ў гарба/ту? Ці не замнога гэ/та?
Ці ў ва/шым ха/тнім наборы праду/ктаў ёсьць геркуле/с?
Для прыгатава/ньня які/х стра/ваў вам патрэ/бен воцат?
Ці ча/ста вы ла/суецеся кумпяком?
Які/ тварог вам больш падаба/ецца — тлу/сты ці не?
Ці п'яце/ вы па/ранае малако?
На які/я лу/сты вы кроіце хлеб?
Колькі па/чкаў пе/чыва вы бераце/?
Колькі слоікаў канфіту/ры вы рыхту/еце на зіму/?

3. Якія стравы вы ўключыце ў сваё мэню? Скажыце, што вы будзеце есьці на сьняданак, на палудзень, на вячэру. Чым будзеце частаваць гасьцей?

Грэ/цкая ка/ша; пераклада/нец (здесь: бутерброд) зь вясковай кілбасой, з агурком ці памідорам; паштэ/т з кураня/т; сала/та з крапівы/; капу/ста (здесь: щи); забе/лены панца/к (молочный перловый суп); клёцкі; макарона; сма/жні; ба/бка; вантрабя/нка; сма/жаная бу/льба; вяндлі/на; гарба/та; дра/нікі.

4. Прачытайце. Скажыце, якая ваша любімая страва й зь якіх прадуктаў яна гатуецца.

Каб згатава/ць белару/скі боршч, патрэ/бна шмат розных скла/днікаў. Вы пытае/цеся, што менавіта?
Інгрыдые/нты гэ/ткія: я/лавічына, фасоля, морква, пятру/шка, я/блыкі, буракі/, бу/льба, памідоры, цу/кар, воцат, сьмята/на, пампу/шкі. А ці вы е/лі боршч з пампу/шкамі? Гэ/та сапраўды/ смак!
Да баршчу/ іду/ць розныя дада/ткі. Пры/кладам, да буракоў* на/дта ўходзяць** клёцкі зь я/лавічыны.

* Здесь: борщ.
** Подходят.

5. Прачытайце і перакажыце тэкст.

Якра/з у пару/ я прыйшоў дамоў. Жонка завіха/ецца на ку/хні дый ка/жа мне:
— Трэ/ба, каб ты памог мне хоць што-кольвек.
— Добра, мне незаба/ва. Дзе бу/дзем вячэ/раць?
— У гасьцёўні.
— Ці не/хта ма/е быць у нас?
— Так. Максі/м тэлефанава/ў, ён за/раз пры/йдзе.
— Максі/м? Выда/тна! Даўно яго ня ба/чыў. А чым зьбіра/ешся частава/ць госьця?
— Ну, я ж ве/даю ягоны густ!
— Пэ/ўна, згатава/ла мача/нку з рэ/брачкамі?
— Не распы/твай, а лепш памага/й хутчэ/й.
— Што загада/еш, шаноўная гаспады/ня?
— Засьцялі/ стол кужэ/льным абру/сам.
— Гэ/тым?
— Не, зь зялёнымі шля/камі.
— Зроблена! Што яшчэ/?
— Прырыхту/й глыбокую тале/рку, сподкі, відэ/льцы, шкля/нкі, гарба/тныя лы/жачкі, цуке/рніцу.

— За́раз, за́раз усё зраблю́. А дзе ж той прыгожы і́мбрычак?… Ай, які́ ж я няге́глы!

— Такой бяды́! Зьбяры́ шкло. Скры́нка для сьме́цьця вунь у кутку́. Чу́еш? Званок у дзьве́ры. Гэ́та Максі́м. Я пайду́ адчыня́ць, а ты ху́ценька прыбяры́.

— Добры ве́чар!

— Ве́чар добры! Праходзь, Максі́ме. За́раз бу́дзем вячэ́раць.

6. Прачытайце. Адкажыце на пытаньні ў канцы практыкаваньня.

Шмат хто лю́біць шашлыкі́. Але́, паве́рце мне, ёсьць не́шта смачне́йшае: паляндві́ца, запе́чаная ў папе́ры. Паслу́хайце, як гэ́та я раблю́.

Кава́лак паляндві́цы нашпігоўваю салані́най, абкла́даю цыбу́ляй, пакроенай скры́лікамі. Пасыпа́ю духмя́ным пе́рцам. Загортваю ў папе́ру, добра нама́заную ма́слам, абвя́зваю шпага́там і пяку́ на ражне́, паліва́ючы на папе́ру але́й. Пад ражон ста́ўлю патэ́льню, куды́ бу́дзе сьцяка́ць тлушч. Гэ́тае мя́са найле́пш падава́ць з ражна́, таму́ трэ́ба так разьлі́чы́ць час, каб, сьпёкшы паляндві́цу, адра́зу ж пада́ць на стол, лепш за ўсё — з сма́жанай альбо ту́шанай у ма́сьле бу́льбай.

Пытаньні:

Ці ёсьць стра́ва, смачне́йшая за шашлы́к?
Што трэ́ба да кава́лка паляндві́цы?
Як пакроена цыбу́ля?
У што загортваецца паляндві́ца?
Чым трэ́ба абвяза́ць папе́ру?
Паляндві́ца пячэ́цца на патэ́льні?
Куды́ сьцяка́е тлушч?
З чым падаю́ць гэ́тую стра́ву?

Ясь распавядае

На сьвя́та ўсёй сям’ёй пайшлі́ ў рэстара́цыю. Наконт вы́бару не было сумне́ву — толькі «Мядзьве́дзь». Мы прыйшлі́ якра́з на палу́дзень.

— Добры дзень!

— Дзень добры!

— Ці ёсьць які́ вольны стол?

— Хочаце зарэзэрвава́ць?

— Ды не, мы прыйшлі́ папалу́днаваць.

— Вунь там, ля вакна́ вольны столік. Калі́ ла́ска, праходзьце.

— Дзя́куй.

— Прашу́ вас. Вось сьпіс стра́ў.

Рэстара́цыя «Мядзьве́дзь»

СТРА́ЎНЫ ЛІСТОК (МЭНЮ́)

Халодныя за́кусі
Сала́та зь селядцом
Сала́та «Ме́нская»
Руля́да зь сьвіні́ны

Су́пы
Поліўка
Суп бульбяны́
Белару́скі боршч

Мясны́я стравы
Катле́ты «Белаве́скія»
Па́нская гусь зь я́блыкамі
Адва́раная інды́чка
Цецяру́к па-белару́ску
Дзік па-ві́ленску
«Вожыкі»

Ры́бныя стра́вы
Надзява́ны шчупа́к
Ры́ба, ту́шаная з бу́льбай (у гаршчочку)

Стра́вы на зака́з
Дра́нікі з брусьні́цамі
Яе́чня зь вяндлі́най
Вірла́тая яе́чня

Гарні́р
Бу́льба тоўчаная
Бу́льба сма́жаная
Бу́льба з сква́ркамі і цыбу́ляй

Мучны́я вы́рабы
Налі́сьнікі
Белару́скае пе́чыва

Алькагольныя напоі
Кактэ́йль «Весялу́ха»
Пі́ва «Стараві́ленскае»
Шампа́нскае
Каньяќ
Віно

Напоі
Мяду́ха
Гарба́та
Ка́ва
Кака́ва
Журaві́навы сок
Суні́чны сок

Марозіва
«Госьціца»
«Мядзьве́дзь»

СМА́ЧНА Е́СЬЦІ! СЫЦЬ БОЖА!

— Што замовіце?
— А што вы нам пара́дзіце?
— Ра́ю вам узя́ць што-не́будзь зь дзічы́ны. У нас сёньня — цецяру́к і сма́чная гусь зь я́блыкамі. Можна пачастава́цца мя́сам дзіка́.
— Вялі́кі дзя́куй! Не.
— Ну, тады́ — «вожыкі». Гэ́та белару́скія зра́зы.
— Добра! Бярэ́м тройчы «вожыкаў», сала́ту зь селядцом ды белару́скі боршч.
— Які́ гарні́р жада́еце да «вожыкаў»?
— Ма́быць… бу́льбу з сква́ркамі й цыбу́ляй?
— Так, так, гэ́та сма́чна. Што возьмеце піць? Пі́ва? Віна́? Гарэ́лкі?
— Калі́ ла́ска, філіжа́нку… дзьве добрага чырвонага віна́. А для малога — шкля́нку журaві́навага соку і марозіва «Мядзьве́дзь».
— Што болей?
— Дзя́куй, досыць гэ́тага.
— Добра. Усё за́раз бу́дзе.
Папалу́днавалі мы ўсмак. Пара́ зьбіра́цца дамоў.
— Па́не, бу́дзьце ласка́вы, раху́нак!
— Так, за́раз… Калі́ ла́ска, вось ваш раху́нак. Ці спадаба́лася вам у нас?
— Ве́льмі! Пад’е́лі ўсмак.
— От і добра. Я ра́ды, прыходзьце яшчэ́.

Практыкуйцеся

7. Перакладзіце пытаньні ў беларускую мову й адкажыце на іх.

Приличный ли этот ресторан?
Как называется ресторан?
Сколько человек пришло в ресторан?
Они пришли обедать?
Где был свободный столик?
Что они заказали?
Какие блюда предложил официант?
Он им посоветовал взять дичь?
Взяли ли они гуся в яблоках?
Заказали ли они мясо дикого кабана?
Взяли ли они водку?
Они остались довольны?
Их счёт был большой?
Какие блюда в меню вас заинтересовали?
Какие белорусские блюда нравятся вам?
Кроме блюд, названных в тексте, какие ещё белорусские блюда вы знаете?
Какой белорусский эквивалент слову «меню» вы знаете?
Как вы пожелаете приятного аппетита?

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Вы палу́днуеце ра́зам ці паасобку? — Як калі́.	— Вы обедаете вместе или по отдельности? — Как когда.
— Але́ й добрая ж санаторыя! Буды́нак прыгожы, лес, возера пад бокам. А як харчава́ньне? — Ужо кормяць дык кормяць! — Колькі разоў вы ясьцё? — Чаты́ры. — А калі́ вы сьне́даеце? — Спача́тку робім гімна́стыку, бярэ́м душ і не́дзе каля́ восьмай гадзі́ны сьне́даем. — Палу́днуеце, му́сіць, а другой? — Так. — А калі́ ў вас падвячорак? — Падвячорак ў нас — у пяць гадзі́наў дня, а вячэ́раем а сёмай.	— Ну, и хороший же санаторий! Здание красивое, лес, озеро под боком. А как питание? — Уж кормят, так кормят! — Сколько раз вы едите? — Четыре. — А когда вы завтракаете? — Сначала делаем зарядку, принимаем душ и где-то около восьми часов завтракаем. — Обедаете, наверное, в два? — Да. — А когда у вас полдник? — Полдник у нас — в пять часов дня, а ужинаем в семь.

— Давай паглядзі́м, што нам прапану́юць у стра́ўным лістку́. — Я б хаце́ў узя́ць што-кольвек зь белару́скіх стра́ваў. — Выбіра́й: су́пы, ры́бныя, мясны́я стра́вы. — А што там ёсьцека зь дзічы́ны? — Ці каштава́ў ты ка́чку ў руды́м соўсе? — Не. — Тады́ бярэ́м. Гэ́та сма́чна, будзь пэ́ўны.	— Давай посмотрим, что нам предлагают в меню. — Я бы хотел взять что-нибудь из белорусских блюд. — Выбирай: супы, рыбные, мясные блюда. — А что там есть из дичи? — Ты пробовал утку в коричневом соусе? — Нет. — Тогда берём. Это вкусно, будь уверен.
— У гэ́тай рэстара́цыі я пе́ршы раз. — Во калі́! Я хаджу́ толькі сюды́. Ба́чыш, як тут уту́льна, яка́я абслу́га. А вось якра́з і наш надзява́ны шчупа́к. — Ды як прыгожа аздоблены! На́ват ня ве́даю, як падступі́цца… — Ты не бянтэ́жся, а еж ле́пей. Адчу́й, які́ шляхе́тны смак у гэ́тае стра́вы!	— В этом ресторане я впервые. — Что ты! Я хожу только сюда. Видишь, как здесь уютно, какое обслуживание. А вот как раз и наша фаршированная щука. — Да как красиво разукрашена! Не знаю даже, как подступиться… — Ты не теряйся, а ешь лучше. Ощути, какой благородный вкус у этого блюда!
— Ці няма́ памы́лкі ў раху́нку? — Не, гэ́та сур’ёзная рэстара́цыя. Тут заўжды́ ўсё дакла́дна. — І ўсё-ткі дава́й паклі́чам афіцыя́нта. Няха́й ён патлума́чыць.	— Нет ли ошибки в счёте? — Нет, это серьёзный ресторан. Здесь всегда всё точно. — И всё-таки давай позовём официанта. Пусть он объяснит.
— Віта́лік, дзіця́тка, згубі́лася мая́ бранзале́тка. Така́я бліску́чанькая, зь зялёнымі па́церкамі ды таню́сенькім ланцужком. Можа ты яе́ ба́чыў? — Ба́чыў. — Ба́чыў?! Дзе? Калі́? — Дакла́дна ня ве́даю, калі́… але́ добра па́мятаю, што тады́ мы на́дта сма́чна е́лі.	— Виталик, деточка, потерялся мой браслетик. Такой блестященький, с зелёными бусинками и тоненькой цепочкой. Может, ты его видел? — Видел. — Видел?! Где? Когда? — Точно не помню, когда… но хорошо помню, что тогда мы очень вкусно ели.
— Я вячэ́раю не пазьне́й як а сёмай. А ты? — Быва́е, калі́ й пазьне́й.	— Я ужинаю не позже семи. А ты? — Бывает, что и позже.
— Пе́ршы раз п’ю гэ́ткую сма́чную гарба́ту. — Табе́ спадаба́лася? Гэ́тая гарба́та зь язьмі́нам.	— Первый раз пью такой вкусный чай. — Тебе понравилось? Это жасминовый чай.
— Ма́ма, я несумы́сьля разьбі́ў шкля́нку. — Які́ ж ты няге́глы! Калі́ ня можаш даста́ць сам, папрасі́ дарослых! — Ага́! Вунь Ві́ця — дарослы, а сподак разьбі́ў! — З гэ́ткімі спры́тнымі ху́тка зусі́м бяз посуду застане́мся.	— Мама, я нечаянно разбил стакан. — Какой же ты неповоротливый! Если не можешь достать сам, попроси взрослых! — Ага! Вон Витя — взрослый, а блюдце разбил! — С такими ловкими скоро совсем без посуды останемся.

Майстры слова гавораць

Бу́льба

Так ісьці́ на за́хад, гэ́так пе́рці
За эпоху можна толькі раз.
Е́сьці захаце́лася да сьме́рці,
Ну, а повар з ку́хняю загра́з.

Падцягну́лі рамяні́ з тугою,
Ле́глі адпачы́ць пад сі́няй хвояй,
На сухой абочыне шашы́.
Рай — для ног, цыга́рка — для душы́…

Спрэ́чка пачала́ся нечака́на:
Што смачне́й з усі́х вядомых страў?
«Хаш і лобі! — пе́ршым кры́кнуў Ва́но, —
Я б сем мі́сак за́раз увабра́ў».

«Плоў, — сказа́ў Ахме́т. — Калі́сьці дома…»
І пацмокаў сма́чна языком.
А Гурге́н ускочыў: «Вы знаёмы
Зь ерэва́нскім сочным шашлыком?»

Я тут узгарэ́ўся не на жа́рты:
«Ва́шых страў я га́ніць не хачу́:
І яны́ што-кольвек, пэ́ўна, ва́рты,
Як хвалі́лі зна́ўцы іх, я чуў.

Сорам пра найле́пшае ня ве́даць, —
Ры́нуўся я ў на́ступ на байцоў, —
Калі́ сма́чна хочаце пасьне́даць,
Закажы́це бу́льбу зь селядцом.

Пе́чаная бу́льба — гэ́та ка́зка,
Паскрабе́ш нажом — і калі́ ла́ска.
Жоўтая скары́нка як пірог,
Бу́дзеш уплята́ць яе за трох.

Тра́піш да кабе́ціны рахма́най —
Паспыта́еш, друг мой дарагі́,
Дра́нікі са сьве́жаю сьмята́най,
Ба́бку, клёцкі, на́ват пірагі́.

З на́шай бу́льбы ты́сячу, ня ме́ней,
Сма́жаць і гату́юць розных страў…»
Я ўсхапі́ўся зь ме́сца і з натхне́ньнем
Пе́сьню ім пра бу́льбу прасьпява́ў.

Ба́чу: праняла́ мая́ прамова,
За́раз кры́кнуць: «Дзе яна́? Гарні́!»
… Добра, што пад’е́хаў ротны повар
На руды́м запа́раным кані́.

Пі́мен Па́нчанка

«Здаровы быў, Божая пту́шка!
Каб жа ле́та нам добра з табой перале́таваць!»

Тэма: Час, поры году

Лад мовы

	Калі́? (Когда?)	**у**	**ад / да**
I	**сту́дзень**	у сту́дзен***і***	ад сту́дзен***я***
II	**лю́ты**	у лю́тым	ад лю́таг***а***
III	**сакаві́к**	у сакавік***у́***	ад сакавік***а́***
IV	**красаві́к**	у красавік***у́***	ад красавік***а́***
V	**тра́вень**	у тра́ўн***і***	ад тра́ўн***я***
VI	**чэ́рвень**	у чэ́рвен***і***	ад чэ́рвен***я***
VII	**лі́пень**	у лі́пен***і***	ад лі́пен***я***
VIII	**жні́вень**	у жні́ўн***і***	ад жні́ўн***я***
IX	**ве́расень**	у ве́расьн***і***	ад ве́расьн***я***
X	**кастры́чнік**	у кастры́чнік***у***	ад кастры́чнік***а***
XI	**лістапа́д**	у лістапа́дз***е***	ад лістапа́д***а***
XII	**сьне́жань**	у сьне́жн***і***	ад сьне́жн***я***

Ясь распавядае

Што пара́ году, то й пераме́на!

Вясна́.

Шпакі́ прылята́юць у сакавіку́. Хоць ноччу, быва́е, трошкі й прымарозіць, але́ штодзе́нь ясьне́е ўсё больш. Глядзі́ш — і гракі́ прыляце́лі. У вёсцы адзі́н пе́рад адны́м пе́ўні гука́юць вясну́. З палёў сыходзіць сьнег, пака́зваецца зямля́. Уздоўж дарог цурча́ць ручайкі́. Дрэ́вы пачына́юць гнаць сок.

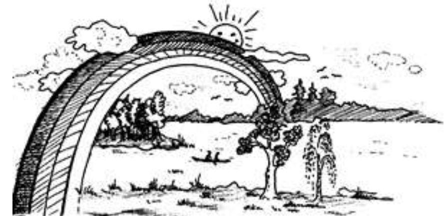
Красаві́к — ме́сяц сьве́жых фа́рбаў. Гля́ньце на бярозкі — якое ўбра́ньне! Чы́сты смара́гд.

Расьце́ трава́, зеляне́юць дрэ́вы. Сіне́е не́ба, пяю́ць жа́ўранкі. У прыродзе — пара́ абуджэ́ньня. Зьвяры́ выводзяць сваі́х мале́чаў. Грэ́е сонца. У красавіку́ ча́сам здара́юцца гара́чыя дні.

Як толькі пачына́е адтава́ць зямля́, зьяўля́юцца пе́ршыя веснавы́я кве́ткі. У на́шым ле́се цэ́лы разлі́ў хараства́: сі́нія, бе́лыя, родныя кве́ткі ружовага мале́нства: «Мае́ мі́лыя прале́скі!»

Дрэ́вы віта́юць веснавое сонейка. За́раз мы пады́дзем да вольхі. Можаце пакра́таць яе́ завушні́чкі. Ба́чыце, які́я яны́? Чырвона-кары́чневыя!

Тра́вень, ці, як яшчэ́ ка́жуць, май — ме́сяц рознакаляровы. Усе́ дрэ́вы — у прыгожых кваці́стых уборах. Цьвіту́ць чаромха, бэз, агрэ́ст, парэ́чкі. У бе́лых кару́нках красу́юць ві́шні.



Ле́та.

Баль кве́так — у чэ́рвені. Цьвіту́ць тра́вы, каласу́е жы́та. А язьмі́н! Як па́хне язьмі́н! Чы́стыя даліка́тныя кве́ткі зь бе́лымі пялёсткамі — поўныя зачарава́ньня. А гэ́ткага дзі́ўнага па́ху, які́ разліва́юць яны́, здае́цца, няма́ больш у сьве́це.

Ле́там у мяне́ на стале́ — найпрыгажэ́йшы буке́т. Незабу́дкі, смолкі, рамонкі — розныя кве́ткі, дзівосныя й непаўторныя. Толькі трэ́ба ве́даць, які́я зь іх можна ра́зам ста́віць у ва́зу.

Лі́па цьвіце́ ў лі́пені. Гляджу́ на пчол і міжволі ўзга́дваю словы Багдановіча, што руплі́вая пчала́ ўмее й з горкіх кве́так у соты мёд сабра́ць. Во як сказа́ў паэ́та!

Сярэ́дзіна ле́та. Горача… Сёньня 25 гра́дусаў у це́ні. У садох сьпе́юць ві́шні, я́блыкі, гру́шы. Жні́вень.

Навальні́ца ўле́тку — гэ́та звыча́йная зья́ва.

— Дождж як зь вядра́. Добра, што мы ўжо дома!

— Глянь, як нязгра́бна яны́ пераскокваюць праз калю́жыны! Пы́рскі ляту́ць ва ўсе́ бакі́.

— Віда́ць, ужо й парасон не памага́е. Вада́ сьцяка́е ручая́мі.

— Дожджык, дожджык, перастань, бо ня вы́йду на раста́нь.

— Ты сабе́ пасклада́й ве́ршыкі, а я пайду́ на ку́хню, прыгату́ю што-не́будзь.

— Што, мы сёньня не пагуля́ем на дварэ́?

— Паглядзі́м! А ра́птам задажджы́цца да ве́чара.

Восень.

Прыгажосьць у ка́зачнай смузе́. Ху́тка адлята́юць дні ба́бінага ле́та. Надыходзіць су́мная пара́ восені. Кру́жыцца лі́сьце. Пту́шкі зьбіра́юцца ў вы́рай. Апрана́юцца ў зімовае фу́тра зьвяры́. За́йчык з шэ́рага ператвара́ецца ў бе́лага. Дзе ты яго знойдзеш, як ля́жа сьнег! Лю́дзі ўцыпля́юць свае́ ха́ты, кіту́юць вокны. Хто ве́дае, зіма́ можа быць суворая.

Шэ́рыя хма́ры зацягну́лі не́ба. Імжы́ць дробны дождж. Ве́цер. Ня ве́даеш, як апрану́цца. Холад зьмяня́ецца цяплом, сьнег — дажджом. Не заўсёды патра́піш узя́ць з сабой парасон. Надвор’е няўстойлівае.

Зіма́.

Узі́мку малы́м усё падае́цца ка́зкай: і сьнег, і сьняжы́нкі, і са́нкі. Паглядзі́це, колькі ра́дасьці дзе́цям, як яны́ ката́юцца з горкі на са́нках. Дзе ты іх цяпе́р дазаве́шся ў ха́ту?!

Зіма́ ня — толькі сьнег і сьцю́жа. Зіма́ — гэ́та яшчэ́ й Новы год — штосьці тае́мнае, чаго ве́льмі чака́еш, на што спадзяе́шся.

Дзе́ці заўсёды чака́юць ёлку й падару́нкаў.

Памятные дни и даты в календаре

Адметныя дні і даты ў календары

1 студзеня	Новы год.
28 сту́дзеня	Зацьве́рджаны Ста́тут Вялі́кага Кня́ства Літоўскага, Ру́скага і Жамойцкага (1588).
1 лю́тага	Пача́так паўста́ньня за незале́жнасьць пад кіраўні́цтвам Кастуся́ Каліноўскага (1863).
7 сту́дзеня	Каля́ды правасла́ўныя.
3 сакавіка́	Бі́тва на Нямі́зе, пе́ршая зга́дка пра Ме́нск (1067).
24 сакавіка́	Пача́так паўста́ньня за незале́жнасьць пад кіраўні́цтвам Тадэ́вуша Касьцю́шкі (1794).
25 сакавіка́	Дзень Волі (абвяшчэ́ньне незале́жнасьці Белару́скай Народнай Рэспу́блікі, 1918).
вясна́	Вялі́кдзень каталі́цкі (да́та вызнача́ецца паводле царкоўнага календара́).
вясна́	Вялі́кдзень правасла́ўны (да́та вызнача́ецца паводле царкоўнага календара́).
вясна́	Ра́даўніца (да́та вызнача́ецца паводле царкоўнага календара́).
26 красавіка́	Дзень Сму́тку (дзень катастрофы на Чарнобыльскай АЭС, 1986).
9 тра́ўня	Дзень Перамогі (1945) над фашы́змам.
15 лі́пеня	Дзень перамогі над крыжака́мі (дзень Гру́нвальдзкай бі́твы, 1410).
6 жні́ўня	Францы́шак Скары́на вы́даў у Пра́зе пе́ршую друкава́ную белару́скую кні́гу (1517).
8 ве́расьня	Дзень перамогі над маскоўскім войскам (бі́тва пад Воршай, 1514).
лістапа́д	Дзяды́ (дата вызнача́ецца паводле царкоўнага календара́).
27 лістапа́да	Дзень Герояў (дзень Слу́цкага збройнага чы́ну, 1920).
25 сьне́жня	Каля́ды каталі́цкія.

Колькі міну́ла з таго ча́су?
(Сколько прошло с того времени?)

1 год
2, 3, 4 гад*ы́*
5, 6, 7, … гад*о́ў*

1 стагодзьдзе
2, 3, 4 стагодзьдз*і*
5, 6, 7, … стагодзьдз*я́ў*

Ежедневник Яся

Ясеў штодзёньнік

Сакавік		25 Аўторак
🕘	🕮 Што зрабі́ць	Пазна́ка аб выкана́ньні
10^{00}	*Павіншава́ць бацькоў з Днём Волі*	
11^{00}	*Зайсьці́ ў ба́нк, праве́рыць раху́нкі*	✓
12^{00}	*Перамовы з гандлёвым прадпрые́мствам (гуртавы́ за́куп)*	*падрыхтава́ць дагавор*
13^{00}	*Скла́сьці каштары́с, адда́ць у бухгальтэ́рыю*	✓
14^{00}	*Нара́да*	
15^{00}	*Купі́ць Яні́не падару́нак*	
16^{00}		
17^{00}	*Сустрэ́ча з Бары́сам (перада́ць касэ́ту)*	

Погода

Надвор’е

Сёньня:

цёпла (тепло)
горача (жарко)
ду́шна (душно)

сьпякотна (жарко, знойно)
сонечна (солнечно)
ні хмуры́нкі (ни облачка)

На дварэ́:

бліскаві́цы (молния),
навальні́ца (гроза),
пахму́рна (пасмурно),
шэ́рань (изморозь),
адлі́га (оттепель),
не́ба хма́рыцца (собираются тучи),
холадна (холодно),
слота, ха́лепа (слякоть),

жы́хае мала́нка (сверкает молния),
дождж (дождь),
не́пагадзь (ненастье),
мароз (мороз),
заве́я / завіру́ха (метель),
дзьме ве́цер (дует ветер),
золка (зябко),
імжа́ / імгла́ (моросит).

Пры́казкі пра надвор’е:
Мароз каза́ў: і ў ма́і тры дні ма́ю.
У сакавіку́ тума́н, дык у жніво — пан дожджык.
Пыта́ецца лю́ты, ці добра абу́ты.
Хто ў жні́ўні гуля́е, той узі́мку няшма́т ма́е.
Калі́ ўзі́мку зямля́ ба́чыць не́ба, то ўле́тку ня ба́чыць зь яе́ хле́ба.

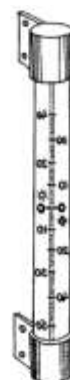
На термометре

На тэрмомэтры

Колькі гра́дусаў? (Сколько градусов?)

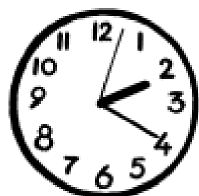
1 гра́дус вышэ́й за нуль
20 гра́дусаў цяпла́
4 гра́дусы ніжэ́й за нуль
14 гра́дусаў марозу

1 гра́дус
2, 3, 4 гра́дус*ы*
5, 6, 7, … гра́дус*аў*



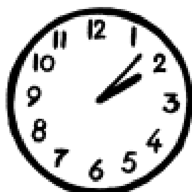
На часах

На гадзіньніку

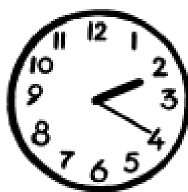


гадзі́ньнік

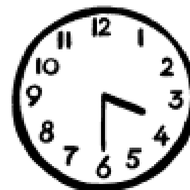
будзі́льнік



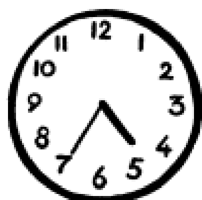
2 гадзі́ны і 7 міну́т
дзьве́ з хвілі́намі



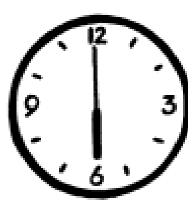
2 гадзі́ны 20 хвілі́наў
20 хвілі́наў на трэ́цюю



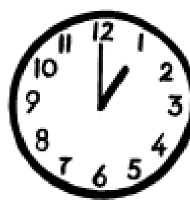
3 гадзі́ны 30 хвілі́наў
палова на чацьве́ртую



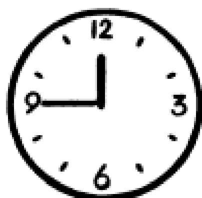
4 гадзі́ны 35 хвілі́наў
без дваццаці́ пяці́ пяць



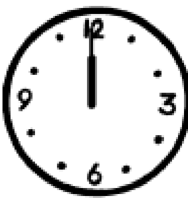
6 гадзі́наў
роўна шостая



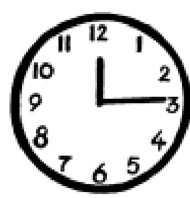
1 гадзі́на
гадзі́на роўна



11 (гадзі́наў) 45 (хвілі́наў)
без 15 (хвілі́наў) 12
бяз чвэ́рткі 12
бяз чвэ́рці 12



12 гадзі́наў
поўдзень
поўнач



12 гадзі́наў 15 хвілі́наў
15 хвілі́наў на пе́ршую
чвэ́рць на пе́ршую

Колькі ча́су? (Сколько времени?)
Каторая гадзі́на? (Который час?)

1 гадзі́н*а*
2, 3, 4 гадзі́н*ы*
5, 6, 7, … гадзі́н

Калі́? У колькі гадзі́н? А якой гадзі́не?
(Когда? В котором часу? Во сколько?)

у 1 гадзі́н*у*
у 2, 3, 4 гадзі́н*ы*
у 5, 6, 7, … гадзі́н

Па-беларуску кажуць так

Гадзі́ньнік добра йдзе́ (позьніцца, стаў, сьпяша́ецца).	Часы хорошо идут (опаздывают, остановились, спешат).
У на́шых студэ́нтаў няма́ вольнага ча́су.	У наших студентов нет свободного времени.
Сёньня ма́ем дваццáтага ве́расьня.	Сегодня у нас двадцатое сентября.
Ле́тась Каля́ды былі́ бязь сьне́гу.	В прошлом году Рождество было без снега.
Я ня ве́даю, што нас чака́е сёлета.	Я не знаю, что нас ждёт в этом году.
Ча́сапіс выходзіць двойчы на ме́сяц.	Журнал выходит дважды в месяц.
Ён е́зьдзіць за мяжу́ пяць разоў на год.	Он ездит за границу пять раз в год.
Аднойчы мне зда́рылася адпачыва́ць на На́рачы.	Однажды мне случилось отдыхать на Нарочи.
Аднаго ра́зу я сустрэ́ў Пётру на ву́ліцы.	Однажды я встретил Петра на улице.
Нале́та мы пае́дзем у Кана́ду.	В будущем году мы поедем в Канаду.
Ста́ла на пагодзе.	Установилась хорошая погода.
Дрэ́ннае (ке́пскае) надвор’е.	Плохая (неважная) погода.

— Дык ці чака́ць вас сёньня?
— Не, мы бу́дзем зьбіра́цца ў дарогу.
— Ды не́шта зара́на вы зьбіра́ецеся.
— Чаму́ зара́на? Каторае сёньня чысло, чатырна́ццатае?
— Не, сёньня ўжо пятна́ццатае, чацьве́р.
— Ну дык вось! А ў суботу на досьвітку пае́дзем.
— Ну добра, зьбіра́йцеся. А калі́ вы ве́рнецеся?
— Мярку́ем праз ме́сяц, трэ́цяга чэ́рвеня. Гэ́та бу́дзе нядзе́ля.

— Праба́чце, вы ня ве́даеце, калі́ гэ́ты цягні́к бу́дзе ў Стоўпцах? Няўжо позна ўве́чары?
— Так. Не́дзе каля́ адзіна́ццаці гадзі́наў.
— Трэ́ба сьпяша́цца, каб пасьпе́ць дамоў да Новага году.

— Ты ба́чыш, як ра́птам пахалада́ла.
— Пэ́ўна, зьбіра́ецца на дождж. Спахмурне́ла не́ба. Ні́зка лётаюць ла́стаўкі.
— На жаль, не выпада́е нам е́хаць у горад.

— Ты пакі́нуў гэ́ткую прыгожую мясьці́ну! Сёлета, пэ́ўна, ні ра́зу й ня быў ты ў сваёй Каралёўцы. Кожны раз, як іду́ ў грыбы́, зірну́ на твой дамок. Безь цябе́ ён выгляда́е не́як непрыве́тна й ну́дна. Бра́ма зачы́неная, скрозь трава́ парасла́.
— Усё ж адклада́ў, бо гэ́тулькі спра́ваў меў зала́твіць. Ну, у чэ́рвені-лі́пені, ду́маў, пае́ду. Ды дзе там — штось зноў заміна́е. Хіба́ нале́та зьбяру́ся.

Практыкуйцеся

1. Перакладзіце словазлучэньні й складзіце сказы.

Я вернусь	праз ты́дзень, па сьвя́це, пе́рад Каля́дамі.
Он видел твою сестру	а сёмай гадзі́не, пасьля́ іспы́таў, пад ве́чар.
Собрание начнётся	з хвілі́ны на хвілі́ну, празь пяць хвілі́наў, хвілі́на ў хвілі́ну.
Успеем вернуться	у пару́, аб адзі́н дзень, да нядзе́лі.
Последний раз мы виделись	у лістапа́дзе, памі́ж 14 і 17 сту́дзеня, ле́тась.
Мы должны встретиться	апаўдні́, да палу́дня, да зьмярка́ньня.
Они уезжают	сёлета, на насту́пным ты́дні, на досьвітку.
Мы возвратимся	нале́та, апоўначы, у сьне́жні, на трэ́ці дзень.

2. Скажыце, якая дата на календары.

7.03, 7.05, 4.10, 28.06, 17.11, 1.09, 14.02, 16.12, 23.05, 25.03

3. Адкажыце на пытаньні, ужыўшы наступныя словы.
Узор: Колькі ча́су бу́дзеце ў дарозе? → У дарозе бу́дзем гадзі́наў пяць.

Ніколі, адзі́н раз на ты́дзень, на цэ́лы ты́дзень, паўгадзі́ны, двойчы на ме́сяц, рэ́дка, раз-пораз, год таму́ наза́д, адну́ гадзі́ну, праз паўтара́ ме́сяца, на не́калькі дзён, да палу́дня.

Ці доўга	трэ́ба е́хаць? стая́ць у чарзе́?
Ці надоўга	е́дзеце?

затрыма´ецеся?

Ці ча´ста — выходзіць маладзёвы ча´сапіс?
бa´чыцеся зь і´мі?
быва´еце за мяжой?

Калі´ — пачалі´ вучы´ць белару´скую мову?
вярта´ецеся назад?
трэ´ба скончыць работу?

4. Па-рознаму скажыце, які час на гадзіньніку.

Узор: $5^{\underline{15}}$ → а) Пяць гадзі´наў і пятна´ццаць хвілі´наў,
б) пятна´ццаць хвілі´наў на шостую,
в) чвэрць на шостую.

$3^{\underline{25}}$, $14^{\underline{30}}$, $1^{\underline{45}}$, $10^{\underline{55}}$, $7^{\underline{35}}$, $21^{\underline{05}}$, $20^{\underline{40}}$, $12^{\underline{00}}$, $6^{\underline{03}}$, $15^{\underline{45}}$

5. Спраўдзіце ў сёлетнім календары:

25.02 — нядзе´ля?
9.05 — чацьве´р?
31.07 — аўторак?
1.09 — серада´?
30.12 — панядзе´лак?

6. Адкажыце на пытаньні.

Калі´ вы нарадзі´ліся?
Калі´ нарадзі´лася ва´шая жонка (ваш муж, ся´бар, сяброўка)?
Калі народзіны ва´шых дзяце´й?
Назаві´це год, да´ту і ме´сяц нараджэ´ньня сваі´х родных і блі´зкіх.

7. Скажыце, якія сьвяты і ў які дзень вы сьвяткуеце.

8. Прачытайце тэкст, адкажыце на пытаньні.

Ста´ла на пагодзе. Тэрмомэтар пака´звае 23 гра´дусы вышэ´й за нуль. Ня на´дта горача. Я´сна, ці´ха. У гэ´ткае надвор'е можна е´хаць за горад. Сёньня якра´з нядзе´ля, і мы ўчацьвярох выпраўля´емся ў дарогу.

Праз гадзі´ны зь дзьве бу´дзем у сваёй улюбёнай мясьці´не.

Гэ´та невялі´чкае лясное возера. Ле´тась мы тра´пілі на яго ў вандроўцы, і яно нам ве´льмі спадаба´лася. Тут маляўні´чы краяві´д, прые´мная вада´, сонечны пясча´ны бе´раг.

…Адпачыва´ем, як хто можа. Пла´ваем, купа´емся, загара´ем.

Сёньня мы заба´віліся на возеры. Пара´ ўжо паці´ху зьбіра´цца.

Ра´птам адне´куль насу´нулася хма´ра. Зьні´кла сонца. Во і мала´нка блі´снула! Няўжо бу´дзе навальні´ца? Шкада´, але´ му´сім ад'яжджа´ць.

Пытаньні:
Ці ўжо ста́ла на пагодзе?
Ці горача сёньня?
Сёньня панядзе́лак?
Колькі чалаве́к вы́правіліся ў дарогу?
Што пака́звае тэрмомэтар?
Куды́ яны́ прые́халі?
Ці даспадобы ім тут?
Які́ краяві́д тут?
Як яны́ адпачыва́юць?
Хто-не́будзь ловіць ры́бу?
Ці добра было на возеры?
Што іх змуша́е ад’е́хаць?
Ці заўва́жна для іх праляце́ў час?

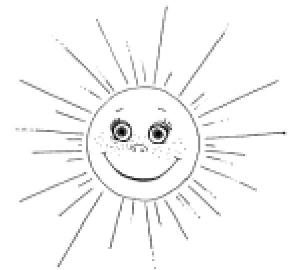
9. Поўным сказам адкажыце на пытаньні, скарыстаўшы пададзеныя з правага боку словы.

Как сегодня на улице?	горача, ду́шна, сьпякота, пачына́ецца навальні́ца.
Почему вы берёте зонтик?	пахму́рна, блі́скае мала́нка, зьбіра́ецца на дождж.
Нужно одеваться теплее?	дрэ́ннае надвор’е, слота, імжа́, не́пагадзь.

10. Прачытайце. Раскажыце, што значыць, на вашую думку, добры настрой.

Каб жыццё ўсьміха́лася мне, я падару́ яму́ свой добры настрой. Але́ што гэта? Ці ня гром грымі́ць?

«Голасам моцы, ці́ха і ва́жна
Гром пракаці́ўся ўгары́.
Луг адазва́ўся грому праця́жна,
Лес адгукну́ўся стары́».*



Гэ́та Яку́б Колас. У ягонай паэ́зіі я дазнаю́ той стан, які́ можна назва́ць натхне́ньнем.

* Яку́б Колас, «Пе́ршы гром».

11. Прачытайце. Узгадайце зімовы дзень і раскажыце пра яго.

Сёлета зіма́ прыйшла́ з мараза́мі й сьне́гам. За ноч заве́і намята́юць вялі́кія гу́рбы. Сьнег на стрэ́хах, на дрэ́вах, уздоўж платоў. Усю́ды — бе́лы дыва́н. Во гэ́та зіма́! Ня тое, што ты́я гады́. Сьне́гу было з камаровую жме́ню, і ні́як не выпада́ла паце́шыцца зімовымі гу́льнямі. Затое цяпе́рака, як толькі нядзе́ля, — мы ўсёй сям’ёй е́дзем за горад.

На Каля́ды былі́ ў ле́се майго мале́нства. Зімой ён нага́двае ка́зку. Дзе́ці даўно прасі́ліся ў гэ́ты цу́да-пала́ц Сьне́жнай Карале́вы. Кожнае дрэ́ва тут ма́е свой мудраге́лісты ўбор. Е́лкі стая́ць у пы́шных сьнегавы́х ша́тах. На сонцы гу́рбы сьне́гу зіхацяць дыямэ́нтамі. Дзе́ці ва ўсі́м ба́чаць ра́дасьць, усё ім ціка́ва. То яны́ хочуць зьме́рыць глыбіню́ кожнае гу́рбы, то схава́юцца ў

сьнегавы́х а́рках, то страсяну́ць з дрэ́ва сьнег так, каб ён добра абсы́паў нас. Ды ўвесь час не губля́юць надзе́і знайсьці́ бярлогу, бо вавёрчынымі ды зайчы́нымі сьляда́мі яны́ ўжо наце́шыліся.

Не адны́м нам падаба́ецца гэ́ты лес. Адпачыва́юць тут і стары́я, і малы́я. Хто ката́ецца на са́нках, хто — на і́ртах, а хто проста ходзіць па лясны́х сьце́жках і ды́хае сьве́жым паве́трам.

Хто як можа, так і сьве́дчыць, што здаровы дух — у здаровым це́ле.

12. На падставе тэксту «Што пара году, то й перамена!» раскажыце пра пару году, якая вам найбольш падабаецца.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Мой гадзі́ньнік адстае́. На тваі́м колькі? — Дакла́дна дзьве хвілі́ны на трэ́цюю.	— Мои часы отстают. Сколько времени на твоих? — Точно две минуты третьего.
— На колькі табе́ наве́сьці будзі́льнік? — Хвілі́наў пятна́ццаць на сёмую.	— На сколько тебе поставить будильник? — Минут пятнадцать седьмого.
— У дзе́вяць гадзі́наў му́сім быць ля аўтобуса. — Ці не́льга крыху́ пазьне́й? — Не, не, дакла́дна ў дзе́вяць. — Паглядзі́, колькі цяпе́р? — Палова на шостую. — А, дык яшчэ́ ма́ем паўгадзі́ны.	— В девять часов мы должны быть возле автобуса. — Нельзя ли немного позже? — Нет, нет, точно в девять. — Посмотри, сколько сейчас? — Половина шестого. — Так, значит, у нас ещё есть полчаса.
— Да якога ча́су на вакза́ле працу́е даве́дачная слу́жба? — Да адзіна́ццаці гадзі́наў ве́чару.	— До которого часа на вокзале работает справочная служба? — До одиннадцати часов вечера.
— Ці Андрэ́й ужо дома? — Яшчэ́ не. Чака́ю яго з хвілі́ны на хвілі́ну.	— Андрей уже дома? — Ещё нет. Жду его с минуты на минуту.
— Сустрэ́немся на вакза́ле а сёмай гадзі́не. — Ці не запозна гэ́та? Можа хай лепш застане́цца яка́я хві́ля ў запа́се? — Ну, добра, тады́ — бяз чвэ́рткі сем.	— Встретимся на вокзале в седьмом часу. — Не поздно ли это? Может пусть лучше останется какая минута в запасе? — Ну, хорошо, тогда — без четверти семь.
— Як там на дварэ́? — Цёпла. Хораша. Гэ́ткае ж надвор’е, каза́лі, чака́ецца й за́ўтра.	— Как там на улице? — Тепло. Хорошо. Такая же погода, говорили, ожидается и завтра.

— Ва́шыя праграмі́сты зьбіра́юцца ў Маскву́ на выста́ву «Софтул»? — Пэ́ўна ж. Ва́рта зье́зьдзіць, паглядзе́ць, што там новага прапану́юць. — Бы́ццам вы ў Інтэрнэ́це ня ба́чылі тых наві́наў? — У Інтэрнэ́це — гэ́та ня тое. А там жа — жывы́я прагра́мы! — Хіба́ вы аб дзень спра́віцеся пама́цаць уве́сь софт? — Та́мака паглядзі́м, колькі нам спатрэ́біцца ча́су. Трэ́ба ж атрыма́ць уяўле́ньне пра кан’юнкту́ру ры́нку.	— Ваши программисты собираются в Москву на выставку «Софтул»? — Конечно. Стоит съездить, посмотреть, что там нового предлагают. — Как будто вы в Интернете не видели тех новостей? — В Интернете — это не то. А там ведь — живые программы! — Разве вы успеете за день пощупать весь софт? — Там посмотрим, сколько нам потребуется времени. Надо же получить представление о конъюнктуре рынка.
— Прывіта́ньне! — А-а-а, Ка́сю! Прывіта́ньне! Нарэ́шце дачака́ліся твайго званка́. Калі́ ўжо ве́рнешся? — Ды во, якра́з зьбіра́юся. За́ўтра ўве́чары выяжджа́ю цягніком. — Ты ве́даеш, у нас зьмяні́лася надвор’е. Дождж, слота. Лепш бу́дзе, калі́ мы сустрэ́нем цябе́. Які́ ну́мар цягніка́? — Два́ццаць другі́: «Пра́га-Менск». — А вагон? — Дзявя́ты. — Усё, запіса́ў. — Ну, да сустрэ́чы. — Да сустрэ́чы. Бу́дзем чака́ць на цябе́.	— Привет! — А-а-а, Катя! Привет! Наконец дождались твоего звонка. Когда уже вернёшься? — Вот, как раз собираюсь. Завтра вечером выезжаю поездом. — Ты знаешь, у нас переменилась погода. Дождь, слякоть. Лучше будет, если мы встретим тебя. Какой номер поезда? — Двадцать второй: «Прага-Менск». — А вагон? — Девятый. — Всё, записал. — Ну, до встречи. — До встречи. Будем ждать тебя.

Майстры слова гаворaць

Ці́ха цячэ́ ў нас Нёман, ці́ха і су́мна, як час па расста́ньню. Не імчы́цца ён з ры́зыкай упе́рад, не шумі́ць, не гудзе́ і ня пы́шыцца сі́лай, а паволі, ступою, моў, ску́ты журбою — лье́цца, як срэ́бра, па родным гру́нце. Чы́сты, як шкло, сьве́тлы, як дзень, су́мны і пе́кны, як хараство ў заду́ме, ходзіць ён, сму́клы юна́к, ва ўсе бокі, це́шыцца-пе́сьціцца на ма́тчыных гру́дзях, лье́цца-нясе́цца, суму́е-журбу́е і ня можа расста́цца з роднай краі́най…

Міл яму́ ці́хі гаёк каля́ ле́су, лю́бы зялёныя доўгія ні́ўкі; мі́лы лясы́, пяшча́ныя вы́мы, горы, азёры, груды́, сенажа́ці, люб яму́ й жоўты пясочак на ўла́сным бе́разе. Ды як скованы ду́мкай ве́чнай разлу́кі, пахаджа́е ён сму́тна па роднаму кра́ю — усё разгляда́е, з усі́м размаўля́е, усё ці́ха жагна́е, моў, ця́жка ўздыха́е. Ппады́дзе, засму́чаны, к цёмнаму ле́су — сьці́шыцца, змоўкне, замрэ́ й абамле́е, а потым заве́рнецца — пада́сца ўпе́рад ды зьні́кне ў ле́се. Там пагуля́е, у цяньку́ сапачы́не, пагамоніць заду́мліва зь е́лкамі, соснамі, пазіхне́, устрапяне́цца ды вы́бяжа ў поле — зазьзя́е, як срэ́бра, заблішчы́ць, — засьмяе́цца на сонцы ды разалье́цца ўсту́жкай па кваці́стым лу́зе.

Язэ́п Лёсік

Тэлеграма:

СПАДАРЫНІ Й СПАДАРЫ!
ВІНШУЮ З НОВЫМ ГОДАМ.
ЗЫЧУ ЗДАБЫЦЬ УНУТРАНЫ СУПАКОЙ
ЛЮБОЎЮ І ДОБРЫМІ ЎЧЫНКАМІ.

ЯСЬ

Тэма: Пошта, тэлеграф, тэлефон

Лад мовы

Звательный падеж существительных

Клічны склон назоўнікаў

Звательный падеж (клі́чны склон) — самостоятельная падежная форма существительных, которая используется при обращении.

Образование звательного падежа существительных, стоящих в единственном числе:

Аснова	Прыклады	Канчатак
Цьвёрдая	дзе́д***у***, па́н***е***, бра́ц***е***, народз***е***, сусе́дз***е***, Я́н***е***	***-у, -е***
Мяккая	ву́чн***ю***, дзіця́ц***ю***, Мікала́***ю***, Ігна́с***ю***, Я́с***ю***, Ма́н***ю***, Га́л***ю***, ягамосьц***ю***, дабрадзе́***ю***, госьц***ю***, но: князь — кня́ж***а***	***-ю***
Зацьвярдзелая (*ж, ш, ч, дж, р, ц*) і на *г, к, х*	Тадэ́вуш***у***, чыта́ч***у***, спада́р***у***, амбаса́дар***у***, Пётр***у***, зна́ўц***у***, выдаўц***у***, хлопч***а***, дру́ж***а***, чалаве́ч***а***, юна́ч***а***, Але́ж***а***, нябог***у***, абібок***у***, сы́нк***у***, Яўста́х***у***	***-а, -у***

Обратите внимание, что при образовании форм звательного падежа может происходить чередование согласных в основе слова: ***-т → -ц*[*е*]**, ***-д → -дз*[*е*]**, ***-к → -ч*[*а*]**, ***-ц → -ч*[*а*]**, ***-г → -ж*[*а*]**, ***-з → -ж*[*а*]**, ***-х → -ш*[*а*]**. Например, **бра*т* — бра́*це*, сусе́*д* — сусе́*дзе*, юна́*к* — юна́*ча*, друг — дру́*жа*, князь — кня́*жа*, хлопе*ц* — хлопч*а***.

Во множественном числе для обращения используется форма именительного падежа множественного числа: **брат*ы́*** (братья), **сябр*ы́*** (друзья), **сын*ы́*** (сыновья) или образуется существительное в звательном падеже с окончанием ***-ове***: **пан — пан*ове*** (господа), **сват — сват*ове*** (сваты), **брат — брат*ове*** (братья), **сын — сын*ове*** (сыновья).

Па-беларуску кажуць так

Тэлегра́ма му́сіць быць кароткай і ўця́мнай.	Телеграмма должна быть короткой и понятной.
З паштовай скры́нкі лісты́ дастаю́ць два разы́ на дзень.	Письма из почтового ящика вынимают два раза в день.
Галоўная пошта ў Ме́нску працу́е кру́глыя содні.	Главпочтамт в Менске работает круглосуточно.

Лісты́ да запатрабава́ньня атры́мліваюць у ваке́нцы спра́ва.	Письма до востребования получают в окошке справа.
Канвэ́рты і папе́ра звыча́йна прадаю́цца ў ша́піках, кра́мах дру́каў і канцыля́рскіх тава́раў.	Конверты и бумага обычно продаются в киосках, магазинах печатной продукции и канцелярских товаров.
Куплю́ ма́ркі для ліста́ за мяжу́.	Куплю марки для письма за границу.
Трэ́ба ве́даць ну́мар абанэ́нта.	Нужно знать номер абонента.

— Колькі кашту́е заказны́ ліст з паведамле́ньнем?
— Што там у вас, зды́мкі?
— Але́, зды́мкі ды кні́жка.
— Дава́йце ўзва́жым, кошт зале́жыць ад вагі́… Не, замнога. Му́сіце пасыла́ць паку́нкам.

— Я хаце́ў бы атрыма́ць грашовы перавод. Вось мой па́шпарт.
— Калі́ ла́ска, расьпішы́цеся ту́т.

— Хачу́ адпра́віць пачок. Тут блі́зка кілягра́ма.
— Запаўня́йце блянк, калі́ ла́ска. Разборліва напішы́це а́драс.

— Добры дзень. Я хаце́ла б заказа́ць міжнародную размову. Ну́мар у Ві́льні — 517-201-44.
— Добра. Чака́йце. Ваш зака́з бу́дзе вы́кананы ця́гам 30 хвілі́наў.
…
— Бу́дзьце ласка́выя, паўтары́це. Нам перабі́лі гу́тарку.
— Добра. Але́ вам давядзе́цца трошкі пачака́ць.

— Алё!
— Кажы́це, калі́ ла́ска, гучне́й! Вас бла́га чува́ць.
— Можа, вы мне пэратэлефану́еце?
— Добра. Пачака́йце, я за́раз вазьму́ аловак і запішу́ ваш ну́мар.
— Калі́ ла́ска, дыкту́ю па лі́чбах: 7-4-4-1-2-9-0.

— Калі́ ла́ска! Я слу́хаю!
— Праба́чце, з кім я размаўля́ю?
— Язэ́п Богдан.
— Мне за́раз жа патрэ́бны інжынэ́р Сасноўскі. Ці не маглі́ б Вы яго паклі́каць?
— Хвілі́нку, я за́раз перада́м яму́ слу́хаўку.

Я знайшоў ну́мар Я́севага тэлефона ў тэлефоннай кні́зе.

Практыкуйцеся

1. Перакладзіце пытаньні на беларускую мову і адкажыце на іх.

Что нужно, чтобы получить денежный перевод?
Какой максимальный вес может иметь бандероль?
Сколько нужно платить за бандероль?
Взвешиваются ли заказные письма?
Как скоро выполняется заказ на телефонный разговор?
От чего зависит стоимость телефонных переговоров?
Как позвать к телефону?
Всегда ли хорошая слышимость при телефонных разговорах?
Как нужно писать адрес на посылках?
Много ли вы платите за телефон?
Где можно найти нужный номер телефона?
Как вы скажете: «Сейчас передам ему трубку»?

2. Скажыце па-беларуску як мае быць.

Взвесить (паку́нак), опустить конверт в (скры́нка), заплатить за (паслу́га), окошко (да запатрабава́ньня), написать (ліст), купить марку для письма за (мяжа́), заполнить адреса (атрыма́льнік і адпра́ўнік), кабина (ну́мар тры).

3. Складзіце сказы па-беларуску.

Возвращайся	до понедельника, немедленно, как можно быстрей.
Задерживаюсь	на неделю, по делам, на три дня.
Андрей в командировке	до 14 сентября, на неделю, до праздника.
Приезжай	за своими документами, за детьми, срочно.
Встречайте сегодня	поезд 25-й, вагон 11-й, в четыре часа дня, у меня слишком много багажа.
Буду утром	в семь часов, ждите, не волнуйтесь.
Я перезвоню	вас плохо слышно, это по личному вопросу,

это насчёт…

4. Падоўжыце гутарку, адказаўшы на пытаньні:

— Табе́ ідзе́ газэ́та «На́ша Ні́ва»?
— Няўжо ж не!
— І я падпіса́ўся, але́ да запатрабава́ньня.
— Хіба́ для цябе́ гэ́та зручне́й?
— Дзі́ва што!

Пытаньні:
Ці вы афармля́еце падпі́ску на пошце?
Які́я дру́кі вы атры́мліваеце?
Які́ кошт ва́шай падпі́скі?
Колькі гэ́та рублёў на ме́сяц?
На які́ тэ́рмін вы афармілі падпі́ску?
Колькі асобнікаў і які́х газэ́таў вы атры́мліваеце на ты́дзень?
У які́я дні выходзіць газэ́та?

5. Перакладзіце на беларускую мову.

а) Привет из Менска!
Почти все дела уладил, осталось провести две встречи. Рассчитываю вернуться 31 января.
Никита.

б) Приветствую вас!
У меня всё нормально. Не повезло с погодой, здесь бесконечные дожди. Скучаю. Увидимся через две недели. Знакомый ваш, Мартин, передает вам привет.
До свидания. Андрей.

в) Здравствуйте, Екатерина Васильевна!
Приеду поездом «Менск-Прага» во вторник вечером. Встречайте.
Максим.

г) Привет!
Не волнуйтесь, у меня всё хорошо. Задержусь ещё на пару дней. Передайте Ирине, что в понедельник утром уже буду дома.
Аркадий.

Ясь распавядае

Я вярну́ўся з дарогі і толькі тады́ ўспомніў пра званок да Ю́ркі. Даклярава́ў, што пазваню́, ды забы́ўся, а ён чака́е. За́раз жа патэлефану́ю яму́ на пра́цу. На другі́м канцы́ не чува́ць ані́ Ю́ркі, ані́ яго супрацоўніка. Вось нарэ́шце:

— Слу́хаю, Лапі́цкі пры тэлефоне.
— Праба́чце, мне патрэ́бны спада́р Будаве́й.
— Які́ ну́мар вы набра́лі?
— 204-13-597.
— Не, вы памылі́ліся адной лі́чбай. Гэ́та ну́мар 204-16-597.

Ня ве́даю, хто памылі́ўся — ці я, ці тэлефон, — а ўсё ж я званю зноў. Цяпе́р — заня́та. Званю́ праз кожную чвэ́рць гадзі́ны, і ўсё ма́рна. Толькі а 10-й гадзі́не з палёгкай пачу́ў Ю́ркаў голас:

— Алё?

— Прывіта́ньне, Ю́рка!
— Я́сю? Здароў! Цэ́лае ра́ньне чака́ю. Дзе ты прапа́ў?
— Здароў, здароў! Ты чака́ў, а тэлефон уве́сь час быў заня́ты. Зна́чыцца, так…

Практыкуйцеся

6. Скажыце «так» альбо «не».

Ясь тэлефанава́ў зь і́ншага гораду.
Ясь даклярава́ў, што патэлефану́е.
Ясь тэлефанава́ў ся́бру дадому.
Ён дазвані́ўся адра́зу ж.
Ён набра́ў ну́мар 204-13-597.
Ясь кі́нуў тэлефанава́ць.
Ясь так і не дазвані́ўся да свайго ся́бра.
Ён тэлефанава́ў раз-пораз.
Ся́бра паўшчува́ў Я́ся.
Ся́бра не чака́ў ягонага званка́.

7. Складзіце па-беларуску паштоўку зь віншаваньнем да сваякоў, сяброў, партнэраў.

Пе́рад сьвя́там у маёй паштовай скры́нцы поўна markdown рознай карэспандэ́нцыі. Вось і на гэ́ты раз адусю́ль прыйшлі́ лісты́, паштоўкі, тэлегра́мы. Я такса́ма павіншу́ю сваі́х сяброў, сваякоў, прыя́зьнікаў.

I.

Лю́быя мае́ сябры́!
У Новым годзе зы́чу вам росквіту ды ўся́кіх посьпехаў. Хай шча́сьціць вам!*

Ваш Я́ська.

* Пусть вам сопутствует удача!

II.

Дарагі́ Пётра!
Віншу́ю цябе́ й тваі́х блі́зкіх са сьвя́там Божага нараджэ́ньня. Зы́чу шча́сьця ў новым годзе, творчага росту. Ды не забыва́йся, што чым вышэ́й расьце́ш, тым ніжэ́й му́сіш апуска́ць галаву́ пе́рад Творцам усяго.

Я́ська.

III.

Добры дзень, мае́ дарагі́я!
Це́шуся з магчы́масьці* ху́тка быць у вас. Прые́ду якра́з на Каля́ды. Да прые́мнага пабачэ́ньня!

Ясь.

* Рад возможности.

IV.

Шаноўны па́не Каліноўскі!
Дазвольце шчы́ра падзя́каваць Вам за віншава́ньне зь дзесяцігодзьдзем на́шай суполкі. Ва́шая ўва́га ве́льмі дарага́я для нас. Дзя́куй Вам.

З пава́гай, Ясь.

V.

Прывіта́ньне!
Дру́жа Іва́не, даўно зьбіра́юся наве́даць цябе́, ды нія́к не пуска́юць розныя штодзённыя клопаты. Хачу́ расказа́ць табе́ пра сваё жыцьцё-быцьцё, але́ лістом…

Ясь.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Спада́рыня, штосьці я не магу́ знайсьці́, дзе тут афармля́юць пачкі́? — Пры ваке́нцы спра́ва адпраўля́юць ацэ́неныя лісты́. Дале́й — пасылкі. А пачкі́ прыма́юць вунь каля́ таго ваке́нца з таблі́чкаю «Прыём пачкоў». — Так, ба́чу, ба́чу. Дзя́куй! — Калі́ ла́ска.	— Девушка, что-то я не могу найти, где здесь оформляют бандероли? — У окошка справа отправляют ценные письма. Дальше — посылки. А бандероли принимают вон у того окошка с табличкой «Приём бандеролей». — Ага, вижу, вижу. Спасибо! — Пожалуйста.
— Добры дзень. Маё прозьвішча Карпі́цкі. Я хаце́ў бы пагавары́ць з доктарам Яцэ́вічам. — Якое ў вас пыта́ньне? — Доктар прызна́чыў мне прыём ў сераду́ на 15 гадзі́наў, але́ мне нія́к не выпада́е. Можа доктар перанясе́ мой прыём на і́ншы дзень? — Пачака́йце, калі́ ла́ска, я за́раз перада́м яму́ слу́хаўку.	— Здравствуйте. Мая фамилия Карпицкий. Я хотел бы поговорить с доктором Яцевичем. — По какому вопросу? — Доктор назначил мне приём в среду на 15 часов, но у меня никак не получается. Может, доктор перенесёт мой приём на другой день? — Подождите, пожалуйста, я сейчас передам ему трубку.
— Добры дзень. — Добры дзень. Я з пошты. На імя́ Бобрыка Антона Ві́ктаравіча прыйшоў ацэ́нены пачок. — Гэ́та я. — Вось квіток, напішы́це свае́ па́шпартныя зьве́сткі і расьпішы́цеся вось ту́т, проці гэ́тай пазна́кі, што атрыма́лі. — Зразуме́ў. Вось, калі́ ла́ска. — Вазьмі́це пачок. Быва́йце здаровы. — Дзя́куй. Быва́йце.	— Здравствуйте. — Здравствуйте. Я с почты. На имя Бобрика Антона Викторовича пришла ценная бандероль. — Это я. — Вот квитанция, напишите свои паспортные данные и распишитесь в получении вот тут, напротив этой отметки. — Понял. Вот, пожалуйста. — Возьмите бандероль. До свидания. — Спасибо. До свидания.
— Пачака́й, я ўкі́ну пісьмо. Дзе ту́т паштовая скры́нка? — Вунь там, зь ле́вага боку пры вы́йсьці.	— Подожди, я опущу письмо. Где здесь почтовый ящик? — Вон там, с левой стороны возле выхода.
— Васі́ль, ці глядзе́ў ты сёньня пошту?	— Василий, ты смотрел сегодня почту?

— Глядзе́ў. Сёньня пошта ў нас бага́тая. Скры́нка аж трашчы́ць.
— Ну, і што там ёсьць?
— Газэ́ты, рэкля́мавы дада́так, ча́сапіс для малой. Ну, а для цябе́, Ю́лька, ліст з Та́ліну. Гэ́та ўжо, напэ́ўна, ад твайго ся́бра. Та́нчыць бу́дзеш?
— Адчапі́ся! Дай мне ліст!

— Смотрел. Сегодня почта богатая. Ящик трещит.
— Ну, и что там есть?
— Газеты, рекламное приложение, журнал для ребёнка. Ну, а для тебя, Юлька, письмо из Таллинна. Это уж наверное от твоего дружка. Танцевать будешь?
— Отстань! Дай мне письмо!

Майстры слова гавораць

Вось ідзе́ пошта

(уры́вак пада́дзены з захава́ньнем а́ўтарскага пра́вапісу)

I

Ты кі́нуў ліст у паштовую скры́нку ды пайшоў сваёй дарогай. А ў скры́нцы тымча́сам загавары́лі:

— Ой, хто там яшчэ́!? Тут і так ужо няма́ ме́сца.

— Дармо. Як-не́будзь зьме́сьцімся. Пе́рад сьвя́там заўсёды така́я цесната́. Мне недалёка, у Гомель, а вам?

— Я ў Пінск.

— А мне ў Кі́еў.

— Я ў Горадзен.

— А я паве́транай поштай аж у Кана́ду, у Таронта.

— Каму́ куды́. А мне ў вёску Пру́сінава. Уну́чка бабу́лю віншу́е са сьвя́там.

— А я ня веаю, куды́ пае́ду. Мой гаспада́р «забу́дзька», забы́ўся горад на канвэ́рце напіса́ць. І свайго а́драсу ня даў. Куды́ ж мне цяпе́р?

— Куды́? Хе-хе. Ве́дама куды́ — у кошык.

— Ай-яй-яй! А на мяне́ там чака́юць, хвалю́юцца…

— А на мяне́ ма́рку забы́ліся накле́іць. Што са мною бу́дзе?

— Нічога. Вас даста́вяць «даплатны́м». І ўсё.

— Скажэ́це, а калі́ ну́мар дому не напіса́ны на канвэ́рце, як жа яго знойдуць? Я так баю́ся загі́нуць.

— Знойдуць, не хвалю́йцеся... Праз а́драсны стол. Толькі да сьвя́та наўда́чу ці тра́піце вы на ме́сца…

II

Каля́ ходзішча спыні́ўся мале́нькі аўтамабі́ль. На ім на́піс — СУ́ВЯЗЬ. З машы́ны вы́йшаў чалаве́к, падыйшоў да паштовае скры́нкі, падста́віў мяшок. Пстрык! Пстрык! — і лісты́ ў мяшку́. Шасна́ццаць такі́х машы́наў сную́ць па ўсім Ме́нску, выбіра́юць пошту тры разы́ на дзень. Ніводнае скры́нкі не прапу́сьцяць.

У мяшку́ сустрэ́ліся лісты́ з розных скры́нак. Ізноў пачала́ся гу́тарка:

— Куды́ гэ́та нас паве́зьлі, ня ве́даеце?

— Ве́дама куды́, на Галоўную пошту.

— Стой! Прые́халі!

— Выгружа́й!

І мяшкі́ зь ліста́мі паймча́ліся па йсту́жцы транспартэ́ра ў буды́нак. Іх падхапля́юць і на лі́фце падаю́ць на трэ́йці паве́рх. Там мяшкі́ адкрыва́юць і вытраса́юць зь іх усё на стол. Ты́сячы, дзеся́ткі ты́сячаў лістоў, паштовак, бандэроляў… усё трэ́ба разабра́ць і своечасова адпра́віць.

Як-жа з гэ́тым даду́ць ра́ды паштавікі́?

Ім памага́юць машы́ны. Разабра́ныя лісты́ трапля́юць у штэмплява́льную машы́ну. Што яна робіць? Пагаша́е ма́ркі ды ста́віць штамп. На шта́мпе паказа́ныя да́та, ме́сяц, год, гадзі́на, калі́ ліст надыйшоў. Ху́тка як мала́нка штампу́е машы́на лісты́ ды скіда́е ў скры́нкі. Раз-раз-раз-раз!.. 18 ты́сячаў лістоў за гадзі́ну!

— Ох, галава́ хадуном! Нічога ўжо не разуме́ю. Дзе мы? Куды́ мы цяпе́р?..

— Трыма́ймася ра́зам.

Куды́ ўжо там ра́зам! Поўныя скры́нкі лістоў зьяжджа́юць ра́зам па транспартэ́ры ўніз ды трапля́юць у сартава́льню. Тут дзяўча́ты-сартава́льніцы ху́тка-ху́тка разьбіра́юць лісты́ ды расклада́юць па кле́тках пэ́ўных маршру́таў. Адсю́ль іх возьмуць, ізноў запяча́таюць у мяшкі́ ды павязу́ць — адны́я на вакза́л, другі́я — на аэрапорт. Пагру́зяць у паштовыя вагоны ці ў самалёты ды… Ту-ту-у-у! Пае́халі. Шчасьлі́вае вам дарогі! Вясёлага сьвя́та!

Валянці́на Пашке́віч

Лекцыя чатырнаццатая — Урок четырнадцатый

Пільну́ймася свайго

Малады́ я быў ху́ткі, як стронга, лёгкі на хаду́. Дарогу і адпачы́нак лічы́ў за адно. Ну, і пахадзі́ў я, пае́здзіў па сьве́це. Новыя мясьці́ны заўжды́ ва́білі мяне́.

З ча́сам зьмяні́ўся мой сьветагля́д. Цяпе́рака я, як дзя́дзька ў гадох, ве́даю, што ёсьць кра́ем жада́ньняў. Цяпе́рака я пільну́юся толькі свайго ды ня ду́маю, дзе праве́сьці адпачы́нак уле́тку.

Мая́ сядзі́ба, што застала́ся ў спа́дчыну, патрабу́е вялі́кага догляду. Гэ́тым ле́там удву́х з сы́нам бу́дзем ла́дзіць на́шыя буды́нкі. Вось нам бу́дзе й адпачы́нак.

Тэма: Адпачынак

Лад мовы

Существительное в творительном падеже

Назоўнік у творным склоне

КІМ? ЧЫМ? КАЛІ́? ДЗЕ?

В единственном числе:

	Аснова	Прыклады	Канчатак
Ж. р. на *-а, -я*	мяккая	зямл***ёй*** (***-ёю***), ральл***ёй*** (***-ёю***), Ю́л***яй*** (***-яю***), ві́шн***яй*** (***-яю***)	***-ёй (-ёю), -яй (-яю)***
	цьвёрдая, зацьвярдзелая і на *г, к, х*	рак***ой*** (***-ою***), страх***ой*** (***-ою***), дзяўчы́н***ай*** (***-аю***), сьцюж***ай*** (***-ою***)	***-ай (-аю), -ой (-ою)***
Ж. р. без канчатка	мяккая і цьвёрдая	косьц***ю***, су́вязьз***ю***, аповесьц***ю***, кроў***ю*** (крыв***ёю***), глы́б'***ю***, вэ́рф'***ю***, бярэ́м***ем***, пол***ем***, вучн***ем***	***-ю (-ёю), -ем***
	зацьвярдзелая	ночч***у***, пе́чч***у***, мы́шш***у***	***-у***
М. р., н. р. і розна-скланяльныя	мяккая	жа́л***ем***, Кол***ем***, ціхон***ем***, пол***ем***, і́м***ем*** (і́мен***ем***), пле́м***ем*** (пле́мен***ем***), агн***ём***, пн***ём***, судзьдз***ём***, жыцьц***ём***, кацян***ём***, куран***ём***	***-ем, -ём***
	цьвёрдая, зацьвярдзелая і на *г, к, х*	горад***ам***, бра́т***ам***, відэ́льц***ам***, бе́раг***ам***, мужчы́н***ам***, кале́г***ам***, вок***ам***, мастак***ом***, хлапц***ом***, Кузьм***ом***, Абдул***ом***, сял***ом***, ядр***ом***	***-ам, -ом***

!

1) У существительных женского рода, не имеющих в именительном падеже окончания, в творительном падеже единственного числа согласные (кроме *б, ф, ў, р*) удваиваются, если находятся между гласными: **со*ллю*, рэ*чч*у**.

2) Обратите внимание, что в сочетании с глаголами **е́хаць**, **ісьці́**, **ляце́ць**, **плы́сьці** существительное употребляется в творительном падеже: **плы́сьці парапла́вам**, **ляце́ць самалётам**, **е́хаць аўтобусам**.

Во множественном числе:

Аснова	Прыклады	Канчатак
Мяккая	се́м’***ямі***, ві́шн***ямі***, зе́мл***ямі***, су́дзьдз***ямі***, струме́н***ямі***, бярэ́м***ямі***, паля́***мі***, ву́чн***ямі***, агня́***мі***, касьця́***мі*** (касьць***мі́***), конь***мі***, сьві́ньн***ямі*** (сьві́нь***мі***), дзе́ць***мі***	***-ямі* (*-мі*)**
Цьвёрдая, зацьвярдзелая і на *г, к, х*	дзяўча́т***амі***, відэ́льц***амі***, берааг***а́мі***, гарад***а́мі***, стал***а́мі***, брат***а́мі***, сёл***амі***, даждж***а́мі***, дарог***амі***, бацьк***а́мі***, шлях***а́мі***, імён***амі***, кацяня́т***амі***, вач***а́мі*** (вач***мі́***) і вач***ы́ма*** (вач***ма́***), вуш***а́мі*** (вуш***мі́***), грош***амі*** (граш***ы́ма***), дзьвяр***мі́*** (дзьвяр***ы́ма***), пляч***мі́*** (пляч***ы́ма***)	***-амі* (*-мі*), *-ыма* (*-ма*)**

Па-беларуску кажуць так

У нядзе́лю ён ме́ўся е́хаць да бацькоў.	В воскресенье он собирался ехать к родителям.
Субота і нядзе́ля ў нас — непрацоўныя дні.	Суббота и воскресенье у нас — выходные дни.
Цяпе́р тут іна́кшы раскла́д ру́ху цягнікоў.	Теперь здесь другое расписание движения поездов.
Сустрэ́немся ў казыно.	Встретимся в казино.
Валі́зкі здамо ў схоў.	Чемоданы сдадим в камеру хранения.
Мой ну́мар у гатэ́лі з усі́мі выгодамі.	Мой номер в гостинице со всеми удобствами.
Мы е́дзем горадам.	Мы едем по городу.

Маё захапле́ньне — падарожжы. Люблю́ блука́ць па лясны́х сьце́жках. Лес ва́біць у любу́ю пару́ году. Зімой — сьне́гам, вясной — фа́рбамі, ле́там — пту́шкамі, восеньню — шу́мам дрэ́ваў.

Я люблю́ імша́рыну каля́ дзе́давай старой сядзі́бы. Люблю́ зьбіра́ць я́гады і слу́хаць дзівосную му́зыку ле́су. Жураві́ны, чарні́цы, брусьні́цы… Бяры́ колькі хочаш!

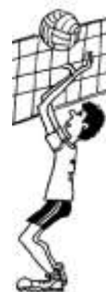
Рыба́цтва — захапле́ньне дзя́дзькі Рыгора. Ён рыба́к са ста́жам. Ма́е свой човен, адмысловыя рыбалоўныя сна́сьці, усе́ неабходныя інструмэ́нты ды прыстасава́ньні. Найбольш ён лю́біць лаві́ць шчупакоў і ўжо добра вы́знаў і́хны хара́ктар. Ве́дае ўсе хі́трыкі ловаў драпе́жнай ры́біны на бле́шню.

Падча́с свайго рыба́цтва дзя́дзька Рыгор меў мноства ціка́вых прыгодаў. Пры вы́падку ён раска́жа вам, як аднойчы шчупа́к ледзь не сьцягну́ў яго пад лёд — во на які́х вялі́зных ры́бін яму́ шанцава́ла!

Вось дзе ён ба́віць свой вольны час! Ды яшчэ́ ка́жа, што тэлеві́зар ёсьць найле́пшы адпачы́нак. Гэ́тага я ня здольны зразуме́ць.

Мы ідзём у я́гады, у грыбы́. Грыбны́я мясці́ны добра ве́дае Сяржу́к, бо ён зма́лку хадзі́ў зь дзе́дам у грыбы́, вучы́ўся іх зьбіра́ць. Так, тут патрэ́бная свая́ наву́ка. Добры грыбні́к, каб не пару́шыць грыбні́цу, ніколі ня бу́дзе сква́пна рваць грыб ра́зам зь зямлёй. Акура́тна падрэ́жа!

Сёньня ў маі́м кошыку — падасі́навікі, сырае́жкі, апе́ నькі — аніводнага баравіка́. Дзе́ці зьбіра́юць толькі лісі́чкі, бо бая́цца памылі́цца і ўзяць яку́юсь труці́зну.



Мой ме́ншы брат — спартовец, вандроўца, ся́бра прыроды. Наагу́л, ён скаўт ці, як ка́жуць па-белару́ску, ві́цязь. Мне падаба́ецца ягоны хара́ктар, ён здольны на добрыя ўчы́нкі. Бароніць слабе́йшых. На трэніроўках дапамага́е тым, у каго ня ўсё выходзіць.

Запраша́ем на вечары́нку! Мы тут пяём, танцу́ем, гуля́ем у розныя гу́льні. Сёньня ў нас усе́ — вядомыя выкана́ўцы. Мікола Палача́нін прачыта́е свае́ новыя ве́ршы. Олік Мароз бу́дзе граць на гармоніку, Лары́са Ша́вель — на скры́пцы. Паслу́хаем і кружэ́лкі з новымі за́пісамі белару́скіх гуртоў.

Мая́ сястра́ Ні́на лю́біць суча́сную му́зыку і стара́ецца ўключы́ць яе́ мацне́й. Тады́ наш дзяду́ля злуе́цца. А калі́ ён у гуморы, дык ка́жа: «Ня я кансэрва́тар, а ва́шая му́зыка закансэрвава́ная. Дыскатэ́ка не́йкая, няха́й яе́ кот брыкне́, гэ́тую му́зыку. Калі́сьці былі́ вечары́ны. Яны́ зва́ліся яшчэ́ “ігры́шчы”. На ігры́шчы граў музы́ка або цэ́лы гурт. Цымбалі́сты — на цымба́лах, дуда́р — на дудзе́, а скрыпа́ч — на скры́пцы». І тут наш дзед гатовы зайгра́ць на сваі́м бая́не «Тума́н я́рам, я́рам-даліною».

Практыкуйцеся

1. Адкажыце на пытаньні па-беларуску.

Как вы проводите свободное время?
Есть ли у вас хобби?
Занимаетесь ли вы спортом?
Где собираетесь провести свой отпуск?
Чем увлекаются ваши родные и близкие?
Чем увлекается ваш друг? Какое его любимое занятие?
Ходите ли вы в кино?
Как часто вы смотрите телевизор?
Есть ли у вас любимая телевизионная передача?
Любите ли вы разгадывать кроссворды?
Какой вид литературы вы предпочитаете?

Есть ли у вас любимые писатели?
Каких белорусских писателей вы знаете?
Выходной вы проводите с семьей?
Что вы обычно делаете в воскресенье?
Часто ли вы бываете на природе?
Любите ли вы гулять по лесу?
Ходите ли вы по грибы, по ягоды?
Что ещё вас интересует?
О чем мы вас ещё не спросили?

2. Прачытайце тэксты. Выберыце той, які вам больш даспадобы, і далей вядзіце гутарку пра свой адпачынак.

I.

Ня ве́даю, як вы, а я не люблю́ сядзе́ць на адны́м ме́сцы. Мне падаба́ецца быць у ру́ху. Люблю́ е́хаць на сваёй машы́не па добрай дарозе. Люблю і пе́шую вандроўку. Які́ б ты зьнямоглы ні быў, пачне́ш ісьці́ — і ўсё пераходзіш. Нездарма́ колісь лю́дзі лячы́лі хваробы хадою. Найбольш мне падаба́ецца ісьці́ басанож. Зялёная траві́ца пад нага́мі перадае́ сэ́рцу ра́дасьць. На кожную зёлку гляджу́ так, нібы ніколі ня ба́чыў яе́. Гэ́та папра́ўдзе шчасьлі́вы стан, які вызваля́е мяне́ ад усяго звыча́йнага, будзённага…

II.

З панядзе́лка я іду́ ў адпачы́нак. Але́ ж плян адпачы́нку давядзе́цца перайна́чыць. Спача́тку ду́маў пае́хаць да сваякоў. А тут зда́рылася пуцёўка на Сьві́цязь. Пэ́ўна ж, я скарыста́юся магчы́масьцю, «каб гля́нуць на возера зблі́зку». Я зачарава́ны паэ́зіяй Ада́ма Міцке́віча:

«Гушча́р ле́су па́хне чаборам і мёдам,
Жыві́цы настоем смалі́стым.
Там возера Сьві́цязь, як шы́біна лёду,
Ляжы́ць памі́ж дрэ́ваў цяні́стых».

3. Складзіце сказы з ужываньнем наступных слоў і словазлучэньняў:

Ста́ла на пагодзе (установилась хорошая погода),
горача (жарко),
пасьля́ іспы́таў (после экзаменов),
кане́ц ты́дня (конец недели),
вы́правіліся (отправились),
адпачы́нак (отдых),
вандроўка (поход),
шпа́цыр (прогулка),
за горад (за город),
на возера (на озеро),
на мора (к морю),
на вёску да бабу́лі (в деревню к бабушке),
купа́цца (купаться),
загара́ць (загорать),
гуля́ць у футбол (играть в футбол),
гуля́ць у тэ́ніс (играть в теннис),
задаволены (довольны).

Ясь распавядае

Гэ́тую нядзе́лю я правёў на ле́цішчы ў майго дзя́дзькі Васіля́. Я ўвогуле люблю́ прыязджа́ць сюды́ ў любу́ю пару́ году. Ва ўсім адчува́юцца лад і пара́дак. Чалаве́к шчыру́е на сваёй дзяля́нцы зь вясны́ да восені.

Гля́ньце на гра́дкі, парні́к. Тут «гаду́юцца» бу́льба, буракі́ ды морква, кабачкі́, памідоры і агуркі́, гарбузы́, цыбу́ля, часны́к, капу́ста. А яшчэ́, уяві́це сабе́, на́ват кавуны́ і вінагра́д.

Заўва́жце, як усё спара́дкавана на невялі́чкай дзя́лянцы. Яна́ сплянава́ная так, што зьмясьці́ліся гарод, сад ды яшчэ́ ла́зьня й паве́тка. Пэ́ўна ж, пра́цы тут шмат. Хоць я і ня ма́ю вялі́кага замілава́ньня да земляробства, але́ калі́ прыязджа́ю — не сяджу́ скла́ўшы ру́кі, дапамага́ю дзя́дзьку чым магу́ і як магу́. Бяру́ ў ру́кі рыдлёўку ці гра́блі, а як рабі́лі парні́к, — то гэ́баль і сяке́ру. Але́, скажу́ вам, ве́льмі прые́мна працава́ць на вольным паве́тры.

Дзя́дзькавы клопаты на ле́цішчы пачына́юцца з ра́ньняй вясны́. Ён за́гадзя прыкі́двае, што і дзе бу́дзе садзі́ць, якое насе́ньне се́яць, як трэ́ба ўгноіць зямлю́. Ужо ў красавіку́ пачына́е абрабля́ць зямлю́, дагляда́е раса́ду.

У Васіля́ ёсьць на́ват кве́тнік. І тульпа́ны, і глядыёлюсы… Тут — дрэ́ўцы фруктовыя, там — ку́сьцікі глогу, калі́ны. Гэ́ткі вось сьве́т майго дзя́дзькі.

Няда́ўна яму́ дадалося яшчэ́ турботаў. Ён завёў пчолы і кожнаму раска́звае пра гэ́та.

Увосень дзя́дзька бярэ́ гэ́тулькі розных дароў! Дый якое тут дзі́ва, проста «прырода на дзі́ва праўдзі́ва». Яна́ аддзя́чвае, калі́ чалаве́к празь яе́ ма́е гэ́тулькі клопату. А «дзе недагля́д, там дрэ́вы перародзяцца ў дзі́чкі, поле радзі́ць пераста́не, бур’я́нам заглу́хне». Дзя́дзька Васі́ль ця́гне гужок свой, як толькі можа цягну́ць сапра́ўдны гаспада́р.

Практыкуйцеся

4. Скажыце, ці ёсьць у вас лецішча, як яно выглядае, і што вы робіце там ў розныя поры году.

5. Уявіце сабе, што вы мэтрдатэль і сустракаеце турыстаў. Вам неабходна пазнаёміць іх з правіламі пражываньня ў гатэлі, расказаць пра часы працы рэстарцыяў і крамаў, даць іншыя неабходныя зьвесткі. Карыстайцеся наступным дыялёгам.

Да гатэ́лю мы дае́халі аўтобусам.

— Добры дзень! Я ма́ю тут два зарэзэрвава́ныя пакоі на імя́ Смык. Вось мой па́шпарт.

— Так, ёсьць на ва́шае імя́ два пакоі. Нумары́ 310 і 311. Гэ́та на трэ́цім паве́рсе.

— Калі́ я му́шу плаці́ць? Цяпе́р ці пазьне́й?

— Ня ма́е значэ́ньня. Можаце за́раз, а можаце і пазьне́й. Колькі ча́су вы ў нас бу́дзеце?

— Дакла́дна ня ве́даю, але́ да канца́ ты́дня — без сумне́ву.

— Добра. Падпішы́це вось ту́т, калі́ ла́ска. Гэ́та ва́шыя ключы́. Вось ка́ртка наве́дніка. Яе́ трэ́ба заўсёды пака́зваць пры ўваходзе ў гатэ́ль. Пара́дак пра́цы рэстара́цыі гэ́ткі: сьняда́нак — з $8^{\underline{00}}$ да $10^{\underline{00}}$, палу́дзень — з $12^{\underline{00}}$ да $15^{\underline{00}}$, вячэ́ра — з $18^{\underline{00}}$ да $21^{\underline{00}}$, начна́я вячэ́ра з $23^{\underline{00}}$ да $24^{\underline{00}}$. Апроч гэ́тага, на кожным паве́рсе ўвесь час працу́юць кавя́рні. Можаце наве́даць казыно. Яно адчы́ненае з $19^{\underline{00}}$ да $6^{\underline{00}}$. За́раз я гукну́ абслу́гу, каб вам паказа́лі ва́шыя пакоі.

6. Як гэтыя дыялёгі будуць гучаць па-беларуску? Перакладзіце.

а) — Простите, вы не знаете, камера хранения ручной клади сейчас открыта?
— Она открыта, но надо поспешить: через несколько минут будет перерыв.
— Носильщик, занесите, пожалуйста, мои вещи в камеру хранения.

б) — Ах, какая длинная очередь в кассу! Простите, может, вы меня пропустите? Мой поезд сейчас отправляется. Я боюсь опоздать.
— Я не против. Но спросите у тех, кто стоит впереди.

в) — Это место у окна свободно? Можно его занять?
— Пожалуйста, прошу.
— Спасибо.

г) — Интересно, сколько мы стоим на этой станции?
— Не знаю. Первый раз еду по этому маршруту.
— А куда вы едете?
— До Бреста.
— Значит, вы в шестом часу будете там. А мне ещё — ехать и ехать.

д) — Душно в вагоне. Может, немного приоткрыть окно? Вы не возражаете?
— Конечно, открывайте, пожалуйста, ведь вы же ещё и в теплом свитере!

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Хаце́лася б пае́зьдзіць, паба́чыць больш ціка́вых мясьці́наў. — Дык у нас жа яшчэ́ ты́дзень ча́су! — Што — ты́дзень?! Праляці́ць, ні́бы адзі́н дзень.	— Хотелось бы поездить, увидеть больше интересных мест. — Так ведь у нас ещё неделя времени! — Что — неделя?! Пролетит, будто один день.
— Ці не схадзі́ць нам у бар?	— Не сходить ли нам в бар?

— У мяне́ няма́ звы́чкі хадзі́ць па ба́рах. Я лепш люблю́ ба́віць час у музэ́і, тэа́тры альбо кіно. — Дык што ты прапану́еш? — Сёньня мы можам схадзі́ць у краязна́ўчы музэ́й, а на суботу ці нядзе́лю запляну́ем пае́здку ў Дуду́ткі. Паглядзі́м музэ́й драўля́нага дойлідства. — Гэ́та ціка́ва. А я й ня ве́даў, што ёсьць гэ́ткі музэ́й. — Ты, бра́це, шмат чаго ня ве́даеш. Я табе́ яшчэ́ раскажу́, чым ціка́вы наш край.	— У меня нет привычки ходить по барам. Я предпочитаю проводить время в музее, театре или кино. — Ну, и что ты предлагаешь? — Сегодня мы можем сходить в краеведческий музей, а на субботу или воскресенье запланируем поездку в Дудутки. Посмотрим музей деревянного зодчества. — Это интересно. А я и не знал, что есть такой музей. — Ты, друг, много чего не знаешь. Я тебе ещё расскажу, чем интересен наш край.
— Куды́ ж гэ́та ты назьбіра́ўся? — У туры́сцкі паход. — Не забу́дзься пакла́сьці ў пляца́к са́мае патрэ́бнае. — Я ўжо ўсё спакава́ў: ліхта́р, запа́лкі, патэ́льню, конаўку. І на́ват матра́ц надзіма́ны. — Прыхапі́ з сабой яшчэ́ й компас.	— Куда это ты собрался? — В туристический поход. — Не забудь положить в рюкзак самое необходимое. — Я уже всё упаковал: фонарь, спички, сковороду, кружку. И даже матрас надувной. — Прихвати с собой ещё и компас.
— За́ўтра ма́ем выходны. Што ты зьбіра́ешся рабі́ць? — Звыча́йна я іду́ на канцэ́рт, у кіно ці тэа́тар. Але́ за́раз у мяне́ такі́ настрой, што ніку́ды ня хочацца. Пэ́ўна, бу́ду дома. — І што? Няўжо ты прасе́дзіш цэ́лы дзень пе́рад тэлеві́зарам? Па-мойму, табе́ трэ́ба крыху́ разьве́яцца. Я ве́даю не́калькі куткоў, дзе можна прые́мна пасядзе́ць, сма́чна пад’е́сьці, пата́нчыць. Зрабі́ ты хоць раз выключэ́ньне з сваі́х звы́чак! — Бра́тку ты мой, я ўжо й забы́ўся, калі́ апошні раз быў у рэстара́цыі. — Усё, дамовіліся. За́ўтра пойдзем.	— Завтра у нас выходной. Что ты собираешься делать? — Обычно я иду на концерт, в кино или театр. Но сейчас у меня такое настроение, что никуда не хочется. Наверное, буду дома. — И что? Неужели ты просидишь целый день перед телевизором? По-моему, тебе нужно немного развлечься. Я знаю несколько местечек, где можно приятно посидеть, вкусно поесть, потанцевать. Сделай ты хоть раз исключение из своих привычек! — Старик, я уже и забыл, когда последний раз был в ресторане. — Всё, решено. Завтра идём.
— Гэ́тулькі рэ́чаў!.. А ці забярэ́ш усё за раз? — Сьпярша́ вазьму́ фля́нсы, а па дрэ́ўцы прыйду́ другі́м наваротам.	— Столько вещей!.. А ты заберёшь всё за раз? — Сначала возьму саженцы, а за деревцами приду второй раз.
— Мне хаце́лася б паба́чыць Аўстра́лію. — Няке́пскае ў цябе́ жада́ньне. А вось магчы́масьці… Дарагое падарожжа!	— Мне хотелось бы повидать Австралию. — Неплохое у тебя желание. А вот возможности… Дорогое путешествие!
— На ўсё ле́та пае́дзем у вёску. — А я ве́льмі шкаду́ю, што прада́ў свой дамок у вёсцы. Ле́цішча для мяне́ — чужое.	— Мы поедем на всё лето в деревню. — А я очень жалею, что продал свой домик в деревне. Дача для меня — чужая.
— Ці падаба́ецца табе́ спорт?	— Тебе нравится спорт?

— Дзі/ва што! Стадыён побач. Кожнае ра/ньне займа/юся па цэ/лай гадзі/не. І два разы/ на ты/дзень хаджу/ ў басэ/йн. А ты?
— Я такса/ма. Як дома — ў Пала/цы спорту.
— І чым ты там займа/ешся?
— Перажыва/ю за сваю/ любі/мую кама/нду.
— І гэ/та ты называ/еш спортам?
— А як ты ду/маў?.. Гады/ прайшлі/. Я ўжо сваё адгуля/ў, а вось ця/га да спорту застала/ся. Ды, урэ/шце, гэ/та куды/ лепш, чым сядзе/ць дома.

— Конечно! Стадион рядом. Каждое утро занимаюсь по часу. И два раза в неделю хожу в бассейн. А ты?
— Я тоже. Как дома во — Дворце спорта.
— И чем ты там занимаешься?
— Болею за свою любимую команду.
— И это ты называешь спортом?
— А как ты думал?.. Годы ушли. Я уже своё отыграл, а вот тяга к спорту осталась. И, наконец, это куда лучше, чем сидеть дома.

Майстры слова гавораць

Было гэта пагодлівым чэ/рвеньскім днём. Крадучы/ся, каб ня ба/чыла ма/ці, зьбе/гаў я ра/на-ра/нenька ў так зва/ны Лог — роў за на/шымі агародамі. У са/май упа/дзіне рова, у зялёнай бязла/днай гушчэ/чы выраста/е гонкі ляшчы/ньнік — ствол у ствол, з гну/ткімі й тугі/мі па/расткамі-хлу/дамі. Там я вы/браў і вы/разаў сабе/ пе/ршае сваё вудзі/льна. Ачы/сьціў ад кары/, прынёс паці/хеньку даха/ты, схава/ў пад страхою паве/ці. Паплаве/нь зь ле/ташняй сі/тціны ўжо ляжа/ў у мяне/ ў кішэ/ні. Меў я і кручок — яго даў мне ану/чнік за старое рызьзё. Не было толькі лёскі. Але/ я ба/чыў, як сука/юць лёску з конскіх валасоў. Бе/лы наш конь якра/з стая/ў ля паве/ці. Даўно ўжо ў ду/мках рыхтава/ўся я да адка/знай апэра/цыі — здабы/ць з конскага хваста/ пучок так патрэ/бнага мне валосься. Ды ўсё не асьме/льваўся. Але/ ў ту/ю ра/ніцу, напэ/ўна, я дасьпе/ў-ткі для ва/жнага подзьвігу. Падсу/нуўся да каня/, збоку ўзя/ўся за хвост. Конь даве/рліва пераступі/ў з нагі/ на нагу/. Я вы/браў зь сярэ/дзіны хваста/ са/мы доўгі пучок валасоў, намата/ў на руку/ і тузану/ў з усі/х сіл. Каня/ бы/ццам падмяні/лі — як ад раптоўнага стрэ/лу, узьві/ўся за/дам аж пад са/мую страху/. І з гара/чым полымем у вачох я пакаці/ўся на сьве/жае пілаві/ньне за варотамі. Колькі там ляжа/ў — ня ве/даю. Калі/ ж ачну/ўся, то ня ду/маў, дзе й што мне балі/ць, бо з ра/дасьцю ўба/чыў: пучок конскага валосься ў руцэ/!

Касту/сь Кірэ/енка

Як я е́хаў да яе́, —
Бры́чка на рысорах,
А прые́хаў ад яе́, —
Ха́та на падпорах.

Як я е́хаў да яе́, —
Ты́сячамі лі́чыў,
А як е́хаў ад яе́, —
Тры грашы́ пазы́чыў.

Як я е́хаў да яе́, —
Боты лякава́ны,
А прые́хаў ад яе́
Ў ша́пцы палата́най.

Белару́ская народная пе́сьня

Тэма: Шлях

Лад мовы

Существительное в предложном падеже

Назоўнік у месным склоне

ПРЫ КІМ? ПРЫ ЧЫМ? ДЗЕ?

В единственном числе:

Аснова	Прыклады	Канчатак
Мяккая	у ла́зьн***і***, на стал***і***, у агн***і́***, у кра́***і***, у це́н***і***, на ве́траз***і***, на палява́ньн***і***, у жыцц***і́***, у немаўля́ц***і***, у дзіця́ц***і***, у і́м***і*** (і́мен***і***), у стрэ́м***і*** (стрэ́мен***і***)	***-і***
Цьвёрдая	*І-е і ІІ-е скланеньне**: у ва***дзе́***, у ле́***се***, у кра́***ме***, на лёдз***е***, у сьве́ц***е***, на рукав***е́***, у вакн***е́***, пры сьвятл***е́***	***-е***
	ІІІ-е скланеньне: у глы́б***і***, на вэ́рф***і***, у сьвекрыв***і́***	***-і***
Зацьвярдзелая	на ву́ліц***ы***, на На́рач***ы***, на мяж***ы́***, на шаш***ы́***, у гараж***ы́***, на мор***ы***, у бар***ы́***, у ма́рш***ы***	***-ы***
На *г, х*	у дароз***е***, на страс***е́***, на лу́з***е***, у гарос***е***, на раг***у́***, на сьцяг***у́***, на да́х***у***, у сьме́х***у***	***-е, -у***
На *к* (ж. р. і н. р.)	*аснова пад націскам*: на вопратц***ы***, у вёсц***ы***, у лісі́ц***ы***, пры цётц***ы***, на сьце́жц***ы***	***-ы***
	аснова не пад націскам: у руц***э́***, на шчац***э́***, у муц***э́***, пры дачц***э́***, у малац***э́***	***-э***
На *к* (м. р.)	у ба́нк***у***, на ручнік***у́***, на досьвітк***у***, у садочк***у***	***-у***

* Типы склонений рассмотрены в уроке 1.

Существительные мужского рода, обозначающие живых существ, независимо от характера основы имеют в предложном падеже окончание ***-у*** (***-ю***). Например: **пры Мі́ш*у*, пры белару́с*у*, пры Бары́с*у* Смоліч*у*, пры Пётр*у* Сьмірнов*у*, пры це́сьц*ю*, пры Мікала́*ю* Таўген*ю́*, пры ву́чн*ю***.

Основа существительных в предложном падеже может меняться в результате чередования твёрдых согласных с мягкими:

-га, -г → -зе	Нямі́***га*** — на Нямі́***зе***, Пра́***га*** — у Пра́***зе*** бе́ра***г*** — на бе́ра***зе***, паро***г*** — на паро***зе***
-ха, -х → -се	стра***ха́*** — на стра***се́***, эпо***ха*** — аб эпо***се*** кажу́***х*** — у кажу́***се***, гаро***х*** — у гаро***се***
-ка → -цэ	ра***ка́*** — на ра***цэ́***, го́р***ка*** — на гор***цы***
-да, -до, д → -дзе	Кана́***да*** — у Кана́***дзе***, гняз***до*** — у гнязь***дзе́*** чаро***д*** — у чара***дзе́***, агаро***д*** — у агаро***дзе***

-та, -т → -це	Мікі′***та*** — пры Мікі′***це***, сіра***та***′ — аб сіра***це***′ бы***т*** — у бы′***це***, бра***т*** — пры бра′***це***

Во множественном числе:

Аснова	Прыклады	Канчатак
Мяккая	у се′м’***ях***, у ві′шн***ях***, у зе′мл***ях***, пры су′дзьдз***ях*** (-***ёх***), у струме′н***ях***, у пал***я′х*** (-***ёх***), пры ву′чн***ях***, у агн***я′х*** (-***ёх***), у касьц***я′х*** (-***ёх***), пры сьвекрыв***я′х***, пры дзе′ц***ях***	***-ях*** (***-ёх***)
Цьвёрдая, зацьвярдзелая і на *г, к, х*	пры дзяўча′т***ах***, на дарог***ах***, на відэ′льц***ах***, у гарад***а′х*** (-***ох***), на стал***а′х*** (-***ох***), пры брат***а′х*** (-***ох***), у даждж***а′х*** (-***ох***), на бераг***а′х*** (-***ох***), пры бацьк***а′х*** (-***ох***), аб кале′г***ах***, у вач***а′х*** (-***ох***), у сёл***ах***, у вуш***а′х*** (-***ох***), у нач***а′х***, у імён***ах***, пры плямён***ах***, пры кацяня′т***ах***, пры птушаня′т***ах***	***-ах*** (***-ох***)

Па-беларуску кажуць так

Паглядзі′м, які′ шлях бу′дзе для нас зручне′йшы — чыгу′начны ці паве′траны.	Посмотрим, какой путь для нас будет удобнее — железнодорожный или воздушный.
Мне лепш ляце′ць самалётам.	Мне лучше лететь на самолёте.
Тры ты′дні мы бу′дзем у марскі′м падарожжы.	Три недели мы будем в морском путешествии.
Язда′ на электры′чцы зойме ў нас паўтары′ гадзі′ны.	Поездка на электричке займёт у нас полтора часа.
Для аўтамабі′льнага тра′нспарту існую′ць дарожныя зна′кі.	Для автомобильного транспорта существуют дорожные знаки.
На гэ′тым ты′дні рыхту′ем на′ш ад’е′зьд.	На этой неделе готовим наш отъезд.
У яго матацыкле′т з каля′скай.	У него мотоцикл с коляской.
Да дому я магу′ дабра′цца і на ровары.	Домой я могу добраться и на велосипеде.
Добры пешаход пільну′ецца пра′вілаў дарожнага ру′ху.	Хороший пешеход соблюдает правила дорожного движения.
Дарога непракла′дзеная.	Дорога нехоженая.
Падрыхту′ем бага′ж для мы′тнага кантролю.	Подготовим багаж для таможенного контроля.
У нас нічога няма′ для спагна′ньня мы′ты.	У нас ничего нет для обложения пошлиной.

— Гэ′та не прыва′тная машы′на, гэ′та таксоўка.
— І, віда′ць, вольная.
— Куды′ вам е′хаць? Які′ ваш а′драс?
— На ву′ліцу Каліноўскага, калі′ ла′ска, да кінатэа′тру «Ві′льня».

Мне давялося галасава′ць пры дарозе.

За′раз паглядзі′м, чаго тут браку′е. Бэнзы′навы бак ху′тка бу′дзе парожні. І алі′ва патрэ′бная.

— Скажы′це, калі′ ла′ска, дзе тут найбліжэ′йшая запра′ўка?
— Прае′дзьце ўпе′рад. Потым — праз мост і адра′зу ж — нале′ва.

Трэ́ба зма́лку вучы́ць дзяце́й пра́вільна пераходзіць це́раз дарогу.

— Я не пераходжу праз ву́ліцу на чырвонае сьвятло.
— І я такса́ма пільну́юся зялёнага!

— Я шука́ю ме́сца для стая́нкі. На жаль, ту́така стая́нка аўтамашы́н забароненая.

— Можаце паста́віць сюды́, але́ толькі на гадзі́ну. Заяжджа́йце за́днім ходам.

— Можаце адрамантава́ць маю́ машы́ну да за́ўтра?
— Не-е-е, хутчэ́й як за два дні гэ́тага ня зробіш.
— А за ты́дзень?
— Ну,… калі́ паду́маць,… то можна.
— А за два ты́дні?
— Тады́ без памочніка ўжо не абысьці́ся!

— Ці ёсьцека ў вас запча́сткі да мадэ́лі «ВАЗ-2101»?
— Не, для ва́шай «капе́йкі», на жаль, ужо няма́.
— А што ж мне рабі́ць?
— Паспрабу́йце пад’е́хаць у нядзе́лю на ры́нак у Ждановічы, хіба́ там што-не́будзь знойдзеце.

— Нам на той бок?
— Ты ўсё яшчэ́ блы́таешся! Глядзі́ на паказа́льнікі напра́мкаў.

Практыкуйцеся

1. Прачытайце тэкст і адкажыце на пытаньні.

Паяжджа́не ўсю́ды ма́юць свае́ шляхі́. На чыгу́нцы, на вадзе́, у паве́тры. Кожны па-свойму зважа́е на такі́я акалі́чнасьці, як ху́ткасьць, камфорт, выгода, бясьпе́ка.

Цягні́к ці самалёт? Асабі́ста для мяне́ гэ́ткага пыта́ньня не існуе́. Я лічу́ за ле́пшае* падарожнічаць на сваі́м легкавіку́. Па-мойму, гэ́та ве́льмі зру́чна. Мне ня трэ́ба хваля́ва́цца ані́ пра біле́ты, ані́ пра цяжкі́я валі́зкі. Я ня ўці́снуты ў казённыя ра́мкі ча́су. Магу́ спыні́цца і пабы́ць там, дзе пажада́ю, колькі мне неабходна.

Вось і цяпе́рака, па дарозе зь Ві́льні я зае́хаўся ў Сьвіра́ны. Тут радзі́ма Франці́шка Багушэ́віча. Ве́льмі яго паважа́ю. Ве́даеце, які́ гэ́та быў паэ́т, чалаве́к, белару́с?!

…За́раз мне трэ́ба зьвярну́ць уле́ва і прае́хаць ты́мі лі́павымі прыса́дамі. Там я спыню́ся і вы́йду на шпацы́р. Але́ дзе ж мой фотаапара́т?..

---

* Лічу́ за ле́пшае — Предпочитаю.

Пытаньні:

Як вам лепш падарожнічаць: самалётам, цягніком ці на легкавіку́?
Што для вас найціка́вае ў падарожжах?
Ці падарожнічалі вы калі́-не́будзь аўтастопам альбо пе́шшу?
Ці спадаба́лася вам? Чаму́?
Прыгада́йце што-кольвек з свайго са́мага да́льняга падарожжа.

2. Прачытайце. У вас ці вашых знаёмых былі падобныя здарэньні? Узгадайце пра іх.

I.

Аднойчы ў мяне́ было гэ́ткае здарэ́ньне. Падвозіў я свайго госьця да аэрапорту. Ча́су нам бракава́ла. На шашы́ я падвы́сіў ху́ткасьць. А тут якра́з — аўтаінспэ́кцыя. Прывіта́ліся. Міліцыя́нт папрасі́ў дакумэ́нты. Я пада́ў свае́ шафёрскія правы́, тэхпа́шпарт і страхавы́ поліс. Ён папыта́ўся, зь якой ху́ткасьцю я е́хаў, чаму́ не пільну́юся пра́вілаў дарожнага ру́ху. Я спрабава́ў тлума́чыць, што вы́мушаны быў падвы́сіць ху́ткасьць, бо рэгістра́цыя на рэйс скончыцца праз 15 хвілі́наў, а насту́пны рэйс ма́е быць толькі праз два дні, і што дагэ́туль у мяне́ ніколі не было ані́я́кіх парушэ́ньняў…

Гу́тарка скончылася тым, што міліцыя́нт загада́ў мне плаці́ць штраф. Ну, я й заплаці́ў. Гэ́ны штраф бу́дзе наву́ка…

Дык вось, на рэгістра́цыю мы спазьні́ліся. Але́ супрацоўнікі аэрапорту паспагада́лі майму́ госьцю і ўрэ́шце дазволілі прайсьці́ на паса́дку.

II.

Патру́ль ДАІ спыні́ўся ля машы́ны, што стаі́ць пры аўтастра́дзе.
— Па́не кіроўцу, які́я ў вас ця́жкасьці? Што-не́будзь сапсава́лася?
— Не, машы́на ў пара́дку.
— Дык што, бэнзы́н скончыўся?
— Поўны бак!
— Дык што ж зда́рылася? Чаму́ тут спыні́ліся?
— Ве́даеце, у дарозе мне ра́птам зрабі́лася ке́пска. Але́ ўжо чу́юся лепш, за́раз пае́ду дале́й.

— Праз тры кілямэ́тры бу́дзе ке́мпінг з усі́мі выгодамі. Там можаце адпачы́ць. Жада́еце, каб мы вас правялі́?

— Дзя́куй, ня трэ́ба. Мне ўжо ле́пей.

3. Адкажыце на пытаньні, скарыстаўшы пададзеныя словазлучэньні.
Узор: Трэ́ба адбукс́іраваць машы́ну ў аўтасэ́рвіс: у яе́ не працу́е рухаві́к.

I. Зь якой прычы́ны вы пайшлі́ ў пастару́нак?

Згубі́ў страхавы́ поліс (потерял страховой полис),
не́хта скраў па́шпарт (кто-то украл паспорт),
заяві́ць пра стра́ту (заявить о пропаже),
не́хта скра́ў «дворнікі» (кто-то украл «дворники»).

II. Навошта вам аўтасэ́рвіс?

Прапаролі шы́ну (прокололи шину),
радыя́тар сапсава́ўся (радиатор неисправен),
не́шта матор гру́кае (что-то мотор стучит),
тармазы́ благі́я (тормоза плохие),
паскорыць рамонт (ускорить ремонт),
зьмяні́ць алі́ву (поменять масло).

4. Што будзеце рабіць?

На шашы́ ў вас скончыўся бэнзы́н.	1. Спы́ніце падарожную машы́ну і ку́піце бэнзы́н. 2. Пойдзеце шука́ць найбліжэ́йшую аўтазапра́ўку. 3. Патэлефану́еце ў аўтасэ́рвіс.
Вы за стырном ужо доўгі час і ве́льмі старлі́ся.	1. Прыпы́ніцеся на стая́нцы, каб адпачы́ць. 2. Праця́гнеце шлях дадому, каб ужо там адпачы́ць. 3. Адпачняце́, паку́ль кірава́ць машы́наю будзе жонка (муж).
У машы́не вы пачу́ліся ке́пска.	1. У гэ́тым ме́сцы няможна спыня́цца, таму́ намага́ецеся дае́хаць усё ж да стая́нкі. 2. Адра́зу ж спы́ніцеся, не зважа́ючы, што тут прыпы́нак забаронены. 3. Спы́ніце машы́ну і папросіце дапамогі.
На шашы́ зда́рылася паломка, а тэлефону ня ма́еце.	1. Адраманту́еце машы́ну самастойна. 2. Папросіце дапамогі ў рамонце ў каго-не́будзь з кіроўцаў. 3. Папросіце, каб вас узялі́ на буксі́р. 4. Папросіце і́ншага кіроўцу, каб затэлефанава́ў у аўтасэ́рвіс.
Пры дарозе галасу́е малада́я кабе́та.	1. Ня спы́ніцеся, бо ня ма́еце звы́чкі падвозіць незнаёмых людзе́й. 2. Кабе́та вам спадаба́лася, і вы возьмеце яе́ з сабою. 3. Спы́ніцеся і папыта́ецеся. Калі́ вам па дарозе, то возьмеце.

5. На грунце наступных дыялёгаў раскажыце, як вы адляталі на адпачынак, альбо вярталіся з падарожжа, альбо ў аэрапорце сустракалі сяброў.

I.

— Калі́ наш вы́лет?
— А двана́ццатай гадзі́не. Палёт доўжыцца дзьве гадзі́ны.
— Можа, трэ́ба зва́жыць бага́ж?
— Не хвалюйся, за лі́шнюю вагу́ я заплаці́ла напе́рад, калі́ купля́ла квіткі́. Гэ́так нашма́т таньне́й.

II.

— Праба́чце, як адсю́ль дабра́цца да гораду?
— Туды́ можна дае́хаць аўтобусам альбо на таксоўцы.
— Не, на таксі́, пэ́ўна, задорага. Дзе тут аўтобусны прыпы́нак?
— Адсюль гэ́та недалёка. Вы́йдзеце з буды́нку, зьве́рнеце напра́ва і ўба́чыце прыпы́нак. Аўтобус адыходзіць якра́з у 15^{00}, і вы яшчэ́ пасьпе́еце.

III.

— Хадзе́м хутчэ́й! Трэ́ба сьпяша́цца. На наш рэйс ужо пачала́ся рэгістра́цыя.
— Ты ж сама́ мне загада́ла гэ́тулькі ўсяго панакупля́ць! Ці ж я табе́ з прапэ́лерамі, каб усе́ кра́мы абляце́ць умомант?
— Але́ ж трэ́ба было й пагляда́ць на гадзі́ньнік!
— Ну, што ты злуе́шся?! Хіба́ я так замару́дзіў?
— Добра, добра, пайшлі́…

IV.

— Праба́чце, ці прыляце́ў самалёт з Салонікаў?
— Яшчэ́ не. Зноў аб’яві́лі спазьне́ньне на пятна́ццаць хвілі́наў.
— Дык невядома, ці дачака́емся мы сёньня?
— А я яшчэ́ ма́ю надзе́ю.

6. Адкажыце на пытаньні.

Ці даўно вы былі́ ў аэрапорце?
Ці былі́ вы ў аэрапорце «Менск-2»? Што ска́жаце пра яго?
Не баіце́ся лётаць самалётам?
Ці лётаць самалётам для вас задорага?
Калі́ і куды́ апошні раз вы ме́лі вандроўку?
Як пачува́ецеся ў самалёце?
Якое, на ваш погляд, харчава́ньне ў самалёце?
У які́х краёх вы пабыва́лі?
Яка́я была́ ў вас нагода падарожнічаць за мяжу́?
Дзе вам найбольш спадаба́лася?
Ці ме́лі ціка́выя знаёмствы падча́с падарожжа?
Ці ча́ста мяня́еце маршру́ты сваі́х падарожжаў?
Вы быва́еце ў дарозе па службовых спра́вах ці зь не́йкіх прыва́тных прычы́наў?
Ці было такое, каб вы перабллы́талі маршру́т і апыну́ліся ў нечака́ным ме́сцы?
Калі́ б ме́лі водпуск ця́гам цэ́лага году, дзе і як хаце́лі б яго праве́сьці?

Ясь распавядае

Дзьве гадзі́ны праляце́лі непрыкме́тна. З самалёта я зайшоў у аўтобус, які́ падвёз нас да буды́нку аэрапорту. За́раз усі́м нале́жыць прайсьці́ па́шпартны і мы́тны кантроль. Вось напе́радзе дзяцю́к у клятча́стым гарніту́ры падае́ дакумэ́нты.

— Добры дзень! Калі́ ла́ска, ваш па́шпарт.

— Дзень добры! Вось ён, калі́ ла́ска.

— Вы прые́халі ў Белару́сь як туры́ст?

— Не, я з кампа́ніі «Ліхта́р», бу́ду працава́ць у Белару́сі.

— Добра… Усё ў пара́дку. Можаце ісьці́ на мы́тны агля́д. Усяго добрага, па́не!

Цяпе́р мая́ чарга́. Але́ да мяне́ няма́ ані́кіх пыта́ньняў — я ж вярну́ўся на радзі́му.

Мы бярэм з транспартэ́ру свае́ валі́зкі ды падыходзім да стала́, каб запоўніць уе́зныя лісты́. А потым ідзе́м да мы́тнікаў. Але́ ж тут і чарга́! Прыляце́ў яшчэ́ адзі́н самалёт, і ў мы́тнікаў шмат пра́цы:

— Добры дзень! Ва́шыя ўе́зныя лісты́.

— Добры дзень! Калі́ ла́ска.

— Валю́та ўся запіса́ная?

— Уся́.

— Ці ма́еце што да спагна́ньня мы́ты? Алькаголь? Цыгарэ́ты?

— Не, у мяне́ нічога гэ́ткага няма́. Вось мае́ рэ́чы. Пака́зваць валі́зку?

— Не, ня трэ́ба. Можаце ісьці́… Што тут у вас?

— Чэ́скі парцаля́навы сэрві́з. Але́ гэ́та я вязу́ ў адпаве́днасьці з пра́віламі.

— Зброя ды боепрыпасы? Псыхатропныя і радыёакты́ўныя рэ́чывы?

— Не-е-е, ну што вы! Нічога гэ́ткага я ня ма́ю!

— Добра. Што ў вас у валі́зцы? Пакажы́це… Усё ў пара́дку, можаце ісьці́.

Нарэ́шце, мая́ чарга́. Мы́тны кантроль для мяне́ — не першына́. Падаю́ абодва лісты́ — уе́зны і вые́зны.

— Ці ма́еце што-не́будзь забароненае да ўвозу? — пыта́ецца мы́тнік.

— Не, толькі рэ́чы для штодзённых патрэ́баў.

— Добра. Можаце ісьці́.

Праз які́я паўгадзі́ны я — на прыпы́нку таксі́. Час ужо позьні, і мне без таксоўкі ні́як не абысьці́ся. Машы́ны іду́ць адна́ па адной, і мне доўга чака́ць не спатрэ́білася…

Таксоўка ху́тка даімча́ла мяне́ дадому. А тут мяне́ ўжо чака́лі Яні́на й дзе́ці.

Практыкуйцеся

7. Адкажыце на пытаньні.

Колькі ча́су доўжыўся палёт?

Чаму́ Ясь праходзіў па́шпартны і мы́тны кантроль?
Ці быў хто пе́рад Я́сем у чарзе́?
Ён прые́хаў як туры́ст?
Як праходзіў мы́тны агля́д?
Ясь адра́зу пае́хаў дадому?
Пра што звыча́йна пыта́юцца мы́тнікі?
Які́я рэ́чы ня ма́юць забароны на ўвоз?
Ці трэ́ба было Я́сю адчыня́ць сваю́ валі́зку?
Які́я дакумэ́нты правяра́юць паме́жнікі?
Які́я дакумэ́нты правяра́юць мы́тнікі?
Што вёз Ясь?
Як Ясь дабра́ўся дадому?
Ці былі́ які́я прыгоды ў дарозе?
Ці даводзілася вам міна́ць дзяржа́ўную мяжу́?
У вас не было прабле́маў на па́шпартным ці мы́тным кантролі?

8. Перакажыце тэкст.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Трэ́ба паду́маць, як нам вярта́цца наза́д. — Я закажу́ зваротны біле́т на самалёт.	— Надо подумать, как нам возвращаться назад. — Я закажу обратный билет на самолёт.
— Дзе ж та́я паваротка? — За́раз паві́нны быць дарожны пака́зальнік. — Паку́ль што ба́чу толькі дарожны знак «Абмежава́ньне ху́ткасьці».	— Где же этот поворот? — Сейчас должен быть дорожный указатель. — Пока что вижу только дорожный знак «Ограничение скорости».
— Сяржу́к, ты ж зна́ўца анге́льскае мовы. Што тут напіса́на? — Вагон для курцоў. — Вось дык прыгода! А ў які́м жа вагоне мы пае́дзем? Тытунёвы смурод такі́ мне агі́дны, што ад яго аж у носе дрымкоча. — Не хвалю́йся. У нас вагон для некурцоў.	— Серёга, ты ведь знаток английского языка. Что здесь написано? — Вагон для курящих. — Вот тебе раз! А в каком же вагоне мы поедем? Табачная вонь так мне противна, что от нее даже в носу свербит. — Не волнуйся. У нас вагон для некурящих.
— Ну, усё, рэ́чы пазьбіра́ныя. У колькі наш вы́лет? — У 5^{20} ра́ніцы. — Дык у тры гадзі́ны ночы нам трэ́ба выходзіць з дому? — Не. Ране́й. Рэгістра́цыя ска́нчаецца за гадзі́ну да вы́лету, ды яшчэ́ дада́й гадзі́ну на дарогу да аэрапорту «Менск-2». Атры́мліваецца, выходзіць трэ́ба не пазьне́й як у дзьве гадзі́ны. — Няма́ калі́ й паспа́ць. — Нічога, у самалёце вы́сьпішся.	— Ну, всё, вещи собраны. Во сколько наш вылет? — В 5^{20} утра. — Значит, нам нужно выходить из дома в три часа ночи? — Нет. Раньше. Регистрация заканчивается за час до вылета, да ещё добавь час на дорогу до аэропорта «Менск-2». Получается, что выходить нужно не позже чем в два часа. — Некогда и поспать. — Ничего, в самолёте выспишься.

— Ты чу́еш, што ка́жа стуардэ́са? Просіць зашпілі́ць рамяні́. — Ат, гэ́та я чу́ю. Хай яна́ лепш ска́жа, дзе я магу́ пакуры́ць. — Хіба́ ты ня ве́даеш, што ў самалёце палі́ць забаронена? — Гэта што, мне дзьве гадзі́ны тут сьмя́гнуць? — Так, дру́жа, і́ншага вы́йсьця няма́.	— Ты слышишь, что говорит стюардесса? Просит застегнуть ремни. — Ай, это я слышу. Пусть лучше она скажет, где я могу покурить. — Разве ты не знаешь, что в самолёте курить запрещено? — Так что, мне два часа тут томиться? — Да, дружок, другого выхода нет.
— Куды́ б ты хаце́ў вы́правіцца на адпачы́нак? — Мне ўсю́ды добра. Як ка́жуць, добраму чалаве́чку добра і ў запе́чку. — А мяне́ ва́бяць новыя мясьці́ны. Даўно хаце́ў бы ў круі́з па Міжзе́мным моры. Паглядзе́ць Афі́ны, Рым, востраў Крыт, Александры́ю… — І я ня су́праць. Пэ́ўна ж, гэ́та ціка́ва, але́ падарожжа морам не для мяне́. — А я з ахвотаю падарожнічаю парапла́вам. Мне да душы́ марскі́я далягля́ды і салёны ве́цер.	— Куда бы ты хотел отправиться в отпуск? — Мне везде хорошо. Как говорят, хорошему человеку везде хорошо. — А меня влекут новые места. Давно хотел бы в круиз по Средиземному морю. Посмотреть Афины, Рим, остров Крит, Александрию… — И я не против. Конечно, это интересно, но путешествие по морю не для меня. — А я с удовольствием путешествую на пароходе. Мне по душе морские просторы и солёный ветер.
— Добры дзень. Інспэ́ктар дарожнай мілі́цыі сяржа́нт Валодзька. Праве́рка дакумэ́нтаў. — Добры дзень. Калі́ ла́ска, вось мае́ шафёрскія правы́, тэхпа́шпарт і страхавы́ поліс. — Добра. А дзе ваш дарожны лі́ст і накладна́я на груз? — Так, так, пачака́йце хвілі́нку… Вось яны́.	— Здравствуйте. Инспектор дорожной милиции сержант Володько. Проверка документов. — Здравствуйте. Пожалуйста, вот мои водительские права, техпаспорт и страховой полис. — Хорошо. А где ваша путёвка и накладная на груз? — Да, да, подождите минутку… Вот они.

Майстры слова гавораць

З да́ўніх часоў, ве́льмі да́ўніх часоў Белаве́ская пу́шча была́ аплотам на́шых продкаў, надзе́йным прыту́лкам у цяжкі́я гады́. Яна́ кармі́ла і паі́ла, гартава́ла му́жнасьць і сі́лу людзе́й.

Зу́бар — сла́ва й галоўная прыкме́та пу́шчы — можа вы́валіць сваі́мі рогамі частакол зь бярве́ньняў, дагна́ць на лясной дарозе матацы́кл. Толькі ён рэ́дка гэ́та робіць. Зу́бар, як кожны, хто ма́е праўдзі́вую сі́лу, рахма́ны і добры зьвер. Пра́ўда, ёсьць адно пра́віла: не чапа́й яго.

…Усё тут было: карале́ўскія і ца́рскія палява́ньні, браканье́ры, ма́савыя вы́сечкі ле́су, грабе́жніцтва акупа́нтаў. Цяпе́р тут — запаве́дна-паляўні́чая гаспада́рка. Высяка́юць толькі нязна́чную ча́стку таго ле́су, што нараста́е за год, рэ́дкіх зьвяроў берагу́ць. Стрэл у пу́шчы — непрые́мная падзе́я для таго, хто страля́е.

І вось чалаве́к се́е канюшы́ну і авёс, са́дзіць бу́льбу, каб узі́мку, калі́ такі́я халодныя дні й ночы, калі́ зубра́м, але́ням, дзіка́м, усі́м жыхара́м пу́шчы — хоць з голаду памры́, сюды́ пацягну́ліся сьце́жкамі са́ні з кормам. Дзікі́ іду́ць за і́мі й на хадзе́ ча́мкаюць, падбіра́юць

бу́льбу. Зубры́ і але́ні прыходзяць да карму́шак і жвуць се́на, што па́хне ле́там, лі́жуць вялі́кія кава́лкі солі. І гэ́та азнача́е — можна вы́жыць усі́м. А ле́там можна зноў грэ́цца на тым сонечным дзі́ве, што заве́цца паля́най, дзе столькі кве́так, дзе, як жывы́я кве́ткі, лётаюць матылі́. Можна нязлосна ду́жацца з брата́мі, хадзі́ць няме́ранымі сьце́жкамі пу́шчы, піць на сьвіта́ньні з вадаёмаў і чу́йна слу́хаць, як па́даюць з пы́сы ружовыя ад сонца кроплі.

А як зьвіні́ць Белаве́жжа сьпе́вамі! Вучоныя абмеркава́лі і вы́рашылі, што белаве́скія салаўі́ — са́мыя галасі́стыя й бага́тыя на сьпе́вы ў цэ́лым сьве́це. А тут жа — яшчэ́ больш за дзьве́сьце ві́даў пту́шак. Уяўля́еце, што такое веснавы́ белаве́скі канцэрт?!

Уладзіме́р Каратке́віч

Лекцыя шаснаццатая — Урок шестнадцатый

Большыя дзеці — большы клопат

Добра ву́чыцца на́шая Га́нька. Але́ ж яна́ й модніца! Носіць абу́так на высокім абца́се. Лю́біць розныя біру́лькі, ма́рыць пра ні́зку сапра́ўдных пэ́рлінаў. Кру́ціцца пе́рад люстэ́ркам. Яе́ парфу́мная ша́фка ўся заста́ўленая бутэ́лечкамі, ту́бікамі з рознымі пахні́дламі ды фа́рбамі.

Ма́ці, быва́е, на яе́ злуе́. Бо й пра́ўда, навошта гадава́ць гэ́ткія даўгі́я пазногці? Яны́ ўжо ста́лі падобныя да кіпцюроў. Га́нька фарбу́е іх у не́йкі модны колер. І не ляну́ецца! На ўсё ж патрэ́бныя час і цярпе́ньне.

Паспрабу́й ты напле́сьці мноства таню́сенькіх косак на галаве́. На́шая дзе́ўка да кожнага вы́падку ма́е новае ўчаса́ньне. Цяпе́р яна́ ходзіць зь не́йкай моднай істу́жкай у касе́.

Калі́ Га́нька зьбіра́ецца на вечары́нку, ма́ці заўсёды нага́двае ёй, каб яна́ не пазьні́лася: «Глядзі́ ж ня ба́ўся, дзіця́».

Тэма: Чалавек, здароўе

Лад мовы

Склонение существительного *«человек»*

Скланеньне назоўніка «*чалавек»*

	Адзіночны лік	Множны лік
Н.	чалаве́к	лю́дзі
Р.	чалаве́к***а***	людз***е́й***
Д.	чалаве́к***у***	людз***я́м***
В.	чалаве́к***а***	людз***е́й***
Т.	чалаве́к***ам***	людзь***мі́***
М.	пры чалаве́к***у***	у людз***я́х*** (***-ёх***)
К.	чалаве́ч***а***!	лю́дзі! лю́дцы!

Существительное в дательном падеже

Назоўнік у давальным склоне

КАМУ́? ЧАМУ́?

В единственном числе:

	Аснова	Прыклады	Канчатак
М. р. і н. р.	мяккая	Кол***ю***, ціхон***ю***, Арсе́н***ю***, сты́л***ю***, жа́л***ю***, ву́чн***ю***, агн***ю́***, бярэ́м***ю***, пол***ю***, жыцц***ю́***	***-ю***
	цьвёрдая, зацьвярдзелая і на ***г, к, х***	мужчы́н***у***, кале́г***у***, та́т***у***, горад***у***, відэ́льц***у***, бор***у***, стал***у́***, кампу́тар***у***, хлапц***у́***, дажджу́***у***, шля́х***у***, бе́ораг***у***, мастак***у́***, сял***у́***, вок***у***, ворыв***у***, вакн***у́***	***-у***
Ж. р.	мяккая	зямл***і́***, ла́зьн***і***, Ю́л***і***, гу́с***і***, скрон***і***, ма́з***і***	***-і***
	цьвёрдая*, і на ***г, х***	дзяўчы́н***е***, станов***е***, ула́дз***е***, ува́з***е***, клю́мб***е***, п'е́с***е***, цэ́гл***е***, чарз***е́***, ільві́ц***е***	***-е***
	на ***к***	*аснова пад націскам*: ху́стц***ы***, суке́нц***ы***	***-ы***
		аснова не пад націскам: руц***э́***, талац***э́***	***-э***
	зацьвярдзелая	зада́ч***ы***, гар***ы́***, папе́р***ы***, поўнач***ы***, мы́ш***ы***	***-ы***

Розна-скланяльныя	на *-**мя***	і́м***ю*** (і́мен***і***), пле́м***ю*** (пле́мен***і***)	***-ю (-і)***
	назвы маладых істот	кацяня́ц***і***, дзіця́ц***і***, кураня́ц***і***,	***-і***

* Если существительное III-го склонения (ж. р. без окончания) оканчивается на ***б, у, ф***, то в дательном падеже оно имеет окончание ***-і***: **глы́*бі*, сьвекрыв*і́*, вэ́рф*і*.**

Основа существительных в дательном падеже может меняться в результате чередования:

-га → -зе	падло***га*** — падло***зе***, ду***га́*** — ду***зе́***, на***га́*** — на***зе́***
-ха → -се	стра***ха́*** — стра***се́***, скру́***ха*** — скру́***се***, чаром***ха*** — чаром***се***
-ка → -цэ́ (***-цы***)	ра***ка́*** — ра***цэ́***, гор***ка*** — гор***цы***, ха́т***ка*** — ха́т***цы***
-да → -дзе	ва***да́*** — ва***дзе́***, нара́***да*** — нара́***дзе***
-та → -це	сіра***та́*** — сіра***це́***, Мікі́***та*** — Мікі́***це***, само***та*** — само***це***

Во множественном числе:

Аснова	Прыклады	Канчатак
Мяккая	се́м’***ям***, ві́шн***ям***, зе́мл***ям***, су́дзьдз***ям***, ла́зьн***ям***, струме́н***ям***, пал***я́м***, ву́чн***ям***, гу́с***ям***, далон***ям***, агн***я́м***, касьц***я́м***, сьвекрыв***я́м***, ве́траз***ям***, дзе́ц***ям***	***-ям***
Цьвёрдая, зацьвярдзелая і на *г, к, х*	дзяўча́т***ам***, дарог***ам***, ідэ́льц***ам***, берагá***м***, бацьк***а́м***, кале́г***ам***, гарад***а́м***, стал***а́м***, брат***а́м***, сёл***ам***, дажджа́***м***, вач***а́м***, вуш***а́м***, кампу́тар***ам***, наві́н***ам***, прагра́м***ам***, закон***ам***, пастанов***ам***, імён***ам***, плямён***ам***, кацяня́т***ам***, зайчаня́т***ам***, птушаня́т***ам***	***-ам***

Па-беларуску кажуць так

Гэ́ты чалаве́к пры здароўі. Здаравя́ка.	Это здоровый человек. Крепыш.
Ён моцнага скла́ду.	Он крепкого телосложения.
Ду́жы. Руха́вы. Борзды.	Крепкий. Подвижный. Быстрый.
Стройная паста́ва. Бляндзы́н.	Стройная осанка. Блондин.
Мне не падаба́ецца ягоны вы́гляд.	Мне не нравится, как он выглядит.
Чалаве́к зьнямогся, ледзь ня стра́ціў прытомнасьць.	Человек изнемог, едва не потерял сознание.
Дзя́дзьку няма́ яшчэ́ й пяці́дзесяці, а валасы́ ўжо сівы́я.	Дяде нет ещё и пятидесяти, а волосы уже седые.
Твая́ сяброўка — згра́бная дзяўчы́на.	Твоя подруга — изящная девушка.
У ме́ншай сястры́ валасы́ са́мі ві́юцца.	У младшей сестры волосы сами вьются.
Яна́ прыве́тная.	Она приветливая.
А ён слова не прабу́ркне, гэ́ткі ту́марнік.	А от него и слова не дождёшься, такой спесивый.

— Трэ́ці дзень мне балі́ць горла. Табле́ткі не дапамага́юць. Што рабі́ць, ня ве́даю.

— Як жа ж ты ле́каваўся, калі́ ў ложку не ляжа́ў? Быў на дварэ́, ды яшчэ́, пэ́ўна, халоднае пі́ва піў?

— Так. Ну, а цяпе́р яку́ю дасі́ мне ра́ду?

— Сьпярша́ пара́йся з доктарам — што ён табе́ ска́жа. Часьце́й палашчы́ горла, трыма́й шы́ю ў цяпле́ ды ляжы́ ў ложку.

— У мяне́ моцны сухі́ ка́шаль. Бла́га чу́юся. Апошнім ча́сам я шмат працава́ў, стамля́ўся ве́льмі.

— Да таго ж ты яшчэ́ й курэ́ц. Абы́ толькі прачну́ўся, адра́зу бярэ́ш цыгарэ́ту. Кі́дай, бра́це, куры́ць — вось табе́ мая́ ра́да. Ідзі́ на шпа́цыр. Ды́хай сьве́жым паве́трам.

— Я павалі́ўся і зьдзёр ску́ру наназе́.
— Ат! Небара́ка! Як гэ́та табе́ собіла?*
— Ды вось, сьпяша́ўся й зачапі́ўся за не́йкі корч.
— Такой бяды́! Паку́ль жані́цца — загаі́цца.**

* Как это тебя угораздило?
** До свадьбы заживёт.

— Як ма́ешся?
— Галава́ сьці́хла, ужо чу́юся лепш.
— Можа, цяпе́р ты не́шта зьясі́?
— Не, мне моцна хочацца піць.
— Што табе́ даць, каб прагна́ць сма́гу?
— Налі́ мне шкля́нку жураві́навага морсу.
— Добра, за́раз…

— Ке́пска чу́юся праз стра́ўнік. Раблю́ся гэ́ткі нэрвовы, што аж ноччу ня сплю. Доктарка ка́жа, каб я больш адпачыва́ў.

— Пра́ўду яна́ ка́жа. Пэўна ж, твае́ прабле́мы — у нэ́рвах. Добра было б табе́ пайсьці́ ў адпачы́нак, паляжа́ць на маляўні́чым бе́разе, паслу́хаць марскі́я хва́лі.

— Калі́ мне е́хаць? Гэ́тулькі пра́цы! То тое, то гэ́нае — і ўсё неадкла́дна.

— Пра́ца пра́цай, але́ ты глядзі́, бо здароўе ня ве́рнеш.

— Дык што? Усё кі́нуць ды ісьці́ ў адпачы́нак?

— А чаму́ й не? На́дта ж бла́га ты выгляда́еш.

Вось чалаве́к, ва́рты жа́лю. Мне яго шкада́. Ён хворы на алькаголь. Небара́ка, ён сам ужо ня ў ста́не дапамагчы́ сабе́. Яму́ застае́цца адно — пайсьці́ да доктара.

— Прывіта́ньне!

— Прывіта́ньне.

— Чаму́ ж гэ́ткі зажу́раны? Што зда́рылася?

— Мне моцна балі́ць зуб і ўся скі́віца.

— А ці быў у данты́ста?

— Якра́з во іду́ да яго і на́дта ж баю́ся. Зуб, пэ́ўна, трэ́ба плямбава́ць...

— Ня бойся, доктар усё зробіць як сьлед. Але́ надале́й ве́дай, што да доктара трэ́ба ісьці́ адра́зу, як забалі́ць.

— Гэ́та так, але́ ты ж ве́даеш, як да іх хочацца ісьці́!

— Хоцькі-няхоцькі, а лячы́цца ж трэ́ба. Трыма́йся! Ве́чарам я да цябе́ наве́даюся.

У аптэ́цы мне трэ́ба купі́ць ёд, пля́стыр, ту́бік з ма́зьзю Вішне́ўскага, валідол, валякарды́н, папяровыя сурвэ́ткі, ды яшчэ́ зёлкі: сьвятая́ньнік, трыпу́тнік, бацяновыя ножкі.

Практыкуйцеся

1. Адкажыце на пытаньні.

Вам нічога не балі́ць?
Што робіце, каб быць здаровым?
Ці трыма́ецеся ме́ры ў ядзе́ і піцьці́?
Ці лю́біце тлу́стыя і салодкія стра́вы?
Ці шмат ясьце́ гародніны і садавіны́?
Ці ходзіце на шпа́цыр, у басэ́йн, на футбол?
Які́ спорт лю́біце?

2. Складзіце сказы, ужыўшы замест кропак прыведзеныя словы.

Мне балі́ць ску́ра на …	адзёр (корь)
Дзіця́ захварэ́ла на …	на рамёнах (на плечах)
У самалёце яго …	прасьве́т / рэнтге́н (рентген)
Трэ́ба ісьці́ на …	ваніту́е (тошнит)
Балі́ць у грудзёх, доктар прызна́ў …	дзя́сны (дёсны)
Ён ле́чыць …	запале́ньне лёгкіх (воспаление лёгких)

3. З наступнымі словамі складзіце сказы.
Узор: хворы + сэрца → Дзя́дзька ўжо даўно хворы на сэ́рца.

Жа́ласны (жалкий)	**вы́гляд** (вид),
пану́ры (мрачный)	**цукры́ца** (сахарный диабет),
няўклю́дны (неуклюжий)	**небара́ка** (бедняга),
неаха́йны (неопрятный)	**весялосьць** (веселье),
хворы (больной)	**ву́чань** (ученик),
недарэ́чны (неуместный)	**жарт** (шутка).

4. Што будзеце рабіць?

Балі́ць ступня́, загна́ў стрэ́мку.	1. Паспрабу́еце самату́гам даста́ць стрэ́мку. 2. Ня бу́дзеце зьвярта́ць ува́гі на гэ́ткую драбязу́. 3. Нама́жаце дра́піну ёдам.
Набі́ў гуза́к.	1. Бу́дзеце прыклада́ць халодныя павя́зкі. 2. Пойдзеце да доктара. 3. Пры́мецe заспакая́льны сродак.
Балі́ць стра́ўнік.	1. Бу́дзеце пільнава́цца дые́ты. 2. Сваі́м аду́мам наку́піце ле́каў.

	3. Пара́іцеся з доктарам, які́я ле́кі прыма́ць. 4. Бу́дзеце ашчаджа́ць стра́ўнік, ня е́сьці шмат вострага і тлу́стага. 5. Вы́п’еце трошкі гарэ́лкі, каб супакоіць моцны боль.
Штосьці паве́ка зачырване́лася.	1. Прыкладзяце́ мазь. 2. Зробіце кампрэ́с. 3. Счака́еце не́калькі дзён і пойдзеце да доктара.
Пачалі́ адчува́ць свае́ ны́ркі.	1. Адра́зу пойдзеце да доктара. 2. Праве́рыце ны́ркі ультрагу́кам. 3. Назьбіра́еце зёлак і бу́дзеце піць гарба́ту зь іх. 4. Нала́дзіце пра́вільнае харчава́ньне. 5. Ня бу́дзеце зважа́ць, што вам балі́ць, аж паку́ль не прыці́сьне.
Адчува́еце мля́васьць.	1. Паме́раеце тэмперату́ру, ціск. 2. Вы́клічаце доктара. 3. Пры́меце аспіры́н.

5. Прачытайце тэкст. Прыгадайце знаёмую сытуацыю ў доктара. Складзіце дыялёг, скарыстаўшы пытаньні ў канцы практыкаваньня.

— Добры дзень!

— Дзень добры! Праходзьце, калі́ ла́ска, сяда́йце. Слу́хаю вас.

— Да́йце ра́ду, доктар. Бла́га чу́юся. Учора прыйшоў з пра́цы й адра́зачку лёг у ложак. Балі́ць паты́ліца, не́як млосна мне.

— Чым ле́каваліся? Ці што прыма́лі на́нач?

— Узя́ў сульфадымэтаксы́н, вы́піў па́ранага малака́.

— Да́йце я пагляджу́ ва́шыя гля́нды. Разя́ўце рот. Калі́ я націска́ю вось гэ́так, вам балі́ць?

— Балі́ць.

— Палашчы́це горла адва́рам рамонку як мага́ часьце́й. І яшчэ́ я за́раз вы́пішу вам рэцэ́пт. Трэ́ба бу́дзе зь які́ ты́дзень папрыма́ць гэ́тыя ле́кі. Але́ на́шча!

Пытаньні:
Як вы сябе́ адчува́еце?
Што вам балі́ць?
Ці ёсьць тэмперату́ра?
Колькі пака́звае гра́дусьнік за́раз?
Які́ ў вас ціск?
Чым ле́каваліся?
Ці на́шча прыма́еце міксту́ру?
Як пачува́ліся ўчора?
Які́я інфэкцы́йныя захворваньні ме́лі ў дзяці́нстве?
Ці даўно вам балі́ць?
Калі́ апошні раз былі́ ў доктара?
Як у вас з ча́сам? На калі́ доктар прызна́чыў вам працэду́ры?
Ці можаце праз ты́дзень прыйсьці́ на агля́д?

Ясь распавядае

Як вы ўжо ве́даеце, у мяне́ шмат сяброў. Кожны з сваі́м хара́ктарам, схі́льнасьцямі, гу́стам, але́ галоўнае, што нас ядна́е, — агу́льныя інтарэ́сы і сьветагля́д. Мы працу́ем у адной кампа́ніі, і ў нас — добры стары́ дэві́з: «Адзі́н — за ўсіх, і ўсе — за аднаго». Дзе б мы ні былі́ — ці ў камандзіроўцы, ці на адпачы́нку, ці ў сьвя́та, мы заўсёды ра́зам, і яшчэ́ ніколі ніхто нікому не надаку́чыў.

За́раз я пазнаёмлю вас з маі́мі сябра́мі.

Вось Зьмі́тра, ён са́мы сьці́плы. Адкры́ты пагля́д. Зьмі́тру лёгка працава́ць з клiе́нтамі. Ён усі́м падаба́ецца, з кожным можа паразуме́цца. Пры Зьмі́тру наш ма́ркетынг пайшоў угару́. Узрос збыт праду́кцыі. Шкада́, што я не магу́ вам за́раз яго паказа́ць — ён у ад’е́зьдзе.

А вось Максі́м. Мне падаба́ецца ягонае высакароднае інтэліге́нтнае аблі́чча. Кампэтэ́нтны спэцыялі́ст, кампу́тарнік. Зь яго дапамогаю ўсе кампутаровыя прабле́мы за́раз жа разьвя́зваюцца. Гэ́ты чалаве́к заўсёды ў пошуку новых ве́даў, новых шляхоў. Ва́жкі ўнёсак Максі́ма ў агу́льную спра́ву! Гэ́та ёсьць вы́нікам ягонай высокай кваліфіка́цыі і прафэсі́йнага майстэ́рства.

А гэ́та Мікі́та, наш дырэ́ктар. Высокі, прыгожы, увогуле ве́льмі абая́льны чалаве́к. Мікі́та — ня толькі добры кіраўні́к, але́ й душа́ кампа́ніі. Ён ствары́ў прые́мную атмасфэ́ру тавары́скасьці на фі́рме. Кожны адчува́е сваю́ ва́жнасьць і адка́знасьць пе́рад і́ншымі. Усе́ супрацоўнікі спраўля́юць сваю́ работу як мага́ лепш, бо яна́ ца́лкам адпавяда́е іх схі́льнасьцям. Мікі́та добра ве́дае кожнага чалаве́ка, ён сапра́ўдны псыхоляг.

Ва́лік. Натуралёвы бухга́льтар. Усё штосьць раху́е, падлі́чвае, сочыць за кожнаю лі́чбаю — хапа́е ж цярпе́ньня! Ва́лік шчыгу́льны, карпатлі́вы працаўні́к. Калі́ Ва́лік падрыхтава́ў справазда́чу ў падатковую інспэ́кцыю, то будзь пэ́ўны — анія́кіх заўва́гаў і непаразуме́ньняў ня бу́дзе. Адны́м словам, чалаве́к на сваі́м ме́сцы.

А вось Мі́шка — заўзя́ты весялу́н. Ён заўсёды ў гуморы. Не глядзі́це, што ён бы́ццам зусі́м бесклапотны. Ён толькі з вы́гляду гэ́ткі, а за рулём у нас больш надзе́йнага чалаве́ка няма́. Мі́шка лю́біць сваю́ работу, яму́ падаба́ецца быць шафёрам. Вось чаму́ ён заўсёды ў добрым настроі.

Тадэ́вуш — ма́жны плячы́сты мужчы́на. Ён наш ахоўнік. Дакла́дны, акура́тны. Тадэ́вуш пі́льна выконвае свае́ абавя́зкі і гэ́ткім чы́нам ён добра ўплыва́е на наш мікраклі́мат. Безь яго я б пачува́ўся не́як няўту́льна.

Вось гэ́ткае маё атачэ́ньне. Як ба́чыце, я не самотны. Зь сябра́мі мне пашанцава́ла, я заўсёды магу́ спадзява́цца на і́хную падтры́мку. Хаце́лася б, каб у кожнага былі́ такі́я сябры́.

Практыкуйцеся

6. Перакажыце тэкст.

7. Прачытайце. Апішыце каго-небудзь з сваіх знаёмых.

Мой брат Пётра — ніжэ́йшы за ба́цьку, але́ вышэ́йшы за мяне́. Ла́дны зь фігу́ры. Ягоная жонка Лю́ба — сярэ́дняга росту. Згра́бная, з хва́лістымі কашта́навымі валаса́мі, блакі́тнымі вачы́ма. Ма́е прыгожыя ву́сны.

А гэ́та — мой пляме́ньнік Ю́зя. Хва́цкі вясёлы хлапе́ц. Шэравокі. Ву́чыцца ў музы́чнай школе, ву́чань трэ́цяе кля́сы.

Мая́ пляме́ньніца Я́ня. Ве́льмі пяшчотная. Гэ́ткае мі́лае дзіця́. Гля́ньце, які́ пава́бны тва́рык, які́я чы́стыя і добрыя вачаня́ты. А косы ж, косы! Валасы́ — ні́бы лён.

8. Складзіце сказы.

Мне балі́ць зуб.	Трэ́ба ісьці́ да	данты́ст (зубны лекар).
На руках зьяві́ліся не́йкія пля́мы.		акулі́ст (вочны лекар).
Баля́ць ця́гліцы на шы́і. Пэ́ўна, застудзі́ў.		тэрапэ́ўт.
Бла́га сплю, ху́тка стамля́юся.		траўматоляг.
Не́шта зрок саслабе́ў.		дэрматоляг.
Вы́цяў руку́. Баю́ся, каб не было пераломy.		нэўрапатоляг.
Балі́ць галава́, пал.		масажы́ст.

9. Раскажыце пра адметныя звычкі й характары сваіх сяброў.

10. Перакладзіце на беларускую мову.

Из моих друзей младше всех — Андрей. Хотя ему 21 год, выглядит он несколько старше. Высокий, его рост — 190 см. Крепкий, хорошо сложен. Красивый овал лица, открытый взгляд. Нос — обыкновенный, прямой, волосы — русые, глаза — карие.

У Андрея приятная улыбка. По характеру он дружелюбный, располагающий к себе человек. Доброжелательный, отзывчивый, сострадательный. Когда друг в беде, Андрей всегда поможет. Единственное, что мне не нравится в нем — он курит сигареты. Вот это досадно. Я хотел бы, чтобы он избавился от этой вредной привычки.

Андрей учится на третьем курсе Минского радиотехнического института. Его день расписан с утра до вечера. С восьми часов он уже на лекциях, а примерно в два часа дня заканчивает занятия. Пообедав, идет в библиотеку. До 17 часов ему нужно успеть подготовиться к очередным занятиям и встретиться с друзьями, а потом он должен быть на своём рабочем месте. Андрей подрабатывает в одной компьютерной фирме и после окончания института намерен остаться там работать.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— Знаёмы твар. Хто така́я? — Дык гэ́та ж Вэрані́ка Багдановіч з парале́льнага патоку! — А-а-а, прыпаміна́ю. Але́ ж тады́ ў яе́ былі́ такі́я прыгожыя валасы́! Усе́ на́шыя дзяўча́ты зайздросьцілі яе́ касе́. — Час ідзе́, лю́дзі зьмяня́юцца.	— Знакомое лицо. Кто такая? — Так это же Вероника Богданович с параллельного потока! — А-а-а, припоминаю. Но тогда у неё были такие красивые волосы! Все наши девчонки завидовали её косе. — Время идёт, люди меняются.
— Як табе́ наш новы супрацоўнік? — Нічога ня ма́ю сказа́ць благога. Пава́жны чалаве́к. Ру́пна спраўля́е сваю́ работу, напорысты, акты́ўны і энэргі́чны. Зь любой сытуа́цыі дастае́ станоўчы вы́нік. — Ве́даеш, я хаце́ў бы даручы́ць яму́ пра́цу з на́шымі новымі кліе́нтамі. Як лі́чыш, дасьць ра́ды? — Лічу́, што так. — Тады́ пакажы́ яму́ дакумэ́нты і патлума́ч, што да чаго.	— Как тебе наш новый сотрудник? — Ничего не могу сказать плохого. Серьёзный человек. Тщательно выполняет свою работу, напорист, активен и энергичен. В любой ситуации добивается положительного результата. — Знаешь, я хотел бы поручить ему работу с нашими новыми клиентами. Как ты считаешь, справится? — Считаю, что да. — Тогда покажи ему документы и введи в курс дела.
— Добры дзень, па́не доктар! — Добры дзень. Як вы цяпе́р сябе́ адчува́еце? — Я пільнава́ўся ва́шых пара́даў і больш, дзя́каваць Богу, ня мле́ю. — У вас зьнясі́леньне аргані́зму, вось таму́ вы і мле́лі. І ана́лізы сьве́дчаць пра гэ́та. Больш быва́йце на сьве́жым паве́тры, е́жце болей вітамі́наў, садавіны́ й гароднiны. Праз два ты́дні пры́йдзеце на кантроль. — Добра. Дзя́кую. Быва́йце. — Быва́йце здаровы.	— Здравствуйте, доктор! — Здравствуйте. Как вы теперь себя чувствуете? — Я придерживался ваших рекомендаций и больше, слава Богу, в обморок не падаю. — У вас истощение организма, поэтому и были обмороки. И анализы это подтверждают. Чаще бывайте на свежем воздухе, ешьте больше витаминов, овощей и фруктов. Через две недели придёте на контроль. — Хорошо. Спасибо. До свидания. — До свидания.
— Добры дзень. — Добрага здароўя. — Як ма́ецеся? Як жонка? Як дзе́ці? — Волька на́ша паступі́ла ў Мэды́чны ўнівэрсытэ́т. Бу́дзе вучы́цца на хіру́рга. — Дык, лічы́, мы ма́ем сваю́ доктарку. — Паглядзі́м яшчэ́, як бу́дзе вучы́цца. — А як Андрэ́й? — Ды, што Андрэ́й! Ву́чыцца ў адзіна́ццатай кля́се. Але́ пра́гі да ве́даў ня ма́е. Адно ў яго ў галаве́ — сябры́, дыскатэ́кі ды вечары́нкі. Па кім ён пайшоў, гэ́ткі гульта́й? — А дзе ж ты ране́й быў? Трэ' было зма́лку прыстаўля́ць дзіця́ да наву́кі.	— Добрый день. — Здравствуйте. — Как дела? Как жена? Как дети? — Ольга наша поступила в Медицинский университет. Будет учиться на хирурга. — Так, считай, у нас есть свой доктор. — Посмотрим ещё, как будет учиться. — А как Андрей? — Да, что Андрей! Учится в одиннадцатом классе. Но жажды знаний нет. Одно у него на уме — друзья, дискотеки да вечеринки. В кого он пошёл, разгильдяй этакий? — А где же ты раньше был? Надо было с детства приучать ребёнка к учёбе.
—У цябе́ зморaны вы́гляд. Як ты чу́ешся? — Не́як ке́пска мне. Млосна, баля́ць скроні.	— Ты выглядишь уставшим. Как ты себя чувствуешь? — Как-то плохо мне. Подташнивает, болят виски.

— А тэмпэрату́ра? — Ды не, па́лу няма́. Толькі што ме́раў. — І ўсё-ткі мне здае́цца, што ты захварэ́ў. Ідзі́ дамоў, кладзі́ся ў ложак і кліч доктарку.	— А температура? — Да нет, температуры нету. Только что проверял. — И всё-таки мне кажется, что ты заболел. Иди домой, ложись в постель и вызывай доктора.
— Ну, як ты сёньня пачува́ешся? — Нябла́га, ле́пей, чым учора. — Ба́чу, ба́чу па табе́. Весялосьць у вачох, дый з твару спраўне́йшы. — Дзя́куй доктарцы. Не замару́дзіла, адра́зу ж разабра́лася, што да чаго, і прызна́чыла лячэ́ньне. Дый як чалаве́к яна́ мне падаба́ецца — малада́я, сымпаты́чная і заўсёды знойдзе ве́тливае слова.	— Ну, как ты сегодня себя чувствуешь? — Неплохо, лучше, чем вчера. — Вижу, вижу по тебе. Живой взгляд, да и с лица лучше выглядишь. — Спасибо доктору. Не упустила время, сразу разобралась, что к чему, и назначила лечение. Да и как человек она мне нравится — молодая, симпатичная, и всегда найдёт приветливое слово.

Майстры слова гавораць

Кожны чалаве́к — прыгожы. Адзі́н прыгожы тва́рам. А ў другога твар — непрыгожы, але́ ён не́як ве́льмі ж ужо цёпла асьвятля́ецца ўну́траным сьвятлом, ад чаго чалаве́к прыгажэ́е… Трэ́ба толькі ўлаві́ць той момант, калі́ чалаве́чы твар можна чыта́ць, як цудоўную займа́льную кні́гу, не зьвярта́ючы ўва́гі на афармле́ньне. Пра́ўда, для гэ́тага трэ́ба, каб і на́шыя ду́шы былі́ такса́ма добрыя…

Я́нка Сіпакоў

Спра́ўны да работы

Гэ́та пра майго шва́гра Толіка Грудзі́нку. Ён і пячка́р, ён і сталя́р. Усё ўме́е, за што б ні ўзя́ўся. Зробіць ня толькі мэ́блю, вокны, дзьве́ры, але́ й ключы́ да дзьвярэ́й. У эле́ктрыцы зна́ецца, адраманту́е, што хочаш: прас, пыласмок, парасон, чараві́кі. Можа быць за краўца́ і за шаўца́. Ма́йстра на ўся́кія шту́кі. Майстру́е, ла́дзіць, штуку́е.

Цяпе́рака мой шва́гер працу́е цесьляром на будоўлі. Яго запрасі́лі ста́віць дом на два паве́рхі, з адме́тным гзы́мсам, з камі́нкам… Гаспадары́ ве́далі, каму́ даве́рыць гэ́ткую пра́цу. Анатоль ма́е спрыт у рукох, ён добры фаховец.

Тэма: Абслуга

Па-беларуску кажуць так

Насе́льніцтву прапану́юцца новыя ві́ды паслу́гаў.	Населению предлагаются новые виды услуг.
Паслу́га — гэ́та дапамога, дзе́яньне, якое прыносіць кары́сьць і́ншаму.	Услуга — это помощь, действие, которое приносит пользу другому.
Распара́днік прапанава́ў нам свае́ паслу́гі.	Распорядитель предложил нам свои услуги.
Разьвяза́ць прабле́мы побыту нам дапаможа бюро паслу́гаў.	Решить бытовые проблемы нам поможет бюро услуг.
Яму́ падпара́дкаваная ўся абслу́га.	В его распоряжении — весь обслуживающий персонал.
Я ўвесь час слугава́ў вам, а цяпе́р вы мне паслугу́йце.	Я всё время ухаживал за вами, а теперь вы за мной поухаживайте.
Нам паслугу́е кампу́тар.	Нам послужит компьютер.

Мы пераяжджа́ем на новую кватэ́ру. Рэ́чаў поўна, і нам трэ́ба замовіць машы́ну ў тра́нспартным аге́нцтве. Там дапамогуць усё пераве́зьці.

— Добры дзень!
— Добры дзень! Чым я магу́ вам дапамагчы́?
— Я хаце́ў бы аформіць замову.
— Яку́ю работу вам трэ́ба вы́канаць?
— Замяні́ць у кватэ́ры сантэхніку, шы́бы ды лінолеўм.
— Добра. Калі́ ла́ска, вазьмі́це каталёг і вы́берыце, што вам больш падаба́ецца.

— Ці можна было б пачы́сьціць гэ́ты дыва́н да за́ўтра?
— Разгарні́це, калі́ ла́ска. Не, дываны́ з шаўкагра́фіяй мы бярэ́м на чы́шчаньне тэ́рмінам на ты́дзень.

— Ці пафарбу́еце гэ́ты каўне́р у руды́ колер?
— Не, паку́ль што мы фарбу́ем рэ́чы толькі з натура́льнага фу́тра. Але́ тут недалёка, пры ву́ліцы Бранісла́ва Тарашке́віча, ёсьць адна́ фарбава́льня. Падыдзі́це да іх, яны́ выконваюць такі́я работы. Дава́йце я вам пакажу́, як туды́ патра́піць.

У гэ́тым атэлье́ — добрыя шва́чкі. Яны́ ня толькі спры́тныя майстры́хі, але́ й ве́тлівыя, і ўва́жлівыя да сваі́х зака́зьнікаў.
— Ці падаба́ецца вам кару́нкавая аздоба?
— Дзі́ва што! Добра стасу́ецца з фасонам суке́нкі.
— А па́сак?
— Усё па модзе!

— Зрабі́це паслу́гу. Мне патрэ́бны лі́штвы.
— Зірні́це, ці гэ́ткі ўзор вам даспадобы?
— Не, я б хаце́ў сустрэ́цца з мастаком і патлума́чыць, чаго мне трэ́ба.
— Калі́ ла́ска. Падымі́цеся на другі́ паве́рх, пе́ршыя дзьве́ры напра́ва. Запыта́йцеся Тодара.
— Дзя́куй.

— Гарніту́р мне падаба́ецца, а вось як ён бу́дзе насі́цца?
— Не турбу́йцеся, ткані́на не каме́чыцца.
— А як гэ́тыя швы?..
— Ну што вы! З гэ́тымі дэкараты́ўнымі шва́мі гарніту́р выгляда́е ве́льмі эфэ́ктна і бу́дзе падкрэ́сьліваць ва́шую індывідуа́льнасьць.

Мыць бялі́зну мне зру́чна ў пра́льні самаабслу́гай. Я ху́тка магу́ ўсё памы́ць, накрухма́ліць, папрасава́ць.

— Я б хаце́ў пастры́гчыся й пагалі́цца.
— Як вас пастры́гчы?
— Зза́ду — коратка, а сьпе́раду — ня ве́льмі.
— Ву́шы адкры́тыя?
— Так.
— Скроні прамы́я ці касы́я?
— Хай бу́дуць прамы́я.

— Вы жывяце́ ў гатэ́лі з усі́мі выгодамі?
— Так. Тэлеві́зар, лядоўня, ва́нна, душ. Ёсьць цыру́льня і, на́ват, ла́зьня.
— Але́ ж усё гэ́та, пэ́ўна, дорага кашту́е?
— Ве́дама, затое з абслу́гай няма́ анія́кіх прабле́маў — усё прыя́зна, ху́тка і зычлі́ва.

Не магу́ зачыні́ць дзьве́ры: палама́лася кля́мка. Але́ ці дам ра́ды папра́віць? Я ж не сталя́р і не цясьля́р. Найму́ майстроў, каб абла́дзілі ха́ту. Дарма́ што стара́я. Хай фарні́ру пакладу́ць, паліту́рай пафарбу́юць. Сусе́д мой гэ́так зрабі́ў, — загавары́ла ха́та!

Мне трэ́ба добра выгляда́ць. Яшчэ́ мне патрэ́бны дробныя грошы для рэ́шты і… настрой для кліе́нта.

Я ке́льнэр. Да мяне́ зьвярта́юцца з усі́х бакоў. З кожным я размаўля́ю, з кожным му́шу ўсталява́ць конта́кт. Таму́ мае́ кліе́нты задаволеныя.

Практыкуйцеся

1. Адкажыце на пытаньні.

Які́мі жыльлёвымі паслу́гамі вы карыста́ецеся?
Ці даводзілася вам выконваць цясьля́рскую, тынкава́льную работу?
Ці для вас склада́ная прабле́ма — рамонт кватэ́ры?
Ці вы дава́лі калі́ абве́стку ў бюро паслу́гаў? Пра што?
Ад каго ме́лі сяброўскую дапамогу на будаўні́цтве ле́цішча?
Як вы разуме́еце сэнс слова «абслу́га»?
Ці ахвотна вы дапамага́еце і́ншым?
Ці ве́даеце, адку́ль узя́тыя словы: «Усё, што хочаце, каб рабі́лі вам лю́дзі, тое і вы рабі́це ім»?
Ці вы згодныя з тым, што гэ́та ёсьць «залатое пра́віла» мара́льнасьці?

2. Ці вы наведваеце фізкультурна-аздараўленчыя цэнтры? На падставе прапанаванага тэксту раскажыце, што там ёсьць, якімі паслу́гамі можна карыстацца.

Каля́ на́шага дому ёсьць фізкульту́рна-аздараўле́нчы цэ́нтар. У іх і басэ́йн, і ла́зьня з пары́льняй, і шэ́йпінг, і розныя спартовыя сэ́кцыі. Кожны там можа знайсьці́ заня́так сабе́ пад густ. Пры́кладам, сёньня пасьля́ ла́зьні з сухой па́рай я з гадзі́ну яшчэ́ папла́ваў у басэ́йне.

А мая́ Лёдзя ходзіць туды́ на шэйпінг. Гэ́та такі́я скокі пад му́зыку дзе́ля добрай фігу́ры. І здае́цца мне, постаць цяпе́р у маёй Лёдзі ня горшая, чым у фотамадэ́лі. Калі́ ідзём ра́зам зь ёю па ву́ліцы, на яе́ зьвярта́юць ува́гу. Не скажу́, што гэ́та мне непрые́мна.

На́шыя дзе́ці гуля́юць там у тэ́ніс. Хто ве́дае, можа зь іх вы́йдуць які́я чэмпіёны? А ня бу́дзе зь іх чэмпіёнаў — такой бяды́, усё адно ва́рта займа́цца спортам.

Наагу́л, мне ў гэ́тым фізкульту́рна-аздараўле́нчым цэнтры ўсё падаба́ецца: і відэасалён, і і́хная камі́нная за́ля, а найбольш — і́хная ве́тлівая абслу́га.

3. Што будзеце рабіць?

Сапсава́лася пра́льная машы́на.	1. Патэлефану́ю ў рамонтнае атэлье́. 2. Паспрабу́ю адла́дзіць сам. 3. Мне надаку́чыла рамантава́ць — ма́быць, куплю́ новую. 4. Паводле гара́нтыі вярну́ наза́д у кра́му. 5. Бу́ду мыць бялі́зну рука́мі.
Даўно пара́ рабі́ць рамонт кватэ́ры.	1. Ніколі не бяру́ся за спра́ву, якой ня дам ра́ды. 2. Дамоўлюся з рамонтнікамі з ЖЭСу. 3. Пашука́ю майстроў, пагляджу́ абве́сткі ў газэ́тах. 4. Зраблю́ ўсё самастойна: пабялю́, паклею́, пафарбу́ю. Лепш за мяне́ ніхто ня зробіць.

Ва́ша ле́цішча — убаку́ ад тра́нспарту.

1. Бу́ду хадзі́ць пехатою ці е́зьдзіць на ровары.
2. Перае́ду жыць на ле́цішча.
3. Куплю́ легкаві́к.
4. Бу́ду шука́ць, хто падвязе́.
5. Хоцькі-няхоцькі, давядзе́цца прада́ць.

Ясь распавядае

У мяне́ зноў ёсьць нагода вы́правіцца ў падарожжа. Прыяжджа́юць мае́ да́ўнія сябры́ з Ба́лтыі. Ну, а госьці ёсьць госьці — іх трэ́ба забаўля́ць. Гасьцява́ць бу́дуць усяго толькі шэсьць дзён. Таму́ я за́гадзя пляну́ю, як скарыста́ць час. Найверагодней, што пае́дзем па гістары́чных мясьці́нах. Зьбіра́юся прапанава́ць ім пае́здку ў Мі́рскі за́мак, Нава́градак і Нясьві́ж, бо яны́ там яшчэ́ не былі́.

У які́я дні й куды́ можна пае́хаць? Пра гэ́та я папыта́юся ў экскурсі́йным бюро. Зра́ньня мы зь Яні́най і прыйшлі́ сюды́.

— Добры дзень!

— Добры дзень! Праходзьце, сяда́йце! Што мы можам вам прапанава́ць?

— Нас ціка́віць «Белару́скае гістары́чнае кола».

— Калі́ ла́ска. У нас ёсьць экску́рсіі ў Мі́рскі за́мак, Нава́градак, Нясьві́ж, Засла́ўе, Вя́зынку, Ра́дашкавічы, Гальша́ны, Хаты́нь і на Курга́н Сла́вы, у Малы́ Трасьцяне́ц. Прапану́ем такса́ма экску́рсіі ў Ту́раў, Крэ́ва, Горадню, Полацак, Берасьце́йскую крэ́пасьць і да Камяне́цкай ве́жы.

— За́ўтра мы сустрака́ем гасьце́й. Што ў вас ёсьцека на сераду́?

— На сераду́… За́раз зірне́м… Вось, ёсьць экску́рсія ў Полацак, пае́здка аўтобусам, выпраўля́емся а 6-й гадзі́не ра́ніцы. Там мы ма́ем экску́рсію з агля́дам гораду, Сафі́йскага сабору ды адну́ гадзі́ну вольнага ча́су.

— Шкада́, ура́нку нам анія́к не выпада́е.

— Добра, тады́ ёсьць апоўдні экску́рсія «Засла́ўе, Вя́зынка і Ра́дашкавічы». Вы пазнаёміцеся са старажы́тным Засла́ўем, паба́чыце «Замэ́чак» (X-е стагодзьдзе), магі́лу Рагне́ды, пабыва́еце ў Вя́зынцы, на радзі́ме Я́нкі Купа́лы, паба́чыце Ра́дашкавічы.

— Во як! Мы пае́дзем на гэ́тую экску́рсію. Нам патрэ́бныя чаты́ры ме́сцы.

— Калі́ ла́ска, вось ва́шыя біле́ты. Аўтобус адпраўля́ецца ад літарату́рнага музэ́ю Я́нкі Купа́лы ў сераду́ а 14-й гадзіне.

— Дзя́куем. І яшчэ́ хаце́лася б што-не́будзь на пя́тніцу.

— У пя́тніцу ў нас «Нясьві́ж, Мі́рскі за́мак і Нава́градак». Сьпярша́ мы агляда́ем Нясьві́скі за́мак. Потым вы ма́еце вольны час і можаце прайсьці́ся па старада́ўнім па́рку, пасядзе́ць на бе́разе маляўні́чага возера, абня́ць знакамі́ты дуб — жывы́ помнік белару́скай гісторыі. Пасьля́ гэ́тага мы пае́дзем агляда́ць Мі́рскі за́мак і зае́дзем у Нава́градак — пе́ршую сталі́цу Вялі́кага Кня́ства Літоўскага. Я прапану́ю вам гэ́ты маршру́т.

— Але́ ці не зана́дта гэ́та дорага?

— Заўва́жце, у кошт экску́рсіі ўваходзіць харчава́ньне. Я ўпэ́ўненая, што вы не пашкаду́еце.

— Добра. Пэ́ўна ж, пае́дзем. Шчы́ра дзя́кую вам за дапамогу. Да сустрэ́чы.

— Вось ва́шыя біле́ты, чака́ем вас у пя́тніцу а 6-й гадзі́не на плошчы Незале́жнасьці. Да сустрэ́чы.

Практыкуйцеся

4. Адкажыце на пытаньні.

Хто прыяжджа́е да Я́ся?
Ці шмат ча́су ма́юць Я́севы госьці?
Як яны́ бу́дуць ба́віць час у Белару́сі?
Што саваі́м гасьця́м ма́е прапанава́ць Ясь і чаму́?
Ясь выбіра́е маршру́ты паводле праспэ́ктаў ды каталёгаў?
На які́я маршру́ты скіроўваюць туры́стаў у экскурсі́йным бюро?
Які́я экску́рсіі прапанава́лі Я́сю?
Ясь згадзі́ўся з усі́мі прапановамі? Чаму́?
Што заціка́віла Я́ся?
Чым адме́тная экску́рсія ў Полацак?
Чым адме́тная экску́рсія «Засла́ўе, Вя́зынка і Ра́дашкавічы»?
Чым адме́тная экску́рсія «Нясьві́ж, Мі́рскі за́мак і Нава́градак»?
Адку́ль адпраўля́ецца аўтобус на экску́рсію ў Вя́зынку?
Чаму́ Ясь удакладні́ў кошт пуцёўкі?
Які́я з маршру́таў заціка́вілі вас? Чаму́?
Які́я яшчэ́ белару́скія гістары́чныя мясьці́ны вы ве́даеце?
У які́х белару́скіх гістары́чных ме́сцах вы былі́?
На яку́ю экску́рсію вы пае́дзеце неўзаба́ве?

5. Дайце слушны адказ, хто што робіць.

1) цыру́льнік	1) буду́е дамы́ з цэ́глы
2) ма́йстар гадзі́ньнікаў	2) шы́е абу́так: чараві́кі, боты, пантофлі
3) краве́ц	3) тынку́е столь і сьце́ны
4) шаве́ц	4) ла́дзіць аўто
5) му́ляр	5) ла́дзіць электронныя і мэхані́чныя гадзі́ньнікі
6) тынкоўнік	6) гату́е розныя сма́чныя стра́вы
7) цясьля́р	7) шы́е вопратку: суке́нкі, кашу́лі, камізэ́лькі
8) ку́хар	8) дагляда́е эле́ктрыку
9) касмэтоляг	9) дапамага́е людзя́м быць прыгожымі
10) аўтамэха́нік	10) стрыжэ́ валасы́ ды голіць бароды
11) эле́ктрык	11) ста́віць вокны і дзьве́ры

6. На падставе наступнага тэксту раскажыце пра свой паход у рэстарацыю. Зь якой нагоды вы былі ў рэстарацыі? З кім вы былі? Як вас абслугоўвалі? Што вы замовілі? Ці было смачна? Ці бралі што з алькагольных напояў? Колькі каштаваў ваш заказ? Ці спадабалася вам? Ці пойдзеце наступным разам у гэтую рэстарацыю?

Прые́хаўшы з адпачы́нку, мы адра́зу му́сілі пару́піцца пра вячэ́ру. Ве́дама ж, лядоўня парожняя! А тут якра́з госьць нада́рыўся.

Мы запрасі́лі яго ў «Мядзьве́дзя». Гэ́та рэстара́цыя зь белару́скай ку́хняй. І абслу́га тут як ма́е быць.

Да нас за́раз жа падышла́ ке́льнэрка.

— Ці гэ́тыя ме́сцы вольныя?

— Так! Сяда́йце, калі́ ла́ска.

Мы заказа́лі стра́ваў, які́х яна́ нам нара́іла.

— Вось ваш зака́з. Сма́чна е́сьці!
— Дзя́куй!
Дагэ́туль наш госьць зь белару́скай ку́хні каштава́ў толькі дра́нікі. А тут — гэ́ткі вы́бар! Ды яшчэ́ і афіцыя́нтка не пакіда́е нас без ува́гі.
— Досыць уту́льны куток, ці ня пра́ўда?
— Дык гэ́та ж найле́пшая рэстара́цыя ў горадзе!

7. Раскажыце, як вы замаўлялі пуцёўку ў экскурсійным бюро ці турысцкай агенцыі.

8. Перакладзіце на беларускую мову.

Сегодня у меня выходной день, и я занимаюсь хозяйственными делами. Пересмотрел нашу обувь — надо кое-что починить. Нужны новые подмётки, набойки. В ботинках нужно укрепить каблуки и ещё придется поменять молнию. Вот эти кожаные туфли поначалу были как раз, а теперь что-то колет. Не пойму, откуда здесь взялся гвоздь?

В общем, собираюсь в мастерскую. Ремонт обуви — рядом. Мастера у нас неплохие, быстро выполняют заказы. Всегда посоветуют, подскажут, что и где нуждается в ремонте. Услуги иногда стоят недёшево, зато на качество работы жаловаться не приходится.

Пойду, пока есть время, через полчаса мастерская закрывается.

Кароткія размовы
(чытайце ўголас)

— На чым павязе́м мэ́блю? — Ёсьць жа тра́нспартныя паслу́гі! — А ты ўжо заплаці́ла за даста́ўку? — Яшчэ́ не. За́раз пойдзем.	— На чём мы повезём мебель? — Есть же транспортные услуги! — А ты уже заплатила за доставку? — Ещё нет. Сейчас пойдём.
— Нам трэ́ба знайсьці́ ня́ньку для свайго малога. — Ня ве́даеш, што рабі́ць? Вазьмі́ рэкля́мны дада́так і прагле́дзь абве́сткі. Будзь пэ́ўны, што-не́будзь ды знойдзеш.	— Нам надо найти няню для своего малыша. — Не знаешь, что делать? Возьми рекламное приложение и просмотри объявления. Будь уверен, что-нибудь да найдёшь.
— Я б хаце́ла гэ́ткае ўчаса́ньне, як на мадэ́лі. — Калі́ ла́ска, зробім так, як хочаце. У нас жада́ньне кліе́нта — гэ́та закон.	— Я бы хотела такую причёску, как на модели. — Пожалуйста, сделаем так, как хотите. У нас желание клиента — это закон.
— Што менаві́та не задавальня́е жыхароў ва́шага дому? — Цясьля́рна-сталя́рныя, тынкава́льна-маля́рныя і да́хавыя работы.	— Что именно не удовлетворяет жильцов вашего дома? — Плотницко-столярные, штукатурно-малярные и кровельные работы.

— Паслу́хай, яка́я абве́стка: «За 10 кілямэ́траў ад гораду прадае́цца катэ́дж з усі́мі выгодамі». — Ціка́ва, колькі ж ён бу́дзе каштава́ць? — Блі́зка ад гораду, усе́ выгоды. Пэ́ўна ж, цана́ бу́дзе немала́я. — Што там доўга разважа́ць, дава́й патэлефану́ем.	— Послушай, какое объявление: «В 10 километрах от города продаётся коттедж со всеми удобствами». — Интересно, сколько же он будет стоить? — Близко от города, все удобства. Конечно, цена будет немалая. — Что там долго гадать, давай позвоним.
— Куды́ ж так надоўга зьнік? — Хадзі́ў у туры́сцкае бюро, узя́ў пуцёўку ў Гішпа́нію. — У Гішпа́нію? І колькі ж ты га́хнуў? — Уве́сь гама́н спустошыў. — А ці ня лепш падарожнічаць самату́гам? Гэ́та выходзіць таньне́й. — Не. Для мяне́ добрае тое падарожжа, дзе выгода і бясьпе́ка.	— Где так долго пропадал? — Ходил в туристическое бюро, взял путёвку в Испанию. — В Испанию? И сколько же ты всадил? — Все деньги с кошельком. — А не лучше ли путешествовать дикарём? Это получается дешевле. — Нет. Для меня хорошо то путешествие, где комфорт и безопасность.

Майстры слова гавораць

Гравю́ры Скары́ны! Ён выраза́ў іх
На спракаве́чным дрэ́ве гісторыі
Свайго народу,
Хоць мог бы падабра́ць
І больш пада́тлівы
І больш удзя́чны матэрыя́л.
І выраза́ў ён іх ня шты́хелем-разцом,
А промнем сонца, промнем сваёй ве́ры
І любові да народу.
Таму́ штрых кожны быў такі́ глыбокі,
Што ні агонь, ні забыцьцё, ні ворагі, ні час
Гравюраў гэ́тых зьні́шчыць не змаглі́.
І сёньня не́йкая чароўная жыве́ ў іх сі́ла,
Яка́я сьляпы́м вярта́е зрок,
Глухі́м — іх слых, няпомнячым — іх па́мяць,
А безьязы́кім — мову.

Максі́м Танк

Контрольная работа

1. Замест кропак устаўце ў тэкст адсутныя словы.

Прыехаўшы ў сталіцу, асабліва не раздумвайце, на … дабірацца ў Стоўбцы, — аддайце … чыгунцы: … на электрычцы зойме ўсяго паўтары … Менавіта столькі ж … ў нас будзе на … з, так бы мовіць, калячыгуначнымі славутасьцямі, найперш — літаратурнымі. Праўда, да драбніцаў разабраць і засвоіць … за гэты час проста … Таму засяродзім … толькі на тым значным і адметным, што …

За … вагона мільгаюць абрысы … сталіцы, ззаду … гарадзкія чыгуначныя … «Бальніца», «Курасоўшчына» і «Гай». Залюбаваўшыся мясцовымі краявідамі, мы неўпрыкмет … і станцыю «Памысьлішча», і схаваныя ў зеляніне … ахоўнай паласы … «Пціч» … «Воўкавічы». І вось, … «Фаніпаль».

Сяргей Галоўка

2. Прачытайце верш Канстанцыі Буйло.

Lublu naš kraj

Lublu naš kraj, staronku hetu,
Dzie ja radziłasia, rasła,
Dzie pieršy raz paznała ščaście,
Ślazu niadoli praliła.

Lublu narod naš biełaruski
I chaty ŭ zieleni sadoŭ,
Załočanyja zbožžam nivy,
Šum našych hajaŭ i lasoŭ.

Lublu raku, što svaje vody
Imčyć u niaviedamuju dal,
I žoŭtaść bierahoŭ piaščanych,
I jasnaść čystych jaje chval.

I pieśniu rodnuju lublu ja,
Što dzieŭki ŭ poli zapiajuć,
A tony hołasna nad nivaj
Pieralivajucca, pływuć.

Usio ŭ kraju tym sercu miła,
Bo ja lublu kraj rodny svoj,
Dzie ź pieršym ščaściem ja spaznałaś
I z hora pieršaju ślazoj.

3. З наступных словаў складзіце паводле правілаў беларускае граматыкі складзіце тэкст і вызначце, як у першакрыніцы гучаў урывак з кнігі Ўладзімера Арлова і Генадзя Сагановіча «Дзесяць вякоў беларускай гісторыі».

а Аб'яднаньне адбылося адну асаблівага балцкага без беларускае бо буйную было Вялікага гісторыі гвалту даўнія дзяржаву дзяржавы з з захаду земляў і і і і інтарэсах існавалі Княства крывічамі літвой Літоўскага мангола-татары насельніцтва натуральна новая нямецкія пагражалі Паміж пачынаецца пачыналі разрозьненых рыцары слабых стагодзьдзя сувязі сярэдзіне так Таму У у усходу ціснуць шчыльныя эпоха эпоха як ў ўсходнеславянскага ўтварэньне XIII —

Заўвага.

Для выкананьня гэтага заданьня трэба ўсе словы выпісаць па адным на асобныя паперкі. Словы на паперках спачатку ўтвараюць словазлучэньні, якія складаюцца ў сказы, а потым — у тэкст. Калі застануцца «лішнія словы», іх лягчэй будзе скарыстаць, пабудаваўшы аснову тэксту. Паспрабуйце. Гэтае цікавае заданьне нам прапанаваў лінгвіст прафэсар Уладзімер Карпаў. Яно дазваляе праверыць, наколькі добра вы засвоілі граматыку мовы.

4. Прачытайце, які выпадак здарыўся з нашым сябрам. Перакладзіце ў беларускую мову.

Родной язык защищает, как мать

Путешествия, как и люди,
имеют свою судьбу.
Стендаль.

Где я люблю бывать, так это в Чехии. Всегда с удовольствием еду в Прагу. И что удивительно, именно в Праге я ощутил себя белорусом. Вот какой неожиданный случай стал тому причиной.

Тёплым весенним днём мы с другом шли к Вацлавской площади. Немного устали, и свободная скамеечка в уютном скверике оказалась как раз кстати. Решили отдохнуть. Хорошая погода, безоблачное ясное небо, ласковое солнце — вокруг полная безмятежность. Казалось, всё благоприятствует покою и тишине. И настроение у нас было соответствующее. Мы сидели, делились впечатлениями. Разговаривали по-русски.

И вдруг в наш неторопливый разговор врывается неожиданное: «Здравствуйте. Вы первый день в Праге?» — Откуда ни возьмись перед нами выросли три молодых человека очень спортивного вида. Тоном, не терпящим возражений, они заявили нам, что гулять просто так по незнакомому городу небезопасно. И что они, «добровольцы», будут защищать нас. Но такая «забота» требует обязательной оплаты в… 50 долларов с каждого — твёрдый тариф! В один момент день был испорчен. Куда девались покой и тишина? Перед такой чудовищной наглостью мы попросту растерялись…

После некоторого препирательства мы не нашли иного выхода, как заплатить вымогателям, чтобы они оставили нас в покое.

Понаблюдав за новоявленными «охранниками», мы заметили, что они не предлагают свои услуги ни чехам, ни англичанам, ни французам, ни немцам. А почему? Да всё очень просто: не зная языка, они не в состоянии объяснить, чего хотят. Вывод напрашивался сам собой — разговаривать только по-белорусски. Кстати, наш язык очень похож на чешский. Не теряя времени, мы перешли на белорусский язык, и дальнейшее наше пребывание в Праге никакими неприятностями уже не омрачалось.

Вот такой своеобразный случай помог нам понять жизненную сущность родного языка — это как хороший живой человек, который верен тебе.

Простые, но очень важные истины порой приходится постигать непростым путём.

5. Уявіце сабе, што вы прыйшлі дамоў і ўбачылі сьляды рабунку ў хаце: дзьверы адчынены, у хаце — як на «ўварванскай вуліцы». Вам неабходна расказаць, што вы бачыце ў кватэры, што вы адчуваеце, што ў вас скралі, як вы паведаміце міліцыянтам пра тое, што здарылася.

6. Перакладзіце верш Аляксандра Пушкіна на беларускую мову.

Я вас любил: любовь ещё, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем.
Я вас любил безмолвно, безнадежно,
То робостью, то ревностью томим;
Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам Бог любимой быть другим.

Калі вы як мае быць выканалі ўсе заданьні кантрольнай работы — лічыце, што сьмела можаце размаўляць па-беларуску.

Гэта адзін зь першых падручнікаў па беларускай мове ў яе несавецкім варыянце. Калі не лічыць факсымільных перавыданьняў падручнікаў пачатку XX стагодзьдзя — першы, які напісаны й надрукаваны на Радзіме.

Мы будзем рады вашым заўвагам і парадам наконт зьместу й падачы дыдактычнага матэрыялу, якія можна даслаць на адрас выдавецтва.

Здароўя, шчасьця, посьпехаў!

Да сустрэчы!

Белорусская латиница

Апроч кірыліцы, у беларускай мове ўжываецца лацінскі альфабэт — *лаці́нка*:

A B C Ć Č D Dž Dz E F G H I J K L Ł M N Ń O
P R S Ś Š T U Ŭ V W Y Z Ź Ž

Ніжэй паказаныя лацінка з адпаведнымі літарамі кірыліцы і наадварот — кірыліца з адпаведнымі літарамі лацінкі.

Лацінка →	Кірыліца	Кірыліца →	Лацінка
a	**а**	**а**	**a**
b	**б**	**б**	**b**
c	**ц** (цьвёрды — [**ц**])	**в**	**v** (**w**)
ć	**ц** (мяккі — [**ц’**])	**г**	**h** / **g**
č	**ч**	**д**	**d**
d	**д**	**е**	**je** / **ie**
e	**э**	**ё**	**jo** / **io**
f	**ф**	**ж**	**ž**
g	**г** (гук [**g**] выбухны)	**з**	**z**
h	**г** (гук [**г**] фрыкатыўны)	**і**	**i**
i	**і**	**й**	**j**
j	**й**	**к**	**k**
k	**к**	**л**	**ł** / **l**
l	**л** (мяккі — [**л’**])	**м**	**m**
ł	**л** (цьвёрды — [**л**])	**н**	**n**
m	**м**	**о**	**o**
n	**н** (цьвёрды — [**н**])	**п**	**p**
ń	**н** (мяккі — [**н’**])	**р**	**r**
o	**о**	**с**	**s**
p	**п**	**т**	**t**
r	**р**	**у**	**u**
s	**с** (цьвёрды — [**с**])	**ў**	**ŭ**
ś	**с** (мяккі — [**с’**])	**ф**	**f**
š	**ш**	**х**	**ch**
t	**т**	**ц**	**c**
u	**у**	**ч**	**č**
ŭ	**ў**	**ш**	**š**
v (**w**)	**в**	**ы**	**y**
y	**ы**	**ь**	—
z	**з** (цьвёрды — [**з**])	**э**	**e**
ź	**з** (мяккі — [**з’**])	**ю**	**ju** / **iu**
ž	**ж**	**я**	**ja** / **ia**

Зазначце.

I. У лацінцы, у адрозьненьне ад кірыліцы, менш галосных і больш зычных літар.

II. У лацінцы няма мяккага знаку ***ь***. Таму зычныя ***Ć, Ń, Ś, Ź*** — заўсёды мяккія і адрозьніваюцца ад аналягічных цьвёрдых літар ***C***, ***N***, ***S***, ***Z*** спэцыяльным дыякрытычным знакам: **піць = pić**, **несьці = nieści**, **адрозьненьні = adroźnieńni**. Аднак для літар ***L*** і ***Ł*** усё інакш! Літара ***L*** — мяккая, а літара ***Ł*** —

цьвёрдая: **літара = litara**, **палац = pałac**, **люстэрка = lusterka**, **пачакальня = pačakalnia**, **малако = małako**.

III. У літар ***Ž, Š, Č, Ŭ*** знаходзім іншыя дыякрытычныя знакі, якія паказваюць не мяккасьць, а інакшую якасьць гучаньня: **шчупак = ščupak**, **чараўнік = čaraŭnik**, **дождж = doždž**, **аўтар = aŭtar**.

IV. Лацінка ня мае літар ***я***, ***е***, ***ё***, ***ю***. Таму:

- Пасьля галосных і на пачатку слоў пішам:

Я	***JA***	**сьветлая = śvietłaja**, **явар = javar**, **яскравы = jaskravy**;
Е	***JE***	**ежа = ježa**, **прыедзе = pryjedzie**, **тое = toje**;
Ё	***JO***	**ёсьць = jość**, **знаёмства = znajomstva**, **маёнтак = majontak**;
Ю	***JU***	**Юля = Jula**, **ведаю = viedaju**, **забаўляюцца = zabaŭlajucca**.

- Пасьля зычных (акрамя мяккай літары ***L***) пішам:

Я	***IA***	**вячэра = viačera**, **няня = niania**, **сям'я = siamja**;
Е	***IE***	**сьвет = śviet**, **месца = miesca**, **поўдзень = poŭdzień**;
Ё	***IO***	**сёлета = sioleta**, **цётка = ciotka**, **зёлкі = ziołki**;
Ю	***IU***	**сюды = siudy**, **касьцюм = kaścium**, **усю = usiu**.

- Пасьля мяккай літары ***L*** пішам:

Я	***A***	**рэкляма = reklama**, **пляц = plac**, **ляжыць = lažyć**;
Е	***E***	**лес = les**, **вясельле = viasielle**, **тэлефануе = telefanuje**;
Ё	***O***	**лёс = los**, **лёд = lod**, **жыльлё = žyllo**, **далёка = daloka**;
Ю	***U***	**любіць = lubić**, **куплю = kuplu**, **дзіўлюся = dziŭlusia**.

V. У лацінцы адсутнічае апостраф ('): **узмор'е = uzmorje**, **надвор'е = nadvorje**, **сям'я = siamja**, **бар'ер = barjer**, **кан'юнктура = kanjunktura**.

VI. У кірыліцы літары ***е*** адпавядаюць два гукі: **[э]** і **[jэ]**, аднак у лацінцы літара ***E*** передае адзін гук **[э]**: **гэты = hety**, **фатэль = fatel**, **шэсьць = šeść**, **цэгла = cegła**, **дрэва = dreva**.

VII. Гук **[х]** у лацінцы перадаецца дыграфам ***CH***: **хадзіць = chadzić**, **хваляваецца = chvalavacca**, **хто = chto**, **падхапіць = padchapić**, **хараша = choraša**.

VIII. Лацінская літара ***G*** передае выбухны гук **[g]**, які ў беларускай мове, часьцей за ўсё, сустракаецца ў спалучэньні ***зг***: **мазгі = mazgi**, **згвалціць = zgvałcić**, **розгі = rozgi**. Аднак ёсьць і шэраг іншых словаў з гукам **[g]**: **ганак = ganak**, **гузік = guzik**, **Галгофа = Galgofa**, **швагер = švager**.

IX. У астатнім правілы вымаўленьня, пісьма й чытаньня ў лацінцы — такія самыя, як і ў кірыліцы.

Karotkija razmovy
(čytajcie ŭhołas)

— Niaŭžo vy začyniajeciesia? — Vybačajcie, u nas — techničny pierapynak. — A mnie ž hetak nieadkladna treba zapłacić za kamunalnyja pasłuhi! — Što za biada, davajcie vaš kvitok.	— Няўжо вы зачыняецеся? — Выбачайце, у нас — тэхнічны перапынак. — А мне ж гэтак неадкладна трэба заплаціць за камунальныя паслугі! — Што за бяда, давайце ваш квіток.

— Dzie tyja dziaŭčaty? — Uviečary jany buduć u nas na imprezie. — Ale ž ci paznaju ja ich? — Adrazu paznaješ, bo ichny vyhlad — nadta admietny: jany ŭ nacyjanalnych strojach. Hetkich strojaŭ va ŭsim instytucie ni ŭ kaho niama.	— Дзе тыя дзяўчаты? — Увечары яны будуць у нас на імпрэзе. — Але ж ці пазнаю я іх? — Адразу пазнаеш, бо іхны выгляд — надта адметны: яны ў нацыянальных строях. Гэткіх строяў ва ўсім інстытуце ні ў каго няма.
— Dobry dzień, dziadźka Andrej! — Zdaroŭ, žeŭžyk. A dzie ž baćki? — Zaraz pryjduć. Zajšli ŭ kramu. — Nu, jak ty duž-zdaroŭ? Ci padros za leta? — My byli na mory, dziadźka Andrej. — Na mory? I dzie ž heta? — U Tureččynie, na Egiejskim mory. Jano ciopłaje, łaskavaje. I vada ŭ im — čystaja, prazrystaja.	— Добры дзень, дзядзька Андрэй! — Здароў, жэўжык. А дзе ж бацькі? — Зараз прыйдуць. Зайшлі ў краму. — Ну, як ты дуж-здароў? Ці падрос за лета? — Мы былі на моры, дзядзька Андрэй. — На моры? І дзе ж гэта? — У Турэччыне, на Эгейскім моры. Яно цёплае, ласкавае. І вада ў ім — чыстая, празрыстая.
— Dobry dzień! Kampanija «Čmiel». Słuchaju vas. — Dabrydzień! Nas zacikaviła vaša pradukcyja, majem namier kupić. Chacieli b sionńnia padjechać i zaklučyć dahavor. — Kali łaska, pryjaždžajcie. My pracujem ad 9-j da 18-j hadziny.	— Добры дзень! Кампанія «Чмель». Слухаю вас. — Дабрыдзень! Нас зацікавіла ваша прадукцыя, маем намер купіць. Хацелі б сёньня пад’ехаць і заключыць дагавор. — Калі ласка, прыяжджайце. Мы працуем ад 9-й да 18-й гадзіны.
— Pasłuchaj, jakaja abviestka: «Za 10 kilametraŭ ad horadu pradajecca katedž z usimi bytavymi vyhodami». — Cikava, kolki ž jon budzie kaštavać? — Blizka ad horadu, usie vyhody. Peŭna ž, cana budzie niemałaja. — Što tam doŭha razvažać, davaj patelefanujem.	— Паслухай, якая абвестка: «За 10 кілямэтраў ад гораду прадаецца катэдж з усімі бытавымі выгодамі». — Цікава, колькі ж ён будзе каштаваць? — Блізка ад гораду, усе выгоды. Пэўна ж, цана будзе немалая. — Што там доўга разважаць, давай патэлефануем.
— Dzie ty hetak zatrymałasia? — Dyk sionńnia ž u škole byŭ baćkoŭski schod. — Nu i što skazała nastaŭnica pra našaha Paŭłu? — Nu što. Z movami ŭ jaho — narmalova. A voś matematyka… Nastaŭnica kaža, što treba padciahnuć navyki rachavańnia. — A jak pavodziny? — O-o-o, tut jaho treba dukavać a dukavać. Na pierapynkach lotaje, niesłuch hety. Viedaješ, što było? Naskočyŭ na dyrektara škoły, i nastaŭnica mieła vymovu. — Bačyš, za hetymi kamandziroŭkami dzicia zusim razbeściłasia.	— Дзе ты гэтак затрымалася? — Дык сёньня ж у школе быў бацькоўскі сход. — Ну і што сказала настаўніца пра нашага Паўлу? — Ну што. З мовамі ў яго — нармалёва. А вось матэматыка… Настаўніца кажа, што трэба падцягнуць навыкі рахаваньня. — А як паводзіны? — О-о-о, тут яго трэба дукаваць а дукаваць. На перапынках лётае, неслух гэты. Ведаеш, што было? Наскочыў на дырэктара школы, і настаўніца мела вымову. — Бачыш, за гэтымі камандзіроўкамі дзіця зусім разбэсьцілася.

Созвучные слова

У беларускай мове ёсьць словы, якія паводле гучаньня падобныя да расейскіх, але маюць зусім іншы сэнс. Ніжэй пададзеныя некаторыя з гэткіх словаў.

Беларускае слова	Тлумачэньне слова па-расейску	Сугучнае расейскае слова	Пераклад сугучнага расейскага слова
адка́з	ответ	отказ	**адмова**
ара́ць	пахать	орать (кричать)	**раўці́, крыча́ць**
асоба	личность	особо (отдельно)	**асобна**
багаты́р	богач	богатырь	**волат, асі́лак**
ба́нька	1) кольцо для крепления; 2) банка (*мед.*)	банька, баня	**ла́зьня**
бла́га	дурно, плохо	благо: 1) добро; 2) как раз	**1) кары́сьць, даброты 2) балазе́, добра што**
брак	нехватка, отсутствие чего-либо	брак (супружество)	**шлюб**
буйны́	крупный	буйный (сумасшедший)	**шалёны, звар'яце́лы**
бясе́да	бал, застолье, банкет, пиршество	беседа (разговор)	**гу́тарка, размова**
бясьпе́ка	безопасность	беспечность	**бесклапотнасьць, нядба́йнасьць**
век	возраст	век (столетие)	**стагодзьдзе**
ве́ка	крышка	веко у глаза	**паве́ка**
ве́тка	линия (железнодорожная)	ветка (дерева)	**галі́на**
выго́да	удобство, уют	вы́года	**вы́гада**
вясе́льле	свадьба	веселье	**весялосьць**
га́за	керосин	газ	**газ**
гарбу́з	тыква	арбуз	**каву́н**
годны	достойный	годный	**прыда́тны, зда́тны**
грабці́	грести (веслом, граблями)	грабить (отбирать)	**рабава́ць**
грамада́	община, общество	громада, громадина	**ве́ліч, гмах, нагрува́шчанасьць**
гуля́ць	играть	гулять	**шпацырава́ць**
другі́	второй	другой (иной)	**і́ншы**
дыва́н	ковёр	диван	**кана́па**
е́сьці	принимать пищу	есть (иметься в наличии)	**ёсьць**
ёлкі	прогорклый	ёлки, ели	**е́лкі**
жада́ць	хотеть чего-либо	жадничать	**скна́рнічаць**
злодзей	вор	злодей	**ліхадзе́й, злачы́нец**
ігру́шка	1) грушевое деревце; 2) мелкий плод груши	игрушка	**ца́цка**
калду́н	оладья с мясной начинкой	колдун (волшебник)	**вядзьма́р**
калё́сы	телега, повозка	колёса	**колы**
касьцё́р	поленница	костёр	**вогнішча, агонь**
кары́сны	полезный	корыстный (человек)	**кары́сьлівы**
ка́чка	утка	качка	**гайда́нка**
кра́ска	цветок	краска	**фа́рба**
кра́сны	красивый	красный (цвет)	**чырво́ны**
кросны	ткацкий станок	крёстный (отец)	**хросны (ба́цька)**
кры́шку	немножко	крышка	**ве́ка, на́крыўка**
ку́кла	узел волос	кукла (игрушка)	**ля́лька**
крэ́сіва	огниво	красиво	**прыгожа**

крэ́сла	стул (жёсткий)	кресло (мягкое)	**фатэ́ль**
ла́яць	ругать	лаять (о собаке)	**браха́ць**
лі́штва	наличник, планка, плинтус	листва	**лі́сьце, лісьцё**
ложак	койка, кровать	ложка	**лы́жка**
лук	лук (оружие)	лук (растение)	**цыбу́ля**
лю́лька	трубка (для курения)	люлька (колыбель)	**калы́ска**
мані́ць	обманывать	манить: 1) притягивать; 2) звать	**1) клі́каць; 2) ва́біць**
ма́сла	масло сливочное	1) масло растительное; 2) масло машинное; 3) масло сливочное	**1) але́й; 2) алі́ва; 3) ма́сла**
мір	мир (отсутствие вражды)	1) мир, вселенная; 2) согласие; 3) спокойствие	**1) сьве́т, сусьве́т; 2) згода; 3) спакой**
наказа́ць	приказать	наказать (за проступок)	**пакара́ць**
напраўля́ць	острить (бритву)	направлять, управлять	**накіроўваць**
на́ціск	ударение (в слове)	натиск, напор	**ціск**
непрые́мны	неприятный	неприемлемый	**непрыма́льны, недапушча́льны**
нядзе́ля	воскресенье	неделя	**ты́дзень**
пагода	вёдро, ясная солнечная погода	1) погода (вообще); 2) па́года (*архит.*)	**1) надвор’е; 2) па́гада**
пакой	комната	покой	**спакой; спачы́н**
па́ра	пар	пора́ (период)	**пара́, час**
пах	запах	пах (*анат.*)	**пахві́на**
пей!	пой!	пей!	**пі!**
плётка	сплетня	плётка	**бізу́н, нага́йка**
плот	забор	плот: 1) для сплава; 2) помост	**1) плыт; 2) кла́дка, памост**
пол	пол (*биол.)*	пол (настил)	**падлога**
пра́віць	чинить	править, управлять	**кірава́ць**
проста	прямо	просто	**лёгка**
пры́клад	пример	приклад	**прыкла́д**
пу́шка	коробка	пушка (орудие)	**гарма́та**
пыта́ць	спрашивать	пытать (мучить)	**катава́ць**
ру́шыць	выступать с походом	рушить (разрушать)	**разбура́ць, руйнава́ць**
рэч	вещь	речь: 1) язык; 2) выступление; 3) беседа	**1) мова; 2) прамова; 3) гу́тарка**
сва́рка	ссора, перебранка	сварка (*мет.*)	**зва́рка**
склон	падеж	склон	**схіл, адхон**
слых	слух (чувство)	слух (молва)	**пагалоска, чу́тка**
ста́йня	конюшня	стая	**згра́я, чарада́**
стра́ва	блюдо (пища, кушанье)	отрава	**атру́та**
стрэ́льба	ружьё	стрельба (пальба)	**страляні́на**
сту́дзень	январь	студень (кушанье)	**халадзе́ц, квашані́на**
сту́дня	колодец	стужа	**сьцю́жа**
субясе́днік	участник банкета; собутыльник	собеседник	**суразмоўца**
сьвет	мир, планета	свет (освещение)	**сьвятло**
твар	лицо	тварь (живое существо)	**стварэ́ньне**
трактава́ць	угощать	трактовать (толковать)	**тлума́чыць**

трус	кролик	трус	**баязлі́вец**
убі́ць	вбить	убить (умертвить)	**забі́ць**
установа	учреждение	установка (оборудование)	**абсталява́ньне**

Ключи к упражнениям

Уступ

14. Гандлёвыя рады, прамы вугал, размаўляю па-беларуску, вялікія моры, чалавек жартуе, фарба жоўтая, шосты рад, чую гром, дрэнная рэч.

17. На вадзе, дзён, у гурце, у клопаце, у лёдзе, у палёце, судзіць.

24. Нядаўна было гэткае здарэньне. Трэба купіць зімовае адзеньне. Якое ў цябе пытаньне? Гасьцей поўнае застольле. Першае каханьне. Ціха шэпча калосьсе. Гэта справядлівы судзьдзя. Зьмянілася надвор'е. Мне знаёмае яго аблічча. Гэта было цікавае падарожжа. Здароўе — найлепшае багацьце.

25. Паляўнічы на паляваньні. Ён упэўнены ў сваіх перакананьнях. Перад ад'ездам будзе разьвітаньне. Ён купіў мужчынскае адзеньне. Смачнае сьняданьне. На падлозе сьмецьце.

Лекцыя першая

2. Усё жыцьцё — у навуцы. Зьміцер — у дарозе. Вязу малой дачцэ гасьцінец. Пінжак вузкі ў плячох. Купім дзецям па цаццы.

3. Дзеці мусяць паважаць сваіх бацькоў. Працую з татам. Мы жывём пры бацькох. Унукі шануюць сваіх бабуляў і дзядуляў. Мы не сьпявалі гэткіх песень. Я запрашаю на вечарынку сябра і сяброўку.

5. У пакоі ёсьць канапа, але няма ложка. У мяне ёсьць залвіца, але няма швагра. На стале ёсьць аловак, але няма паперы. У мяне ёсьць кампутар, але няма аўтаадказьніка. Я маю выходны ў нядзелю, але ў суботу ня маю.

6. Пётра (хто? — Н.) лёг на канапу (на што? — В.).
Рука (што? — Н.) з прыгожым бранзалетам (з чым? — Т.).
Еду да сястры (да каго? — В.).
Дам дзіцяці (каму? — Д.) смачную цукерку (што? — В.).
Забраў дачок (каго? — В.) з садку (з чаго? — Р.).
Мы рыхтуемся да сьвята (да чаго? — Р.).
Дрэвы (што? — Н.) у сьнегавых шатах (у чым? — Т.).
Яго вачэй (чаго? — Р.) не відаць з-пад броваў (з-пад чаго? — Р.).
Я заўсёды пільнуюся правілаў (чаго? — Р.).

10. У савы — савяня. У лася — ласяня. У коткі — кацяня. У птушкі — птушаня. У качкі — качаня. Дзеці катовыя завуцца кацяняты. Дзеці мядзьведзевыя завуцца медзьведзяняты. Дзеці мышыныя завуцца мышаняты.

12. Поні (м. р.), флямінга (м. р.), пані (ж. р.), кальле (н. р.), мэтро (н. р.), інтэрвію (н. р.), бра (н. р.).

13. ААН (ж. р.), БДУ (м. р.), МТЗ (м. р.), НН (ж. р.), МАЗ (м. р.), АРПЗ (ж. р.).

14. Хто ёсьць? Хто вы ёсьць? Скажыце, хто ёсьць дома? Каго яшчэ тут няма? Ясь ёсьць тут? Яго няма дома. Што ёсьць у краме? Ёсьць усё, а таго, што патрэбна — няма. У мяне ёсьць шмат цікавых кніг. У яго няма тваёй кнігі. На маім кампутары ёсьць усе патрэбныя праграмы.

15. Едзем да сястры, сядзім упоцемку ля вакна, лес вакол дому, запрашаю да стала, ліст ад сябра, ідзём уздоўж берагу, заходзь да мяне, насупраць таго будынку, мае клопаты, доўгі цень.

16. Ён прыежджы? Не, ён тутэйшы. Так, ён з Ангельшчыны.

Ён француз? Не, ён італьянец. Так, ён з Парыжу.
Ён літаратар? Не, ён рэжысэр. Так, ён рэдактар.
Ён друкар? Не, ён настаўнік. Так, ён шавец.
Ён сьпявак? Не, ён музыка. Так, ён артыст.
Ён гісторык? Не, ён біёляг. Так, ён выкладнік.
Ён дасьледнік? Не, ён вандроўнік. Так, ён навуковец.

17. Мяняльня проці пошты, сядзіба каля лесу, клюмба каля дому, аловак каля слоўніка, гаспадар сярод гасьцей, начыньне ў майстра, палац проці гатэлю, прысады ўздоўж дарогі

18. Дайце мне, калі ласка, два пачкі печыва, дзьве бутэлькі віна, кавалак кілбасы, літар піва, кіляграм сыру, літар малака, чвэрць кіляграма тварагу, паўлітра алею, карабок запалак, сто грамаў масла, паўбохана хлеба, дзесяць яек, кіляграм цукру, два пачкі гарбаты, два пачкі кавы.

20. Сёньня ня будзе дажджу. У мяне няма з сабой грошай. Не, там няма ніякага сшытка. Мы прыйшлі зь лесу. У мяне няма настрою. Там няма ніякіх чаравікаў. У нашым горадзе няма філіі вашага банку.

Лекцыя другая

1. Дачцэ, падлозе, вавёрцы, дошцы, яблыку, кірмашу, каўняру, дзяўчыне, мазалю, сястры.

2. Тэлефаную: калегу (каляжанцы), дзяўчыне, сястры, Вольцы, дзядзьку.
Дзякую: суседу, гаспадыні, сябрам, прыяцелю, спадару Ласю.
Выбачаю: гандляру, цырульніку, сакратарцы, касірцы.

6. Легчы на канапу, пакласьці ў шафу, глядзецца ў люстэрка, запаліць лямпу, памыць шклянку, заслаць прасьціну, лашчыць кацяня, даглядаць дзядулю, зайсьці ў кватэру, купіць мэблю, есьці салату, ісьці на працу.

7. Одеваем детей. Жду удобного случая. Хозяйка подала завтрак. Пойдём через сквер. Сестра пошила платье. Малыш идет за игрушкой.

9. Іду лесам. Еду аўтобусам. Еду цягніком. Плыву катэрам. Ляту самалётам. Буду тынкоўнікам. Паеду вясной (вясною). Сустрэнуся раніцай (раніцою). П’ю каву зь вяршкамі. Займаюся з выхаванцамі. Апякуюся дзіцем. Цікаўлюся мастацтвам. Працую рукамі. Працую фальваркоўцам.

10. Ямо лыжкай (лыжкаю), ямо відэльцам; п’ем шклянкамі, п’ем кубкамі, п’ем слоікамі; іду зь сёстрамі, іду зь сяброўкамі (сяброўкаю), іду з госьцем; малюю фарбай (фарбаю), малюю алоўкам, малюю пэндзьлем; сустракаюся зь сябрамі, сустракаюся зь дзяўчатамі, сустракаюся зь Ясем.

12.
а) Бацька ў камандзіроўцы. Маці ў пральні. Сястра на вечарынцы. Дзеці на лузе. Сябра на Сьвіслачы.
б) Ён у вучэльні, у тэатры, у Сібіры, на плошчы, на вясельлі, у краме, у парку, на сьнезе, на Нарачы, пры вучню, пры бабулі, пры маці, пры Васілю.

13. Зубранё ў пушчы, Ясь на ганку, пакой у кватэры, коўдра на ложку, парасон у сумцы, фіранка на вакне, кветка ў руцэ, аўто на дарозе, яблык на талерцы, човен на рацэ, кот на парозе, качкі на возеры, студэнт у інтэрнаце.

15.
І тут, і там мае сябры. У Грэцыі — пан Дымас. З замежнікаў ён мой найлепшы прыяцель. Усе спасьцігаюць бізнэс, а пан Дымас застаецца верны свайму пакліканьню, як і я. Ён спэцыяліст ў галіне будаўніцтва, дойлід, якіх мала. У сваёй творчасьці за крыніцу натхненьня ён мае помнікі даўніны. Каштоўнасьці, непадуладныя часу, — вось што бывае тэмай нашых гутарак у часе вандровак.

«Чалавек — гэта яго памяць», — кажа Дымас, і я згодны зь ім. Гляджу на велічныя будынкі і думаю пра людзей, якія пакінулі ў гэтых мурох адбітак сваёй душы.

16. Я з жонкай, дачкой і сынам едзем у электрычцы. Сёньня нядзеля, і мы, як заўсёды, наведваемся да бацькоў. Яны жывуць убаку ад чыгункі. Кілямэтры з тры яшчэ трэба ісьці праз лес. Але гэта нам падабаецца. Прыемнай бывае нечаканая сустрэча з жыхарамі лесу: зайцамі, дзятламі, вавёркамі. Іншы раз сьмялейшай вавёрцы можна падаць пачастунак і нават пасьпець дакрануцца да хваста. Гэта вельмі забаўляе маіх малых. Колькі тут бывае радасьці, сьмеху, а потым гутаркі — як вады, усю дарогу.

Лекцыя трэцяя

2. Найбліжэйшы прыпынак. Найлепшыя гады. Найвышэйшы гатунак. Найлягчэйшая вага. Найсаладзейшы напой.

3. Кату па пяту — малы. Аднаго поля ягады — аднолькавыя. Біты воўк — дасьведчаны. Хоць куды — выдатны. На сёмым небе — ўчасьлівы. Маладзіца як брусьніца — чырванашчокая кабета. Плячысты на жывот — ненаедны.

4. Рудыя валасы, зялёная кашуля, шэрыя вочы, бэжавае аўто, чырвоная стужка, паласаты кавун, блакітны шалік, чорная кава.

5. Паўднёвы вецер, жахлівы выгляд, вусаты дзядзька, бульбяная страва, кішэнны ліхтарык, малінавы колер, ружовы пялёстак.

6. Наваградзкі, Лідзкі, Нясьвіскі, Вушацкі, Сураскі, латыскі, заводзкі, сьвецкі, казацкі, Аршанскі.

7. Якасны: высачэзны.
Адносныя: знаёмы, ільняная, марское, пяшчаная, зямная, камэрцыйны.
Прыналежныя: братава, дзедаў, матулінага.

8. Беларусь на вольным рынку, радасьць у свабоднай творчасьці, дзеці ў гульнёвай залі, гармідар на школьным двары, згода ў супольнай працы, сьвечкі на старадаўняй жырандолі, імпрэза ў Купалаўскім тэатры, дзяўчына ў нацыянальным строі.

9. Новае начыньне — навейшае — найноўшае, самае новае;
мяккі каўнер — мякчэйшы — наймякчэйшы, самы мяккі;
чырвоны колер — чырванейшы — найчырванейшы, самы чырвоны;
смачны яблык — смачнейшы — найсмачнейшы, самы смачны;
прывабная мясьціна — прывабнейшая — найпрывабнейшая, самая прывабная;
салодкія маліны — саладзейшыя — найсаладзейшыя, самыя салодкія;
забаўныя прыгоды — больш забаўныя — найзабаўнейшыя, самыя забаўныя;
цёплае паліто — цяплейшае — найцяплейшае, самае цёплае;
зграбная рэч — больш зграбная — найзграбнейшая, самая зграбная;
высокая будыніна — вышэйшая — найвышэйшая, самая высокая;
пісьменны вучань — больш пісьменны — найбольш пісьменны, самы пісьменны;
малы сабачка — меншы — найменшы, самы малы;
цяжкая валізка — цяжэйшая — найцяжэйшая, самая цяжкая.

10.
а) Вольчын большы сын. Людміліна меншая сястра. Аркадзевы крэўныя.
б) Піліпаў студэнцкі пакой. Ксеніны бурштынавыя каралі. Максімава новае паліто.

11. Тут Мікітаў пісьмовы стол. На падлозе — Мікітавы новыя часапісы. Там бацькавы пісьмовыя прылады. Тут сяброўчын замежны слоўнік. На падлозе — сястрыная бліскучая цацка. На рагу стала

— Колеў заўсёдны нататнік. Там Сяргеевы працісонцавыя акуляры. Там мой праязны квіток. Тут наш драўляны зэдлік. Каля стала — братава кампутаравае начыньне.

12. Утульны сьветлы пакой. Густоўны інтэр’ер. Позірк прыцягваюць адметныя рэчы ў беларускім гусьце. Сурвэта. Прыгожа афармлены куфэрак. Рознага колеру кветкі. Што яшчэ? На сьцяне — старадаўні відарыс гербу «Пагоня». Выштукаваны гадзіньнік. Мэбля. Кафляваны камінак. Каля сьцяны, справа, — шафа. Зьлева — сьветлая канапа. Справа — крэсла. Люстэрка. Яно ў прыгожай апраўе. Мяккі каберац на падлозе. Угары, пад стольлю, — арыгінальная жырандоля. На вокнах — крэмавыя самаробныя фіранкі.

15. Вулічны рух, марскія хвалі, дарожны ліст, дубовая мэбля, ліпавы цьвет, волкае паветра, вярбовы дубец, рачны басэйн, майскі жук.

Лекцыя чацьвертая

1. Не, ён выдавец. Не, яны прыежджыя. Не, яна братава сяброўка. Не, яна паштарка. Не, яно Вольчына.

2. Што я ведаю пра Вярбіцкіх? — Я нічога ня ведаю пра іх.
Што я ведаю пра таго хлапца? — Я нічога ня ведаю пра яго.
Што я ведаю пра Вольку? — Я нічога ня ведаю пра яе.
Што ты маеш сказаць пра спадара Лявіцкага? — Я нічога ня маю сказаць пра яго.
Ты павіншаваў спадарыню Людмілу? — Я не павіншаваў яе.
Ты паедзеш з Паўлюком на адпачынак? — Не, я не паеду зь ім.
Ты даваў дзіцяці папіць? — Не, я не даваў яму папіць.

3. Віця і ягоная сястра, Зіна і ейны муж, настаўніца і ейная кляса, гаспадар і ягоны сабака, Вярбіцкія і іхныя дзеці, цётка і ейны ўнук, Васіль і ягоны фундатар.

5. Тут нейкія незнаёмыя дзяўчаты. Ён некага шукаў. Некаму гэта будзе патрэбна. Нехта забыўся ў аўтобусе сваю валізку. Гэта штосьці цікавае. Пакліч хутчэй каго-небудзь. Чамусьці ён мне не патэлефанаваў.

7. Я незнаёмы з тым спадаром. Я яшчэ не чытаў тае кнігі. Таго прыежджага я ня ведаю. Ён даў грошы той касірцы. Пайду прывітаюся з тою дзяўчынаю. Той спадар — наш бухгальтар.

8. Маё тое шэрае, мае тыя бялявыя, іхны той мураваны, ягоная тая ля сквэру, ейны той квяцісты, іхны той смуглявы, мае тыя ў капэрце.

10.

а) — Гэта крэсла?
— Не, гэта фатэль. Ён мяккі, а крэсла — тое, драўлянае.

б) — Ці гэта тая дзяўчына?
— Так, гэта тая дзяўчына.

в) — Хто яшчэ гэта чуў?
— Ён казаў гэта толькі пры мне.

г) — Для каго мы купім гэтую цацку?
— Мы купім гэтую цацку табе.

д) — Няўжо гэта твой кампутар?
— Не, гэта Мікітаў кампутар.

е) — Ці чытаў ужо хто тую кнігу?
— Той кнігі яшчэ ніхто не чытаў.

ж) — Што гэта за аловак у цябе?
— У мяне не аловак, а ручка.

11. Мікіта у маёй сястры. Алесь у свайго дзядзькі. Тут мае рэчы. Дзеці ў тым аўтобусе. Паклажа ў іхнай валізцы.

12.
а) На чым ён знаецца? Ён на ўсім знаецца?
б) Ці ёсьць у каго гэткі падручнік? Гэткага падручніка ні ў кога няма?

13. Пры кім вучыцца Антось? Каго мы пойдзем сустракаць? З кім паедзе Васіль за мяжу? Чым цікавіцца Людміла? У каго мы будзем на вясельлі? Каму падзякаваў госьць? З кім заўтра я буду мець гутарку? З кім прывітаўся Мікіта? Каму паціснуў руку? Каму сказаў прыемнае? У каго я яшчэ ня быў? У чыёй кватэры я яшчэ ня быў?

Лекцыя пятая

1. Дзяўчына чыста мые вокны. Хлопцы заўсёды рагочуць з маіх жартаў. Ён маўчыць, бо ня ведае, што казаць. Нашы сябры, як толькі прыехалі, адразу ж трапілі на вясельле. Малы дзьме ў дудку і надта ж цешыцца з гэтага. Мой брат сталяр, ён майструе. Яны гандлююць у краме харчовымі таварамі.

2. Дзякаваць — ён дзякуе, яны дзякуюць;
абяцаць — ён абяцае, яны абяцаюць;
зарабляць — ён зарабляе, яны зарабляюць;
уцякаць — ён уцякае, яны ўцякаюць;
бедаваць — ён бядуе, яны бядуюць;
дараваць — ён даруе, яны даруюць;
гаспадарыць — ён гаспадарыць, яны гаспадараць;
крыўдзіць — ён крыўдзіць, яны крыўдзяць;
смажыць — ён смажыць, яны смажаць;
блішчэць — ён блішчыць, яны блішчаць;
важыць — ён важыць, яны важаць;
знаёміць — ён знаёміць, яны знаёмяць;
саладзіць — ён салодзіць, яны салодзяць;
лічыць — ён лічыць, яны лічаць.

3. Яна прасуе бялізну. Я апранаю паліто. Мы кладзем агуркі на стол. Яна разумее мяне. Ён папалудние дома. Яны сустракаюць цябе. Маці прыгарнула дзіця да сябе. Настаўнік разьмяркоўвае абавязкі.

4.
а) Умацаваць здароўе, замацаваць веды, запазьніцца на працы, запярэчыць спавяшчальніку, утрымаць пазыцыі, удасканаліць плян;
б) закупляць харчы, панакупляць сувэніраў, паначапляць цацак, панасыпаць пяску, запытаць дазволу, запрасіць гасьцей;
в) выгадаваць дзяцей, адгадаваць вусы, выкруціць лямпачку, адкруціць дрот, выказаць думку;
г) дагледзець хворага, угледзець памылку, ураўнаважыць шалі, далучыцца да гурту.

5. Счэзнуць, падпільнаваць, пачакаць, пашукаць, скарыстаць, спадабацца, паслухаць, прывітацца, падпаліць, спарадкаваць, зразумець, растлумачыць, зганіць, згвалціць, узважыць.

6. Суседка хварэе на мігрэнь. Мы чакаем на тэлевізійнага майстра. Вітаўт ажаніўся з маёй сястрой Юляй. Вандроўнікі ідуць незнаёмаю дарогаю. Сватаў сын вучыцца бальным танцам. Бацькі выбачаюць сваім дзецям. Малыя цешацца з навагодняй ёлкі. Цешча ўмешваецца да сямейнага жыцьця маладых. Абслуга сэрвіс-цэнтру знаецца ў кампутарах розных мадэляў. Наш выбраньнік заслугоўвае на давер.

7.
а) Групаваць, канспэктаваць, фінансаваць, даглядаць, сартаваць, камандаваць, абуваць, кватараваць, замыкаць, страляць, гуртаваць, перадаваць, карміць, зьмяняць, лайдачыць, марозіць.
б) Пагаршаць, зьмяншаць, хітраваць, прыгажэць, чырванець, перавышаць, маўчаць, весяліць, чысьціць, ваяваць, ружавець, асьляпіць, скарыць, знаёміць, гатаваць, пільнаваць.

8. Апранайцеся! Гадуйцеся! Сьмейцеся! Сустракайцеся! Пытайцеся! Знаёмцеся! Прывітайцеся! Радуйцеся!

10. Мой брат Пётра мае невялікую кватэру, але ўсім досыць месца. Там жывуць птушкі, рыбкі, заводны сабака Векша і кот Плютон. Ці ўяўляеце сабе гэткую сьціжму жыўнасьці? А ўсё таму, што мой пляменьнік Юзя вельмі любіць жывёлаў. Ён корміць і даглядае сваіх улюбёнцаў. Гэты занятак ёсьць яго найлепшай уцехаю. А ўвогуле Юзя — паважны і цямкі хлапец. Шмат у чым ён нагадвае свайго бацьку.

11. Я вучуся, я сьмяюся, я забываюся, я спадзяюся, я адгукаюся, я пытаюся, я апранаюся, я нуджуся, я зьвяртаюся, я бяруся, я маюся.

12. Максім спадарожнічае знаёмым у паездцы. Ён унікае гэтай размовы. Гэты напой прагаляе, спаталяе смагу. Госьць доўжыць сваю гутарку. Дзеці пераймаюць паводзіны бацькоў. Гэты прыежджы харчуецца ў рэстарацыі. Яна загадала прыбраць усё лішняе.

13. Дасьцё нам свой адрас? Апранеш паліто? Ясі мясную салату? Змарнуеце час? Забараняеш курыць у кватэры? Бераце́ гэты куфэрак? Пячэш рыбу? Бежыце́ далей? Гледзіце́ вясельныя здымкі? Прыемна бавіце час? Дарыце гэтую карціну? Гатуеш каву? Дапамагаеце сваім бацькам? Віншуеце са сьвятам? Жывяце́ за мяжой? Запрашаеце яго на госьці?

14. Дзіця сумуе па маці. Я намерыўся купіць сабе капялюш. Юля адведае хворага бацьку. Яны выпраўляюцца ў дарогу. Я жыва прыпамінаю тую сустрэчу. Ён бацьку скардзіўся на мяне.

Лекцыя шостая

4. Сямнаццатым, чацьвертаму, шэсьцьдзесят першай, першага, адзінаццатай.

5. Пяці дрэваў, трох сяброў, шасьці чалавек, дваіх дзьвярэй, абедзьвюх дзяўчын, дзьвюх сябровак, ста й аднаго далматынца, трох сабакаў, чатырох кампутараў, абодвух летапісцаў, дзевяці жыцьцяў, чатырнаццаці праграмаў, васьмі спадарожнікаў, дваіх кацянятаў.

6. Абодвух, абодвум, абодвух, абодвума, пра абодвух.

7. Сустрэліся за паўтара кілямэтра ад станцыі. У цеста трэба пакласьці дзьве траціны шклянкі цукру. Прыйшлі паўтары гадзінамі пазьней. Прыедзе праз паўтары гадзіны. Гэтым дзьвюм дарогам не сысьціся. Маю паўтара слоікі сочыва. Гэты кавалак кужалю на паўтраця мэтра. Да дому засталося тры кілямэтры.

8. Пяцьцю карткамі, дзевяцьцю кубкамі, дваццацьцю трыма ўдзельнікамі, трыццацьцю чатырма нумарамі, дзьвюма лыжкамі, васьмю байцамі, чатырнаццацьцю з паловай кілягрмамі, трыма падручнікамі, дванаццацьцю флямастарамі, паўтары хвілінамі, сарака сямю кілямэтрамі, дзевяноста сшыткамі.

9. Дзесяць разоў мер — і то ня вер. Мінула чвэрць стагодзьдзя. Прайшла траціна веку. Пачалося трэцяе тысячагодзьдзе. Незьлічоныя паданьні старажытных муроў. Хвілінаў праз колькі пачнецца нарада. На ганку стаяць трое незнаёмых хлапцоў. Моладзевы часапіс выходзіць двойчы на месяц. Дзед песьціць абодвух сваіх унукаў. Абедзьве дзяўчыны прывіталіся з настаўнікам. Узьніміце абедзьве рукі ўгару. Наш дом стаіць на скрыжаваньні дзьвюх вуліц.

10. На ганку многа хлапцоў. Сьветлых азёраў тут — безьліч. Шмат разоў зьмянялася іхная назва. У гэтым лесе грыбоў а грыбоў. Процьма народу ў чарзе. Усе дамы — на шмат паверхаў. Мала даць — брыдка, а многа — шкода. На іхнай вуліцы шмат дрэваў.

11. Колькі часу? Калі выходжу з дому? Як дабіраюся на працу? З кім сёньня маю сустрэчу? Колькі зойме гутарка з партнэрам? Што запісана ў электронным нататніку? За каго сёньня давядзецца быць? Як завуць дзіця? Колькі часу шпацыруем? Калі мы ўжо дома? Ці доўга Юзя гатовы слухаць казкі?

15.

а) — Зь беларускіх азёраў найвялікшае — Нарач.
— Якая яго даўжыня?
— Пэўна, кілямэтраў зь дзесяць ці мо й болей.

б) — Каторая гадзіна? / Колькі часу?
— Ужо палова на восьмую.

в) — Бацька дома?
— Дома.
— Пакліч яго.
— Тата заняты, ён у гаражы.
— А калі ён вызваліцца?
— Праз гадзіну-дзьве.

г) — Ён у сталым веку?
— Не, яму гадоў пад трыццаць.

д) — Дзе вы будзеце на Новы год?
— Сьвяткаваць будзем сваёй сям’ёй, утраіх.

Лекцыя сёмая

1. Засланы абрусам стол, пачутыя навіны, вывучанае правіла, пакліканы чалавек, ацэнены тавар.

2. Зробленая праца, пройдзены шлях, куплены аловак, зачыненыя дзьверы, пазычаныя грошы, здарожаныя вяскоўцы, падабраныя колеры, пагаслыя вочы, засьмяглыя вусны, загарэлы твар, нечапаныя мясьціны.

3.
а) Дагледжаны лекарам хворы. Дагледжанае гаспадарамі жыльлё. Дагледжаная бацькамі гаспадарка.
б) Хлопчык, апрануты ў сьвяточны гарнітур. Дзяўчынка, апранутая ў Сьнягурку. Жанчына, апранутая ў футра. Дзяўчынка, апранутая ў народны строй. Хлопчык, апрануты ў мядзьведзя.

4. Пафарбаваная падлога; распушчаны тлушч; памыты каўнер; памытае, пакупанае, прыбранае дзіця; спарадкаваныя рэчы; пабеленая столь; пасалоджаная кава; пасталелы дзяцюк; замкнёныя дзьверы.

5. Гэта ўпэўнены ў сабе чалавек. Тут адзін ацалелы будынак. Зьмяненьні ўстаноўчых дакумэнтаў былі ўхваленыя сходам акцыянэраў. Мне трэба купіць сродкі для чышчаньня. Усе, хто чакае на выніку, адчуваюць пэўнае хваляваньне. Гэта вучні, якія сядзяць і слухаюць свайго настаўніка.

Канцэрт, які не адбыўся ўчора, адбудзецца ў нядзелю. Ужо пачатак фільму зьнеахвоціў мяне глядзець яго далей, і я сыйшоў.

6.
а) Жартуючы, п’ючы, хвалюючы, кажучы;
б) увайшоўшы, сустрэўшы, зьлічыўшы, прыйшоўшы, сабраўшы, пад’еўшы.

7. Рана выйшаўшы з дому, прыйшоў на працу першым. Працаваў, назіраючы за парадкам. Яны жылі, радуючыся кожнаму дню. Цэлы дзень назаляў пытаньнямі, замінаючы ў працы. Уважліва слухаю, спрабуючы ўцяміць.

8. Зараз пайду на палудзень. Увечары прыйду да вас. Стаю збоку. Наўкола чуваць музыка. Ён некуды пайшоў. Нікуды мы ня пойдзем. Празь лес мы ішлі памалу. Ён шторaз папраўляе акуляры. Месца ў кватэры досыць. Аднойчы я быў на Нарачы. Мы былі дома. Мы паедзем дамоў. Шво трэба класьці ўпоперак. Ходнік перарабляюць ушыр.

9. Роўна — раўней — найраўней, сама роўна, найбольш роўна;
доўга — даўжэй — найдаўжэй, сама доўга, найбольш доўга;
шырока — шырэй — найшырэй, сама шырока, найбольш шырока;
добра — лепей — найлепей, сама добра, найбольш добра;
блізка — бліжэй — найбліжэй, сама блізка, найбольш блізка;
соладка — саладзей — найсаладзей, сама соладка, найбольш соладка;
чырвона — чырваней — найчырваней, сама чырвона, найбольш чырвона;
вузка — вузей — найвузей, сама вузка, найбольш вузка;
прыгожа — прыгажэй — найпрыгажэй, сама прыгожа, найбольш прыгожа.

10. Падлога — унізе. Вакно — ззаду. Канапа — зьлева. Шафа — ззаду. Тэлевізар — справа. Карціна — зьлева. Дыван — унізе.

11. Ціха — гучна, далёка — блізка, тут — там, наперадзе — ззаду, туды — сюды, па-новаму — па-старому, уверх — уніз, мякка — цьвёрда, зьлева — справа, многа — мала, удзень — уначы, добра — дрэнна, рана — позна, цёмна — сьветла, чыста — брудна, дорага — танна, гучна — ціха, павольна — шпарка, дрэнна — добра, рэдка — часта, высока — нізка, глыбока — мелка, меней — болей, зблізку — здалёк, моцна — слаба, коратка — доўга.

13. Дзе я маю сяброў? Ці бачыў што прыгажэйшае за Беларусь? Як завуць маіх сяброў? Хто яны? Дзе цяпер Мартын і Люіза? Ці ўпершыню яны ў Менску? У якіх мясьцінах я спатыкаю радасьць? Які наш наступны маршрут?

15.

а) — Мы ідзем ня ў той бок.
— Пэўна, трэба вярнуцца, прайсьці тымі прысадамі і зьвярнуць улева.

б) — Ці патрапім мы адгэтуль на вуліцу Гусоўскага?
— Якраз гэта — вельмі лёгка. Зьвернем управа на трэцім скрыжаваньні.

в) — Мусім перасесьці на сямёрку і праехаць яшчэ прыпынкаў колькі.
— Так, зараз выходзім.

г) — З чаго пачнем нараду?
— Перш-наперш скажыце, ці ўсе прыйшлі.

д) — Ці бачыў ты Міхася?
— Калі-нікалі ён наведваецца сюды. Але апошнім часам — ня бачыў.

е) — Мы зайшлі кудысьці не туды.
— Гэта непрыемна.

ж) — Іхныя дзеці — дагледжаныя і заўсёды добра прыбраныя.
— Гэта моцная, дабрабытная сям’я.

Лекцыя восьмая

1. Лазьня — каля дому. Машына — на двары. Яны на дварэ. Пральня пры заводзе. Гасьцёўня ў кватэры. Возера сярод лесу.

2. Ажаніўся зь дзяўчынай, дзіўлюся зь яго, сумую па ёй, сьмяюся зь іх, кпяць зь мяне, спазьніліся празь цябе, згодна з артыкулам, прайшоў праз гушчар, віншую са сьвятам, сяджу пры кампутары, зайшоў па дзіця.

3. Пачнецца / Прыедзе: па абедзе, праз гадзіну, да вечару, каля сёмай гадзіны, да раніцы, у сьнежні, празь нядзелю, пасьля сьвята, у чацьвер, праз паўтары хвіліны, на золку.

4. Перапрошваць каго? (В.), прабачаць каму? (Д.), даравაць каму? (Д.), спагадаць каму? (Д.), слугаваць каму? (Д.), пагаджацца з кім? (Т.), сустракаць каго? (В.), дзякаваць каму? (Д.), дакляраваць каму? (Д.), сумаваць па кім? (М.), баліць каму? (Д.), апранаць што? (В.), спрыяць каму? (Д.), выконваць што? (В.).

6. Старэйшы за мяне, вышэйшы за цябе, маладзейшы за яго, разумнейшы за ўсіх, мацнейшы за нас, лепшы за іншых.

8.
а) На сьвята спадзяёмся гасьцей і пагулянкі. У дарозе замарыліся, ды не зажурыліся. Ясь — здатны дзяцюк, ды яшчэ які здатны!
б) Адчуваньне такое, нібы знаёмы зь імі шмат гадоў. Нікому нічога ня рупіць, быццам у мяне аднаго іншых клопатаў няма.

Лекцыя дзявятая

1. Ніхто не чакаў ягонага прыезду. Ніхто нічога не пытаецца. Нікому не паслалі запрашэньняў. Нікому ня трэба браць квіткоў. Ніхто ня хоча ехаць. Я нікуды не зьбіраюся ехаць. Мы не паедзем дадому цягнікам. Дзеці нікуды з намі ня пойдуць. Ніколі ня ходзім на шпацыр. Яны сёньня нікога не сустракаюць. Ён нічым нам ня можа паспрыяць. Няма ніводнага вольнага месца. Уладзю, ня стаў кубка на стол! Не заходзьце сюды! Тут я сам ня дам рады!

4. Ці ты скончыш працу да нядзелі? Куды ты выправіўся? Дзе мы цяпер знаходзімся? У якім боку аўтавакзал? Ці ўсе рэчы складзеныя? Пачакаеш мяне на рагу плошчы? Прыйдзеш сёньня да нас на вячэру? Пойдзем заўтра ў Верхні горад на шпацыр? Выбераш, што-небудзь пачытаць з новых кніг? Апранеш на сустрэчу новы капялюш? Ці ясьцё вы дома гэткую салату? Ці купілі вы яблыкаў? Чыё гэта аўто стаіць на двары? Хто будзе даглядаць хворага, пакуль вас няма? Калі Алесь ажаніўся з Вольгаю?

7. Білет да дому я ўзяў туды й назад. Цягнік адыходзіць у 11 гадзінаў. Цяпер на маім гадзіньніку роўна 10. Значыць, застаецца яшчэ добрая гадзіна. Трэба здаць рэчы на схоў і прайсьціся па бліжэйшых крамах. Хачу купіць дзецям што-небудзь з ласункаў. Танінай дачцэ, самай меншай маёй пляменьніцы Натальцы, асабліва падабаюцца менскія цукеркі. Куплю, калі знайду. Якраз па дарозе трапілася крама з прывабнаю назваю «Госьціца». Хіба зайсьці сюды? Тут ёсьць тыя цукеркі.

10.

У нас сёньня вольны вечар, і я наважыўся купіць білеты ў тэатар. «Якая цудоўная ідэя, — сказала мая жонка. — Я буду рада паглядзець добры спэктакль. Бяры білеты лепш у сярэдзіне, 9–11-ы рад, калі можна».

Я так і зрабіў. Увечары да 7-й гадзіны мы пайшлі ў Купалаўскі тэатар глядзець «Князя Вітаўта».

Ці верыце, гэта было надзвычайна хораша!.. Перанесьціся ў XIV стагодзьдзе, убачыць дзівосную кветку тых часоў — Беларусь, тады — Вялікае княства Літоўскае. Я зьведаў эстэтычную асалоду. Акром таго, лепш зразумеў гісторыю Беларусі.

На маю думку, «Князь Вітаўт» — лепшы спэктакль, які я калі-небудзь бачыў. Усе акторы цудоўна выконвалі свае ролі. Мне дык асабліва спадабаўся выканаўца галоўнай ролі. Гэта папраўдзе таленавіты актор. Раю вам абавязкова паглядзець «Князя Вітаўта».

Лекцыя дзясятая

1. Да двух дадаць восем — будзе дзесяць. Чатыры, памножанае на пяць, — раўняецца дваццаць. Адна цэлая і пяць дзясятых плюс тры цэлыя і чатыры дзясятыя — раўняецца чатыры цэлыя і дзевяць дзясятых. Ад сямі адняць тры — будзе чатыры. Пяць ды дзевяць — будзе чатырнаццаць. Трыццаць два падзяліць на чатыры — будзе восем. Ад чатырнаццаці цэлых і васьмі дзясятых адняць адзінаццаць цэлых і дзьве дзясятыя — будзе тры цэлыя і шэсьць дзясятых. Двойчы чатыры — будзе восем. Дваццаць ды трыццаць — будзе пяцьдзясят. Шэсьцьдзесят тры падзяліць на сем — раўняецца дзевяць. Шэсьць, памножанае на чатыры, — раўняецца дваццаць чатыры. Сорак два падзяліць на шэсьць — будзе сем.

5. Колькасныя: чатыры, два, палова;
парадкавыя адсутнічаюць;
адказ: у вераб’я — 50 дзяцей.

Лекцыя адзінаццатая

7. А ці прыстойная гэтая рэстарацыя? Якую назву мае рэстарацыя? Колькі чалавек прыйшло ў рэстарацыю? Яны прыйшлі палуднаваць? Дзе быў вольны столік? Які заказ яны справілі? Якіх страваў нараіў ім афіцыянт? Ці параіў ён ім узяць дзічыну? Ці ўзялі яны гусь зь яблыкамі? Ці заказалі яны мяса дзіка? Ці ўзялі яны гарэлкі? Ці задаволеныя яны? Ці вялікі быў іх рахунак? Якія стравы ў мэню вас зацікавілі? Якія беларускія стравы вам падабаюцца? Акрамя згаданых, якія яшчэ беларускія стравы вы ўжо ведаеце? Які беларускі сынонім слову «мэню» вы ведаеце? Як вы пажадаеце добрага апэтыту?

Лекцыя дванаццатая

3. Трэба ехаць адну гадзіну. Стаяць у чарзе будзем з паўгадзіны. Едзем на цэлы тыдзень. Затрымаемся на некалькі дзён. Моладзевы часапіс выходзіць двойчы на месяц. Бачуся зь імі адзін раз на тыдзень. За мяжой бываю рэдка. Год таму пачаў вучыць беларускую мову. Вярнуся назад праз паўтара месяца. Работу да палудня трэба скончыць.

Лекцыя трынаццатая

1. Што трэба, каб атрымаць грашовы перавод? Якую найбольшую вагу можа мець пачок? Колькі трэба плаціць за пачок? Ці ўзважваюцца заказныя лісты? Ці хутка выконваецца заказ на тэлефонную размову? Што ўплывае на кошт тэлефонных размоў? Як запрасіць да тэлефона? Ці заўсёды добра чуваць падчас тэлефоннай размовы? Як трэба пісаць адрас на паштовых пасылках? Ці шмат вы плаціце за тэлефон? Дзе можна знайсьці патрэбны нумар тэлефона? Як вы скажаце: «Зараз перадам яму слухаўку»?

2. Узважыць пакунак, укінуць канвэрт у скрынку, заплаціць за паслугу, акенца да запатрабаваньня, напісаць ліста, купіць марку для ліста за мяжу, напісаць адрасы адпраўніка й атрымальніка, кабіна нумар тры.

5.

а) Прывітаньне зь Менску!
Лічы, усе справы ўладзіў, засталося яшчэ правесьці дзьве сустрэчы. Мяркую вярнуцца 31 студзеня.
Мікіта.

б) Вітаю вас!
У мяне ўсё нармалёва. Не пашанцавала з надвор'ем, тутака бясконца йдзе дождж. Сумую. Пабачымся праз два тыдні. Ваш знаёмы, Мартын, перадае вам прывітаньне. Бывайце.
Андрусь.

в) Добры дзень, Кацярына Васілеўна!
Прыеду цягнікам «Менск—Прага» ў аўторак увечары. Сустракайце.
Максім.

г) Прывітаньне!
Не турбуйцеся, у мяне ўсё добра. Затрымаюся яшчэ на дзён колькі. Перадайце Ірыне, што ў панядзелак раніцаю буду ўжо дома.
Аркадзь.

Лекцыя чатырнаццатая

6.

а) — Прабачце, вы ня ведаеце, ці адчынены цяпер схоў ручное паклажы?
— Адчынены, але трэба сьпяшацца: праз колькі хвілінаў будзе перапынак.
— Нашэньнік, занясіце, калі ласка, мае рэчы ў схоў.

б) — Але ж і доўгая чарга ў касу! Прабачце, можа б вы мяне прапусьцілі? Мой цягнік зараз адыдзе. Баюся, каб не спазьніцца.
— Я ня супраць. Але папытайцеся ў тых, хто стаіць наперадзе.

в) — Ці гэтае месца ля вакна вольнае? Можна яго заняць?
— Калі ласка, прашу.
— Дзякую.

г) — Цікава, колькі мы стаім на гэтай станцыі?
— Ня ведаю. Першы раз еду па гэтым маршруце.
— А куды вы едзеце?
— Да Берасьця.
— Дык вы а шостай гадзіне будзеце там. А мне яшчэ — ехаць ды ехаць.

д) — Душна ў вагоне. Калі б крыху прачыніць вакно? Вы ня супраць?
— Так, адчыняйце, калі ласка... А вы ж яшчэ й у цёплым швэдры!

Лекцыя шаснаццатая

2. Мне баліць скура на рамёнах. Дзіця захварэла на адзёр. У самалёце яго ванітуе. Трэба ісьці на рэнтген. Баліць у грудзёх, доктар прызнаў запаленьне лёгкіх. Ён лечыць дзясны.

8. Мне баліць зуб. Трэба ісьці да дантыста.
На руках зьявіліся нейкія плямы. Трэба ісьці да дэрматоляга.

Баляць цягліцы на шыі. Пэўна, застудзіў. Трэба ісьці да масажыста.
Блага сплю, хутка стамляюся. Трэба ісьці да нэўрапатоляга.
Нешта зрок саслабеў. Трэба ісьці да акуліста.
Выцяў руку. Баюся, каб не было пералому. Трэба ісьці да траўматоляга.
Баліць галава, пал. Трэба ісьці да тэрапэўта.

10.

З маіх сяброў Андрэй — маладзейшы за ўсіх. Яму 21 год, але выглядае ён крыху сталейшым. Высокі, мае 190 сантымэтраў росту. Моцны, добрая пастава. Прыгожы авал твару, адкрыты пагляд. Нос звычайны, просты, валасы — русыя, вочы — карыя. У Андрэя прыемная ўсьмешка. Ціхамірны характарам, выклікае прыхільнасьць да сябе. Зычлівы, спагадны, чулы. Калі сябра ў бядзе, Андрэй заўсёды дапаможа. Адзінае, што мне не падабаецца ў ім, — ён смаліць цыгаркі. Вось гэта прыкра! Я б хацеў, каб ён вызваліўся ад гэтай шкоднай звычкі.

Андрэй вучыцца на трэцім курсе Менскага радыётэхнічнага інстытуту. Ён заняты з раніцы і да вечару. З васьмі гадзінаў ён ужо на лекцыях, а каля дзьвюх гадзінаў дня скончае заняткі. Палуднуе, а тады ідзе ў бібліятэку. Да 17 гадзінаў яму трэба падрыхтавацца да заўтрашніх заняткаў і спаткацца зь сябрамі, а потым ён мусіць быць на сваім працоўным месцы. Андрэй мае работу ў адной кампутарнай фірме і мяркуе застацца там працаваць, калі скончыць вучобу ў інстытуце.

Лекцыя сямнаццатая

5. 1—10, 2—5, 3—7, 4—2, 5—1, 6—3, 7—11, 8—6, 9—9, 10—4, 11—8.

8.

Сёньня я маю вольны дзень і займаюся хатнімі (гаспадарчымі) справамі. Перагледзеў наш абутак — трэба тое-сёе падладзіць. Патрэбны новыя падноскі, набойкі. У чаравіках трэба замацаваць абцасы і яшчэ давядзецца памяняць замок. Вось гэтыя скураныя туфлі спачатку былі якраз, а цяпер штосьці коле. Няўцям мне — адкуль тут зьявіўся цьвік?

Адным словам, зьбіраюся ў майстэрню. Рамонт абутку — побач. Майстры ў нас неблагія, хутка спраўляюць заказы. Заўсёды парадзяць, падкажуць, што да чаго і як лепш абладзіць абутак. Паслугі часам каштуюць нятанна, затое на якасьць работ няма чаго жаліцца.

Пайду, пакуль ёсьць час, праз паўгадзіны майстэрня зачыняецца.

Кантрольная работа

1.

Прыехаўшы ў сталіцу, асабліва не раздумвайце, на чым дабірацца ў Стоўпцы, — аддайце перавагу чыгунцы: язда на электрычцы зойме ўсяго паўтары гадзіны. Менавіта столькі ж часу ў нас будзе на знаёмства з, так бы мовіць, калячыгуначнымі славутасьцямі, найперш — літаратурнымі. Праўда, да драбніцаў разабраць і засвоіць усё за гэты час проста немагчыма. Таму засяродзім увагу толькі на тым значным і адметным, што сустрэнецца.

За вакном вагона мільгаюць абрысы беларускай сталіцы, ззаду засталіся гарадзкія чыгуначныя прыпынкі «Бальніца», «Курасоўшчына» і «Гай». Залюбаваўшыся мясцовымі краявідамі, мы неўпрыкмет праяжджаем і станцыю «Памысьлішча», і схаваныя ў зеляніне прычыгуначнай ахоўнай паласы прыпынкі «Пціч» ды «Воўкавічы». І вось, нарэшце, — «Фаніпаль».

Сяргей Галоўка

4. У сярэдзіне XIII стагодзьдзя пачынаецца новая эпоха беларускае гісторыі — эпоха Вялікага Княства Літоўскага. Аб'яднаньне слабых і разрозьненых земляў у адну буйную дзяржаву было ў інтарэсах як балцкага, так і ўсходнеславянскага насельніцтва, бо з усходу пагражалі мангола-татары, а з захаду пачыналі ціснуць нямецкія рыцары. Паміж літвой і крывічамі існавалі даўнія шчыльныя сувязі. Таму ўтварэньне дзяржавы адбылося натуральна і без асаблівага гвалту.

Уладзімер Арлоў, Генадзь Сагановіч

Белорусско-русский словарь

Примечание.
Слова, в которых присутствует взрывной звук **[g]**, на соответствующем месте имеют букву **г**.

А

аб о, об, про, в
абабра́ць очистить (снять скорлупу, кожуру)
абавя́зак, -зку *м.* обязанность, долг
аба́пал по обеим сторонам, с обеих сторон
абараня́ць защищать, отстаивать
абарона, -ы *ж.* защита, оборона
абвары́ць ошпарить, обварить
абве́стка, -і *ж.* объявление
абе́дзьве обе
абібок, -а *м.* лентяй, лежебока
абла́дзіць привести в порядок, сделать ремонт, починить
аблі́чча, -а *н.* облик, лицо
абмежава́ны ограниченный
абмежава́ньне, -я *н.* ограничение
абмяркоўваць обсуждать
абодва оба
абое оба (тот и та)
абрабля́ць возделывать, обрабатывать
абру́с, -а *м.* скатерть
абры́дла надоевший, опротивевший, приевшийся
абслу́га, -і *ж.* обслуживание, обслуживающий персонал
абура́ць возмущать
абца́с, -а *м.* каблук
абцугі́, -оў *адз. няма* клещи, щипцы
аб’ядна́ньне, -я *н.* объединение
абы́ лишь бы
абы-дзе́ лишь бы где, где попало
абы-што 1) лишь бы что; 2) чепуха, вздор
абы-я́к кое-как, лишь бы как, небрежно
зрабі́ не абы-я́к сделай как следует, не кое-как
абяца́ць обещать
авохці 1) увы (выражение печали); 2) неужто? (удивление)
авохці мне горе мне
агарну́ць обернуть, накрыть
агі́да, -ы *ж.* отвращение, омерзение
агі́дны гадкий, отвратительный, омерзительный; противный, безобразный
агля́д, -у *м.* осмотр, обозрение, обзор
агрэ́ст, -у *м.* крыжовник
агурок, -рка́ *м.* огурец
адбі́так, -тку *м.* 1) отражение, отпечаток; 2) копия, след
адбудава́ць 1) отстроить; 2) восстановить
адбы́цца состояться, произойти
адве́даць навестить, проведать
адгадава́ць отрастить
адгука́цца откликаться, отзываться
адзёр, адру́ *м.* корь (детская болезнь)
адзі́н один
адзі́н аднаго друг друга
адзі́н-адзіню́ткі один-одинёшенек
аднаго ра́зу однажды
адны́м заходам заодно, попутно
усё адно всё равно
адзінота, -ы *ж.* одиночество
адзі́ны единственный
адка́з, -у *м.* ответ
адка́зваць отвечать
адка́знасьць, -і *ж.* ответственность
адкладны́ (каўне́р) отложной (воротник)
адку́ль откуда
адлі́га, -і *ж.* оттепель
адме́тнасьць, -і *ж.* отличие, особенность
адме́тны отличительный, особенный, заметный
адмовіць отказать
адмоўны отрицательный
адмысловы 1) особый, особенный; 2) специальный
адна́к однако, но
адне́куль откуда-то
аднойчы однажды
аднолькавы одинаковый, единообразный
адносны относительный
адноўлены восстановленный
адпаве́дны соответствующий, соответственный
у адпаве́днасьці в соответствии
адпачы́нак, -нку *м.* 1) отдых; 2) отпуск
адпра́ўнік, -а *м.* отправитель
адраджэ́ньне, -я *н.* возрождение, восстановление
адра́зачку сразу же, тут же, в момент
адра́зу сразу
адсотак, -тку *м.* процент
адсту́п, -у *м.* 1) отступ; 2) красная строка
адсю́ль отсюда
адту́ль оттуда
адукава́ны образованный
адука́цыя, -і *ж.* образование, просвещение
вышэ́йшая адука́цыя высшее образование

адусю́ль отовсюду
адхіну́ць отвернуть, отклонить
адці́снуць отжать, отдавить, отпечатать
адхон, -у ***м.*** откос, склон, косогор
адчапі́ць отцепить
адчапі́ся! отцепись! отстань!
адчува́ць чувствовать, ощущать
адчыня́ць открывать, отворять
адыма́ньне, -я ***ж.*** *мат.* вычитание
ажані́цца ***з кім?*** жениться *на ком?*
ажы́ны, -аў ***мн.*** ежевика
ажэ́ўнік, -а ***м.*** куст ежевики
аза́дак, -дку ***м.*** зад, круп, огузок
аздоба, -ы ***ж.*** украшение, отделка
азія́цкі азиатский
азнача́льны 1) определимый; 2) *лингв.* определительный
айчы́м, -а ***м.*** отчим
аказа́цца откликнуться, подать весть
акалі́чнасьць, -і ***ж.*** обстоятельство
акра́ец, -йца ***м.*** горбушка, краюха
акром кроме
аксамі́т, -у ***м.*** бархат
актор, -а ***м.*** актёр
акуля́ры, -аў ***адз. няма.*** очки
але́ 1) но, однако; 2) да, конечно
але́й, але́ю ***м.*** масло растительное
алі́ва, алі́вы ***ж.*** масло машинное
аловак, алоўка ***м.*** карандаш
альта́нка, -і ***ж.*** беседка
ама́тар, -а ***м.*** любитель
амбаса́да, -ы ***ж.*** посольство
амбаса́дар, -а ***м.*** посол
амбі́тны амбициозный, спесивый
аналіты́чны аналитический
ана́ляґ, -у ***м.*** аналог
Анґе́льшчына, -ы ***ж.*** Англия
анґе́льскі английский
ані́ ни, ничуть, нисколько
ані-ні́ нисколечко
ану́ча, -ы ***ж.*** 1) тряпка; 2) портянка
апавядаць рассказывать, повествовать
апа́дкі, -аў ***адз. няма.*** осадки
апанава́ць ***каго? што?*** 1) охватить, овладеть; 2) напасть (*на кого? что?*)
апаўдня́ в середине дня
апекава́цца ***кім? чым?*** покровительствовать, опекать
апе́нька, -і ***ж.*** опёнок
апёк, -ку ***м.*** ожог
апіса́ць 1) заполнить; 2) сделать опись; 3) описать
апіса́ць блянк заполнить бланк
апіса́ць маёмасьць сделать опись имущества
апошні последний
апошнім ча́сам в последнее время
апрана́ць надевать, одевать
апроч кроме, помимо
апыну́цца очутиться, оказаться
апэты́т, -у ***м.*** аппетит
апячы́ся обжечься, опалиться
ара́нжавы оранжевый
ара́ты, -ага ***м.*** пахарь
а́ркуш, -а ***м.*** лист (бумаги)
арты́кул, -у ***м.*** статья
архі́ў, архі́ву, ***м.*** архив
асабі́сты личный, персональный
асаблі́васьць, -і ***ж.*** особенность
асабовы 1) личностный; 2) лицевой
асабовы раху́нак лицевой счёт
асоба, -ы ***ж.*** личность, лицо
юрыды́чная асоба юридическое лицо
асобнік, -а ***м.*** экземпляр
аста́тні 1) остальной; 2) последний
асыґна́цыя, -і ***ж.*** ассигнация
асьве́та, -ы ***ж.*** просвещение, образование
асьве́тніцкі 1) просветительский; 2) просвещенческий
асьцярожнасьць, -і ***ж.*** осторожность
асьцярожны осторожный
ата́барыцца обосноваться, осесть
атачэ́ньне, -я ***н.*** окружение
атмасфэ́ра, -ы ***ж.*** атмосфера
атру́та, -ы ***ж.*** отрава, яд
атруці́цца отравиться
атру́чаны отравленный
а́ўто ***нескл.*** легковой автомобиль
аўтаадка́зьнік, -а ***м.*** автоответчик
аха́йнасьць, -і ***ж.*** опрятность, чистоплотность
аха́йны опрятный, чистоплотный
ахвя́ра, -ы ***ж.*** жертва
ахвярава́ць жертвовать
ахова, -ы ***ж.*** 1) охрана; 2) защита
ахоўваць 1) охранять; 2) защищать
ацале́лы уцелевший
ашука́ць обмануть, надуть, провести
ашчаджа́ць сберегать, беречь

Б

ба́віцца 1) задерживаться; 2) развлекаться, забавляться
ба́віць проводить, коротать, терять (время)
бавоўна, -ы ***ж.*** хлопок
бада́й 1) чтоб; 2) пожалуй; 3) почти
бадзёрасьць, -і ***ж.*** бодрость
ба́йка, -і ***ж.*** 1) басня; 2) небылица
балазе́ благо; хорошо, что
балбата́ць 1) трепаться, болтать, тараторить;

2) булькать, клокотать
балбату́н, -а́ ***м.*** трепач, болтун
бале́сны болезненный
балён, -а ***м.*** баллон
ба́ль, ба́лю ***м.*** 1) бал; 2) пир, пиршество
балькон, -у ***м.*** балкон
бамбі́за, -ы ***м.*** увалень, верзила, дылда, громила
банкру́т, -а ***м.*** банкрот
барані́ць защищать, оборонять
барацьба́, -ы́ ***ж.*** борьба
барвовы багровый, багряный
барука́цца бороться, меряться силой
басанож босиком, на босу ногу
Баўга́рыя, -і ***ж.*** Болгария
ба́цька, -і ***м.*** отец
Ба́цькаўшчына, -ы ***ж.*** Отчизна, Отечество, Родина
ба́цькаўшчына, -ы ***ж.*** отцовское наследство
бацькі́, -оў ***адз. няма*** родители
бацькоўскі 1) родительский; 2) отеческий
ба́чыць видеть
бе́гчы, бягу́, бяжы́ш, бяжы́ць бежать
бедава́ць горевать, скорбеть, сокрушаться, сожалеть
безвыніковы безрезультатный
бе́здань, -і ***ж.*** 1) пучина; 2) бездна (очень много)
безнадзе́йны безнадёжный
безная́ўны безналичный
безумоўны безусловный
бе́зьліч бесчисленное множество, уйма
белару́с, -а ***м.*** белорус
белару́ска, -і ***ж.*** белоруска
белару́скі белорусский
па-белару́ску по-белорусски
Белару́сь, -і ***ж.*** Беларусь
Белару́ская Народная Рэспу́бліка (БНР) Белорусская Народная Республика (БНР)
Жыве́ Белару́сь! Да здравствует Беларусь!
Рэспу́бліка Белару́сь Республика Беларусь
бервяно, -а́ ***н.*** бревно
беспрацоўны, -ага ***м.*** безработный
бессаромны бессовестный, бесстыдный
бесьсьмяротнасьць, -і ***ж.*** бессмертие
біёляг, -а ***м.*** биолог
бізнэсовец, -оўца ***м.*** бизнесмен
благі́ 1) дурной; 2) нездоровый, болезненный; 3) ничтожный, малосильный
блакі́тны лазурный, голубой
блёкат, -у ***м.*** белена
блізьня́ты, -аў ***мн.*** близнецы
бліскаві́ца, -ы ***ж.*** молния, зарница
бліску́чы 1) блестящий, сверкающий; 2) замечательный, великолепный
блішча́ць блестеть, сверкать, сиять
блука́ць 1) бродить; 2) блуждать, скитаться; 2) шляться, шататься, слоняться
блытані́на, -ы ***ж.*** путаница, неразбериха
блы́таць путать
бля́нды́н, -а ***м.*** блондин
бля́ха, -і ***ж.*** 1) противень; 2) жесть; 3) кровельное железо
бляша́нка, -і ***ж.*** жестяная коробка, банка
бо потому что, ибо, так как, а то
бок, баку́ ***м.*** 1) сторона; 2) бок туловища
бокі рваць надрываться от смеха
узя́цца ў бокі подбочениться
боль, болю ***м.*** боль
больш-менш более-менее
большасьць, -і ***ж.*** большинство
борзды подвижный, проворный
боты, -аў ***мн.*** сапоги
боўдзіла, -ы ***ж.*** балда, обалдуй
бра́зґат, -у ***м.*** лязг, звяканье
бра́зґаць брякать, лязгать, греметь, звякать
бразґотка, -і ***ж.*** погремушка, побрякушка
бракава́ць недоставать, не хватать
бракава́ць недоставать, не хватать
бра́ма, -ы ***ж.*** ворота
бранзале́т, -а ***м.*** браслет
браха́ць 1) лаять; 2) клеветать, лгать, наговаривать; 3) говорить вздор, болтать
бра́цца клевать (о рыбе)
ры́ба бярэ́цца рыба клюёт
бруд, -у ***м.*** нечистота, грязь
бру́дзіць 1) грязнить, пачкать; 2) сорить
бруі́цца струиться
брукава́ны мощёный
брусьні́цы, -аў ***мн.*** брусника
брыво, -а́ ***н.*** (***мн.*** **бровы, -аў**) бровь
бры́дкі 1) некрасивый, безобразный; 2) дурной, отвратительный
брыдота, -ы ***ж.*** гадость, мерзость
будава́ць строить, сооружать, возводить
будаўні́к, -а́ ***м.*** строитель
будаўні́цтва, -а ***н.*** строительство
будова, -ы ***ж.*** строение
бу́дучы будущий
бу́дучыня, -і ***ж.*** будущее, грядущее, будущность
буды́нак, -нка ***м.*** здание, строение, постройка
буйны́ крупный
бу́льба, -ы ***ж.*** картофель
буршты́н, -у ***м.*** янтарь
бу́сел, бусла́ ***м.*** аист
бутэ́лька, -і ***ж.*** бутылка
бухга́льтар, -а ***м.*** бухгалтер

бухторыць подстрекать
быва́й! бывайце! прощай! прощайте! будьте здоровы! до свидания, всего хорошего!
бы́ццам будто, как будто, словно, точно
быць быть, иметься, прерывать
бу́дзьма ра́зам! будем вместе!
бу́дзьце ласка́вы будьте любезны
як ма́е быць правильно, как следует
бэ́жавы бежевый
бэз, -у *м.* сирень
бэнзакалёнка, -і *ж.* бензоколонка
бэнзі́н, -у *м.* бензин
бягу́чы текущий
бягу́чы раху́нак текущий счёт
бязглу́зды бестолковый, несуразный, глупый
бязьлі́тасны безжалостный, беспощадный
бязьме́жны безграничный, бескрайний
бялі́зна, -ы *ж.* бельё
бяля́вы белокурый, белёсый
бярэ́мя, -я *н.* охапка
бясе́да, -ы *ж.* застолье, банкет, пир
бясконцы бесконечный, безмерный, безграничный
бясьпе́ка, -і *ж.* безопасность

В

ва́біць 1) привлекать, манить; 2) обольщать, пленять
вавёрка, -і *ж.* белка
ва́га, -і *ж.* рычаг
вага́, -і́ *ж.* вес
вага́ньне, -я *н.* 1) колебание; 2) сомнение
вадасховішча, -а *ж.* водохранилище
ва́дкасьць, -і *ж.* жидкость
ва́дкі жидкий
важда́цца возиться, канителиться
ва́жкасьць, -і *ж.* 1) весомость; 2) убедительность, вескость
ва́жкі 1) увесистый, тяжёлый; 2) убедительный
ва́жыць весить, взвешивать
вайсковец, -оўца *м.* военнослужащий
вайсковы 1) войсковой; 2) военный
вака́цыі, -яў *адз. няма* каникулы
вакол вокруг
валасы́, -оў *мн.* волосы
валацу́га, -і *м.* 1) бродяга; 2) повеса
валі́зка, -і *ж.* чемодан
валодаць владеть
валту́зіцца 1) возиться; 2) дёргать друг друга
валтузьня́, -і́ *ж.* возня
вандроўка, -і *ж.* путешествие
вандроўнік, -а *м.* путешественник, путник, странник
ванітава́ць тошнить, рвать
вантрабя́нка, -і *ж.* колбаса из потрохов
ва́пна, -ы *ж.* известь, извёстка
ва́пнавы известковый
вар, ва́ру *м.* кипяток
як ва́рам аблі́ты словно ошпаренный
варожы 1) враждебный, недоброжелательный; 2) неприятельский, вражеский
ва́рта I, -ы *ж.* караул, охрана, стража
ва́рта II стоит, нелишне, следует
ва́рта гэ́та пакаштава́ць стоит это попробовать
вартавы́, -ога *м.* 1) часовой, постовой, охранник; 2) сторожевой
ва́ртасьць, -і *ж.* стоимость, ценность
ва́рты достойный, сто́ящий
вару́нкі, -аў *мн.* условия, обстоятельства
варушы́цца 1) шевелиться; 2) возиться, копошиться
варшта́т, -а, -у *м.* верстак
вар’я́т, -а *м.* 1) сумасшедший, умалишённый; 2) безумец
вар’яце́ць сходить с ума, беситься
ва́спан *м.* сударь
вая́р, -а́ *м.* воин
ваяўні́чы 1) воинственный; 2) воинствующий
ве́дама известно, понятно
ве́даць 1) знать; 2) заведовать
ве́жа, -ы *ж.* башня
ве́йка, -і *ж.* ресницы
век, -у *м.* 1) столетие; 2) возраст
у ста́лым ве́ку в пожилом возрасте
ве́ка, -а *н.* крышка (покрышка)
ве́лічны величественный, величавый
ве́льмі очень, весьма, слишком
верагоднасьць, -і *ж.* достоверность
ве́расень, -сьня *м.* сентябрь
верш, -а *м.* 1) стих; 2) стихотворение
ве́стка, -і *ж.* весть, сообщение, известие
ве́сьці 1) вести; 2) тянуть; 3) клонить
ве́сьці рэй заправлять, задавать тон
ве́тлівы вежливый, любезный, приветливый
ве́тразь, -я *м.* парус
вёска, -і *ж.* деревня
відавочнасьць, -і *ж.* очевидность
відавочны очевидный, явный
відары́с, -у *м.* изображение
відовішча, -а *н.* зрелище
відэ́лец, -льца *м.* вилка (столовая)
візытоўка, -і *ж.* визитка, визитная карточка
ві́ленскі виленский (вильнюсский)
ві́льгаць, -і *ж.* влага
вільготнасьць, -і *ж.* влажность
Ві́льня, -і *ж.* Вильня (Вильнюс)
вінава́ціць обвинять
віншава́ць поздравлять

віншава́ньне, -я *н.* поздравление

вір, ві́ру *м.* водоворот, омут, пучина

вірла́ты (вірлавокі) пучеглазый

вірла́тая яе́чня яичница-глазунья

віта́ньне, -я *н.* привет, приветствие

віта́ць 1) приветствовать; 2) поздравлять

вогкі *см.* **волкі**

вогнішча, -а *н.* 1) костёр; 2) кострище

водар, -у *м.* аромат, благоухание

воддаль вдали; поодаль

вока, -а *н.* (***мн.*** **вочы, вачэ́й**) глаз

мець на воку проследить (*за кем? чем?*)

вокладка, -і *ж.* обложка, переплёт

волат, -а *м.* богатырь, исполин, великан

волкі влажный, сырой

вольны свободный

вольха, -і *ж.* ольха

воля, -і *ж.* 1) воля; 2) свобода

вонкавы наружный, внешний

вопратка, -і *ж.* верхняя одежда

восеньскі осенний

востры острый

воўна, -ы *ж.* овечья шерсть

воцат, -у *м.* уксус

вугорскі венгерский

Вугоршчына, -ы *ж.* Венгрия

ву́да, -ы *ж.* уда, удочка

вунь вон (там)

ву́сны, -аў *мн.* губы

ву́сы, -оў *мн.* усы

ву́чань, -чня *м.* ученик

вучнёўскі ученический, учащийся

вучэ́льня, -і *ж.* училище

выбача́ць ***каму?*** прощать, извинять

выбі́тны выдающийся, исключительный

выбра́ньнік, -а *м.* избранник

вы́бух, -у *м.* взрыв

выве́дка, -і *ж.* разведка, разведывание

вывуча́ць изучать

вы́гляд, -у *м.* вид, облик, осанка

выгляда́ць выглядеть

выгода, -ы *ж.* 1) удобство; 2) приволье

выдаве́цтва, -а *н.* издательство

выда́ньне, -я *н.* издание

выда́ткі, -аў *мн.* расходы, издержки

выда́тна 1) превосходно, замечательно; 2) отлично

выда́тнік, -а *м.* отличник

дыплём выда́тніка диплом с отличием

вы́дма, -ы *ж.* дюна

вызвале́ньне, -я *н.* освобождение

вы́зваліць освободить

вызнача́ць определять

вы́йсьце, -я *н.* выход

выкана́ўца, -ы *м.* исполнитель

вы́карыстаць использовать, употребить

выкла́днік, -а *м.* преподаватель, лектор

вы́клік, -у *м.* вызов

выклю́чна исключительно

выключэ́ньне, -я *н.* 1) исключение; 2) выключение

выконваць выполнять, исполнять

вы́куліцца вывалиться, выпасть

выкшталцоны элегантный, утончённый

вы́лузаць вылущить, вышелушить

вылу́звацца са скуры лезть из кожи вон

вылуча́ць 1) выделять; 2) выдвигать, выставлять; 3) исключать

вы́людак, -дка *м.* изверг, изувер, выродок

вы́мавіць произнести, выговорить, промолвить

вымаўле́ньне, -я *н.* произношение

вымова, -ы *ж.* выговор

вымяра́льны измерительный

вынаходзіць изобретать

вы́нік, -у *м.* 1) результат, итог; 2) следствие

выніка́ць следовать, вытекать (как следствие)

вынаходка, -і *м.* открытие, изобретение

вынаходлівы изобретательный

вы́нятак, -тку *м.* исключение

вы́падак, -дку *м.* случай

выпадковы случайный

выпрабава́ньне, -я *н.* испытание

вы́правіць 1) отправить, 2) исправить

вырабля́ць 1) вырабатывать, производить, изготавливать; 2) выделывать; 3) обрабатывать

вы́рабы, -аў *мн.* изделия

вы́рай, -ю *м.* 1) тёплые края; 2) стая перелётных птиц; 3) время отлёта птиц

вы́ратаваць спасти, избавить

высакародны благородный

высачэ́зны высоченный

выснова, -ы *ж.* вывод, заключение

вы́спа, -ы *ж.* остров

выста́ва, -ы *ж.* выставка

вы́сьветліць выяснить

вытворца, -ы *м.* производитель

вытворчы производственный

вы́трываць 1) выдержать, вытерпеть; 2) стерпеть, сдержаться

вы́трываць нягоды выдержать невзгоды

вы́трымаць выдержать

выхава́льнік, -а *м.* воспитатель

выхава́нец, -нца *м.* воспитанник

вы́цяць ударить, ушибить

вычува́ньне, -я *н.* ощущение, восприятие

вы́штукаваць 1) смастерить; 2) отделать; 3) выдумать

вы́шук, -у *м.* розыск

выя́ва, -ы ***ж.*** изображение
вэ́люм, -у ***м.*** фата, вуаль
вэ́нджаны копчёный
вядомы известный
Вялі́кдзень, Вялі́кадня ***м.*** Пасха
вялі́кі большой
вяндлі́на, -ы ***ж.*** ветчина
вярба́, -ы́ ***ж.*** ива, верба
вяргі́ня, -і ***ж.*** георгин
вярта́цца возвращаться
вяршкі́, -оў ***мн.*** сливки
вясе́льле, -я ***н.*** свадьба
вясёлка, -і ***ж.*** радуга
вячэ́ра, -ы ***ж.*** ужин

Г

гаўбе́ц, гаўбца́ ***м.*** балкон
габлёнка, -і ***ж.*** стружка
гавары́ць говорить
  гавары́ць на мі́гі разговаривать знаками
гадава́ць, гаду́ю, гаду́еш, гаду́е 1) растить, выращивать, воспитывать 2) отращивать, отпускать (напр., бороду)
га́дзіна, -ы ***ж.*** 1) гадюка; 2) гадина
гадзі́на, -ы ***ж.*** час
  а якой гадзі́не? во сколько? в котором часу?
  чорная (ліха́я) гадзі́на чёрный день
  ша́рая гадзі́на вечер, сумерки
гадзі́ньнік, -а ***м.*** часы
гады́ ў рады́ в кои-то веки, очень редко
гаі́цца заживать, заживлять
гайда́ць качать, колыхать, колебать
гайса́ць бегать, сновать
галадава́ньне, -я ***н.*** голод
галасі́ць причитать
гале́ць 1) нищать; 2) бедствовать
гале́ча, -ы ***ж.*** нищета, нужда
галёнка, -і ***ж.*** голень
галі́на, -ы ***ж.*** ветвь (дерева)
галіна́, -ы́ ***ж.*** отрасль, область деятельности
галі́ць брить
гальлё, -я́ ***н.*** 1) ветви; 2) хворост
га́льштук, -а ***м.*** галстук
гама́н, -а́ ***м.*** кошелёк
гамон, -у ***м.*** конец, кранты
ґа́нак, ґа́нку ***м.*** крыльцо
ганарлі́вы горделивый, спесивый
га́ндаль, -длю ***м.*** торговля
гандлява́ць торговать
гандля́р, -а́ ***м.*** торговец
га́ніць 1) порочить, хаять; 2) порицать, осуждать
га́ньба, -ы ***ж.*** позор, бесчестие
ґарба́р, -а́ ***м.*** кожевник
гарба́та, -ы ***ж.*** чай
гарбу́з, -а́ ***м.*** тыква
гарга́ра, -ы ***ж.*** громадина, громоздкая вещь
гармі́дар, -у ***м.*** кавардак, беспорядок, ералаш
ґарніту́р, -а ***м.*** 1) костюм; 2) гарнитур
гарну́цца льнуть
гароднiна, -ы ***ж.*** овощи
гародніцтва, -а ***н.*** огородничество
гаротны горемычный
гартава́ць закалять, закаливать
гарэ́за, -ы ***аг.*** шалун, озорник, сорванец
гарэ́зьлівы шаловливый, озорной
гарэ́лка, -і ***ж.*** водка
гаспада́р, -а́ ***м.*** хозяин
гаспада́рка, -і ***ж.*** хозяйство
гаспада́рчы хозяйственный
гаспада́рыць 1) хозяйничать; 2) хозяйствовать
гаспады́ня, -і ***ж.*** хозяйка
гасьцёўня, -і ***ж.*** гостиная
гасьці́ннасьць, -і ***ж.*** гостеприимство
гатава́ць 1) готовить, варить, стряпать; 2) кипятить (воду); 3) заготавливать
ґату́нак, -нку ***м.*** сорт, вид
гвазьдзі́к, -а́ ***м.*** гвоздика (цветок)
ґвалт, -у ***м.*** 1) насилие; 2) крик, шум
ґва́лціць насиловать, принуждать
ґенэ́тыка, -і ***ж.*** генетика
гіль, -я́ ***м.*** снегирь
гіпэртэ́кст, -у ***м.*** гипертекст
гісторыя, -і ***ж.*** история
Гішпа́нія, -і ***ж.*** Испания
гзымс, -у ***м.*** карниз
ґле́ба, -ы ***ж.*** почва
глог, -у ***м.*** боярышник
глузд, -у ***м.*** 1) рассудок, ум; 2) мозг
  зье́хаць з глу́зду рехнуться, спятить
глупава́ць дурачиться
глу́пства, -а ***н.*** глупость, вздор, чепуха, чушь
гляда́цкі зрительский
глядзе́ць смотреть
глязу́ра, -ы ***ж.*** глазурь
гной, гною ***м.*** 1) навоз; 2) гниль
годзе довольно, хватит, достаточно, полно, будет
годны достойный
гожа 1) пристойно; 2) красиво
горача 1) жарко, знойно; 2) страстно, пламенно, пылко (о чувствах)
горшы хуже, худший
гра́зкі 1) грязный (о дороге); 2) топкий (о болоте)
грамада́, -ы́ ***ж.*** 1) общество, община; 2) толпа, ватага, дружная компания
грашовы денежный

грошы, -ай *адз. няма* деньги
груваˊсткі громоздкий, неповоротливый
груд, -у м. 1) бугор, холм; 2) сухой луг
груˊдзі, -еˊй *адз. няма* грудь
грукатаˊць грохотать, стучать, хлопать
ґрунтоўна основательно, обстоятельно
грэˊбаваць брезговать, пренебрегать
грэˊцкі 1) греческий; 2) гречневый; 3) грецкий (орех)
губляˊць терять, тратить
гужок, -жкаˊ *м.* упряжка, гуж
ґузаˊк, -аˊ *м.* шишка
ґуˊзік, -а *м.* 1) пуговица; 2) кнопка
гукаˊць звать, кликать, окликать
гульняˊ, -іˊ *ж.* игра
гультаˊй, -аяˊ *м.* бездельник, лентяй, лодырь
ґуˊма, -ы *ж.* резина
гуˊмар, -у *м.* юмор
гумор, -у *м.* настроение
гуˊрба, -ы *ж.* сугроб
гуˊрт, -у *м.* 1) группа; 2) ватага, толпа; 3) опт
ґуˊст, -у *м.* вкус
густоўны со вкусом
гуˊтарка, -і *ж.* беседа, разговор
гуˊтарыць беседовать, разговаривать
гуˊчна звучно, громко
гушчаˊр, -уˊ *м.* чаща, гуща
гыˊркаць гаркать, рычать
гэˊбаль, гэˊбля *м.* рубанок
гэˊта это
гэтаксаˊма также
гэˊтулькі столько

Д

дабрабыˊт, -у *м.* благополучие, благосостояние
дабрадзеˊйнасьць, -і *ж.* добродетель
дабрачыˊннасьць, -і *ж.* благотворительность
дабрыˊдзень добрый день, здравствуйте
дабрыняˊ, -іˊ *ж.* доброта
даведˊацца узнать, осведомиться, навестить
давеˊдацца хворага навестить больного
давеˊдка, -і *ж.* справка
давеˊднік, -а *м.* справочник, путеводитель
давеˊрнік, -а *м.* доверитель
даводзіцца I доводиться, приходиться; II приходиться (быть в родстве)
даводзіць втолковывать, доказывать
даволі достаточно, довольно
дагадзіˊць угодить
дагледаˊць 1) присматривать, смотреть; 2) ухаживать, заботиться; 3) досматривать
дадаˊтак, -тку *м.* добавка, приложение, дополнение
дадаˊць 1) добавить, прибавить; 2) приложить
даˊдзенасьць данность
дазваˊньня совершенно, дочиста
дазвол, -у *м.* разрешение, позволение
дайсьціˊ 1) дойти; 2) достичь; 3) дознаться; 4) изнемочь
даклаˊдна 1) точно; 2) достоверно; 3) чётко
даклараваˊць 1) обещать; 2) объявлять
дакранаˊцца *да чаго?* дотрагиваться, прикасаться
дакуˊль 1) докуда; 2) до какого времени
далонь, -і *ж.* ладонь
далучыˊцца *да чаго?* присоединиться, приобщиться
дамовіцца договориться, условиться
дамоўленасьць, -і *ж.* договорённость
дапамога, -і *ж.* 1) помощь, выручка; 2) пособие
даравaˊць *каму?* 1) простить, прощать; 2) жаловать; 3) дарить
дарагіˊ дорогой
дармаˊ 1) напрасно, попусту; 2) даром; 3) ничего, пусть, ладно
даручаˊць поручать, доверять
дарэˊмна 1) тщетно, попусту, напрасно; 2) даром
дарэˊчы кстати, уместно
дарэˊшты до остатка, до конца
дасканаˊлы 1) совершенный, непровзойдённый; 2) подробный
даспадобы по сердцу, по вкусу
дастаˊва, -ы *ж.* доставка, поставка
дасьвеˊдчаны 1) опытный; 2) сведущий, знающий
дасьлеˊднік, -а *м.* исследователь
дасьлеˊдчы исследовательский
дасьціˊпны остроумный, находчивый
дасягнеˊньне, -я *н.* достижение
датыˊчыцца касаться, относиться
даўжыняˊ, -іˊ *ж.* 1) длина; 2) продолжительность
даўнеˊйшы давний, былой
даўнінаˊ, -ыˊ *ж.* старина
дах, -у *м.* крыша, кровля
даць дыˊхту задать жару, дать нагоняя
даць раˊды суметь, справиться
дачкаˊ, -іˊ *ж.* дочь, дочка
дачынеˊньне, -я *н.* отношение, причастность
дашчэˊнту дотла, дочиста, вконец, до основания, в пух и прах
дбаць 1) заботиться; 2) стараться, усердствовать
двойчы дважды
двухбаковы двухсторонний
дзеˊйнічаць действовать

дзель, -і ***ж.*** 1) *мат.* частное (от деления двух чисел); 2) часть, доля
дзе́льнік, -а ***м.*** *мат.* делитель
дзе-нідзе́ кое-где
дзень, дня́ ***м.*** (***мн.*** **дні, дзён**) день
гэ́тымі дня́мі на днях
дзень пры дні ежедневно
дзень у дзень каждый день
дзе́рці тереть, рвать
дзе́сьці где-то
дзе́ўчына *см.* **дзяўчы́на**
дзе́я, дзе́і ***ж.*** действие
дзе́яньне, -я ***ж.*** действие
дзёньнік, -а ***м.*** дневник
дзёрзкі 1) дерзкий; 2) смелый, отчаянный
дзіва́к, -а́ ***м.*** чудак
дзіві́цца удивляться
дзі́ва што конечно, ещё бы
дзівосны удивительный, диковинный
дзі́да, -ы ***ж.*** копьё, пика
дзік, -а́ ***м.*** дикий кабан
дзіку́нства, -а ***н.*** дикость, варварство
дзіця́, -я́ці ***н.*** ребёнок, дитя
дзіця́чы детский
дзічы́на, -ы ***ж.*** дичь
дзьмухаве́ц, -ўца́ ***м.*** одуванчик
дзьму́ць, ён дзьме́ дуть
дзя́га, -і ***ж.*** ремень
дзя́дзька, -і ***м.*** 1) дядя; 2) братец
дзя́каваць ***каму?*** благодарить
падзя́каваць бра́ту поблагодарить брата
дзя́куй спасибо, благодарю
вялі́кі дзя́куй! большое спасибо!
шчы́ры дзя́куй! сердечное спасибо!
дзялі́мае, -ага ***н.*** *мат.* делимое
дзяўбці́ 1) клевать (о птицах); 2) долбить
дзяўчы́на, -ы ***ж.*** девушка
дзяўчы́нка, -і ***ж.*** девочка
дзяцю́к, дзецюка́ ***м.*** 1) парень; 2) неженатый юноша, холостяк
добраахвотна добровольно
догляд, -у ***м.*** уход, присмотр, попечение
дождж, дажджу́ ***м.*** дождь
зьбіра́ецца на дождж собирается дождь, идет к дождю
дойлід, -а ***м.*** зодчий, архитектор
доказ, -у ***м.*** доказательство, довод
допіс, -у ***м.*** корреспонденция, заметка
досыць достаточно
досьвед, -у ***м.*** опыт
досьвітак, -тку ***м.*** рассвет
доўгі 1) длинный; 2) долгий
доўжыць продолжать
дошка, -і ***ж.*** доска
драбні́ца, -ы ***ж.*** мелочь, малость
драбню́ткі мельчайший, очень маленький
дражні́ць дразнить
дра́нік, -а ***м.*** оладья из тёртого картофеля
драпе́жнік, -а ***м.*** хищник
дра́піна, -ы ***ж.*** царапина
дра́тва, -ы ***ж.*** сапожные нитки
драўля́ны деревянный
драч, -а́ ***м.*** коростель, дергач
дробавы *мат.* дробный
дробны мелкий, малый
дробязны 1) пустяковый, мелочный; 2) щепетильный
дробязь, -і ***ж.*** пустяк, мелочь
дрот, дроту ***м.*** проволока
друз, дру́зу ***м.*** щебень, битый камень
друкава́ць печатать
друка́р, -а́ ***м.*** печатник
друка́рка, -і ***ж.*** печатная машинка, принтер
дру́кі, -аў ***мн.*** печатная продукция
друшля́к, -а́ ***м.*** дуршлаг
дрыгва́, -ы́ ***ж.*** трясина, топь
дры́жыкі, -аў ***адз. няма*** 1) дрожь; 2) озноб
дры́жыкі прадава́ць дрожать от холода
дрымката́ць свербеть
дрэ́нна плохо, скверно, худо, дурно
дубе́ц, -бца́ ***м.*** хворостина, прут
дукава́ць учить, наставлять
ду́мка, -і ***ж.*** мысль, мнение
(як) на маю́ ду́мку по моему мнению
ду́рань, -рня ***м.*** дурак
ба́бін ду́рань 1) маменькин сынок; 2) подкаблучник
ду́рня кле́іць валять дурака
ненадсява́ны ду́рань абсолютный дурак
дурны́ дурной, глупый
дурны́, як пень (як бот) глуп, как пробка
дурэ́ць баловаться, шалить, дурачиться
духмя́ны ароматный, душистый
дыва́н, -а́ ***м.*** ковёр
дык то, так
дыктоўка, -і ***ж.*** диктант
ды́хаць дышать
дыямэ́нт, -а ***м.*** алмаз
дэталёвы детальный

Е

е́днасьць, -і ***ж.*** единство
е́зьдзіць ездить
е́жджу езжу
е́жа, е́жы ***ж.*** пища, еда
е́йны её
ека́таць вопить, выть от боли
е́лка, -і ***ж.*** ель
енк, -у ***м.*** стон
е́нчыць 1) стонать; 2) канючить, клянчить

е́сьці есть, принимать пищу
  сма́чна е́сьці! приятного аппетита!

Ё

ёд, ёду ***м.*** йод
ёкат, -у ***м.*** вопль
ёлка, -і ***ж.*** ёлка (новогодняя)
ёлкі прогорклый
ёлупень, -пня ***м.*** обалдуй, олух
ёмістасьць, -і ***ж.*** 1) ёмкость; 2) вместительность
ёмісты вместительный
ёмка 1) ловко, проворно; 2) хорошо, удобно
ёсьць / ёсьцека / ё (безличн. форма гл. ***быць***) есть

Ж

жабра́к, -а́ ***м.*** нищий, попрошайка
жагна́ць благославлять
жада́ньне, -я ***н.*** желание, хотение
жадоба сильное желание
  у жадобу в охотку
жа́ласны 1) жалостливый; 2) жалобный, печальный; 3) жалкий
жа́ліцца жаловаться
жалоба, -ы ***ж.*** 1) траур; 2) скорбь
жаль, жа́лю ***м.*** 1) жалость, сострадание; 2) скорбь; 3) горесть
  на жаль к сожалению
жанчы́на, -ы ***ж.*** женщина
жар, жа́ру ***м.*** горящие угли
жарало, -а́ ***н.*** 1) жерло; 2) дупло
жарсьць, -і ***ж.*** страсть
жарт, -у ***м.*** шутка
жартава́ць шутить
жаўла́к, -а́ ***м.*** желвак
жаўне́р, -а ***м.*** солдат
жах, жа́ху ***м.*** ужас, страх
жлу́кціць пить не в меру
жмі́нда, -ы ***ж.*** скряга
жні́вень, жні́ўня ***м.*** август
жонка, -і ***ж.*** жена
жораў, -ва ***м.*** журавль
жорсткасьць, -і ***ж.*** 1) жёсткость; 2) жестокость
жоўкнуць желтеть
жоўты жёлтый
жу́дасна жутко, ужасно
журaві́ны, -аў ***мн.*** клюква
журы́цца грустить, печалиться
жывёла, -ы ***ж.*** 1) животное; 2) скот
жыльлё, -я́ ***н.*** жильё
жырандоля, -і ***ж.*** люстра
жы́та, -а ***н.*** рожь
жытло, -а́ ***н.*** жилище
жыха́р, -а́ ***м.*** житель
жыцьцё, -я́ ***н.*** жизнь
жэляты́на, -ы ***ж.*** желатин
жэ́ўжык, -а ***м.*** пострел, живчик

З

заба́віцца замешкаться, задержаться
забараня́ць запрещать
заба́ўка, -і ***ж.*** 1) забава, развлечение; 2) игра, игрушка
забаўля́ць развлекать
забесьпячэ́ньне, -я ***н.*** обеспечение
забру́дзіць загрязнить
забудова, -ы ***ж.*** застройка
забыцьцё, -я́ ***н.*** забвение
забыва́цца забывать
  я забы́ўся я забыл
забясьпе́чыць обеспечить
заве́я, -і ***ж.*** метель, вьюга, пурга
заві́таць зайти, наведаться
завод I, **-у** ***м.*** завод, предприятие
завод II, **-у** ***м.*** 1) порода; 2) обман
заводзкі заводской
заводны породистый, племенной
заву́лак, -лка ***м.*** переулок
завушні́ца, -аў ***ж.*** серьга
завялі́кі слишком большой
загада́ць велеть, приказать
за́гадзя заранее
зага́дкавы загадочный
зага́днік, -а ***м.*** заведующий
зага́на, -ы ***ж.*** порок, недостаток
зага́нны порочный
загарну́ць завернуть
загі́нуць погибнуть
задаволены довольный
задавальня́ць устраивать, удовлетворять
задзі́рлівы 1) дерзкий, драчливый; 2) задиристый
задорага слишком дорого
заду́жа излишне, чрезмерно
задуме́ны задумчивый
за́едзь, -і ***ж.*** мошкара, гнус
зажу́раны опечаленный, грустный
зайздросны 1) завидующий; 2) завидный
закасава́ць зачеркнуть
закаха́цца влюбиться
за́клік, -у ***м.*** клич, воззвание, призыв
заку́так, -тка ***м.*** 1) уголок; 2) захолустье
залві́ца, -ы ***ж.*** золовка
зале́жаць зависеть
зале́тась в позапрошлом году
залёты, -аў ***адз. няма*** ухаживания, волокитство
залі́к, -у ***м.*** зачёт

заліковы зачётный
залоза, -ы ***ж.*** железа
за´ля, -і ***ж.*** зал
замаркоціцца опечалиться, взгрустнуть
замаўля´ць 1) заказывать; 2) заклинать
заману´цца захотеться
заме´жжа, -а ***н.*** заграница
заме´жнік, -а ***м.*** иностранец
заме´жны иностранный
заме´ст вместо
за´мець, -і ***ж.*** позёмка, метель
заміна´ць ***каму?*** мешать, быть помехой
заможны зажиточный, состоятельный
замова, -ы ***ж.*** 1) заказ; 2) заклинание
зана´дта слишком, чересчур
занатава´ць записать, отметить
занядба´ць 1) запустить, забросить; 2) пренебречь
заня´так, -тку ***м.*** (***мн.*** **заня´ткі, -каў**) занятие, дело
запабе´гаць подольщаться, заискивать
запазна´цца познакомиться
запазьні´цца запоздать, задержаться
запазы´чыць заимствовать, перенять
запале´ньне, -я ***ж.*** воспаление
запа´лка, -і ***ж.*** (***мн.*** **запа´лкі, -лак**) спичка
запалохаць запугать
за´пар подряд, кряду, один за другим
запатрабава´ньне, -я ***н.*** востребование
за´піс, -у ***м.*** запись
заплю´шчыць (вочы) закрыть, сомкнуть (глаза)
запрасі´ць пригласить
запраша´ць приглашать
запрашэ´ньне, -я ***н.*** приглашение
запыта´цца спросить, осведомиться
заработны заработный
за´раз сейчас
зара´на слишком рано, преждевременно
заробак, -бку ***м.*** заработок
заработная пла´та заработная плата
зару´ка, -і ***ж.*** ручательство, залог
за´сень, -і ***ж.*** затенённое место
засма´глы пересохший
заспакая´льны успокаивающий
засяроджаны сосредоточенный
затока, -і ***ж.*** заводь, залив
затрыма´ць задержать
заўва´га, -і ***ж.*** 1) замечание; 2) примечание
заўважа´ць замечать, подмечать
заўзя´тар, -а ***м.*** завсегдатай, болельщик, любитель
заўзя´ты рьяный, ретивый
заўсёдны всегдашний
заўча´сны безвременный, преждевременный
за´хад, -у ***м.*** 1) запад; 2) закат, заход
захапле´ньне, -я ***н.*** 1) восторг, восхищение; 2) удивление
захварэ´ць заболеть
заходні западный
захоўваць сохранять, сберегать
зацця´тасьць, -і ***ж.*** упорство, настойчивость
зачарава´ць очаровать
зачэ´пка, -і ***ж.*** зацепка
зашпілі´ць застегнуть, заколоть
зая´ва, -ы ***ж.*** заявление
збочыць 1) свернуть в сторону; 2) посторониться
зброя, -і ***ж.*** оружие
зва´бlівы манящий, притягивающий
зва´да, -ы ***ж.*** склока, ссора, распря
звадыя´ш, -а ***м.*** подстрекатель, совратитель
зважа´ць обращать внимание
звані´ца, -ы ***ж.*** колокольня
зваротны обратный
звонку 1) снаружи; 2) внешне
звыча´йна обычно, обыкновенно
зга´дка, -і ***ж.*** воспоминание, упоминание
згода, -ы ***ж.*** 1) согласие; 2) идёт
згодны согласный
згра´бны изящный, стройный, грациозный
згра´я, -і ***ж.*** 1) стая, свора; 2) шайка
згубі´ць 1) потерять; 2) погубить
згу´шчаны сгущёный
здабы´так, -тку ***м.*** 1) собственность; 2) приобретение; 3) *мат.* произведение
здабы´ча, -ы ***ж.*** добыча
здань, зда´ні ***ж.*** призрак, привидение
здарожыцца утомиться в дороге
здарэ´ньне, -я ***н.*** происшествие, случай
зда´тны 1) способный; 2) подходящий, пригодный
здаўна´ издавна, исстари
здолець 1) суметь, справиться; 2) одолеть
здольны способный, даровитый
здор, -у ***м.*** нутряное сало
здра´дзіць предать, изменить
зды´мкі, -аў ***мн.*** снимки
землятру´с, -у ***м.*** землетрясение
зёлкі, -лак ***мн.*** лечебные травы
зза´ду сзади, позади
зірну´ць глянуть, взглянуть
злачы´нец, -нца ***м.*** преступник, злодей
змага´ньне, -я ***м.*** 1) борьба; 2) состязание
зма´лку сызмальства
змарнава´ць потратить впустую
змрок, -у ***м.*** сумрак
зму´сіць принудить, заставить
зму´шаны вынужденный
знадворку снаружи, извне, внешне

знаёміцца знакомиться
знакамі́ты известный
зна́ны известный
знарок нарочно, намеренно, умышленно
зна́цца ***на чым?*** разбираться в чём-либо
знаёмства, -а ***н.*** знакомство
зна́ўца, -ы ***м.*** знаток
зноў снова, опять, вновь
золак, золку ***м.*** заря, рассвет
золкі промозглый
зорка, -і ***ж.*** звезда
зрабі́ць сделать
зразуме́ла понятно, ясно
зра́нку / зра́ньня с утра
зрок, -у ***м.*** зрение
зру́чна удобно
зрэ́дку изредка
зрэ́шты впрочем
зух, -а ***м.*** ухарь, хват, удалец
зухава́ты молодцеватый, удалой, лихой
зыход, -у ***м.*** исход
зычлі́вы доброжелательный
зы́чыць желать
зьве́ку испокон веку
зьве́сткі, -так ***мн.*** сведение
зьвяз, - ***м.*** 1) союз; 2) ассоциация
  Эўрапе́йскі Зьвяз (ЭЗ) Европейский Союз (ЕС)
зьвярну́цца обратиться
зьдзе́кавацца издеваться, глумиться
зьдзіві́ць удивить, поразить
зьлі́тавацца ***над кім? чым?*** сжалиться, пощадить, помиловать
зьме́нлівы изменчивый, неустойчивый
зьме́ст, -у ***м.*** содержание
зьмястоўны содержательный
зьмясьці́цца поместиться
зьнемагчы́ся изнемочь, выбиться из сил
зьні́жка, -і ***ж.*** скидка
зьніка́ць исчезать
зьні́чка, -і ***ж.*** падающая звезда
зьнішча́ць уничтожать, истреблять
зьнябы́цца обессилеть, утомиться, устать
зьнява́жыць оскорбить, унизить
зьняве́рыцца разувериться, разочароваться
зьнямоглы изнемогший
зьняна́цку врасплох, вдруг, внезапно
зьнясі́леньне, -я ***н.*** истощение, потеря сил
зьнячэ́ўку нечаянно, неожиданно
зья́ва, -ы ***ж.*** явление
зьялчэ́ць прогоркнуть
зэ́длік, -а ***м.*** табурет, скамеечка
зязю́ля, -і ***ж.*** кукушка
зяле́ніва, -а ***н.*** зелень

І

іглі́ца, -ы ***ж.*** хвоя
ікла́сты клыкастый
і́клы, -аў ***мн.*** клыки
імаве́рнасьць, -і ***ж.*** вероятность
імаве́рны вероятный
і́мбрычак, -чка ***м.*** чайничек
імжа́, -ы́ ***ж.*** изморозь, морось
імжэ́ць моросить
імклі́вы стремительный
імпрэ́за, -ы ***ж.*** представление, презентация
імпэ́т, -у ***м.*** порыв, пылкость
імша́рына, -ы ***ж.*** моховое болото
іна́кшы другой, иной
інды́к, -а́ ***м.*** индюк
інды́чка, -і ***ж.*** индейка, индюшка
інтарэ́с, -у ***м.*** интерес, внимание
інтэ́рас, -у ***м.*** нужда, потребность, польза
інтэрна́т, -у ***м.*** общежитие
і́ншы другой, иной
  і́ншым ча́сам иногда
і́рты, -аў ***мн.*** лыжи
існава́ць существовать
іспы́т, -у ***м.*** экзамен, испытание
істота, -ы ***ж.*** существо
істотны существенный

К

каб чтобы, чтоб, если бы, кабы
  каб пры́ме́ў если бы мог
  каб ты спрах чтоб ты пропал
кабе́рац, -рца ***м.*** коврик
кабе́та, -ы ***ж.*** женщина
кава́лак, -лка ***м.*** кусок, ломоть
ка́ва, -ы ***ж.*** кофе
каву́н, -а́ ***м.*** арбуз
кажа́н, -а́ ***м.*** летучая мышь
каза́ць, -жу́, -жаш, -жа говорить
  да слова ка́жучы кстати говоря
  як той каза́ў так сказать
ка́зка, -і ***ж.*** сказка
казыта́ць, -зычу́, -зы́чаш, -зы́ча щекотать
калі́ 1) когда; 2) если
ка́ліва, -а ***н.*** 1) растеньице; 2) щепотка, крупинка; 3) чуть-чуть
калі́сьці когда-то, прежде, некогда
калю́га, -і ***ж.*** колдобина, лужа
Каля́ды, -аў ***мн.*** Рождество Христово, Рождественские праздники
каляжа́нка, -і ***ж.*** коллега (женщина)
каля́ндра, -ы ***ж.*** кориандр
каляровы цветной
каме́чаны мятый, комканый
камі́нак, -нка ***м.*** камин, очаг
кампу́тар, -а ***м.*** компьютер

камяні́ца, -ы *ж.* каменное строение

камя́чыць комкать, мять

кана́па, -ы *ж.* диван

канцавы́ конечный

ка́нькаць канючить, клянчить, вымаливать

канюшы́на, -ы *ж.* клевер

капота, -ы *ж.* куртка

каптурок, -рка́ *м.* чепчик

капялю́ш, капелюша́ *м.* шляпа

ка́рак, -рка *м.* 1) подзатылок, шея; 2) холка, загривок

кара́лі ***адз. няма*** бусы, ожерелье

карпатлі́вы кропотливый

ка́ртка, -і *ж.* карточка

кару́нкі, -аў ***адз. няма*** кружево

карце́ць ***каму?*** хотеть, невтерпеж

карыста́льнік, -а *м.* пользователь

карыста́цца ***чым?*** / **карыста́ць** ***з чаго?*** пользоваться

касава́ць 1) зачёркивать; 2) упразднять, отменять, аннулировать

кастры́чнік, -а *м.* октябрь

ка́тэдра, -ы *ж.* кафедра

катэ́дра, -ы *ж.* собор

каўне́р, каўняра́ *м.* воротник

кафля́ны изразцовый, кафельный

каха́ньне, -я *н.* любовь

каха́ны любимый

ка́чар, -а *м.* селезень

ка́чка, -і *ж.* утка

каштава́ць I пробовать

каштава́ць II стоить, иметь цену

каштары́с, -у *м.* смета

каштоўнасьць, -і *ж.* ценность

кашу́ля, -і *ж.* сорочка, рубашка

ква́піцца зариться, посягать, покушаться

кватэ́ра, -ы *ж.* квартира

кве́тка, -і *ж.* цветок

квітне́ць цвести, процветать

квіток, -тка́ *м.* квитанция, билет

кволы слабый, хилый, хрупкий

квяці́сты цветистый

ке́ліх, -а *м.* бокал, чаша

ке́льнэр, -а *м.* официант

ке́млівы сообразительный, смышлёный

ке́пскі плохой, скверный, дрянной

ке́шкацца возиться, копаться

кій, кі́я, аб кі́і *м.* палка

кілза́ць взнуздывать, обуздывать

закілза́ць свой язы́к удержать свой язык

кілі́шак, -шка *м.* рюмка

кілбаса́, -ы́ *ж.* колбаса

кі́нуць, кі́ну, кі́неш, кі́не бросить

кіпцю́р, -а́ *м.* коготь

кірава́ць 1) руководить; 2) управлять

кіраўні́к, -а́ *м.* 1) руководитель, глава; 2) управляющий

кіраўні́цтва, -а *н.* руководство

кіраўні́чы руководящий, управленческий

кірма́ш, -у́ *м.* ярмарка, базар

кіроўца, -ы *м.* водитель

кіру́нак, -нку *м.* направление

кітава́ць замазывать оконной замазкой

кішэ́ня / кішэ́нь, -і *ж.* карман

клі́каць звать

клопат, -у *м.* 1) забота; 2) хлопоты, беспокойство

кля́мар, -а *м.* скрепка, скоба

кля́мка, -і *ж.* щеколда, защёлка, скоба

кля́са, -ы *ж.* класс

кмін / кмен, -у *м.* тмин

кожны каждый

кола, -а *н.* 1) колесо; 2) круг

колер, -у *м.* цвет

колісь когда-то

колькасьць, -і *н.* количество

колца, -а *н.* колечко

колькі сколько

кольца, -а *н.* 1) кольцо; 2) колёсико

комін, -а *м.* труба

конаўка, -і *ж.* ковш, кружка

котлішча, -а *н.* гнездо

коўдра, -ы *ж.* одеяло

коўзка скользко

кошт, -у *м.* 1) стоимость; 2) средство, счёт

кпіць, кплю, кпіш, кпіць подтрунивать, насмехаться, подшучивать

краве́ц, -ўца́ *м.* портной

краі́на, -ы *ж.* страна

кра́ма, -ы *ж.* магазин, лавка

крамзоліць небрежно писать, царапать

красаві́к, -а́ *м.* апрель

красамоўства, -а *н.* красноречие

кра́ска, -і *ж.* цветок (растение)

кра́тацца 1) трогаться, сдвигаться с места; 2) шевелиться

крахта́ць кряхтеть

краяві́д, -у *м.* пейзаж, ландшафт

кроіць 1) резать (хлеб, сало, мясо, что-либо съестное); 2) кроить (при шитье)

кропка, -і *ж.* точка

кропля, -і *ж.* капля

крохкі хрупкий

кругабе́г, -у *м.* круговорот

кружэ́лка, -і *ж.* пластинка, компакт-диск

крумка́ч, -а́ *м.* ворон

кру́пнік, -а *м.* 1) суп из крупы; 2) водка, сваренная с мёдом, клюквой и пряностями, вроде пунша

крухма́л, -у *м.* крахмал

крыва́ўнік, -а / -у ***м.*** тысячелистник
крыві́ч, -ча́ ***м.*** белорус, великолитвин
кры́га, -і ***ж.*** льдина
крыж, -а ***м.*** крест
крыні́ца, -ы ***ж.*** 1) родник, ключ; 2) источник
крысо, -а́ ***н.*** пола (пиджака, пальто и т. п.)
кры́ўда, -ы ***ж.*** обида
крыўдава́ць обижаться
кры́ўдзіць обижать
крыху́ немного, немножко
крыць крыть, закрывать, накрывать
крый Божа! Боже сохрани!
крэ́йда, -ы ***ж.*** мел, мелок
крэ́ўны, -ага ***м.*** родственник, родной по крови, кровный
ку́бак, ку́бка ***м.*** большая кружка, чашка, кубок
кудла́ты лохматый, косматый
куды́ куда
куды́сьці куда-то
ку́жаль, -ю ***м.*** льняная ткань, холст
кужэ́льны льняной, холщовый
ку́кішкі: на ку́кішках на корточках
ку́ля, -і ***ж.*** 1) шар; 2) пуля
кумпя́к, -а́ ***м.*** окорок
куранё, -я́ ***н.*** цыплёнок
курта́ты куцый
кут, кута́ ***м.*** угол
ку́тні угловой
куток, кутка́ ***м.*** уголок, угол
ку́фаль, -фля ***м.*** кружка
куфэ́рак, -рка ***м.*** 1) ларец; 2) сундучок
ку́хар, -а ***м.*** повар
кухта́ль, -я́ ***м.*** удар кулаком, тумак
кушне́р, -яра́ ***м.*** скорняк
кшталт подобие

Л

лагодны кроткий, добродушный, незлобливый
лад I, **ла́ду** ***м.*** строй, устройство, построение
лад мовы грамматика, строй языка
лад II, **ла́ду** ***м.*** *лингв.* наклонение
абве́сны лад изъявительное наклонение
ла́дны 1) приличный (по весу, росту и др.), изрядный, значительный; 2) статный, стройный
ла́зьня, -і ***ж.*** баня
лайда́к, -а́ ***м.*** бездельник, беспутный человек
ланцу́г, -а́ ***м.*** цепь
ла́савацца лакомиться
ла́ска, -і ***ж.*** 1) любезность, милость, одолжение; 2) ласка, доброе расположение
зда́цца на ла́ску пераможцы сдаться на милость победителя
зрабі́ць ла́ску сделать одолжение
калі́ ла́ска пожалуйста, будьте любезны
стра́ціць ла́ску попасть в немилость
ласка́вы 1) ласковый; 2) любезный
ласка́ва запраша́ем! милости просим!
ла́стаўка, -і ***ж.*** ласточка
ласу́нак, -нку ***м.*** лакомство
ла́сы лакомый, падкий
лацьве́й легче, лучше, удобнее
ла́шчыць ласкать
легкаві́к, -а́ ***ж.*** легковой автомобиль
ле́дзь 1) едва, еле, чуть; 2) лишь, только
ле́йцы, -аў ***мн.*** вожжи
ле́кавацца лечиться
ле́кар, -а ***м.*** врач, доктор
ле́кі, ле́каў ***мн.*** 1) лекарство, медикаменты; 2) лечение
леманта́р, -а́ ***м.*** букварь
лепш лучше
ле́тась в прошлом году
ле́ташні прошлогодний
летуце́ннасьць, -і ***ж.*** мечтательность
летуце́ць мечтать, грезить
ле́цішча, -а ***н.*** дача, загородный дом
лёс, -у ***м.*** судьба
лік, -у ***м.*** 1) число, количество; 2) счёт
бязь лі́ку без числа, не счесть
лі́пень, -я ***м.*** июль
ліст, -а́ ***м.*** 1) письмо; 2) документ; 3) лист (дерева)
вые́зны ліст выездная таможенная декларация
дарожны ліст путёвка
дароўны ліст дарственная
зару́чны ліст ручательство, гарантия
пазоўны ліст исковое заявление
стра́ўны лісток меню
судовы ліст судебная бумага
уе́зны ліст въездная таможенная декларация
лістапа́д, -а ***м.*** 1) ноябрь; 2) листопад
лі́тара, -ы ***ж.*** буква
лі́тасьць, -і ***ж.*** 1) милость; 2) пощада
Літва́, -ы ***ж.*** Литва, Великолитва (старое название Беларуси)
літоўскі литовский, великолитовский
лі́ха I, **-а** ***н.*** 1) зло, злая сила; 2) беда, несчастье
лі́ха II худо, дурно
ліхама́нка, -і ***ж.*** лихорадка
ліхта́р, -а́ ***м.*** фонарь
ліцьві́нскі *см.* **літоўскі**
лі́чба, -ы ***ж.*** цифра
лі́чнік, -а ***м.*** *мат.* числитель
лічы́ць 1) считать; 2) считать, иметь мнение

лічы́ць за ле́пшае отдавать предпочтение
лі́штва, -ы ***ж.*** 1) планка; 2) наличник; 3) плинтус
ложак, -жка ***м.*** кровать, койка
луза́ць очищать от шелухи, лущить
луна́ць реять, парить, развеваться
луна́е бел-чырвона-белы сьцяг реет бело-красно-белый флаг
луска́, -і́ ***ж.*** 1) перхоть; 2) чешуя
лу́ста, -ы ***ж.*** ломоть, кусок отрезанного хлеба
лухта́, -ы ***ж.*** 1) шелуха; 2) чушь, вздор, галиматья
лу́чнасьць совокупность, единение
лу́чыць объединять, соединять
лы́жка, -і ***ж.*** ложка
льга можно, возможно
лю́бы любимый, дорогой, милый
любы́ любой
люля́ць колыхать, качать, убаюкивать
лю́стра, -ы ***н.*** зеркало
люстэ́рка, -а ***н.*** зеркальце, зеркало
лю́ты I безжалостный, свирепый
лю́ты II, **-ага** ***м.*** февраль
лядоўня, -і ***ж.*** морозильник, холодильник
ляду́нак, -у ***м.*** леденец
лязо, ляза́ ***н.*** лезвие, остриё
ля́лька, -і ***ж.*** кукла
ля́мант, -у ***м.*** вопль, крик
ля́ск, -у ***м.*** 1) хлопанье, щёлканье; 2) лязг
ля́снуць 1) ударить; 2) щёлкнуть, хлопнуть; 3) треснуть, лопнуть, пропасть
ляце́ць, ляту́, ляці́ш, ляці́ць лететь

М

ма́быць может быть, пожалуй, вероятно
магчы́ма возможно
маёмасьць, -і ***ж.*** имущество, состояние
ма́жны крепкого телосложения, плотный
ма́йстар, -тра ***м.*** мастер
майстэ́рства, -а ***н.*** мастерство
макарона, -ы ***ж. мн. няма*** макароны
мала́нка, -і ***ж.*** молния
мале́ча, -ы ***аг.*** 1) малолетка; 2) мелюзга, мелкота
малю́нак, -нку ***м.*** 1) рисунок, картинка; 2) картина
малява́ць 1) рисовать; 2) красить, окрашивать; 3) изображать
маляўні́чы живописный, красочный
мані́цца намереваться
мані́ць врать, глать
ма́ра, -ы ***ж.*** мечта
маракава́ць I обдумывать, разбираться
маракава́ць II обижаться, роптать
маркота, -ы ***ж.*** грусть, печаль, уныние
ма́рмур, -у ***м.*** мрамор
ма́рна впустую, зря, тшетно
марнатра́ўны расточительный, мотовской
марозіва, -а ***н.*** мороженое
мару́да, -ы ***аг.*** медлительный человек, копуша
мару́дзіць медлить, мешкать
мары́цца изнуряться, уставать, утомляться
ма́рыць мечтать, грезить
маска́ль, -я́ ***м.*** москвитянин
маста́к, -а́ ***м.*** 1) художник; 2) мастер, дока
маста́цтва, -а ***н.*** искусство
выяўле́нчае маста́цтва изобразительное искусство
масьці́цца 1) пристраиваться; 2) иметь намерение
масьці́ць 1) настилать; 2) громоздить
мату́ля, -і ***ж.*** мамочка, маменька
маўле́ньне, -я ***н.*** речь
маўля́ў мол, дескать
махля́р, -а́ ***м.*** плут, мошенник
ма́цаць 1) щупать; 2) шарить
ма́ці, -і ***ж.*** мать, мама
мацне́ць крепчать, усиливаться
мачу́лька, -і ***ж.*** мочалка
менаві́та именно
Ме́нск, -у ***м.*** Менск (столица Беларуси)
меркава́ньне, -я ***н.*** 1) суждение, соображение, мнение; 2) предположение
ме́ста, -а ***н.*** город
местачковец, -оўца ***м.*** житель посёлка
ме́сьціцца 1) размещаться, устраиваться; 2) проживать, тесниться, ютиться; 3) умащиваться; 4) вмещаться
ме́цца 1) намереваться; 2) иметься
мець иметь
ты ма́еш ра́цыю ты прав
мізэ́рны 1) ничтожный, скудный; 2) тощий; 3) невзрачный , неказистый
мілава́ць ласкать, голубить
Мілаві́ца, -ы ***ж.*** утренняя звезда, Венера
мілагу́чны благозвучный
міна́к, -а ***м.*** горожанин
міна́ць 1) миновать; 2) истекать (о времени); 3) обходить
мітрэ́нга, -і ***ж.*** беспокойство, хлопоты, злоключение
мітрэ́нжыць тревожить, беспокоить
мітусі́цца 1) суетиться, метаться; 2) хлопотать; 3) малькать, мельтешить; 4) пестрить, рябить
млець терять сознание, падать в обморок
млосна дурно, тошно
млосьць, -і ***ж.*** слабость, тошнота, дурнота
мля́васьць, -і ***ж.*** томность, вялость, расслабленность

множнік, -а ***м.*** *мат.* множитель
мноства, -а ***н.*** множество
мова, -ы ***ж.*** 1) речь (способность говорить); 2) язык
моцны 1) сильный; 2) крепкий, прочный, надёжный
мроі, -яў ***мн.*** грёзы, мечты
мудраге́лісты 1) мудрёный, замысловатый, хитрый; 2) причудливый, затейливый
музы́ка, -і ***м.*** музыкант
му́ляр, -а ***м.*** 1) каменщик; 2) печник
мур, му́ра ***м.*** 1) каменное, кирпичное строение; 2) каменная, кирпичная стена
мурава́ны каменный, кирпичный
мурог, -рагу́ ***м.*** свежее сено, мурава (о траве)
му́сіць 1) быть должным; 2) должно быть, пожалуй, видно, вероятно
мы́йка, -і ***ж.*** мойка
мы́ліца, -ы ***ж.*** костыль
мы́тнік, -а ***м.*** таможенник
мы́тны таможенный
мы́тны агля́д таможенный досмотр
мы́тны збор таможенная пошлина
мы́тня, -і ***ж.*** таможня
мыць мыть, стирать
мыць бялі́зну стирать бельё
мэ́бля, -і ***ж.*** мебель
мэды́чны медицинский
мэ́та, -ы ***ж.*** цель
мэтазгодны целесообразны
мяжа́, -ы́ ***ж.*** (***мн.*** **ме́жы, -аў**) 1) граница; 2) межа; 3) предел
мяну́шка, -і ***ж.*** кличка, прозвище
мянчу́к, менчука́ ***м.*** житель города Минска
мяня́льня, -і ***ж.*** обменный пункт
мястэ́чка, -а ***н.*** посёлок
мясьці́на, -ы ***ж.*** местность, местечко

Н

наагу́л вообще
наадварот наоборот
набажэ́нства, -а ***н.*** богослужение, молебен
набіва́нка, і ***ж.*** набойка
набрака́ць набухать
нава́жыцца задумать, решиться, вознамериться
навакольле, -я ***н.*** 1) окрестность, округа; 2) окружающая среда
навальні́ца, -ы ***ж.*** гроза
на́варатам: за другі́м на́варатам другой раз, повторно
на́ват даже
наве́даць навестить, посетить
наве́рсе наверху, сверху
навіна́, -ы́ ***ж.*** 1) новость; 2) новизна; 3) новшество
навокал вокруг, кругом, около
навошта зачем, для чего
навуковец, -оўца ***м.*** научный работник
навуча́льны 1) учебный; 2) поучительный
навучэ́нец, -нца ***м.*** учащийся
нагаві́цы, -аў ***адз. няма*** штаны
нагада́ць напомнить
нагода, -ы ***ж.*** случай, повод
надаку́члівы надоедливый, назойливый
нада́лей в дальнейшем, впредь
нада́рыцца представиться (о случае)
нада́ць 1) придать; 2) присвоить (звание); 3) облечь
надворак, -рка ***м.*** двор (возле дома)
надвор'е, -р'я ***н.*** погода
надзвыча́йны 1) чрезвычайный; 2) поразительный, исключительный, превосходный; 3) невероятный, необыкновенный
надзе́йны надёжный
надзённы 1) насущный; 2) злободневный
надзіма́ны 1) надутый; 2) напыжившийся
надзява́ць 1) надевать; 2) *кул.* начинять
надоечы на днях, давеча
на́дта 1) очень, весьма; 2) слишком, сверх меры
нае́дак, -дку ***м.*** сытная еда
назапа́шаны накопленный, запасённый
на́зва, -ы ***ж.*** название, наименование
назіра́ць 1) наблюдать; 2) следить, присматривать
назоў, -ову ***м.*** название, наименование
найма́цца наниматься
на́кід, -у ***м.*** намётка, набросок
накірава́цца направиться
наконт насчёт, относительно
накшта́лт вроде, наподобие
наладава́ць напаковать
нале́жыць 1) принадлежать; 2) следовать, причитаться; 3) подлежать
нале́та на следующий год, будущим летом
налічы́ць 1) насчитать; 2) начислить
намага́цца 1) силиться; 2) настаивать, добиваться
наме́р, -у ***м.*** намерение, умысел
наме́рыцца 1) вознамериться, решиться; 2) нацелиться
намы́сьліць задумать
напагатове 1) в готовности; 2) начеку
напатка́ць 1) встретить; 2) постигнуть (о беде)
напе́рад вперёд
напой, -ю ***м.*** напиток, питьё

напра´мак, -мку ***м.*** направление
напру´жаны напряжённый, натянутый
напэ´ўна 1) определённо, наверняка, достоверно; 2) наверно, вероятно, по-видимому, видно
нара´да, -ы ***ж.*** 1) совещание; 2) совет
нараджэ´ньне, -я ***н.*** (***мн.*** **нарадзі´ны**) рождение
нарака´ць роптать, сетовать, пенять
на´рыс, -у ***м.*** очерк
нарэ´шце наконец, в конце концов
насамрэ´ч в действительности, на самом деле
насоўка, -і ***ж.*** носовой платок
наста´ўнік, -а ***м.*** учитель
настрой, -ю ***м.*** настроение, настроенность
насту´пны следующий
насу´нуцца 1) надвинуться; 2) наткнуться
насу´праць напротив, против
насу´страч навстречу
ната´тнік, -а ***м.*** блокнот
натоўп, -у ***м.*** толпа
натра´піць наткнуться, напасть
натхне´ньне, -я ***н.*** 1) вдохновение; 2) воодушевление
наўмы´сна умышленно, нарочно, намеренно
наўпрост напрямую, прямиком
наўра´д вряд ли, едва ли
на´ціск, -у ***м.*** 1) ударение, 2) нажим, надавливание; 3) давление
націска´ць 1) нажимать; 2) акцентировать; 3) натирать (мозоль)
нацянькі´ напрямик, прямиком
начы´ньне, -я ***н.*** 1) приборы, инструменты, приспособления; 2) утварь
на´шча натощак
нашча´дак, -дка ***м.*** потомок
нашэ´ньнік, -а ***м.*** носильщик
ная´ўны наличный, имеющийся
неадкла´дна немедленно, неотложно, срочно
небара´ка, -і ***аг.*** бедняга, бедолага
недарэ´чны 1) нелепый, несуразный, глупый; 2) неуместный
недаты´ка, -і ***аг.*** недотрога
недахоп, -у ***м.*** 1) недостаток, недочёт; 2) нехватка
не´дзе где-то
незаба´ўка недолго
незале´жнасьць, -і ***ж.*** независимость
незнаёмец, -мца ***м.*** незнакомец
незьлічоны бесчисленный, несметный
неймаве´рны 1) невероятный; 2) немыслимый
не´калькі несколько
не´куды куда-то
не´льга 1) нельзя; 2) невозможно
немаўля´, -я´ ***н.*** (***мн.*** **немаўля´ты, -аў**) младенец
не´пагадзь, -дзі ***ж.*** непогода, ненастье
непадула´дны неподвластный
непакоіць беспокоить, тревожить
непаразуме´ньне, -я ***н.*** недоразумение
непахі´снасьць, -і ***ж.*** непоколебимость, непреклонность, незыблемость
непісьме´ннасьць, -і ***ж.*** неграмотность
непрые´мнасьць, -і ***ж.*** неприятность
непрытомны 1) бессознательный, обморочный; 2) исступлённый, неистовый
неру´ш, -ы ***м.*** нетронутое место
не´тры, -аў ***адз.няма*** 1) недра; 2) дебри
неўзаба´ве вскоре
неўздага´д невдомёк
неўпрыця´м невдомёк
неўтаймава´на неукротимо, неугомонно, необузданно
нечака´на неожиданно
не´штачка что-то, нечто
не´як как-то
ні´бы будто, как будто, будто бы, словно
ніводны ни один, никто
ніколі никогда
ніку´ды никуда
нудзі´цца тосковать, скучать
ну´дна тоскливо, уныло, скучно
ну´мар, -у ***м.*** номер
ны´рка, -і ***ж.*** (***мн.*** **ны´ркі, -рак**) *анат.* почка
нэрвовы нервный
нябёсы, -аў ***мн.*** небеса
няґе´ґлы 1) неуклюжий, неказистый; 2) тщедушный
нядба´лы нерадивый, небрежный, халатный
нядзе´ля, -і ***ж.*** воскресенье
няду´жаць болеть, недомогать
няёмка неудобно, неловко
нязга´сны неугасимый, негаснущий
нязгра´бны 1) неуклюжий, нескладный, неловкий; 2) уродливый, аляповатый
няма´ нет в наличии, отсутствует
няма´ адку´ль неоткуда
няма´ дзе негде
няма´ калі´ некогда
няма´ каму´ некому
няма´ куды´ некуда
няма´ ў каго не у кого
няма´ чаго нечего
няма´ за што не за что
няма´ як никак, невозможно
Няме´ччына, -ы ***ж.*** Германия
нястомна неутомимо, без устали
няўжо неужели, разве
няўклю´дны неуклюжий

няўмольны неумолимый
няўту́льны неуютный
няўця́мны непонятный, невразумительный
няўча́с не вовремя, некстати
няха́й пусть, пускай
нячу́тна неслышно

П

паасобку в отдельности, поодиночке, раздельно
паблі́зу вблизи, поблизости
пабра́цца 1) сочетаться браком; 2) взяться; 3) пристать, прилипнуть
пава́бны привлекательный, заманчивый
пава́га, -і *ж.* уважение, почтение
паважа́ць уважать, чтить
пава́жны 1) степенный, важный, солидный; 2) спокойный, неторопливый
паваротка, -і *ж.* поворот дороги
паве́даміць *каму?* сообщить, известить, уведомить
паве́ка, -а *н.* веко
паве́рх I, **-у, на паве́рсе** *м.* этаж
паве́рх II поверх чего-нибудь
паве́тра, -а *н.* воздух
паве́траны воздушный
паводзіны, -аў *адз. няма* поведение
паводле *каго? чаго?* согласно, по
павольна медленно, неторопливо, потихоньку
пагаджа́цца 1) соглашаться; 2) примиряться
пагатоў тем более, подавно
пагля́д *см.* **погляд**
пагода, -ы вёдро, хорошая погода
ста́ла на пагодзе установилась хорошая погода
пагоня, -і *ж.* погоня
Пагоня, -і *ж.* древний герб Беларуси (Великого Княжества Литовского)
пагоршыць ухудшить, сделать хуже
пагроза, -ы *ж.* угроза
падаба́цца нравиться
падабе́нства, -а *н.* 1) сходство; 2) подобие; 3) родство
пада́ньне, -я *н.* предание, сказание
падарожжа, -а *н.* путешествие, странствование
падару́нак, -нка *м.* подарок
пада́так, -тку *м.* налог
падаткаабклада́ньне, -я *н.* налогообложение
падаткапла́тнік, -а *м.* налогоплательщик
уліковы ну́мар падаткапла́тніка (УНП) учётный номер налогоплательщика (УНН)
падатковы налоговый
падатковая справазда́ча налоговый отчёт
падахвоціць *да чаго?* побудить, подговорить, подстрекнуть
падбухторнік, -а *м.* подстрекатель
падвячорак, -рку *м.* полдник
пад’е́сьці наесться, насытиться
падзе́я, -і *ж.* событие, происшествие
падзя́ка, -і *ж.* благодарность
падкалаці́ць заправить (суп), подболтать
падкрэ́сьліць подчеркнуть
падла́шчыцца *да каго?* подольститься
падлога, -і *ж.* пол
падму́рак, -рку *м.* фундамент, основание
падносак, -ска *м.* подмётка
падобны *да каго? чаго?* похожий, сходный
падпара́дкаваць подчинить
падрабя́знасьць, -і *ж.* подробность
па-другое во-вторых
падру́чнік, -а *м.* учебник
падста́ва, -ы *ж.* основание, повод, предлог
падтры́мка, -і *ж.* 1) поддержка; 2) подспорье
падча́с во время
падысьці́ подойти
пазбаўля́цца *каго? чаго?* 1) избавляться; 2) лишаться
пазна́ка, -і *ж.* отметка, отличительный признак
пазна́ць 1) узнать; 2) познать; 3) испытать, изведать
пазногаць, -гця *м.* ноготь
пазоў, -ову *м.* 1) иск; 2) повестка о вызове в суд
пазы́ка, -і *ж.* 1) заём; 2) ссуда
пазыча́ць 1) *каму?* одалживать, ссужать; 2) занимать, брать в долг
пазьне́й 1) позже; 2) впоследствии, потом
пазяха́ць зевать
пакаёўка, -і *ж.* горничная
пакі́нуць 1) забросить; 2) оставить без присмотра
паклі́каць 1) позвать, окликнуть; 2) подозвать; 3) пригласить; 4) призвать
пакой, -ю *м.* комната
пакруча́сты 1) извилистый; 2) вьющийся
пакрысе́ 1) понемногу; 2) постепенно
паку́ль 1) пока, покуда; 2) докуда
паку́нак, -нка *м.* пакет, свёрток
пала́ц, -у *м.* дворец
па́ліва, -а *н.* топливо
палі́ць 1) топить (печь); 2) жечь; 3) обжигать; 4) зажигать; 5) палить, стрелять; 6) курить
палу́дзень, палу́дня *м.* 1) полдень; 2) обед
палу́днаваць обедать
пальча́тка, -і *ж.* (*мн.* **пальча́ткі, -так**) перчатка
палява́ньне, -я *н.* охота

паляўні́чы, -ага ***м.*** 1) охотник; 2) охотничий

пама́лу 1) медленно; 2) понемногу; 3) осторожно

паме́жнік, -а ***м.*** пограничник

паме́р, -у ***м.*** размер

памі́ж между

памылі́цца ошибиться, обознаться, оговориться

памы́лка, -і ***ж.*** 1) ошибка, заблуждение; 2) оговорка

памянёны упомянутый, названный

памяркоўнасьць, -і ***ж.*** 1) сговорчивость, уступчивость, покладистость; 2) доброжелательность; 3) умеренность

па́мятаць помнить

пан, -а ***м.*** 1) господин; 2) барин, пан, помещик

па́не! господин! (обращение)

панове! господа! (обращение)

панава́ць 1) господствовать, властвовать; 2) главенствовать; 3) преобладать, царить; 4) возвышаться; 5) барствовать

па́ні ***нескл.*** 1) госпожа; 2) барыня

пантофлі, -яў ***мн.*** шлёпанцы

пану́ры угрюмый, хмурый, нелюдимый, мрачный

панца́к, -у́ ***м.*** перловка

панчоха, -і ***ж.*** (***мн.*** **панчохі, -аў**) чулок

паняве́рка, -і ***ж.*** сомнение, нигилизм

папе́ра, -ы ***ж.*** бумага

папле́чнік, -а ***м.*** сподвижник, соратник

папра́ўдзе на самом деле, действительно

папру́га, -і ***ж.*** 1) ремень; 2) подпруга

папыта́ць спросить

папяровы бумажный

пара́, пары́ ***ж.*** 1) пора года; 2) время

без пары́ преждевременно

за парою во времена

не ў пару́ не вовремя

пара́да, -ы ***ж.*** совет

пара́дзіць посоветовать

пара́дкаваць приводить в порядок, упорядочивать

паразуме́цца найти взаимопонимание, договориться

па́раны кипячёный

парапла́ў, -а́ва ***м.*** пароход

парасон, -а ***м.*** зонт, зонтик

парату́нак, -нку ***м.*** 1) выручка, спасение; 2) выход

паркалёвы ситцевый

парка́н, -а ***м.*** крепкий забор из брёвен

парожні 1) свободный; 2) пустой

парфу́ма, -ы ***ж.*** духи

парцаля́навы фарфоровый

парцяны́ хлопчатобумажный

парэ́чкі, -чак ***мн.*** смородина

паса́г, -у ***м.*** приданое

паса́да, -ы ***ж.*** 1) должность; 2) пост

па́сак, -ска ***м.*** 1) пояс, ремень; 2) полоска

паскара́льнік, -а ***м.*** ускоритель

паслухмя́ны послушный, покорный

паста́ва, -ы ***ж.*** 1) фигура, осанка; 2) поза, положение

паста́віцца отнестись

пастале́ць 1) повзрослеть, возмужать; 2) остепениться, стать более солидным

пастару́нак, -нку ***м.*** отделение милиции

па́стка, -і ***ж.*** ловушка, капкан, западня

паступовы постепенный

пасьлядоўнік, -а ***м.*** последователь

пасьпяховы успешный

пасярэ́дзіне посередине, посреди

патоля, -і ***н.*** сочувствие, удовлетворение, успокоение

патрабава́ньне, -я ***н.*** требование

патра́піць 1) попасть; 2) угодить; 3) суметь

патроіць утроить

патрэ́бны 1) нужный, необходимый; 2) надлежащий

патура́ць потворствовать, потакать

паты́ліца, -ы ***ж.*** затылок

патэ́льня, -і ***ж.*** сковорода

паўднёвы южный

паўночны I северный

паўночны II полночный, полуночный

паўтара́ ***м.*** **/ паўтары́** ***ж.*** полтора (1½)

паўтраця́ ***м.*** **/ паўтраці́** ***ж.*** два с половиной (2½)

паўту́зіна полдюжины (6)

паўчварта́ / паўчварты́ три с половиной (3½)

паўчвэ́рці полчетверти

пах, па́ху ***м.*** запах

пахму́рна 1) пасмурно, ненастно; 2) мрачно, хмуро

паходня, -і ***ж.*** факел

пахні́длы, -аў ***мн.*** ароматические вещества (косметические средства)

па́церкі, -аў ***мн.*** 1) бусы; 2) бисер; 3) чётки

пацэ́ліць попасть, угодить

па́чак, -чка́ ***м.*** 1) пачка; 2) коробок

пачасту́нак, -нку ***м.*** угощение

пачва́ра, -ы ***ж.*** 1) урод; 2) изувер, чудовище

пачок, -чка́ ***м.*** бандероль

пачува́цца чувствовать себя

пачуцьцё, -я́ ***н.*** чувство

пачына́ць начинать

паша́на, -ы ***ж.*** почёт, почесть, почтение

пашанота, -ы ***ж.*** уважение, почтение

па́шпарт, -а ***м.*** паспорт

пашта´р, -а´ ***м.*** почтальон, почтовик
паштовы почтовый
паштовая скры´нка почтовый ящик
паштоўка, -і ***ж.*** открытка, почтовая карточка
паяджа´не, -аў ***мн.*** путешественники
пе´вень, пе´ўня ***м.*** (***мн.*** **пе´ўні, -яў**) петух
перава´га, -і ***ж.*** 1) преимущество, перевес, превосходство; 2) преобладание; 3) предпочтение
перайма´ць, -аю, -аеш, -ае 1) подражать, перенимать; 2) перехватывать, останавливать; 3) усваивать
перакана´ўчы убедительный
перакі´дацца перебиться, кое-как пережить
перакладa´нец, -нца ***м.*** рулет кондитерский, бутерброд
перакладa´ць переводить
перакла´днік, -а ***м.*** переводчик
перамагчы´ победить, преодолеть
перамовы, -аў ***адз. няма*** переговоры
пераносьсе, -я ***н.*** *анат.* переносица
перапраша´ць извиняться
перапу´д, -у ***м.*** 1) переполох; 2) перепуг, испуг
перапы´нак, -нку ***м.*** перерыв, перемена (в школе)
перапыні´ць 1) остановить, задержать; 2) прервать
перасьце´нак, -нку ***м.*** перегородка
перасягну´ць 1) превзойти; 2) перешагнуть
ператтвара´ць 1) превращать, обращать; 2) претворять, воплощать
перашкаджа´ць ***каму? чаму?*** мешать, затруднять, препятствовать
пе´рнік, -а ***м.*** пряник, коврижка
першыня´, -ы´ ***ж.*** первый раз
гэ´та яму´ не першыня´ это ему не впервой
пе´рыць бить, огревать, лупить, колотить
пе´сьціць 1) нежить, баловать, холить, лелеять; 2) ласкать, голубить
пехатой пешком
піжа´сты полосатый
пілава´ць 1) пилить; 2) бранить, досаждать
пільнава´ць стеречь, караулить
пільнава´цца придерживаться
пільну´ймася! давайте держаться!
пі´льны 1) пристальный; 2) настоятельный; 3) тщательный; 4) бдительный
пінжа´к / пільча´к, -а ***м.*** пиджак
пісьме´нны грамотный
пісьме´ньнік, -а ***м.*** писатель
піся´г, -а ***м.*** шрам от удара
пітво, -а´ ***н.*** питьё, напиток
пладада´йны плодотворный
пла´зам плашмя
плённы плодотворный
плётка I, **-і ж.** плётка
плётка II, **-і ж.** сплетня
плётма пле´сьці лгать бесстыдно
плы´нь, -і ***ж.*** 1) течение, поток; 2) направление
пля´жыць 1) сечь, рубить; 2) уничтожать, портить, тратить; 3) сильно бить
пля´ма, -ы ***ж.*** пятно
плян, -у ***м.*** план
пляц, -у ***м.*** 1) площадь; 2) участок
побач рядом, возле, подле
побыт, -у ***м.*** быт
погляд, -у ***м.*** 1) взгляд; 2) точка зрения
подых, -у ***м.*** дуновение, веяние
позірк, -у ***м.*** взгляд, взор
покатам вповалку
покліч, -у ***м.*** зов, призыв
поліўка, -і ***ж.*** 1) суп, похлёбка; 2) соус
помнік, -а ***м.*** памятник
помсьціць мстить
попыт, -у ***м.*** спрос
поркацца копошиться, возиться
порткі, -аў ***адз. няма*** штаны
постаць, -і ***ж.*** 1) стан, фигура; 2) осанка
посуд, -у ***м.*** посуда
потым потом, затем, после
поўдзень I, **поўдню** ***м.*** юг
поўдзень II, **поўдня** ***м.*** полдень, середина дня
поўнач I, **-ы** ***ж.*** север
поўнач II, **-ы** ***ж.*** полночь, середина ночи
пошук, -у ***м.*** поиск
праба´чыць ***каму?*** извинить, простить
прабачэ´ньне прощение
пра´га, -і ***ж.*** жажда, ненасытность
прагаві´ты жадный, ненасытный
пра´гнуць 1) жаждать; 2) испытывать жажду
прадпрые´мства, -а ***н.*** предприятие
прае´зны проездной
пра´жыць жарить
празры´сты прозрачный
праз 1) через, сквозь; 2) из-за; 3) благодаря
пра´льня, -і ***ж.*** прачечная
прамаўля´ць произносить
праме´нь, -ю ***м.*** луч
прапанава´ць предложить
прас, -а ***м.*** утюг
прасава´ць 1) утюжить, гладить утюгом; 2) прессовать
прастора, -ы ***ж.*** пространство
прасьве´т, -у ***м.*** рентген
прасьлізну´ць проскользнуть
праўдзі´вы правдивый, истинный, подлинный
праўдзі´вы ма´йстра настоящий мастер
пра´ўнік, -а ***м.*** юрист

пра´ўны 1) правовой, юридический; 2) законный
пра´ўная асоба юридическое лицо
пра´ўны пара´днік юрисконсульт
пра´ца, -ы ***ж.*** 1) труд; 2) работа (служба)
працава´ць трудиться, работать
працоўня, -і ***ж.*** мастерская
праця´гласьць, -і ***ж.*** 1) продолжительность, длительность, долгота; 2) протяжённость; 3) протяжность
прачну´цца проснуться, пробудиться, очнуться
прозьвішча, -а ***н.*** фамилия
проці накануне
проці ночы на ночь глядя
пру´гкасьць, -і ***ж.*** упругость, пружинистость
пру´дкі быстрый
пруток, -тка´ ***м.*** спица для вязания
прыблу´да, -ы ***аг.*** чужак, пришелец
прыбра´ць 1) украсить; 2) нарядить; 3) убрать; 4) устранить
прыва´бны 1) привлекательный; 2) заманчивый, соблазнительный; 3) обаятельный
прыва´тны частный
прывіта´льня, -і ***ж.*** передняя комната, прихожая
прывіта´ньне, -я ***н.*** 1) привет; 2) приветствие
прыгада´ць 1) вспомнить; 2) напомнить; 3) упомянуть
прыгажосьць, -і ***ж.*** 1) красота, миловидность; 2) изящество
прыгарну´ць 1) прижать к груди, приласкать; 2) приютить; 3) загрести
прыгода, -ы ***ж.*** приключение, происшествие
прыгожы 1) красивый; 2) изящный
прыда´тны годный, подходящий, применимый
прые´мны приятный
пры´казка, -і ***ж.*** 1) пословица; 2) присказка
прыкме´та, -ы ***ж.*** 1) признак, знак; 2) примета, предзнаменование
пры´кры 1) противный, неприятный; 2) досадный; 3) докучливый; 4) приторный
прыла´да, -ы ***ж.*** 1) приспособление; 2) инструмент, орудие; 3) прибор; 4) *чаще мн.* принадлежности
прыма´ч, -а´ ***м.*** приёмник
прыме´сьце, -я ***н.*** предместье, пригород
прыме´тнік, -а ***м.*** прилагательное
прымеркава´ць 1) приурочить; 2) прикинуть; 3) угодить
прыму´сіць принудить, заставить
пры´мхі, -аў ***мн.*** суеверия
прына´да, -ы ***ж.*** приманка, соблазн
прына´мсі по крайней мере
прыпол, -у ***м.*** подол (у платья, юбки)
прыпы´нак, -нку ***м.*** 1) остановка; 2) пристанище
зна´кі прыпы´нку знаки препинания
прырыхтава´ць подготовить
прыса´ды, -аў ***адз. няма*** аллея, деревья вдоль дороги
пры´смак, -у ***м.*** привкус
прысма´кі, -аў ***адз. няма*** 1) сладости, лакомства; 2) приправа
прыстасава´ньне, -я ***н.*** приспособление
прысу´д, -у ***м.*** приговор
прысяга´ць 1) клясться, заверять; 2) присягать
прытомнасьць, -і ***ж.*** сознание, чувство
прыту´лак, -лку ***м.*** убежище, приют
прытулі´цца 1) ***да каго? чаго?*** прижаться, прильнуть, припасть; 2) приютиться
пры´цемкі, -аў ***мн.*** сумерки
прыя´зьнік, -а ***м.*** доброжелатель
псава´ць портить
пту´шка, -і ***ж.*** 1) птица; 2) пометка, галочка
птушы´ны птичий
з вышыні´ птушы´нага лёту с высоты птичьего полёта
пука´ты выпуклый
пу´льхны 1) мягкий, пышный; 2) пухлый; 3) пушистый
пульхны крэм воздушный крем
пульхны сьнег мягкий снег
пунсовы алый, пунцовый
пухлі´на, -ы ***ж.*** опухоль
пыл, -у ***м.*** пыль
пыласмок, -а ***м.*** пылесос
пы´рскі, -аў ***мн.*** брызги
пы´са, -ы ***ж.*** морда
пысьня´к, -а ***м.*** намордник
пыта´ньне, -я ***н.*** вопрос
пыта´цца спрашивать
пы´ха, -і ***ж.*** спесь, высокомерие
грацьна пы´хі желать выше обычного
пэ´ндзаль, -дзля ***м.*** кисть
пэ´рліна, -ы ***ж.*** жемчужина
пэ´ўна наверняка, определённо
пэ´ўна ж конечно же
пэ´ўны 1) верный; 2) надёжный, достоверный; 3) определённый; 4) твёрдый
будзь пэ´ўны будь уверен
пякотка, -і ***ж.*** изжога
пялёстак, -стка ***м.*** лепесток
пярсьцёнак, -нка ***м.*** перстень, кольцо
пярэ´ймы, -аў ***мн.*** 1) перехват, перерез; 2) выход навстречу
пайсьці´ напярэ´ймы пойти наперерез
пярэ´сты 1) пёстрый; 2) пегий

пясту́н, -а ***м.*** 1) баловень; 2) неженка
пячы́ жарить, печь
пячы́ ры́бу жарить рыбу
пячы́ пірог печь пирог
пяшчотка, -і ***ж.*** любимица
пяшчотны нежный, ласковый

Р

рабава́ць грабить
раба́к, -а ***м.*** глист
рабаці́ньне, -я ***н.*** 1) веснушки; 2) конопатость
рабі́ць 1) делать; 2) работать; 3) изготовлять; 4) сооружать; 5) учинять, совершать; 6) причинять
рабі́ць зама́х покушаться, совершать покушение
рабі́ць ґвалт поднимать шум
рабу́нк, -у ***м.*** разгром, грабёж
рагата́ць хохотать
ра́да, -ы ***ж.*** 1) совет, наставление; 2) совет, совместное обсуждение, совещание; 3) совещательный или распорядительный орган
даць ра́ду дать совет, посоветовать
даць ра́ды справиться, сладить
рады няма нет сил
знайсці́ ра́ду найти выход
Радзі́ма, -ы ***ж.*** Родина
ражон, -а ***м.*** вертел
ра́зам 1) вместе, сообща; 2) итого, всего; 3) слитно
разборліва разборчиво
разбуры́ць разрушить, развалить
разбэ́сьціцца 1) распуститься, разбаловаться; 2) развратиться
разва́га, -і ***ж.*** 1) рассуждение; 2) рассудительность
разважа́ць рассуждать, размышлять
разгарну́ць 1) развернуть; 2) разгрести; 3) открыть, раскрыть (книгу); 4) расправить (скомканное);
5) раскрыть (объятия); 6) разостлать
размаўля́ць разговаривать, говорить
размова, -ы ***ж.*** разговор, беседа
разнаста́йны разнообразный, всевозможный
разуме́ць 1) понимать; 2) постигать, уяснять; 3) подразумевать
разу́мны 1) умный, мудрый; 2) рассудительный; 3) осмысленный
разы́нка, -і ***ж.*** изюминка
разьві́тацца прощаться
разьвяза́ць 1) решить (вопрос, задачу); 2) развязать
разьвяза́ць пыта́ньне решить вопрос
разьлічы́цца рассчитаться
разьмеркава́ць 1) распределить; 2) расположить; 3) прикинуть
разью́шыцца разъяриться, рассвирепеть
ра́іцца советоваться
ра́мя, ра́мені / ра́мя ***н.*** (***мн.*** **рамёны, -аў**) плечо
ра́ніца, -ы ***ж.*** утро
ра́ньне, -я ***н.*** утро
ра́птам вдруг, внезапно
расе́йскі / расі́йскі русский, российский
раскла́д, -у ***м.*** 1) расписание; 2) расклад
распара́днік, -а ***м.*** распорядитель
распрацоўка, -і ***ж.*** разработка
распушча́льны растворимый
ка́ва распушча́льная растворимый кофе
растава́ць 1) таять; 2) растворяться; 3) растапливаться
расфарбоўка, -і ***ж.*** раскраска, расцветка
расхіну́ць распахнуть, раздвинуть
расшпілі́ць расстегнуть
расьлі́на, -ы ***ж.*** растение
расьпе́сьціць 1) разбаловать; 2) изнежить
ратава́ць спасать
рату́й Божа! Боже упаси!
рату́йце! караул!
хай Бог рату́е пусть Бог милует
раўня́ць ***да каго?*** сравнивать
рахава́ць 1) считать; 2) рассчитывать, прикидывать
рахма́ны 1) кроткий, покладистый; 2) смирный
раху́нак, -нку ***м.*** счёт
ра́цыя, -і ***ж.*** разумное поведение, резон
ён ма́е ра́цыю он прав
ра́чыць соизволить, благоволить
рашчыні́ць замесить (тесто)
рашы́ць 1) решить; 2) извести, истребить, спустить
рашы́ў гаспада́рку извёл хозяйство
рашы́ў сродкі спустил средства
ровар, -а ***м.*** велосипед
роздум, -у ***м.*** раздумье, размышление
рознакаляровы разноцветный
розны 1) разный; 2) различный, всякий; 3) непарный, разрозненный
розум, -у ***м.*** 1) ум, разум; 2) рассудок
дабра́ць розуму взять в толк
розуму не дабра́ць ума не приложить
стра́ціць розум сойти с ума
росквіт, -у ***м.*** расцвет, процветание
роспач, -ы ***ж.*** отчаяние
ростань, -і ***ж.*** 1) перекрёсток; 2) перепутье
на ростанях на перепутье
рохкаць хрюкать
ру́бам ребром; на ребро

паста́віць пыта́ньне ру́бам поставить вопрос ребром

стаць рубам воспротивиться

руды́ рыже-коричневый; рыжий

ру́жа, -ы ***ж.*** роза

ружовы розовый

ружоўнік, -а ***м.*** розарий

руйнава́ць разорять, разрушать

ру́піцца беспокоиться, заботиться, радеть

руплі́вы 1) заботливый; 2) старательный, усердный, прилежный

рух, ру́ху ***м.*** движение

рухаві́к, -а́ ***м.*** двигатель

руха́вы подвижный, живой

ру́хацца 1) двигаться; 2) шевелиться

ручні́к, -а́ ***м.*** полотенце

рыдлёўка, -і ***ж.*** лопата

рызыкоўны 1) рискованный, отчаянный; 2) форсистый, заносчивый

ры́са, -ы ***ж.*** черта

рыхтава́ньне, -я ***н.*** подготовка

рышту́нак, -нку ***м.*** снаряжение

рэч, -ы ***ж.*** 1) вещь; 2) предмет, дело

і́ншая рэч другое дело

рэ́чыва, -а ***н.*** вещество

рэ́чавы вещественный

рэ́чыўны вещественный

рэ́шта, -ы ***ж.*** 1) остаток; 2) сдача

у рэ́шце рэшт в конце концов

С

саба́ка, -і ***м.*** собака, пёс

браха́ць на саба́к болтать на ветер, пустословить

саба́кам се́на касі́ць быть неизвестно где

саба́камі падшы́ты лукавый

пайшоў як пабі́ты саба́ка пошёл несолоно хлебавши

у саба́кі вачэ́й пазы́чыць потерять след

сага́н, -а́ ***м.*** чугунный горшок

садавіна́, -ы́ ***ж.*** фрукты

садоўніцтва, -а ***н.*** садоводство

садок, -дку́ ***м.*** детский сад

сакаві́к, -а́ ***м.*** март

сакаві́ты сочный

саката́ць 1) стрекотать, трещать, тарахтеть; 2) тараторить; 3) кокотать

сакаўны́ *см.* **сакаві́ты**

саладзі́ць сластить

сала́та, -ы ***ж.*** салат

самаві́ты 1) представительный, важный; 2) осанистый, видный

самастойны самостоятельный

самату́гам своими силами

самахоць своей охотой, добровольно

самле́ць 1) потерять сознание, упасть в обморок; 2) обессилеть; 3) занеметь

самота, -ы ***ж.*** 1) уединение; 2) грусть, тоска, уныние

сапра́ўдны 1) настоящий, подлинный; 2) действительный; 3) истинный; 4) сущий

сапраўды́ действительно, подлинно, точно

сапсава́цца испортиться

сарамлі́вы стеснительный, застенчивый, стыдливый

сачы́ць 1) следить, наблюдать; 2) выслеживать

сваяк, -а́ ***м.*** родственник, родня

свойскі 1) домашний; 2) ручной; 3) общительный

се́кчы *см.* **сячы́**

селядзе́ц, -дца́ ***м.*** селёдка, сельдь

сёлета в этом году

сёньня сегодня

сёрбаць 1) хлебать; 2) прихлёбывать

сівы́ 1) седой; 2) серый; 3) сивый

сілкава́ньне, -я ***н.*** питание

сказ, -у ***м.*** предложение

скарб, -у ***м.*** 1) клад; 2) состояние, имущество; 3) драгоценность, сокровище; 4) казна; 5) пожитки

ска́рга, -і ***ж.*** 1) жалоба; 2) сетование

ска́рдзіцца жаловаться, сетовать, плакаться

сква́пны жадный, алчный, падкий

скі́ба, -ы ***ж.*** 1) ломоть (хлеба); 2) пласт (земли)

скі́віца, -ы ***ж.*** челюсть

склад I**, -у** ***м.*** 1) состав; 2) стать; 3) образ

склад II**, -а** ***м.*** слог

склада́ны 1) сложный; 2) складной

скла́днік, -у ***м.*** компонент, составная часть

складовы 1) составляющий; 2) слоговой

скла́сьці 1) сложить; 2) составить, создать; 3) сочинить

скла́сьці ў дзьве столкі сложить вдвое

скна́ра, -ы ***м.*** скряга, жадина, скопидом

скра́сьці украсть, стащить

скрозь 1) сквозь; 2) везде, кругом, сплошь; 3) всегда

скронь, -і ***ж.*** висок

скру́так, -тка ***м.*** свёрток, рулон, свиток

скру́ха, -і ***ж.*** скорбь, печаль

скрыжава́ньне, -я ***н.*** 1) перекрёсток, перепутье; 2) скрещение, пересечение

скры́нка, -і ***ж.*** ящик, ларец, коробка

ску́ра, -ы ***ж.*** кожа

скураны́ 1) кожаный; 2) кожевенный

славу́тасьць, -і ***ж.*** 1) знаменитость; 2) достопримечательность

сланечнік, -а ***м.*** подсолнух, подсолнечник

слоік, -а ***м.*** банка (стеклянная)
слота, -ы ***ж.*** слякоть
слугава́ць прислуживать
слу́хаўка, -і ***ж.*** телефонная трубка
слы́нны известный, знаменитый
слых, слы́ху ***м.*** слух
сма́га, -і ***ж.*** жажда
сма́жаны жареный
сма́жыць 1) жарить; 2) хотеть пить
смара́гд, -у ***м.*** изумруд
сма́чны 1) вкусный; 2) крепкий, сладкий (о сне)
смуга́, -і́ ***ж.*** 1) дымка, туман; 2) пелена
смурод, -у ***м.*** смрад, вонь, зловоние
сму́так, -тку ***м.*** печаль, грусть, скорбь, кручина
собіць угораздить
як гэ́та табе́ собіла как это тебя угораздило
содні, -яў ***адз. няма*** сутки
сойм, -у ***м.*** собрание представителей
установўчы сойм учредительное собрание
сопкі рассыпчатый, мучнистый
спаборніцтва, -а ***н.*** соревнование
спавяшча́льнік, -а ***м.*** докладчик
спага́да, -ы ***ж.*** сочувствие, сострадание
спагада́ць ***каму? чаму?*** сочувствовать
спа́дкі, -дкаў ***адз. няма*** наследство
спада́р, -а́ ***м.*** господин
шаноўнае спада́рства! уважаемые дамы и господа!
спадарожнік, -а ***м.*** 1) попутчик; 2) спутник
спадарожыць сопровождать
спада́рыня, -і ***ж.*** госпожа
спадзе́ў, -ву ***м.*** надежда
спадзява́цца 1) надеяться; 2) полагаться
спадкае́мца, -ы ***м.*** наследник
спадні́ца, -ы ***ж.*** юбка
спа́дчына, -ы ***ж.*** наследство, наследие
спажыва́ньне, -я ***н.*** потребление, использование
спазнава́ць испытывать, изведывать, познавать
спазна́цца 1) познакомиться; 2) сойтись, сдружиться; 3) столкнуться
спакваля́ 1) исподволь; 2) постепенно
спакусі́ць искусить, соблазнить, прельстить
спара́дкаваць привести в порядок
спартовец, -оўца ***м.*** спортсмен
спартовы спортивный
спасьціга́ць постигать
спатка́цца встретиться
спача́тку 1) сначала, прежде; 2) вначале
споведзь, -дзі ***ж.*** исповедь
сподак, -дка ***м.*** блюдечко
спрабава́ць пробовать
спра́ва I, **-ы** ***ж.*** 1) дело; 2) предприятие
як стаі́ць спра́ва как обстоит дело
спра́ва II справа, с правой стороны
справава́ньне, -я ***н.*** ведение дел
справазда́ча, -ы ***ж.*** отчёт
справу́нкі, -аў ***мн.*** делишки
спрадве́чны извечный, изначальный, исконный
спракаве́чны исконный, первозданный
спрача́цца 1) спорить; 2) пересекаться; 3) мериться силами
спра́ўджваць 1) сверять; 2) осуществлять
спра́ўдзіцца осуществиться, исполниться
спра́ўны 1) ловкий; 2) исправный; 3) старательный; 4) видный собой
спры́тны 1) ловкий; 2) проворный, расторопный, изворотливый; 3) грациозный
спрыя́ць 1) благоприятствовать, способствовать; 2) благосклонно относиться
спрэ́чка, -і ***ж.*** (***мн.*** **спрэ́чкі, -чак**) 1) спор; 2) препирательство
спудлава́ць промахнуться
спужа́цца испугаться
спыні́ць остановить
сродак, -дку ***м.*** (***мн.*** **сродкі, -аў**) средство
стале́ньне, -я ***н.*** взросление, мужание
ста́лы 1) зрелый, взрослый, солидный; 2) степенный; 3) постоянный; 4) обдуманный
стамі́цца устать, утомиться, умаяться
стан I, **-у** ***м.*** 1) положение; 2) состояние
стан II, **-у** ***м.*** сословие
стан III, **-у** ***м.*** фигура
стан IV, **-у** ***м.*** *лингв.* залог (у глагола)
ста́нік, -а ***м.*** лифчик, бюстгальтер
станоўчы положительный
старажы́тны древний, старинный
ста́тут, -у ***м.*** устав, статут
столь, -і, ***ж. адз.*** потолок
століць делать потолок
стос, -у ***м.*** 1) кипа; 2) штабель
стра́ва, -ы ***ж.*** блюдо, кушанье, пища
страва́ва́ньне, -я ***н.*** пищеварение
страка́ты пёстрый
стра́та, -ы ***ж.*** 1) потеря; 2) убыток, ущерб; 3) утрата
стра́ўнік, -а ***м.*** желудок
стра́ўня, -і ***ж.*** столовая, ресторан, закусочная
страха́, -і́ ***ж.*** крыша, кровля
стра́ціць ***каго? што?*** 1) потерять, лишиться, утратить; 2) истратить, израсходовать
строй, -ю ***м.*** наряд, убор
стромкі 1) обрывистый, крутой; 2) прямой, высокий (о дереве)

стронґа, -і *ж.* форель
струме́нь, -я *м.* струя
стрые́чны двоюродный
стры́жань, -жня *м.* 1) стержень; 2) сердцевина
стрыма́ць 1) сдержать, удержать; 2) умерить
стрэ́мка, -і *ж.* заноза
сту́дзень, -дзеня *м.* январь
сту́дня, -і *ж.* колодец
сту́жка, -і *ж.* лента
стырно, -а́ *н.* руль
 стырно ўла́ды бразды правления
суайчы́ньнік, -а *м.* соотечественник
суворы суровый
су́вязь, -і *ж.* связь
сузгода, -ы *ж.* взаимное согласие
суке́нка, -і *ж.* платье (женская одежда)
сумава́ць грустить, печалиться, тосковать
суме́цца смутиться, опешить, замяться
сумне́ў, -ву *м.* сомнение
суні́цы, -аў *мн.* земляника
супакоіць успокоить, унять, укротить
супольны общий, совместный, совокупный
супрацоўнік, -а *м.* сотрудник
супроць ***каго? чаго?*** 1) против, напротив; 2) вопреки
суразмоўца, -ы *м.* собеседник
сустрэ́ча, -ы *ж.* встреча
сусьве́т, -у *м.* мир, вселенная
су́тнасьць, -і *ж.* суть, существо дела
сухама́ всухомятку
сухоты, -аў ***адз. няма*** туберкулёз, чахотка
суцяша́ць утешать
суча́сны современный
схі́льнасьць, -і *ж.* 1) склонность, наклонность, пристрастие; 2) предрасположенность, влечение
сход, -у *м.* собрание
схоў, -ову *м.* 1) укрытие, убежище; 2) тайник
схоўня, -і *ж.* хранилище, камера хранения
сшы́так, -тку *м.* тетрадь
сырадой, -ю *м.* парное молоко
сызмор, -у *м.* маразм
сэнс, -у *м.* смысл
сьве́дчыць 1) свидетельствовать, удостоверять; 2) давать показания
сьвет, -у *м.* мир, планета
сьветагля́д, -у *м.* мировоззрение
сьві́ран, -рну *м.* амбар
сьвіта́ньне, -я *н.* рассвет, заря
сьвядомасьць, -і *ж.* 1) сознание; 2) сознательность
сьвярбе́ць зудеть, чесаться
сьвя́та, -а *н.* праздник
сьвятая́ньнік, -у *м.* зверобой
сьвяткава́ць праздновать
сьлі́нкі, -аў ***адз. няма*** слюнки
сьме́тнік, -у *м.* свалка, мусорка
сьме́цьце, -я *н.* мусор, сор
сьне́даньне, -я *н.* / **сьняда́нак, -нку** *м.* завтрак
сьне́даць завтракать
сьне́жань, -жня *м.* декабрь
сьпе́раду 1) спереди; 2) впереди
сьпе́хам наспех, поспешно
сьпіс, -у, аб сьпі́се *м.* список
сьпява́к, сьпевака́ *м.* певец
сьпякота, -ы / сьпёка, -і *ж.* зной, жара
сьпярша́ сначала, сперва
сьце́жка, -і *ж.* 1) тропа, дорожка; 2) стезя
сьцерагчы́ 1) стеречь, охранять; 2) беречь, предохранять
сьці́жма, -ы *ж.* уйма, тьма
сьцізорык, -а *м.* перочинный нож
сьці́плы скромный
сьці́сласьць, -і *ж.* краткость, сжатость
сьцябло, -а́ *н.* стебель
сьцягно, -а́ *н.* (*мн.* **сьцёгны, -аў**) бедро, ляжка
сьцямі́ць сообразить, смекнуть
ся́бар / ся́бра, -а / ы *м.* друг, приятель, участник, член
сябрава́ць дружить
сяброўка, -і *ж.* подруга
сябры́на, -ы *ж.* 1) круг друзей; 2) содружество
сяда́ць садиться
сядзі́ба, -ы *ж.* усадьба
сяды́-тады́ иногда, временами
сяке́ра, -ы *ж.* топор
сям-там кое-где, местами
сярод среди
сячы́ 1) рубить; 2) сечь; 3) хлестать

Т

тавары́ства, -а *ж.* 1) товарищество, дружба, сотрудничество; 2) общество
тае́мны 1) тайный; 2) таинственный
такі́ такой
 такой бяды́ невелика беда
талака́, -і́ *ж.* 1) коллективная помощь, работа сообща; 2) группа, компания
таленаві́ты талантливый, одарённый
та́лент, -у *м.* талант, дарование
та́нны дешёвый
та́рка, -і, на та́рцы *ж.* тёрка
та́та, -ы *м.* папа
 та́тачка папочка
 та́таў папин
твар, -у *м.* 1) лицо; 2) облик

твор, -у *м.* произведение, творение
творчасьць, -і *ж.* творчество
ткані́на, -ы *ж.* ткань
тлум, -у *м.* 1) одурь; 2) шум, гомон, сумятица
тлумача́льны 1) толковый; 2) пояснительный
тлума́чыць объяснять, толковать
тлумі́ць морочить, дурить
тлу́сты 1) жирный; 2) тучный; 3) сальный
тлушч, -у *м.* жир
тоўчаны толчёный
тра́вень, тра́ўня *м.* май
трактава́ць I потчевать
трактава́ць II 1) трактовать, расценивать; 2) толковать
тра́піцца 1) попасться, встретиться; 2) случиться, подвернуться
тра́пны 1) меткий; 2) удачный
траці́на, -ы *ж.* треть
тройчы трижды
трохі немного, чуть-чуть, слегка
тру́нак, -нку *м.* напиток
труска́лкі, -аў *мн.* клубника
труці́зна, -ы *ж.* отрава
трыва́лы 1) прочный, надёжный; 2) выносливый, терпеливый; 3) стойкий; 4) питательный, сытный
трымце́ць 1) дрожать, трепетать; 2) мерцать, мелькать; 3) замирать
трэ́ба 1) нужно, надо; 2) следует, необходимо, требуется
ту́заць 1) дёргать, теребить, тормошить, тискать, трепать; 2) дёргать (о боли)
ту́зін, -у *м.* дюжина (12)
ту́марнік, -а *м.* 1) спесивец; 2) богач
турбава́ць беспокоить, тревожить
турбота, -ы *ж.* (*мн.* **турботы, -аў**) забота, хлопоты, беспокойство
Турэ́ччына, -ы *ж.* Турция
тутэ́йшы, -шага *м.* здешний, местный
ты́дзень, ты́дня *м.* неделя
тым тем
тым ча́сам между тем
тынк, -у *м.* штукатурка
тынкава́ць штукатурить
тынкоўнік, -а *м.* штукатур
тыту́нь, -ю́ *м.* табак
тэлефанава́ць звонить по телефону
тэ́рмін I, **-у** *м.* срок
тэ́рмін II, **-у** *м.* термин
тэрмінова срочно

У

убаку́ в стороне
убра́ньне, -я *н.* 1) убранство; 2) одеяние, наряд; 3) украшение
ува́га, -і *ж.* внимание
уважа́ць признавать, считать
ува́жліва 1) внимательно; 2) уважительно; 3) забртливо
ува́жны 1) уважительный; 2) внимательный; 3) пристальный; 4) заботливый
уве́рсе вверху
уве́чары вечером
увіха́цца 1) ухаживать, увиваться; 2) хлопотать, управляться
увогуле вообще, в общем
угары́ вверху, наверху
угодкі, -аў ***адз. няма*** годовщина
уголас 1) вслух; 2) во всеуслышание, громогласно
уґрунтава́ны 1) основательный, упроченный; 2) обоснованный
удаскана́ліць усовершенствовать
удваі́х вдвоём (о лицах разного пола)
удву́х вдвоём (о мужчинах)
удзе́льнік, -а *м.* участник
удзя́чны благодарный, признательный
удзьвю́х вдвоём (о женщинах)
удоўж в длину
ужыва́ць употреблять, применять, использовать
узва́жыць взвесить
узвы́шша, -а *н.* возвышенность
узгадава́ць вырастить, вскормить, воспитать
узгадня́ць согласовывать
уздоўж вдоль
узмацня́льны усиливающий, усилительный
узнаўля́ць 1) воспроизводить; 2) восстанавливать, возрождать, возобновлять
узнача́ліць возглавить
узор, -у *м.* 1) образец; 2) узор
узьбярэ́жжа, -а *н.* побережье, прибрежье
указа́льнік, -а *м.* указатель
указа́льны указательный
укача́ць 1) обвалять, обмарать; 2) умять, примять
укача́ў сваі́мі плёткамі обмарал своими сплетнями
укача́ць у муку́ обвалять в муке
уклю́чна включительно
укра́са, -ы *ж.* украшение
ула́да, -ы *ж.* власть, владычество
улада́льнік, -а *м.* владелец
уладкава́цца 1) устроиться; 2) упорядочиться, прийти в порядок
ула́зіны, аў ***адз. няма*** новоселье
ула́сны собственный
уласьці́васьць, -і *ж.* свойство
уле́ва влево
уле́тку летом

ультрагукавы́ ультразвуковой
улюбёнец, -нца ***м.*** любимчик, баловень
улюбёны излюбленный, любимый
умова, -ы ***ж.*** (***мн.*** **умовы, -аў**) условие, уговор
умоўны условный
унёсак, -ску ***м.*** вклад, взнос
уні́жліва униженно, с унижением
уні́зе внизу
уніка́ць ***каго? чаго?*** 1) избегать, уклоняться; 2) сторониться, чуждаться; 3) вникать
уну́к, -а ***м.*** внук
упа́рты 1) упорный, настойчивый; 2) упрямый, строптивый
упару́ вовремя
упе́радзе впереди
уплы́ў, -лыву ***м.*** влияние
упоперак 1) поперёк; 2) наперекор
упра́ва I вправо
упра́ва II**, -ы** ***ж.*** 1) управление; 2) штаб
упэ́ўнены уверенный, убеждённый
ура́д, -у ***м.*** правительство
ура́давы правительственный
ура́жаньне, -я ***н.*** впечатление
ура́ньні утром, поутру
уратава́цца спастись, уберечься
ураўнава́жыць уравновесить
урэ́шце наконец, в конце концов
успамі́н, -у ***м.*** воспоминание
усталява́ць 1) установить, устроить; 2) укрепить, упрочить
установа, -ы ***ж.*** учреждение, заведение
навуча́льная ўстанова учебное заведение
устаноўчы учредительный
устойлівы 1) устойчивый; 2) постоянный
усту́п, -у ***м.*** введение, вступление
усход I**, -у** ***м.*** 1) восход; 2) подъём
усход II**, -у** ***м.*** восток
усьме́шка, -і ***ж.*** улыбка
усьмя́глы истомившийся
усю́ды везде, всюду, повсюду
усяля́к всяко, по-всякому, всячески
утаймава́ць смирить, обуздать, укротить
утвары́ць образовать
утоўшч в толщину
утраі́х втроём (о лицах разного пола)
ба́цька, ма́ці і дзіця́ пайшлі́ ўтраі́х отец, мать и ребёнок пошли втроём
утрох втроём (только о мужчинах или только о женщинах)
мужчы́ны пайшлі́ ўтрох мужчины пошли втроём
уту́льны уютный, укромный
ухвалі́ць 1) одобрить; 2) утвердить
уце́ха, -і ***ж.*** 1) забава, радость, отрада; 2) утешение
уцяка́ць 1) убегать, удирать; 2) совершать побег, бежать
уця́міць понять, уразуметь, сообразить, смекнуть
учаса́ньне, -я ***н.*** причёска
учы́нак, -нку ***м.*** поступок
учыні́ць устроить, совершить
ушчува́ць журить, вразумлять
ушы́ркі в ширину
уя́ва, -ы ***ж.*** воображение
уяві́ць представить, вообразить

Ф

фа́йны отличный, замечательный, милый, славный
фальва́рак, -рку ***м.*** усадьба, фольварк
фанабэ́рыцца кичиться, чваниться
фа́рба, -ы ***ж.*** краска
фарбава́ць красить, окрашивать
фаты́га, -і ***ж.*** беспокойство, хлопоты
ня ва́рта за фаты́гу не стоит труда
фатэ́ль, -я ***м.*** кресло (мягкое)
фах, фа́ху ***м.*** умение, навык
фацэ́тна забавно, смешно, комично
філіжа́нка, -і ***ж.*** чашечка
фі́лія, -і ***ж.*** (***мн.*** **фі́ліі, -яў**) филиал
фіра́нка, -і ***ж.*** занавеска
флянс, -у ***м.*** саженец, отросток
францу́скі французский
фрызу́ра, -ы ***ж.*** причёска
фрэ́нзьлі, -яў ***мн.*** бахрома
фуз, фу́зу ***м.*** 1) отходы, мусор; 2) осадок
фунда́тар, -а ***м.*** спонсор
футара́л, -у ***м.*** футляр
фу́тра, -а ***н.*** 1) шуба; 2) мех
фэст, -у ***м.*** праздник

Х

ха́бар, -у ***м.*** взятка
хава́ць I 1) прятать, скрывать; 2) хранить, беречь; 3) таить, утаивать
хава́ць II хоронить, погребать
хадзі́ць 1) ходить; 2) двигаться
хадзі́ць ходырам ходить ходуном
хаму́ла, -ы ***м.*** хам, хамло
хараство, -а́ ***н.*** 1) красота, прелесть; 2) великолепие
харчовы 1) продовольственный; 2) пищевой; 3) съестной
хаўру́с, -у ***м.*** 1) содружество, союз; 2) сотоварищество, компания
хва́лісты волнистый
хвалько, -а́ ***аг.*** хвастун, бахвал

хва́ля, -і ***ж.*** волна
хвалява́льны волнующий
хвалява́цца 1) волноваться; 2) тревожиться; 3) смущаться
хварэ́ць болеть, хворать
хва́цкі 1) удалой, лихой, молодецкий; 2) на славу, отменный; 3) ловкий; 4) удобный
хвілі́на, -ы ***ж.*** 1) минута; 2) момент, миг
хворы, -ага ***м.*** больной
ён хворы на ны́ркі у него больные почки
хі́ба I, **хі́бы** ***ж.*** 1) погрешность, упущение, промах, изъян; 2) недостаток, порок
хіба́ II разве, ли, будто
хі́трыкі, -аў ***адз. няма*** 1) лукавство, ухищрения, уловки, происки; 2) проделки
хлапе́ц, -пца́ ***м.*** парень, мальчуган, паренёк
хлусі́ць врать, лгать
хма́ра, -ы ***ж.*** туча
хмарачос, -а ***м.*** небоскрёб
хму́рны 1) пасмурный, сумрачный; 2) хмурый, угрюмый, невесёлый, мрачный
хмызьня́к, -у́ ***м.*** кустарник, заросль
ходнік, -у ***н.*** тротуар
хопіць хватит, достаточно, довольно
хоцькі-няхоцькі хочешь не хочешь
хру́мстаць хрустеть, хрупать
хру́мсткі хрустящий
хрушч, -а́ ***м.*** 1) хворост (кондитерское изделие); 2) майский жук
хрэ́сьнік, -а ***м.*** крестник
хто-ніхто кое-кто
хтосьці кто-то, некто
ху́стка, -і ***ж.*** платок
ху́тка 1) быстро, скоро; 2) вскоре
ху́ткасьць, -і ***ж.*** скорость, быстрота

Ц

ца́ля, ца́лі ***ж.*** дюйм
ца́цка, -і ***ж.*** 1) игрушка; 2) безделушка
це́мра, -ы ***ж.*** 1) темнота, тьма, мрак; 2) невежество
цемраша́льства, -а ***н.*** мракобесие
це́раз 1) через; 2) из-за; 3) после
це́шча, -ы ***ж.*** тёща
ціка́вы 1) интересный, любопытный, занимательный; 2) забавный, затейливый; 3) примечательный
цікавостка, -і ***ж.*** достопримечательность
ціск, -у ***м.*** давление
ціскані́на, -ы ***ж.*** давка
цкава́ць ***кім?*** науськивать; ***каго?*** травить
цмы́га, -і ***аг.*** проныра
цнота, -ы ***ж.*** (***мн.*** **цноты, -аў**) невинность, целомудрие, моральная чистота
цотны чётный
цудоўна прекрасно, чудесно, замечательно, великолепно
цу́кар, -кру ***м.*** сахар
цуке́рка, -і ***ж.*** конфета
цукры́ца, -ы ***ж.*** сахарный диабет
цура́цца ***каго? чаго?*** 1) чуждаться, избегать, сторониться; 2) отрекаться
цурча́ць 1) журчать; 2) струиться, течь
цыба́ты 1) длинноногий; 2) долговязый
цыбу́ля, -і ***ж.*** лук
цыві́льны штатский, гражданский
цыґарэ́та, -ы ***ж.*** сигарета
цыду́лка, -і ***ж.*** записка, писулька
цынамона, -ы ***ж.*** корица
цы́мус 1) самое вкусное; 2) самая суть, самое интересное
цырава́ць штопать
цыра́та, -ы ***ж.*** клеёнка
цыру́льнік, -а ***м.*** парикмахер
цытры́на, -ы ***ж.*** лимон
цьвік, -а́ ***м.*** гвоздь
цьві́чыць школить, поучать
цьмя́ны 1) тусклый, неяркий; 2) неясный, туманный, смутный
цэ́бар, -бра ***м.*** ушат
цэґла, -ы ***ж.*** кирпич
цэ́тлік, -а ***м.*** расписка, квитанция, ярлык
ця́гам на протяжении
цяглі́ца, -ы ***ж.*** мышца
цягні́к, -а́ ***м.*** поезд
цяжа́р, -у ***м.*** 1) тяжесть; 2) бремя
цяжа́рнасьць, -і *ж*. беременность
ця́мкі сообразительный, смышлёный, сметливый
цярплі́вы 1) терпеливый; 2) безропотный
цясьля́р, цесьляра́ ***м.*** плотник

Ч

чабор, -бару́ ***м.*** чабрец
чале́ц, чальца́ ***м.*** член (организации)
чака́ць 1) ожидать, ждать; 2) выжидать
чалаве́цтва, -а ***н.*** человечество
чаму́сьці почему-то, отчего-то, зачем-то
чапі́цца ***да каго?*** задевать, цепляться, придираться
ча́пля, -і ***ж.*** цапля
чараві́кі, -аў ***мн.*** ботинки, башмаки, штиблеты
чарада́, -ы́ ***ж.*** (***мн.*** **чароды, -аў**) 1) череда, вереница; 2) ватага, гурьба, толпа; 3) стая, стадо, отара
чарга́, -і́ ***ж.*** (***мн.*** **чэ́ргі, -аў**) очередь
чарні́цы, -аў ***мн.*** черника
чаромха, -і ***ж.*** черемуха
чарот, -у ***м.*** камыш

чароўны 1) очаровательный, чарующий, волшебный, обаятельный, пленительный, прелестный; 2) колдовской, волшебный, чародейный

час, -у ***м.*** 1) время; 2) пора, период, срок

да ча́су временно

ча́сам иногда, временами, порой

ча́сапіс / часопіс, -а ***м.*** журнал

часовы временный

частава́ць угощать, потчевать

чвэ́рць, -і ***ж.*** четверть

чвя́каць 1) чавкать; 2) шлёпать (по грязи); 3) шмякать (бросать)

човен, чоўна ***м.*** челнок, лодка

чува́ць слышно

як чу́ешся? как чувствуешь себя?

чужані́ца, -ы ***аг.*** чужак, пришелец

чужы́нец, -нца ***м.*** чужак, пришелец

чу́лы 1) чуткий, отзывчивый, душевный; 2) чувствительный

чульлі́вы трогательный, чувствительный

чу́тка, -і ***ж.*** слух, молва

чуць слышать

чыгу́начны железнодорожный

чыгу́нка, -і ***ж.*** железная дорога

чы́йсьці чей-то

чы́нны 1) деятельный, активный; 2) пристойный

чырвоны красный

чыта́нка, -і ***ж.*** хрестоматия

чы́шчаньне, -я ***н.*** чистка

чэ́знуць хиреть, чахнуть

чэ́рвень, -веня ***м.*** июнь

чэ́рствы чёрствый

чэ́скі чешский

Ш

шаве́ц, шаўца́ ***м.*** сапожник

шал, -у ***м.*** 1) бешенство; 2) одурь

шалахвост, -а ***м.*** вертопрах

шале́ць беситься

шале́ць з раскошы беситься с жиру

ша́лі, -яў ***адз. няма*** весы

ша́лік, -у ***м.*** шарф, кашне

шанава́ць ***каго? што?*** 1) беречь, щадить; 2) уважать, почитать, чтить

шанава́цца беречься

трэ́ба шанава́цца пасьля́ хваробы нужно беречься после болезни

ша́нец, -нцу ***м.*** шанс

шаноўны 1) почтенный; 2) уважаемый

шанцава́ць везти

яму́ заўсёды шанцу́е ему всегда везёт

ша́пік, -а ***м.*** киоск

шара́к, -рака́ ***м.*** заяц-русак

шарэ́ць 1) сереть; 2) светать, смеркаться

ша́стаць 1) шуршать, шелестеть; 2) кромсать, резать, рвать; 3) шнырять

шаткава́ць шинковать

ша́ты, -аў ***адз. няма*** 1) пышные одежды; 2) сень

ша́фа, -ы ***ж.*** шкаф

шахра́й, -я ***м.*** жулик, плут

шаша́, -ы́ ***ж.*** (***мн.*** **шосы, -аў**) шоссе

шва́ґер, -ґра ***м.*** 1) шурин (брат жены); 2) свояк (муж сестры)

шва́чка, -і ***ж.*** швея

шво, шва ***н.*** шов

швэ́дар, -дра ***м.*** свитер

шкада́ жалко, жаль

шкадава́ць жалеть, щадить, сожалеть

шкарлупі́ньне, -я ***н.*** скорлупа

шкарпэ́тка, -і ***ж.*** носок

шкло, шкла ***н.*** стекло

шкля́нка, -і ***ж.*** стакан

шкода вред, ущерб

шкодзіць вредить

шкодны вредный

шкумата́ць рвать на клочки

шлюб, -у ***м.*** 1) брак супружество; 2) бракосочетание, венчание

браць шлюб вступать в брак, венчаться

ісьці́ да шлю́бу идти под венец

шляк, -у ***м.*** кайма, обвод

шлях, -у ***м.*** 1) путь; 2) большак, тракт

шляхе́тнасьць, -і ***ж.*** благородство

шляхе́тны благородный

шмальцава́ць мусолить, замусоливать, засаливать

шмарава́ць натирать мазью

шмат много

шматкроць многократно

шматок, -тка́ ***м.*** лоскут, клок

падра́ў адзе́ньне ў шматкі́ разорвал одежду в клочья

шны́парыць / шны́рыць шнырять

шолах, -у ***м.*** шелест

шпак, -а́ ***м.*** скворец

шпале́ры, -аў ***адз. няма*** обои

шпа́ркі быстрый, скорый

шпа́цыр, -у ***м.*** прогулка

шпацырава́ць прогуливаться, прохаживаться

шпіта́ль, -я ***м.*** госпиталь, больница

шрот, -у ***мн. няма*** дробь (для ружья)

шру́ба, -ы ***ж.*** винт

шрубава́ць 1) винтить; 2) скреплять винтами

шрубоўка, -і ***ж.*** отвёртка

што что

што да мяне́ что касается меня

што любя́ что хочешь

штого́д ежегодно
штодзе́нь / штодня́ ежедневно
штодзённы ежедневный
штонікі, -аў ***адз. няма*** штанишки
што-кольвек что-нибудь
штонядзе́лю по воскресеньям
штора́з каждый раз, раз за разом
штосьці 1) что-то, нечто; 2) почему-то
штукава́ць 1) изобретать, мастерить; 2) заделывать
штука́р, -а́ ***м.*** 1) дока, мастер, изобретатель; 2) фокусник; 3) затейник
шту́чны искусственный
шты́х, -а́, на штыху́ ***м.*** 1) штык; 2) щуп
шука́ць искать
шумаві́ньне, -я ***н.*** накипь
шуфля́да, -ы ***ж.*** выдвижной ящик
шча́ўе, -ўя ***н.*** щавель
шчупа́к, -а́ ***м.*** щука
шчы́ґульнасьць, -і ***ж.*** отличительная особенность
шчыґу́льны 1) непривычный, особенный; 2) в обтяжку
шчы́льнасьць, -і ***ж.*** плотность
шчы́льны плотный, тесный
шчырава́ць усердствовать
шчы́ры искренний, откровенный, усердный
шы́ба, -ы ***ж.*** стекло в окне
шыкоўны шикарный
шы́льда, -ы ***ж.*** вывеска
шыпшы́на, -ы ***ж.*** шиповник
шы́я, шы́і ***ж.*** шея
шэ́нціць *см.* **шанцава́ць**
шэравокі сероглазый
шэ́ры серый

Э

эґі́пэцкі египетский
электры́чнасьць, -і ***ж.*** электричество
эпі́чны эпический
Эўропа, -ы ***ж.*** Европа
эўфары́я, -і ***ж.*** эйфория

Ю

юна́к, -а́ ***м.*** юноша
юна́цтва, -а ***ж.*** юность
юр, ю́ру ***м.*** похоть, сладострастие
юрлі́вец, -ўца ***м.*** сластолюбец, сладострастник
юрлі́вы 1) шаловливый, игривый, возбуждённый; 2) блудливый, похотливый
юры́ць 1) заигрывать; 2) возбуждаться, приходить в возбуждённо игривое состояние
ю́ха, ю́хі ***ж.*** 1) кровь (родная), порода; 2) ярость
ю́шка, -і ***ж.*** 1) кровь; 2) уха

Я

ягамосьць, -і ***м.*** (***мн.*** **ягамосьці, -яў**) ваша милость, сударь
па́не ягамосьцю милостивый государь
ягоны его
ядва́бны шёлковый
ядловец, -ўца / -ўцу ***м.*** можжевельник
ядомы съедобный
яе́чня, -і ***ж.*** яичница
вірла́тая яе́чня яичница-глазунья
язьмі́н, -у ***м.*** жасмин
я́йка, -а ***н.*** (***мн.*** **я́йкі, я́ек**) яйцо
як как
а як жа! конечно! да, несомненно!
як мага́ как можно, изо всей силы
я́касны качественный
які́, яка́я, якое какой, какая, какое
як-ні́я́к как-никак, всё-таки
які́сь 1) какой-то; 2) кое-какой
якра́з 1) как раз; 2) точно, точь-в-точь; 3) впору
я́лавічына, -ы ***ж.*** говядина
ялі́на, -ы ***ж.*** ель
ямчэ́й удобнее, ловчее
ямчэ́йшы более удобный, более ловкий
япру́к, -а ***м.*** кабан
яшчэ́ ещё

Некоторые пословицы и поговорки

Бог видит, кто кого обидит. **Бог не цяля́, ба́чыць круцяля́.**
Бог не выдаст, свинья не съест. **Калі́ Бог не папу́сьціць, сьвіньня́ ня ўку́сіць.**
Бодливой корове Бог рог не даёт. **Каб сьвіньні́ рогі — нікому б не было дарогі.**
Будет и на нашей улице праздник. **Загля́не сонца і ў на́ша ваконца.**
В тихом омуте черти водятся. **Ці́хая сьвіньня́ глы́бака ры́е.**
Век живи, век учись. **Бу́дзем вучы́цца, паку́ль сьмерць лучы́цца.**
Велика Федора, да дура. **Вы́рас да не́ба, а ду́рань як трэ́ба.**
Взялся за гуж — не говори, что не дюж. **Калі́ ўлез у дугу́ — не кажы́ «не магу́».**
Видит око, да зуб неймёт. **Ба́чыць карова, што на паве́ці салома. Ба́чыць вока, але ляжы́ць высока.**
Всяк молодец на свой образец. **Уся́кі гад на свой лад.**
Всяк по-своему с ума сходит. **Што галава́, то розум. Вольнаму воля, шалёнаму поле.**
Два сапога — пара. **Абое рабое. Адны́м возам на пі́ва е́дуць.**
Десятая вода на киселе. **Пень гарэ́ў, а чорт ногі пагрэ́ў, і́скра па́ла і радня́ ста́ла.**
До свадьбы заживёт. **Паку́ль жані́цца — загаі́цца.**
Долг платежом красен. **Як ба́ба да дзе́да, так і дзед да ба́бы.**
Дуракам закон не писан. **Дурны́ законаў не чыта́е, ды свае́ ма́е.**
Знай, сверчок, свой шесток. **Знай, каток, свой куток.**
Лаптем щи хлебать. **Аборай хлеб кроіць.**
Лёгок на помине. **Цюк — дзяцю́к!**
Лес рубят — щепки летят. **Дзе п’юць, там і льюць.**
Молодо — зелено. **Маладосьць — усё дурносьць.**
Мягко сте́лет, да жёстко спать. **На ву́снах — мёд, а на сэ́рцы — лёд.**
На Бога надейся, но сам не плошай. **На Бога спадзява́йся, але й ты стара́йся.**
Нашла коса на камень. **Пад чорным ле́сам спатка́ўся чорт із бе́сам. Чорт на пага́нага напа́ў.**
Не в один день Москва строилась. **Не за дзень Ві́льня станаві́лася.**
Ни жив, ни мёртв. **Ні сьця́ты, ні паве́шаны.**
Ни ответа, ни привета. **Ні адка́зу, ні прыка́зу.**
Одним миром мазаны. **Адзі́н чорт малява́ў.**
Пар костей не ломит. **Ад цяплосьці не баля́ць косьці.**
Первый блин — комом. **Пе́ршы блін — саба́ку.**
Поспешишь — людей насмешишь. **Пасьпе́х — людзя́м на сьмех.**
Прошёл огонь, и воду, и медные трубы. **Быў на кані́ і пад канём.**
Пьяному море по колено. **П’я́наму і козы ў золаце.**
Из огня да в полымя. **З агню́ ды ў пры́сак.**
Слышал звон, да не знает, где он. **Гавораць, гамоняць, ды ня ве́даюць, дзе звоняць.**
Снявши голову, по волосам не плачут. **Дзе прапа́ла кароўка, там няха́й і вяроўка.**
Соловья баснями не кормят. **Што з тэй чэ́сьці, калі́ няма́ чаго е́сьці.**
Тише едешь, дальше будешь. **Пама́лу е́дучы, да́лей бу́дзеш.**
У семи нянек дитя без глаза. **Дзе ня́нек многа, там дзіця́ бязнога.**
У страха глаза велики. **У стра́ху вочы па я́блыку.**
Утро вечера мудренее. **Пераначу́ем — болей пачу́ем.**
Федот, да не тот. **Та́я зязю́ля, але́ ня так куку́е.**
Чем богат, тем и рад. **Што душа́ ма́е, тым і прыма́е.**
Чем кумушек считать трудиться — не лучше ль на себя, кума, оборотиться? **Паглядзі́, сава́, яка́я сама́.**
Что посеешь, то и пожнёшь. **Кінь перад сабой, знойдзеш за сабой.**
Яблоко от яблони недалеко катится. **Які́ пень, такі́ клін, які́ ба́цька, такі́ сын.**

Прыказкі й прымаўкі ўзятыя з кніжкі: Станкевіч Я. пры ўчасьці Ант. Адамовіча. Маленькі маскоўска-беларускі (крывіцкі) слоўнічак фразэолёгічны і прыказкаў ды прывітаньні, зычэньні і інш. Мн.: Навука і тэхніка, 1992.

Литература

1. *Астроўскі Р.* Беларускі правапіс. Компіляцыя паводле Б. Тарашкевіча і Я. Лёсіка. Вільня: Віленскае выдавецтва Б. Клецкіна, 1930.
2. *Байкоў М. Я., Некрашэвіч С. М.* Беларуска-расійскі слоўнік. Мн.: Дзяржаўнае выдавецтва Беларусі, 1926: Факсімільнае выданне. Мн.: Народная асвета, 1993.
3. *Баршчэўская Н.* Разьвіцьцё беларускае мовы ў ХХ стагодзьдзі. *http://kamunikat.net.iig.pl/mova.htm*
4. Беларуская мова ў табліцах і схемах для вучняў старэйшых класаў сярэдняй школы. Мн.: Юніпрэс, 2000.
5. *Бушлякоў Ю., Вячорка В., Санько З., Саўка З.* Беларускі клясычны правапіс: збор правілаў. Сучасная нармалізацыя. 2005.
6. *Вячорка В.* Пішам тарашкевіцаю: 10 памятак беларускага правапісу // Наша Ніва. 1998. № 18.
7. *Вячорка В.* Правапіс. Спроба сучаснае нармалізацыі // Спадчына. 1994. № 5.
8. *Вячорка Ф.* Утварэньне дзеепрыметнікаў у беларускай мове. *http://mova.na.by/artykuly/dziejaprymietnik.html*
9. Гаворым па-беларуску / Пад рэд. Л. І. Сямешкі. Мн.: Выдавецтва БДУ, 1999.
10. Жывая спадчына / Пад рэд. А. Я. Міхневіча. Мн.: Народная асвета, 1992.
11. *Костюкович Н. Н., Люштик В. В., Щербин В. К.* Русско-белорусский словарь математических, физических и технических терминов. Мн.: Беларуская Энцыклапедыя, 1995.
12. *Красней В. П., Крывіцкі А. А., Лукашанец А. А.* ды інш. Беларуская мова. Opole: Uniwersytet Opolski, Instytut Filologii Polskiej, 1998.
13. *Кривицкий А. А.* и др. Белорусский язык для говорящих по-русски. Мн.: Вышэйшая школа, 1990.
14. *Кривицкий А. А., Подлужный А. И.* Учебник белорусского языка для самообразования. Мн.: Вышэйшая школа, 1994.
15. *Ластоўскі В.* Падручны расійска-крыўскі (беларускі) слоўнік. Коўна: Выд-ва Міністэрства беларускіх спраў у Літве, 1924.
16. *Лепешаў І. Я.* Моўныя самацветы. Мн.: Народная асвета, 1985.
17. *Лёсік Я.* Граматыка беларускае мовы. Фонэтыка. Факсімільнае выданне. Мн.: Народная асвета, 1995.
18. *Лёсік Я.* Некаторыя ўвагі да беларускае літаратурнае мовы // Спадчына. 1994. № 2.
19. *Лёсік Я.* Школьная граматыка беларускае мовы. Мн.: Дзяржаўнае выдавецтва Беларусі, 1926.
20. Найчасьцейшыя памылкі ў нашай мове, выбраныя з рэдакцыйнае пошты «Нашае Нівы» // Наша Ніва. 2001. № 8.
21. *Насовіч І. І.* Слоўнік беларускай мовы. Факсімільнае выданне. Мн.: БелСЭ, 1983.
22. *Павловец Д. Д., Старченко В. Н.* Русско-белорусский словарь спортивных терминов. Мн.: Полымя, 1995.
23. *Падлужны А. І., Выгонная Л. Ц., Усціновіч Г. К.* Беларуская мова: Цяжкія пытанні фанетыкі, арфаграфіі, граматыкі. Мн.: Народная асвета, 1987.
24. *Прыгодзіч М. Р., Ціванова Г. К.* Старабеларускі лексікон. Падручны перакладны слоўнік. Мн.: Хата, 1997.
25. *Рабянкова Г.* Тыповыя памылкі 2002 году // Наша Ніва. 2003. № 12.
26. *Раманоўскі М.* Тыповыя памылкі «Хартыі» // Наша Ніва. 2001. № 45.
27. *Раманцэвіч В.* Пачаткі роднае мовы. Мн.: Навука і тэхніка, 1993.
28. Русско-белорусский словарь: В 3-х т. Мн.: Беларуская Энцыклапедыя, 1998.
29. *Санько З.* Малы руска-беларускі слоўнік прыказак, прымавак і фразем. Мн.: Навука і тэхніка, 1991.
30. Слоўнік беларускае мовы, падрыхтаваны супрацоўнікамі выдавецтва «Наша Ніва». *http://slounik.hypermart.net*
31. *Станкевіч Я.* Беларуска-расійскі (Вялікалітоўска-расійскі) слоўнік. New York: Lew Sapieha Greatlitvan (Byelorussian) Foundation.
32. *Станкевіч Я. пры ўчасьці Ант. Адамовіча.* Маленькі маскоўска-беларускі (крывіцкі) слоўнічак фразэолёгічны і прыказкаў ды прывітаньні, зычэньні і інш. 3-е выд. Мн.: Навука і тэхніка, 1992.
33. *Стасевіч А., Варыёцкі С.* Кароткі расейска-беларускі фізыялягічны слоўнік. Мн.: Тэхналогія, 1993.

34. *Сяцко П. У.* Культура мовы. Мн.: Тэхналогія, 2002.
35. *Сяцко П. У.* Уводзіны ў мовазнаўства: Дапаможнік. Гродна: ГрДУ імя Янкі Купалы, 2001.
36. *Суднік С., Чыслаў С.* Расейска-беларускі вайсковы слоўнік. Мн.: Белфранс, 1997.
37. *Сямешка Л.* Беларуская мова. Уводзіны ў навуку аб мове. Фанетыка. Арфаэпія. Графіка. Арфаграфія. Мн.: Сучаснае слова, 1999.
38. *Сямешка Л.* Курс сучаснай беларускай мовы. Мн.: Універсітэцкае, 1997.
39. *Тарашкевіч Б.* Беларуская граматыка для школ. Факсімільнае выданне. Мн.: Народная асвета, 1991.
40. Тлумачальны слоўнік беларускай мовы: У 5-ці т. Мн.: БелСЭ, 1984–1997.
41. *Цітова А. І.* Асацыятыўны слоўнік беларускай мовы. Мн.: Выдавецтва БДУ, 1981.
42. Чаму мы так гаворым? — Склад. І. П. Спадарук, В. В. Рудакоўскі. Мн.: Народная асвета, 1985.
43. Шасцімоўны слоўнік прыказак, прымавак і крылатых слоў / Пад рэд. Н. А. Ганчаровай. Мн.: Універсітэцкае, 1993.
44. *Янкоўскі Ф. М.* Беларуская фразеалогія. Фразеалагізмы, іх значэнне, ужыванне. Мн.: Вышэйшая школа, 1968.
45. *Янкоўскі Ф. М.* Крылатыя словы і афарызмы. З беларускіх літ. крыніц. Мн.: Выдавецтва Акадэміі Навук БССР, 1960.
46. *Hajduk R.* Introduction to Belarusian Grammar. *http://www.ceti.com.pl/~hajduk/grammar*
47. J.H. Lementar dla škołaŭ i chatniaha navučańnia. New York: Zaranka, 1964.
48. *Paczkajeu M.* Belarusian lacinka. *http://www.cus.cam.ac.uk/~np214/lacin.htm*
49. *Pashkievich V.* Fundamental Byelorussian. Book 1, 2 / Пад рэд. А. Адамовіча. Toronto, 1974.
50. *Stankevich G.* Conversational Belarusian for English-speaking students. Prague, 2001. *http://www.belreview.cz/downloads.html*